Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Công khai hóa quyết định « không công bố » của TCPV « để LD Kỳ-Lễ ra ngoài vụ »

Quyền Thủ Tướng Viên thông cáo : SẼ BẦU CỬ ĐÚNG NGÀY DÙ CHỈ CÒN 1 LD THIỆU-HƯƠNG

Năm Thứ 8 — Số 2.249 — Thứ Sáu 3-9-1971 (Ngày 14 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 2S, 13 Lai SAIGON — Đ.T. 25.644 ● Cố Tổng Thư Ký Tòa Soạn : sáng lập : TỪ-CHUNG

Về việc LD Kỳ được rút lui và LD Thiệu ra một mình

Liên Danh Kỳ chưa được biết gì hết TT Nixon theo dõi nhưng ngậm miệng

★ TCPV giao Bộ Nội Vụ xét việc trả 2 triệu lại ô. Kỳ

SAIGON, 2-9.— Quyền Thủ Tướng Chính Phủ VNCH, Bác Sĩ Nguyễn Lưu Viên, hôm 1-9-71 đã ra một thông cáo xác nhận, mặc dù chỉ có một liên danh «Nguyễn Văn Thiệu—Trần Văn Hương» ra ứng cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống, nhưng cuộc bầu cử vẫn được chính phủ chuẩn bị xúc tiến đúng thời hạn luật định.

Nguyên văn bản thông cáo như sau: — Ngày 26-8-1971, liên danh «Nguyễn Cao Kỳ - Trương Vĩnh Lễ» đã nhờ Thừa Phát Lại chính thức tống đạt đến Tối Cao Pháp Viện từ cáo rút văn nhận lại [illegible] ngày 23-8-1971 của liên danh này, và [illegible] không định không tham dự vào cuộc bầu cử Tổng thống và PTT nhiệm kỳ 1971—1975».

Đại Hội đồng Tối Cao Pháp Viện trong phiên họp ngày 31-8-71 đã đi đến kết luận là : theo quan điểm của TCPV thì trên thực tế «như LD Nguyễn cao Kỳ và Trương vĩnh Lễ đã khẳng định, liên danh này không tham dự vào cuộc bầu cử.»

Do đó, Quyền Thủ tướng chính phủ trân trọng thông báo cùng đồng bào rõ :

Thứ nhất, bởi sự rút lui của liên danh Nguyễn cao Kỳ-Trương vĩnh Lễ, hiện nay chỉ còn 1 liên danh Nguyễn văn Thiệu — Trần văn Hương.

Thứ hai, theo các thể thức được dự liệu bởi luật số 009/71 ngày 23-6-71, [illegible] phải xúc tiến việc chuẩn bị tổ chức đúng thời hạn hiến định và luật định cuộc bầu cử TT và PTT nhiệm kỳ 1971-1975 vào ngày 3-10-1971.

Như vậy, cơ quan hữu trách vẫn phải xúc tiến việc chuẩn bị công cuộc bầu cử».

Tối Cao Pháp Viện

tránh né.

Như vậy là sau bao nhiêu phiên [illegible] nay Tối Cao Pháp Viện đã không đả động gì [illegible] có 1 thông cáo nào để thông báo quyết định của mình [illegible] mà chỉ cho biết, «về xem thông cáo của Quyền Thủ Tướng» thì rõ.

Thủ tướng nhân danh Hành Pháp, theo nguyên tắc phân quyền [illegible] đối với Lập pháp và Tư pháp, lại đã ra thông cáo có đoạn : «Đại Hội đồng TCPV trong phiên họp ngày 31-8-71 đã đi đến kết luận là: Theo quan điểm của TCPV thì trên thực tế, liên danh Kỳ-Lễ đã khẳng định, liên danh này không tham dự vào cuộc bầu cử». Như thế một là Hành Pháp đã đại diện luôn

7 XEM TIẾP TRANG 11

PHẠM-VĂN-ĐỒNG CHÍNH THỨC LOAN BÁO TRONG CUỘC MÍT-TINH KỶ NIỆM 2-9 TẠI HÀ-NỘI

MIỀN BẮC BỊ LỤT LỚN TỪ 2 TUẦN NAY chết người hại của hơn cả năm 1945

★ Tất cả tàu thuyền và cả máy bay nữa được huy động để cấp cứu và tiếp tế

● Đê Hồng-Hà bể cách Hà-Nội 50 cây số đúng vào đêm 19-8 kỷ niệm Cộng Sản cướp quyền

SAIGON. 2-9.— Nhân dịp kỷ niệm 26 năm thành lập chính quyền CS tại Việt Nam, Thủ tướng CSBV Phạm văn Đồng lần đầu tiên chính thức loan báo rằng miền Bắc nước ta đang chịu đựng hậu quả tai hại của một trận lụt rất lớn 2 tuần trước đây gây ra những vụ chết người hại của to lớn mà con số tổn thất không được chính quyền CS công bố.

Phái viên Pháp tấn xã tại Hà Nội trong bản tin đề ngày 1-9-71 gởi đi từ thủ đô BV, cho biết Đồng đã loan báo tin trên trong cuộc mít tinh tại Hà Nội có Thắng, Chinh, Duẩn, Giáp v.v... tham dự. Đồng nói «mấy tuần rồi, miền Bắc nước ta vừa trải qua một trận lụt rất lớn, hơn cả trận lụt hồi năm 1945, một tai họa đau thương mà chúng ta còn nhớ».

Đồng nói tiếp trận lũ lụt rất lớn, nhiều vùng Châu thổ và cả trung du ngập sâu dưới nước mưa, nhiều vùng khác bị thiệt hại về nông nghiệp và giao thông vận tải. Theo Đồng, hiện nay nước vẫn còn ở một mức cao và sự thay đổi khí tượng có thể gây ra những trận lụt mới.

Theo dõi đài phát thanh Hà Nội người ta được biết trận lụt hiện nay khởi sự ngày 19-8-71, đúng vào ngày CSVN kỷ niệm 26 năm ngày cướp chính quyền ở Hà Nội. Ngay nửa đêm đó, một quãng đê cách Hà Nội 50 cây số bị bể, công cuộc hộ đê tại đây đã sản xuất được 1 «chiến sĩ xuất sắc chống lũ lụt» tên là Nguyễn Văn Minh với thành tích chạy bộ 50 cây số từ Hà Nội tới chỗ bọ đê và vác một đêm trên 100 bao tải đất đề hộ đê.

Đài Hà Nội cũng để lộ cho thấy thì nơi bị lụt nặng nhất là vùng Đại La, Hoài Đông, Phú Hào thuộc tỉnh Hà Bắc (Hà Đông và Bắc Ninh). Đài HN cũng cho biết tất cả kho tàng của nhà nước và của hợp tác xã ngay trong vùng HàNội đã phải di chuyển cấp tốc đến nơi an toàn. Xe chở hàng di chuyển phải vượt qua những quãng đường ngập sâu nước trong thành phố.

Bài xã luận của Nhân Dân nhật báo số ra ngày 1-9 và được đài Hà Nội trích thuật viết nguyên văn như sau :

«Nhân dân ta đang tiếp tục một đợt chiến đấu anh dũng chống thiên tai, đẩy lùi giặc lụt, hạn chế những thiệt hại do lũ lụt gây ra. Cán bộ công nhân mọi ngành đều tham gia chống lụt, trong đó giao thông vận tải đã đóng góp một phần công lao đáng kể. Các ngành vận tải đường bộ, đường thủy và hàng không huy động đến mức cao người và phương tiện ra mặt trận sông nước. Công nhân lái ô-tô liên tục ngày đêm chở dân công, vật liệu, đất đá, lương thực, thực phẩm phục vụ việc đắp đê giữ đê và đồng bào chạy lụt. Nhiều người làm việc nhiều đêm ngày không nghỉ. Người lái ca nô, tàu thuyền vượt sóng lớn cứu đồng bào và tài sản. nhiều cảnh người lái xe tự mưu trí và nhanh nhẹn kéo tàu chở hàng khỏi bị ngập nước. Anh em lái máy bay tận tụy cứu người và tiếp tế lương thực cho đồng bào ở một số vùng ngập lụt. Văn phòng [illegible] thông vận tải vừa đồng cảm bảo vệ đường xá, cầu cống, giữ vững nhiều cầu quan trọng trước những giòng lũ lớn và sửa chữa nhanh chóng một số cầu bị hư hại bảo đảm việc đi lại an toàn».

4 XEM TIẾP TRANG 11

NGUỒN TIN NGOẠI GIAO TẠI LUÂN ĐÔN PHÁT GIÁC

Podgorny đến B.V. là để vận động ký hiệp ước liên minh Nga-BV

◔ Nga vừa mở thực tập tấn công quy mô ở biên giới TC

◔ Phạm-Văn-Đồng : Bầu gian ở Nam VN là vi phạm tự quyết.

MẠC TƯ KHOA, 1-9 (UPI).— Tờ Sao Đỏ, cơ quan ngôn luận của Bộ Quốc Phòng Nga Xô đã cho chạy 5 cột trên trang nhất các hình ảnh quân đội Nga cùng thiết giáp và pháo binh đang khởi động một cuộc tấn công giả tưởng vào kẻ thù trong một khu vực giáp giới với TC. Những hình ảnh trên được coi như là sự tiếp nối cảnh cáo mà Nga Xô đã nhắm thẳng vào TC kể từ khi cuộc thăm viếng Bắc Kinh của Tổng Thống Nixon được loan báo.

Tờ Sao Đỏ còn chụp những hình ảnh tấn công TC của một đơn vị bộ binh Nga đã «dập tan sự kháng cự của kẻ thù, chiếm được các vị trí chiến lược và bảo đảm là cuộc tiến đánh của các lực lượng chính yếu sẽ hoàn toàn thành công.»

Tờ Sao Đỏ chú giải dưới các hình ảnh trên là cuộc «thao diễn quân sự mới đây» đã diễn ra tại quân khu Zebaikal, nơi quân biên phòng Nga trấn đóng đường biên giới Nga-Hoa gần Ngoại Mông.

Hãng thông tấn Tass của Nga hôm nay loan báo các nhà cầm quyền TC hôm 3-9 vừa qua đã bác bỏ yêu cầu của Nga được cử một phái bộ sứ quán Nga đến các vùng Kharbine, Chen Yang và Đại Liên để đặt vòng hoa trước mộ các tử sĩ Nga chết trong thế chiến II. Vẫn theo hãng Tass, TC chỉ cho phái bộ Nga đến Vũ Hán mà thôi.

Hiệp ước thân hữu Nga – BV

LUÂN ĐÔN, 1-9 (UPI).— Các nguồn tin ngoại giao tại Luân Đôn hôm thứ tư cho hay Ngaxô có thể cố gắng đạt tới một hiệp ước thân hữu với Hànội để nhấn đó nói lên sự chống đối TC và chống đối Hoaky khi Chủ tịch Nga Podgorny viếng thăm BV vào tháng tới. Nguồn tin trên cho rằng Nga sẽ đề nghị viện trợ về quân sự và kinh tế cho CSBV và đề nghị một hiệp ước thân hữu nhằm buộc chặt Hànội vào Mạc Tư Khoa hơn với cái giá là loại trừ ảnh hưởng của Bắc Kinh tại BV.

Tuy nhiên, các nhà ngoại giao thâm hiểu chế độ Hà Nội nói rằng họ thấy MTK khó có thể thành công trong việc thiết lập được ảnh hưởng đầy đủ ý nghĩa tại BV mặc dù họ có mang tới những món quà mới đầy hứa hẹn.

Nguồn tin nói hiệp ước trên nếu được chấp nhận sẽ tương tự như thỏa hiệp mà Ngaxô vừa mới ký kết với Ai Cập và Ấn Độ.

Tuy nhiên BV hiện nay còn một phần bị ràng buộc vì hiệp ước Genève 1954 ngăn cấm mọi liên minh quân sự với các nước và về phía Nga xô còn là đồng chủ tịch của hội nghị Genève.

Việc loan báo Chủ Tịch Nga Xô đi Hànội gây ngạc nhiên tại Thủ đô Nga vì người ta nhớ đến trước đây chính chủ tịch Podgorny đầu năm nay đã đi Le Caire để gặp Tổng thống Ai cập Sadat để ký hiệp ước thân hữu.

Nguồn tin ngoại giao trên nói cả

5 XEM TIẾP TRANG 11

NGA XÔ CHÍNH THỨC rút Đại Sứ Nga khỏi Nam Vang

MẠC TƯ KHOA, 1-9 (AFP) : Theo tin báo chí Mạc tư Khoa, điện Cẩm Linh đã chấm dứt các nhiệm vụ của đại sứ Nga tại KPC mà không cử người thay thế.

Ông Serge Mikhailovitch Koudriavtsev, đại sứ tại KPC từ tháng 11-1967 hôm thứ Hai đã được bổ nhiệm làm đại diện thường trực của Nga tại tổ chức văn hóa giáo dục khoa học LHQ (UNESCO). Trái với thường lệ cả chức vụ cũ của ông tại Nam Vang lẫn tên người kế vị ông đều không được ghi trong thông cáo báo

14 XEM TIẾP TRANG 12

Nga Xô phá giá đồng Rúp của Nga

MẠC TƯ KHOA, 1-9 (UPI) : Hôm nay, Nga xô đã cho phá giá đồng rúp đối với một số tiền tệ ngoại trừ đồng Mỹ kim và Phật lăng của Pháp.

Theo các quan sát viên, sự phá giá này ít có ảnh hưởng vì phần lớn mọi dịch vụ thương mãi của Nga đều căn cứ trên mỹ kim. Nguồn tin của Nhật cho hay theo hối suất mới thì 2 rúp 65 của Nga ăn 1 ngàn đồng yen của Nhật so với trước là 2 rúp 52.

Đồng Mỹ kim vẫn giữ giá cũ là 90 Kopecks (xu Nga) ăn 1 Mỹ kim [illegible] Đồng rúp của Nga được xem như một loại tiền tệ «mềm» tức là không thể tự do được đổi trên thị trường ngoại tệ khác hẳn với loại tiền tệ «cứng» tức là có thể tự do đổi và vì thế chính phủ và ngân hàng

6 XEM TIẾP TRANG 12

PHẢN ỨNG CÁC NƠI VỀ VIỆC TT THIỆU RA MỘT MÌNH

Phật Giáo Ấn Quang chưa quyết định tham dự hay tẩy chay bầu cử 3-10

SAIGON 2-9.— Thượng Tọa Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang hôm nay lên tiếng cáo giác với báo chí rằng «bởi vì chỉ còn một Liên Danh ứng cử Tổng Thống nên LD này không cần ai bỏ phiếu vẫn đắc cử vẻ vang».

Trả lời câu hỏi, như vậy Phật giáo có tẩy chay cuộc bầu cử 3-10 không ? Viện Trưởng ẤQ nói rằng «chừng đó hãy hay». Dịp này, T.T Th. Hoa cũng bác bỏ tin tức cho hay nhiều đoàn thể Tôn giáo đang có sự liên kết để xác định một lập trường chung về cuộc Bầu cử Tổng Thống sắp tới.

Cũng trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí này tại chùa Ấn Quang, T.T. Thiện Hoa đã cực lực chỉ trích lời tuyên bố mới đây của Đại sứ Bunker, trong cuộc tiếp tân ký giả tại Tòa Đại Sứ Mỹ, mà theo một nhật báo tường thuật rằng ĐS Mỹ đã nói «các ông không nên chờ đợi nhiều nơi các xứ kém mở mang».

Ngỏ lời với các ký giả T.T. Thiện Hoa nói rằng ông mong ĐS Bunker hãy xét lại lời tuyên bố này và đọc kỹ lịch sử dân tộc VN với những thành tích chống Tàu và Pháp. T.T. Thiện Hoa cũng nói «người Mỹ nên nhìn lại sự hiện diện của trên 500 ngàn quân Mỹ và Đồng Minh mà cho tới nay vẫn chưa chiến thắng được tại đất nước VN để mà lưu tâm đến lời tuyên bố của mình.»

Trong khi đó Đại Đức Thích Liên Minh, «Ủy Viên Công cán» thuộc văn phòng VHĐ Ấn Quang sáng nay loan báo tại chùa Ấn Quang, vào lúc 20g tối nay ĐĐ sẽ mở một buổi thuyết pháp tại Chùa Phổ

3 XEM TIẾP TRANG 11

ĐS BUNKER SẼ KHÔNG TRẢ LỜI Đ. T. MINH

SAIGON, 1-9 (AP).— Sau khi Văn Phòng Báo Chí cạnh Đại Tướng Dương văn Minh phát hành một bản thông cáo phản ứng lại những lời tiết lộ xuất phát từ đại sứ Bunker và các nguồn tin ngoại giao, phát ngôn viên chính thức của đại sứ Bunker ông Howard Kischwehm nói rằng ĐS Bunker có lẽ sẽ không bình luận về những lời tố cáo của ĐT Minh.

Theo tin UPI, tòa đại sứ Hoakỳ nói rằng sẽ không có lời phẩm bình ngay về những nhận xét của tướng Minh cho đến khi họ nghiên cứu toàn bộ bản thông cáo của tướng Minh.

CSBV MỞ MỘT CUỘC PHÁO KÍCH ÁC LIỆT SUỐT 3 GIỜ LIỀN

CS phóng 500 trái vào đoàn thiết kỵ và 60 trái vào 5 tiền đồn giới tuyến

◔ Tỉnh lỵ Mộc Hóa bị pháo kích — 27 CS bị hạ ở Định Tường

◔ KPC tái chiếm thị trấn Kompong Thmar hoang tàn.

SAIGON, 2-9 (AP).— Các xạ thủ CSBV hôm thứ Tư đã phóng ra những cuộc pháo kích được coi là dữ dội nhất tại vùng phi quân sự kể từ trung tuần tháng Tám tới nay. Đồng minh cũng trả đũa mãnh liệt bằng cách tập trung hỏa lực Hải Lục Không quân vào bán phần phía Nam vùng phi quân sự.

Cộng quân BV đã nã hơn 560 hỏa tiễn và đạn bích kích pháo vào 5 tiền đồn VNCH phòng vệ vùng phi quân sự và một cánh quân thiết kỵ đang đi tuần tiễu trong vùng suốt ba tiếng đồng hồ từ giữa buổi sáng đến chiều.

Các nguồn tin thông thạo cho biết không có binh sĩ VNCH nào thiệt mạng nhưng có 6 người bị thương.

Cuộc pháo kích quan trọng nhất là vụ Cộng quân nã đạn súng cối và hỏa tiễn vào một đoàn tuần tiễu thiết kỵ.

Phát ngôn viên bộ tư lệnh VNCH trung tá Lê trung Hiền cho biết đoàn xe Thiết giáp bị pháo kích đã đóng nắp lại và tiếp tục di chuyển do đó sự thiệt hại rất nhẹ, chỉ có 1 xe bị hư hại.

Nguồn tin quân sự chính thức VNCH cho biết lúc 16g55 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 3 quả hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ A4 nhưng không gây tổn thất nào cho phía bạn. Trong khoảng từ 16g55 đến 18g45 chiều hôm qua Cộng quân pháo kích 57 quả đạn vừa hỏa tiễn 122 ly và đại bác 75 ly không giật vào căn cứ A.2 nhưng cũng không gây tổn thất nào cả.

Tại Quảng Tín, lúc 20 giờ đêm vừa qua, 1 đơn vị NQ giao tranh với địch trong khi hành quân vùng 15cs ĐN quận lỵ Tiên Phước. Lực lượng bạn hạ sát 9 CQ và tịch thu 5 súng cá nhân. Phía bạn có 3 binh sĩ bị thương.

Tại Định Tường, lúc 12g30 trưa hôm qua, 1 Đại đội ĐPQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 4cs TN quận lỵ Cai Lậy.

Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 21 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 14 người tình nghi bị lưu giữ. Lực lượng bạn tịch thu 2 súng cộng đồng, 10 súng cá nhân cùng 1 số đạn dược và âu dược. Phía bạn có 3 binh sĩ bị thương.

Tại Kiến Tường : Lúc 23g30 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 4 quả đạn súng cối 82 ly vào tỉnh Mộc Hóa gây cho 1 thường dân và 3 cán bộ Phát Triển Nông Thôn bị thương.

Tại Vĩnh Bình, trưa ngày 30-8 một phi cơ OV-10 của Hải Quân Hoa Kỳ giao tranh với một lực lượng địch tại 31 cây số ĐN Phú Vinh. Khoảng 5g sau đó, chiếc phi cơ Hải Quân Hoa Kỳ lại tấn công một lực lượng địch nấp trong một hệ thống công sự cũng gần vùng nói trên. Kết quả hai vụ trên có 12 Cộng quân bị hạ, 3 công sự bị phá hủy và 2 tiếng nổ phụ được ghi nhận. Phía Hoa Kỳ vô sự.

Tính đến trưa thứ Tư, trong 24 giờ qua có 4 phi vụ B52 oanh tạc các vị trí địch tại Quảng Trị chung quanh Khe Sanh và Cam Lộ.

Các khẩu súng lớn trên chiến hạm Đệ thất Hạm Đội Hoa Kỳ nhả đạn vào các mục tiêu vùng phi quân sự gây 2 tiếng nổ phụ, phá hủy 2 công sự và làm câm họng một vị trí súng cối.

Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoa kỳ cho biết 2300 binh sĩ Mỹ hôm thứ Tư đã được lệnh thu xếp quân trang để chuẩn bị hồi hương.

Trong giai đoạn rút quân mới nhằm giảm bớt 42.000 binh sĩ Hoa

2 XEM TIẾP TRANG 12

NHÂN NGÀY QUỐC KHÁNH CỦA CỘNG SẢN VN

Các lãnh tụ Nga Xô và TC gởi điện mừng lãnh tụ CSVN

▲ TC vui mừng thấy nội bộ VNCH nát bét

▼ Cả 2 cùng hứa ủng hộ CSVN cho đến cùng.

SAIGON, 2-9.— Nhân dịp kỷ niệm 26 năm thành lập chính quyền CS tại VN, hôm qua các lãnh tụ của Ngaxô và TC đã gởi điện mừng cho các lãnh tụ CSVN tại Hànội.

Theo đài Bắc Kinh, điện văn của TC ký tên Mao trạch Đông, Lâm Bưu và Chu ân Lai gửi Tôn Đức Thắng, Lê Duẩn, Trường Chinh, Phạm văn Đồng, viết :

«Vừa chiến đấu, vừa sản xuất, nhân dân miền Bắc VN với nghị lực phi thường và tinh thần tự lực cánh sinh, đã đạt những thành tựu to lớn trong công cuộc xây dựng kinh tế xã hội chủ nghĩa và xây dựng quốc phòng».

Bức điện có đoạn viết : «Những âm mưu gọi là học thuyết Nixon và VN hóa chiến tranh của bọn Mỹ xâm lược đã bị phá sản. Trong nội bộ bọn bù nhìn, mâu thuẫn chồng chất hết sức rối ren. Mặc dù đế quốc Mỹ vẫn tỏ ra hết sức giẫy giụa, song chúng thua đã rõ ràng, không sức mạnh nào có thể làm thay đổi được điều đó. Thắng lợi nhất định thuộc về Nhân Dân ba nước Đông Dương».

Theo đài Mạc tư Khoa, bức điện của Ngaxô do Brejnev, Podgorny và Kosygin ký tên gởi Thắng, Duẩn, Chinh, Đồng, viết :

«Nước VNDCCH xứng đáng là lực lượng chỉ đạo trong phong trào giải phóng của các dân tộc Đông Dương đang bảo vệ kiên quyết quyền tự do và độc lập và tiến bộ xã hội.

• Chúng tôi thông cảm sâu sắc trách nhiệm không gì lay chuyển nổi của các bạn dưới sự lãnh đạo của đảng LĐVN, tuân theo di chúc thiêng liêng của chủ tịch HCM sẽ quét sạch bọn xâm lược ra khỏi đất nước VN và sẽ đạt được những nguyện vọng thiết tha của mình. Chúng tôi hiểu rõ mặc dầu bọn đế quốc xâm lược dùng mọi mánh khóe và thủ đoạn xảo quyệt nào đi nữa nhưng chúng không thể làm nhụt được ý chí của nhân dân VN bảo vệ đất nước mình.»

Trong các điện văn chúc mừng.

11 XEM TIẾP TRANG 12

CƯƠNG QUYẾT DUY TRÌ THĂNG BẰNG LỰC LƯỢNG

Mỹ theo dõi sát Nga tăng cường tiềm lực quân sự tại Trung Đông

★ Trưng cầu dân ý tại 3 quốc gia Ả Rập

● Sadat và Hussein lời qua tiếng lại.

HOA THỊNH ĐỐN, 1-9 (AP) Bộ Ngoại giao Mỹ tỏ vẻ lưu tâm đến nguồn tin Ngaxô cung cấp võ khí mới cho Ai Cập và gia tăng số phi công sử dụng phản lực Nga trong vùng này.

Tuy nhiên, 1 phát ngôn nhân nói rằng thế quân bình quân sự tạm thời tại Trung Đông vẫn chưa đảo lộn và cam kết rằng chính phủ Mỹ sẽ tiếp tục duy trì thế quân bình đó.

Được hỏi về tin cho rằng Mỹ đang do dự trong việc cấp thêm phi cơ Phantom cho Do Thái, phát ngôn nhân Mc Closkey nói rằng lời yêu cầu của DT đã được thứ trưởng Sisco thảo luận tại Jerusalem trong tháng qua và báo cáo của ông đang được nghiên cứu. Phát ngôn nhân này nhấn mạnh rằng «cả T.T Nixon và NT Rogers đều nhiều lần minh xác là HK sẽ duy trì cán cân quân sự tại vùng này».

Khoảng 12 triệu cử tri tại Ai Cập, Syrie và Libye hôm thứ Tư đã bỏ phiếu trong 1 cuộc trưng cầu dân ý về việc thành lập một liên bang 3 quốc gia.

Tuy nhiên không có dấu hiệu gì chứng tỏ liên bang này sẽ làm nghiêng lệch cán cân lực lượng tại Trung Đông làm nguy hại những cơ hội mang lại một thỏa ước hòa bình.

Nguồn tin chính trị cho biết, người ta hi vọng tất cả cử tri sẽ bỏ phiếu

8 XEM TIẾP TRANG 12

CHỈ CÓ VÀI THAY ĐỔI NHỎ VỀ KẾT QUẢ BẦU HẠ VIỆN

Chỗ nào cũng thấy tố bầu gian kẻ họp báo, người toan xuống đường

● Tỉnh Trưởng Phước Long bị triệu về Phủ Tổng Thống

● Các ứng viên thất cử ở Huế giữ chặt lấy các thùng phiếu.

SAIGON, 2-9.— Theo kết quả sơ khởi do Trung Tâm Thông Tin Tuyển cử loan báo hôm 1-9, ứng cử viên Hồ Ngọc Cứ đấu hiệu Nhà Lá đã về nhứt tại đơn vị 1 Đô Thành Saigon với 26.444 phiếu, ứng viên đứng thứ nhì là ông Lý Quý Chung với 25.707 phiếu kém ông Cứ 647 phiếu.

Trong khi đó tại Gia Định Bác Sĩ Nguyễn tuấn Anh vượt Dân biểu Phạm Duy Tuệ về hạng ba với 17.824 phiếu. Ứng cử viên Tuệ được 17.514 phiếu xuống hạng tư.

Ngoài ra tại Quảng Trị và Vĩnh Long cũng có một thay đổi nhỏ về thứ hạng.

Tại Quảng Trị, ông Nguyễn văn Kim về hạng nhì thay ông Tư Đô Minh xuống hạng ba, và tại Vĩnh Long ứng cử viên đắc cử Nguyễn văn Đăng lên hạng nhì thay ứng cử viên Huỳnh văn Có xuống hạng ba. Kết quả sơ khởi tại các tỉnh và thị xã khác không có gì thay đổi.

Thêm các vụ tố bầu gian

— 1 số lớn các đoàn thể chính trị tôn giáo ở Hố Nai đã chuẩn bị hàng ngũ để làm hậu thuẫn cho các ứng viên DB thất cử phản đối bầu cử gian lận ở Biên Hòa. Họ cho biết có thể sẽ có xuống đường và cũng có thể có 1 Phế Binh tàn phế 50o/o tự thiêu, hoặc mổ bụng. Họ hành động như trên vì « chỉ công nhận sự đắc cử của 2 ứng cử viên Trần minh Nhựt và Ngô trọng Hiếu là xứng đáng còn 2 ứng cử viên khác đắc cử là do ông Tỉnh trưởng Biên Hòa đúc

9 XEM TIẾP TRANG 11

Bị buộc tội dùng võ khí uy hiếp nhân viên phòng phiếu

3-9 : Dân Biểu Nguyễn văn Thanh bị đưa ra xử trước tòa án Vĩnh Bình

● *TT Huấn Luyện Quang Trung : Từ trước đến nay chỉ có 3 Sinh Viên chết, 5 người khác đang điều trị*

SAIGON 2-9— Theo bản niêm yết đăng đường của Tòa Sơ Thẩm Vĩnh Bình, thì vụ Dân Biểu Nguyễn văn Thanh mang võ khí vào phòng phiếu hôm 29-8 sẽ được đem ra xét xử vào ngày mai.

Theo cáo trạng, DB Thanh bị cáo buộc về các tội dùng võ khí uy hiếp nhân viên phòng phiếu và phá hoại các phương tiện trong phòng phiếu khi cuộc bầu cử đang xảy ra.

Dân biểu Thanh đã mất tự do từ hôm 29-8 đến nay.

Tưởng cũng cần nhắc lại, theo luật bầu cử Hạ Viện, thì thủ tục tố tụng từ địa phương đến TCPV xét xử xong là 20 ngày kể từ ngày bầu cử trở đi.

Vụ Sinh Viên

SAIGON : Hôm nay nguồn tin từ TTHLQT cho hay 3 đại đội khóa sinh QSHĐ khoảng 500 người rời TT chiều 1-9 sau thời gian học 5 tuần. Họ đều được uống thuốc ngừa bệnh Méningocoque. Số SV thụ huấn còn lại của khóa 3-71 là 2 đại đội cũng sẽ rời TT vào chiều 2-9.

TTHLQT cũng đính chính tin nói các SV đã phá hàng rào để ra về và xung đột với lính gác hôm vừa qua mà một số báo đã loan. TTHLQT cũng cho hay là từ trước tới nay chỉ có 3 SV từ trần là Hạnh, Quang và Xuân, còn 5 người khác hiện đang được điều trị ở Tổng Y Viện Cộng Hòa và tình trạng tốt khả quan.

Thi hài của SV Phạm Hạnh cho tới sáng sớm hôm nay vẫn còn nguyên vẹn chưa được làm lễ hỏa táng theo dự tính, bởi vì Ban tổ chức cho hay, trong lò còn kẹt một xác người khác chưa thiêu xong.

Trong khi đó có tin cho biết trưa nay lễ hỏa táng SV Hạnh mới cử hành.

Mặt khác theo bản tin của THSV Saigon (nhóm SV Mâm) sáng nay loan báo, cho đến 9 giờ đêm qua số SVHS [illegible] trong đám tang SV Hạnh lên đến trên 200 người trong đó có một Đại Đức. Cũng theo bản tin này, số SV chết đã lên đến 11 người và 50 SV đang hấp hối.

Tin Điện

BA LÊ.— Pháp chính thức loan báo là chủ tịch Nga xô Podgorny và lãnh tụ Cộng đảng Nga Brezhnev sẽ viếng thăm Ba Lê trong tháng tới và một ngày sẽ định sau.

BA LÊ — TT Pompidou trả lời chính phủ Peru rằng Pháp sẽ không thí nghiệm NT trong năm nay nữa.

OTTAWA — Người ta hi vọng Thủ tướng Nga Kosygin sẽ chính thức viếng thăm Ottawa, Gia Nã Đại tiếp theo sau cuộc viếng thăm của Thống chế Tito của Nam Tư.

RICHMOND : Tòa án tối cao tiểu bang Virginia hôm thứ Tư đã tuyên bố sự can thiệp của Hoa kỳ vào cuộc chiến VN không hợp pháp.

Trái với quyết định của tòa án cấp dưới, tòa án này ra lệnh trả tiền bảo hiểm cho thân nhân một binh sĩ Mỹ bị chết trong tai nạn xe cộ khi phục vụ tại VN.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Tài đạo diễn

Màn đầu của chương trình độc diễn đã được cắt bỏ. Thông cáo của Quyền Thủ tướng Nguyễn lưu Viên công bố tối thứ tư cho biết như vậy.

Nội dung lời loan báo của Quyền Thủ tướng có lẽ chỉ có ý nghĩa như là một thông tư hay chỉ thị hành chánh cho các cấp công quyền tiếp tục tiến hành công cuộc chuẩn bị cuộc bầu cử Tổng Thống Phó Tổng Thống theo đúng hạn kỳ luật định (3-10). Đó là phần chính có thể được coi là quan trọng nhất trong lời loan báo của Quyền Thủ Tướng.

Thế nhưng, đối với dư luận quần chúng, điều quan trọng trong lời loan báo của Quyền Thủ Tướng không nằm ở đó. Điều quan trọng là : nhờ lời loan báo của Quyền Thủ tướng mà người ta được biết :

— Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện đã bí mật chấp đơn rút lui của liên danh Kỳ-Lễ. Phải nói bí mật vì trước khi Quyền Thủ tướng «tố lộ» điều này, Tối Cao Pháp Viện không hề công bố điều gì về vấn đề này cả dù rằng cuộc bầu cử vị nguyên thủ quốc gia là vấn đề trọng đại và các phán xét về vấn đề ấy phải được tiến hành công minh. Đâu có phải là những vụ án « công xúc tu xỉ » mà phải xử kín và giữ kín cấm báo chí tường thuật ?

— Thể thức giải quyết việc rút lui của liên danh Kỳ-Lễ cũng nhờ lời thông cáo của Quyền Thủ Tướng mà dân chúng được biết. Việc liên danh Kỳ-Lễ được chính thức ghi danh ứng cử như thế nào khỏi cần nhắc lại. Cũng khỏi cần nhắc lại các hoạt động lơ láo trong việc gọi là thành lập « Ủy Ban Vận Động Bầu Cử ».

(XEM TIẾP TRANG 11)

Câu chuyện hôm nay

ĐÒI HỎI GÌ NƠI *Hạ Viện mới*

◉ NGUYỄN-VĂN.

Nhờ sự lựa chọn sốt sắng, gượng ép hay hú họa, 159 nhân vật các giới đã bước chân vô Hạ Viện pháp nhiệm 2 của Cộng Hòa 2.

Giai đoạn phô bày và hứa hẹn, với những chủ trương cao đẹp thật hay vờ, chuyển sang giai đoạn chứng minh và thi thố những tài năng và thiện chí mà người dân đành tạm coi như không thiếu.

Nhưng tới đây, lý tưởng hoặc mưu toan đều phải va chạm với thực tế công quyền : chưa hẳn là những xấu xa của mặt trái sự vật, song là những vấn đề gai góc, những chướng ngại trong sinh hoạt chung, những nhu cầu đích thực của xứ sở, những mâu thuẫn của tình thế.

Tóm lại, quí vị dân cử đứng trước những gì không còn cho phép nói khoác.

Nếu một số ít đã có khá nhiều kinh nghiệm vật lộn hoặc xoay sở, thì khá đông vị khác còn phải nghe ngóng, dò hỏi, sửa soạn bắt tay vào việc : vậy thì việc gì, và thế nào đây ?

Nhưng đó cũng chính là thắc mắc mà những người theo dõi thời cuộc đang cố giải đáp để nhận thức lại vai trò Hạ Viện kỳ này, và xác định những đòi hỏi cần nêu cho các đại diện nhân dân.

Khi ra ứng cử, các vị đã công bố những quan điểm hay những lập trường được coi như đáp ứng dân nguyện : có chắc không ? hoặc nếu đúng với nhu cầu của phe này nhóm khác, thì đã phù hợp chưa với quyền lợi chung của quốc gia? Hoặc đã thích ứng chưa với các dữ kiện khách quan của những vấn đề cần giải quyết ?

Bởi thế, lý thuyết của ứng cử viên cần được xét lại theo quan điểm và trên cương vị của người lập pháp bị đặt trước những sự nan giải của một thực tế phức tạp : và sau đây, chỉ là một số tỉ dụ mà thôi.

xXx

CẢI TIẾN CHẾ ĐỘ — Trong thí nghiệm dân chủ pháp trị, chúng ta đã gặp rất nhiều thất vọng, vẽ voi thì hóa cáo, các định chế chưa thỏa mãn đa số : đó là một sự thật không thể phủ nhận, nhất là đối với Hạ Viện mà uy tín đã bị suy sụp quá nhiều.

Song vẫn có ứng cử và bầu cử, nghĩa là chưa đến nỗi tuyệt vọng. Phần đông còn muốn cố gắng lần nữa xem sao, và mong rằng không phải là lần chót.

Vậy thì công tác ưu tiên của dân biểu mới, là chấn chỉnh Hạ Viện.

— Muốn vậy, thì phải chú ý nhiều hơn đến tác phong, và cũng chẳng khó khăn gì, hãy tránh hết những sự bê bối đã bị dư luận lên án :

Chẳng hạn đừng có những cử chỉ lộng hành,gian lận hoặc thô tục, như nạt nộ nhân viên công lực, ăn gian tiền phụ cấp, gây áp lực tại địa phương để mưu lợi riêng, dấm đá nhau ngay tại trụ sở v.v...

Nếu chưa thể tỏ rõ đức độ cao, thì hãy cố giữ bề ngoài chững chạc chưa khiến ai kính, thì chớ để ai khinh. Người dân không đòi nhiều, chỉ đòi đôi chút liêm sỉ mà thôi.

Ngoài ra, những sự phi pháp như buôn lậu, không thể tái diễn. Nếu muốn bảo vệ thanh danh thì chính Viện phải tự thanh trừng cương quyết và đừng ngần ngại áp dụng kỷ luật nghiêm khắc đối với những con xâu bỏ dầu nồi canh. Làm luật cho toàn dân theo, mà chính mình vi phạm trước thì không thể nào tha thứ.

Viện sẽ tự đào huyệt chôn vùi, và chôn vùi theo cả chế độ, nếu còn chứng tỏ là thiếu hẳn cả luân lý chánh trị sơ đẳng.

Chuyện mua bán phiếu biểu quyết, khó chấm dứt hơn, vì nếu có, thì sự lén lút không dễ khám phá, và chẳng cơ quan trinh sát nào can thiệp nổi.

Ở đây, người dân chỉ còn trông mong vào lương tri của người hữu trách phía lập pháp và phía hành pháp.

Khỏi cần sức phá hoại nào khác : thói bá đạo kia nếu được noi theo, cũng đã tận diệt tin tưởng vào chế độ dân cử mà đa số mong xây dựng trên xứ sở này.

— Dân biểu kỳ này phải chăm chỉ hơn. Nội qui cần được sửa đổi thế nào cho số vắng mặt giảm xuống tối thiểu trong các phiên họp.

Sự tệ hại phải tránh, là dân biểu không tới họp, hoặc tới lúc đầu rồi bỏ ra về không biểu quyết, hay chỉ tới lúc biểu quyết, không chịu thảo luận chi hết,

Nếu cứ thế, thì nhiều dự luật không bao giờ được chung quyết, chẳng hạn những bộ luật thống nhất mà các ủy ban chuyên viên đã nghiên cứu trong mấy năm qua, hoặc nhiều dự luật không phản chiếu dân ý, vì chỉ được biểu quyết do một số nhỏ có mặt.

Nguy hơn nữa, là sự vắng mặt có thể bị lợi dụng hoặc bị mua chuộc để một dự luật không được chấp thuận vì thiếu túc số, hoặc được coi như chấp thuận vì không bị bác với đa số 2/3.

Những mánh lới đó làm sai lệch mọi nguyên tắc căn bản và làm ung thối các định chế dân chủ.

Nếu không có cách nào chấm dứt, nếu dân biểu không thi hành nhiệm vụ, hoặc nếu Viện không chịu đặt ra thể lệ kiểm soát gắt gao, thì thể chế dân chủ vẫn chỉ là cái vỏ đắt tiền mà không che mắt được ai.

— Vấn đề thứ ba còn chờ giải quyết, là một sinh hoạt dân chủ mạnh mẽ và hữu hiệu giữa các xu hướng trái ngược. Một mớ cá nhân hỗn tạp chỉ gây cảnh phân hóa và bất lực. Sự thành lập các khối trong Viện kỳ trước, đã không cho phép nẩy nở một đa số với một đường lối rõ rệt đưa tới một lập trường vững chắc, trước mọi việc trọng đại của quốc gia, dù chống đối hay nâng đỡ Hành Pháp.

Vấn đề này hẳn là không được ý thức do những phần tử tầm thường đã len lỏi vô Viện, song chắc phải là mối quan tâm đặc biệt của một số nhân vật đã có nhiều kinh nghiệm đấu tranh.

Sẽ rất đáng tiếc, nếu tài trí của thiểu số này lại chỉ hướng vào những mục tiêu lẻ tẻ, dù là mục tiêu chính đáng và nếu giành được thắng lợi, thì cũng chỉ thỏa nguyện cá nhân.

Song sẽ đáng mừng hơn, nếu những thức giả đó dành nhiều nỗ lực để thuyết phục, qui tụ và kết hợp được nhiều vị đồng viện thành một khối hay một liên minh đông đảo.

Đó mới là sự thành công đáng kể đối với những dân biểu nào tha thiết với Dân Chủ. Còn những sáng kiến riêng, những thái độ riêng, dù đáng kính, cũng chỉ có lợi cho uy tín riêng mà chưa góp phần vào công cuộc chung, là đổi cái vỏ dân chủ thành ra thực chất dân chủ.

(Còn tiếp)

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Kết quả bầu cử Hạ Viện và vài nét về tương lai

HẠ VIỆN MỚI : HÌNH ẢNH THU HẸP CỦA MỘT ĐẤT NƯỚC PHÂN HÓA VÀ CHƯA DỨT ĐƯỢC NHỮNG BÊ BỐI. ◉ CÁC THẾ MỚI CỦA ẤN QUANG, CÔNG GIÁO, CHÁNH QUYỀN VÀ ĐẢNG PHÁI TRONG HẠ VIỆN. ✱ MỘT HY VỌNG MỚI : BIẾT ĐÂU MỘT KHUYNH HƯỚNG QUỐC GIA MỚI SẼ CHẲNG THÀNH HÌNH ĐỂ CẦM TRỊCH TRONG HẠ VIỆN ?

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

Tiếng reo đầu tiên ở sau ngày bầu cử là của khối Ấn Quang, khối Công giáo, Phong trào Cấp tiến và chánh quyền. Đó là những lực lượng tự coi là đắc thắng trong cuộc bầu cử, trong ngày 30 tháng Tám. Tuy nhiên, sự đắc thắng chỉ do chỗ đếm đầu những người của mình đã « đậu » kể cả những cảm tình viên. Người đời thường chủ quan trong việc trình bầy kết quả.

Người ta cũng chưa so sánh và tính đến cái thế tương lai, còn lắm thay đổi,— chưa kể đến những thay đổi của lòng người. Chúng ta biết rằng các thầy cũng chưa chắc giữ được người trong quá khứ, chúng ta cũng thấy những khuôn mặt đắc cử từng chạy bậy, khi chỗ này, khi chỗ khác. Nói như vậy là để trình bầy rằng những cái nhìn vội vàng lúc đầu không tránh khỏi những sai lầm. Người viết sẽ thuật những điều mình hiểu biết một cách vô tư, nếu sai lầm, sẽ xin sửa lại; nếu thiếu, sẽ xin bổ túc.

Sự đắc thắng của Ấn Quang

Sự thất cử của một số ứng cử viên đối lập thuộc khuynh hướng Ấn Quang tại Sài gòn không có nghĩa là Ấn Quang thất bại. Mặc dù những lộn xộn nội bộ (như tại Huế), mặc dù một vài người bị cho rơi, người ta đã có thể nói rằng lực lượng thắng lớn nhất trong cuộc chạy đua vào Hạ Viện là Phật giáo Ấn Quang.

Ở Quảng Ngãi, lọt vào được một nhân vật độc lập và một người đảng phái. Ở Phú Yên, thêm một nhân vật đảng phái. Ở Đà Nẵng, một nhân vật Công giáo chống Cộng. Ở Quảng Trị, một nhân vật đảng phái khác. Ở Quảng Nam, Quảng Tín, một số nhân vật đảng phái. Ngoài ra, có thể kể rằng, từ Nha Trang trở ra và bao gồm các tỉnh vùng I, khối Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang đã đại thắng, đại thắng vượt ngoài sự trù liệu của cả khối đó nữa.

Theo một sự kể tính tiên khởi, thì kể luôn cả một số đảng viên Cấp Tiến có khuynh hướng Ấn Quang, số dân biểu mới có khuynh hướng Ấn Quang có thể lên tới 40 đến 45 người.

Đó sẽ là một khối lớn bậc nhất trong Quốc Hội, có thể đóng lấn vai trò đối lập mới và có thể làm lu mờ mấy ông đối lập trẻ như các ông Lý quý Chung, Nguyễn hữu Chung... Ngay từ nay, người ta đã dự đoán sự hiện diện trong Hạ Viện của một khối đối lập thuần nhất; khối này sẽ do Ấn Quang chỉ đạo. Và hoặc nó sẽ thu hút mấy đối lập trẻ miền Nam, hoặc nó sẽ không thu hút được mấy nhân vật này, thì nó cũng sẽ nổi bật lên và các đối lập trẻ miền Nam phải cựa quậy thật mạnh mới đóng được vai trò cũ.

Tuy nhiên, khối Ấn Quang dù có thâu thập hết các phần tử đối lập, cũng chưa thể kiểm soát được Hạ Viện.

Lý do sự đắc thắng của Ấn Quang.

Ấn Quang đắc thắng là nhờ một kỷ luật bỏ phiếu thật chặt chẽ, và kế hoạch bỏ phiếu cũng rất đặc biệt (chỉ bỏ thăm cho gà nhà, không bỏ thăm cho người ngoài).

Trong thời kỳ tiền tranh cử, các thượng tọa làm việc thật gắt gao, tuyên truyền, huấn luyện thật kỹ, mở những trào học tập rất cẩn thận, đi đến chỗ đòi hỏi học thuộc lòng cả tên người và khẩu hiệu, biểu hiệu của ứng cử viên Phật giáo.

Một lý do thứ hai về sự đắc thắng của Ấn Quang, có lẽ là một sự can thiệp nào đó từ trên xuống để cho ứng cử viên Ấn Quang được xuất trận đầy đủ, người ta nêu lên trường hợp của 2 ông Tạ Thanh Hối, Nguyễn văn Hàm, là 2 nhân vật Ấn quang đã bị bác đơn ở Uỷ ban bầu cử địa phương, nhưng rồi lại được Trung ương cho tranh cử.

Sự đắc thắng của Ấn Quang là một tiếng chuông báo động cho chánh quyền và cho khối Công giáo. Chánh quyền sẽ mệt nhọc hơn trong việc giữ vững thế trận của mình để có thể cầm quyền (trường hợp ông Nguyễn văn Thiệu vẫn là Tổng Thống trong nhiệm kỳ tới) đối diện với một khối Ấn Quang mạnh hơn trong Hạ Viện so với sức lực của liên danh Hoa Sen trong Thượng Viện.

Khối Công giáo chưa thật sự tạo được kỷ luật bỏ phiếu

Đối diện với khối Ấn Quang, khối tôn giáo được kể là mạnh nhất, là khối Công giáo với một lập trường chống Cộng rõ ràng và bền bỉ.

Ý kiến người Công giáo về sự thành bại trong cuộc bầu cử này mâu thuẫn nhau. Có người cho là Công giáo đắc thắng, có người cho là Công giáo thất bại. Sự khác biệt trong các nhận xét đó là do chỗ chỉ xét trong cục bộ, tại một địa phương; hoặc là nhận xét qua Tôn giáo chứ không qua khuynh hướng. Kể về người Công giáo đắc cử thì không ít; nhưng kể về số người Công giáo tranh đấu, có khuynh hướng chống Cộng, được tổ chức để đưa ra, được sự hỗ trợ của hàng giáo phẩm, thì kết quả bầu cử như sau:

1— Đại thắng tại Gia Định (cả 2 đơn vị).

2— Thất bại tại Sài gòn, và tại mấy tỉnh nhỏ vốn là đất của Công giáo.

3—Nói chung trong toàn quốc, là thất bại hơn là thắng lợi (nhưng sự thất bại đó không quá lớn, và có thể hóa giải được)

Trừ mấy nhân vật sáng nước đắc cử, còn một số đông nhân vật chánh trị do các đảng có gốc Công giáo đưa ra, đã bị rớt.

Nguyên nhân sự thất bại của các ứng cử viên Công giáo là do sự tự do trong việc ra tranh cử, không có sự sắp xếp của một cơ quan đầu não để hạn chế số ứng cử viên.

Số người Công giáo ra tranh cử lại quá đông, ai cũng chạy đến nhờ các vị linh mục.Các vị này lại không đồng một mục tiêu.

Khối Công giáo cũng không có một kế hoạch duy nhất để tuyên huấn trong nội bộ, để mở cuộc học tập cho cử tri Công giáo theo đúng kế hoạch mà bỏ phiếu.

Cuối cùng, có một sự kiện rất mới, là tinh thần mới của cử tri, nhất là hạng cử tri Công giáo trẻ tuổi. Hạng cử tri này là một vấn đề được đặt ra, có một [illegible] trọng [illegible] hưởng đến sự cải tiến, và nếu hưởng ứng triệt để hàng giáo phẩm về những vấn đề thuộc tín ngưỡng, thì họ lại suy xét kỹ rồi mới có sự hưởng ứng về các vấn đề chánh trị. Ứng cử viên Công giáo mà xấu, thì cũng khó lòng được phiếu của hạng tín đồ trẻ trung này.

Một lý do khác nữa là một số nhân vật Công giáo (ứng cử viên) trong quá khứ lại như nằm trên vinh quang, trong mọi việc cứ ỷ y vào các vị linh mục mà chính mình không chịu khó tranh đấu trực tiếp với dân. Tình trạng trì trệ này nói chung là của những người Quốc gia, kể cả trong các chánh đảng, chứng cớ là đảng phái lo tập hợp không xong mà đấu tranh thì lại rất ít, như thế để mặc cho chánh quyền và quốc hội lo lấy việc nước.

Một kinh nghiệm

Nhân tiện, cũng xin nêu lên một kinh nghiệm bầu cử, cũng là một nét để vui mừng — là trong một số trường hợp, dân chúng đã biết « chọn mặt gửi vàng ».

Tuy rằng có sự kiện xấu xa (mấy dân biểu lem nhem lại đắc cử), nhưng cũng có sự kiện đẹp : ứng cử viên lem nhem tuột dù thảm hại, và những ứng cử viên sạch, ham tranh đấu cho dân đã đắc cử rực rỡ, trên sự tưởng tượng của mọi người, trường hợp được nhìn thấy rõ ràng ở đơn vị 2 Gia Định, ở Châu Đốc, ở Quảng Ngãi, vv... (sẽ xin điểm những sự kiện này).

Sự kiện trên nêu lên với một hảo ý để nói với tất cả nhà vật chánh đảng và tôn giáo, rằng yếu tố chánh để đắc cử vẫn phải là một sự tranh đấu không ngừng, tranh đấu cho tương lai của dân tộc, cũng như tranh đấu cho những quyền lợi thiết thực của người dân ở địa phương mình.

Người dân thành khẩn trông chờ ở các đoàn thể, tôn giáo một sự hoạt động vượt bực, các ngài im lìm đã quá nhiều.

Còn về kinh nghiệm tranh cử người viết xin nêu lên câu bàn tán với nhau của các giới bình dân :

—Ông này to, ông kia lớn, mình không chối cãi điều đó. Nhưng khi mình có việc sức mấy mà mình kêu được đến mấy ông bác sĩ, luật sư. Thôi cứ bỏ thăm cho những ứng cử viên nào chịu chơi, sống gần dân, biết tranh đấu cho dân và khi mình gặp chuyện khó, mình còn có thể đến kêu cửa được.

Thế của chánh quyền

Chánh quyền ở đây hiểu theo nghĩa hẹp, là Hành Pháp, là ông Thiệu, và trong trường hợp ông Thiệu vẫn là Tổng Thống nữa.

Theo những tin tức mới nhất, ông Thiệu vẫn tiếp tục những cố gắng để có thể vẫn ở ngôi Tổng Thống một nhiệm kỳ nữa. Giải pháp được đặt ra cho ông Thiệu ở một trong hai đường

— một là hủy bầu cử này, tổ chức lại bầu cử khác với luật mới.

— hai là tổ chức trưng cầu dân ý với một sự cam kết trước với nhân dân là nếu không được đa số phiếu quá bán của số cử tri toàn quốc, thì ông sẽ từ chức.

(Còn tiếp)

BÀI HỌC BAO SÂN THẾ GIỚI

Bài của LE MONDE

Hạ tuần 8-1971.

Đoạn chót trong bài diễn văn của Nixon loan báo các biện pháp kinh tế mới có một cái gì buồn thảm. Sau khi loan báo các biện pháp mới chưa từng thấy từ hai thế hệ qua, — và những biện pháp ấy [illegible] nước Mỹ xuống hàng bất trắc như một quốc gia tầm thường ở Âu Châu — Nixon lại dùng ngôn ngữ ngày xưa để khuyến cáo các đồng bào của ông ta : « Quốc gia này có còn đứng số 1 thế giới về kinh tế không hay là sẽ thụt xuống hàng thứ 2, thứ 3, thứ 4 ? Chúng ta có giữ được sức mạnh để thực hiện tự do và hòa bình cho thế giới không hay là chúng ta sẽ buông ? Tất cả sẽ tùy thuộc tinh thần cạnh tranh của chúng ta. Hãy làm sống lại niềm tin ở chính chúng ta, niềm tin là từng tạo dựng một quốc gia lớn và sẽ nhào nặn thế giới tương lai ».

Người ta có thể hiểu được tại sao nước Mỹ công khai đưa ra những nhận định mâu thuẫn như vậy. Vì quá khứ, vì kinh nghiệm, chắc chắn Nixon là một trong những đại chính khách sau chót của nước Mỹ và với bên ngoài, chắc chắn là Nixon cởi mở hơn Lyndon B. Johnson. Đồng thời và chính vì chân trời của Nixon xa hơn bờ biển nước Mỹ cho nên ông ta đã xây dựng một chủ thuyết tổng quát khả dĩ áp dụng được trong tất cả các vùng trên thế giới dưới áp lực của thực tại.

Thực tại đó không phải chỉ là sức nặng quá mức của cả trọng trách ở bên ngoài và của cuộc khủng hoảng Mỹ kia vốn là hệ luận của các trọng trách ấy. Đó cũng là cuộc khủng hoảng trên bình diện đạo lý và tâm lý mà nước Mỹ đang trải qua cuộc khủng hoảng mà chiến tranh Đông Dương làm gia tốc sự xuất hiện. Cuộc khủng hoảng ấy trước sau cũng phải gây nhiều hậu quả tương tự tại tất cả các xã hội «hậu kỹ nghệ» : phân hóa giữa giới trí thức và chính quyền kèm theo những hậu quả phải đến, sự mỏi mệt của những người đóng thuế đối với những sự hi sinh cho bên ngoài, khiến cho các đại diện dân cử càng ngày càng chống lại những chương trình lớn lao. Thật quả là một phép lạ khi cơ quan Hàng không và Không gian (NASA) của Mỹ còn chuẩn bị được 2 chuyến bay nữa lên mặt trăng : khi biểu quyết bác bỏ chương trình máy bay vận tải siêu thanh, Quốc hội Mỹ lần đầu tiên trong lịch sử đã tuyên bố nước Mỹ bỏ cuộc trong một cuộc chạy đua kỹ thuật với nước ngoài. Trong khi một nhóm đông đảo Nghị sĩ Mỹ đang nghiên cứu cách gì không cho dân số Mỹ vượt khỏi mức hiện tại thì Joseph A[illegible] so sánh thời kỳ hiện tại với thời kỳ bi thảm của những năm [illegible] và cho rằng một trong các lý do khiến cho Mỹ bỏ cuộc là vì dân Mỹ không chịu nghiên cứu kinh Cựu ước nữa...

Đến đây thì xuất hiện chủ thuyết «tháo gỡ giới hạn» của Nixon. Có thể nhìn chủ thuyết ấy theo hai cách khác nhau. Ngay bây giờ thì chủ thuyết ấy đến là rất hợp lý sự duyệt lại vai trò của Mỹ căn cứ vào khả năng kinh tế và có lẽ còn căn cứ nhiều hơn nữa vào sự phục hưng của Âu Châu và của Nhật. Chắc chắn TT Truman không thể ngờ rằng hơn 1/4 thế kỷ sau Thế chiến, nước Mỹ lại phải duy trì 300.000 quân để bảo vệ một Âu Châu hoàn toàn hồi phục.

Bất cứ một chính phủ nào của Mỹ sớm muộn cũng phải hồi hương quân Mỹ ở VN.

Nhưng người ta cũng nhìn thấy một giai đoạn chuyển tiếp giữa sự cam kết quá mức về chính trị quân sự thời trước và sự triệt thoái tổng quát. Dẫu sao thì sự hiện diện vật chất ở nhiều nơi trên thế giới cũng là để cụ thể hóa sự cam kết của Mỹ đối với những nước được Mỹ bảo vệ hơn là để biểu dương sức mạnh thuần túy. Số viện trợ lớn nhất và hữu hiệu nhất cũng không có cái giá trị bảo đảm bằng sự hiện diện của một người lính Mỹ. Chắc chắn Nixon có thể gây một ấn tượng trong một thời gian bằng cách tung ra một cuộc tấn công ngoại giao để thay thế cho sự can thiệp quân sự — thí dụ cởi mở với TC, nói chuyện với Nga, làm trung gian ở Trung Đông v.v... Người kế vị Nixon chắc sẽ không từ bỏ 2 đường lối vừa nói.

Hiện giờ, Nixon đã có vẻ không tha thiết [illegible] các vùng quan trọng trên thế giới nữa. Thí dụ bình luận gia [illegible] Z. Brezinski đã ghi nhận rằng thông điệp của Nixon về tình trạng thế giới đọc tháng 2 vừa qua chỉ chứa có 3 trang [illegible] về tất cả các vấn đề thuộc tiểu lục địa Á châu, trong khi VN chiếm 28 trang và 12 trang nói về Cận Đông.

Có lẽ việc ấy giải thích thái độ đặc biệt thụ động của Mỹ trong cuộc khủng hoảng Ấn-Hồi do cuộc chiến tranh Bengale gây ra và giải thích việc Nga đã thắng Mỹ được một điểm khi ký hiệp ước với Ấn Độ.

Sự cạnh tranh giữa Mỹ và Nga những năm gần đây không hề giảm sút tuy rằng hai nước có khác nhau về tham vọng, về phương pháp và về các phương tiện. Trong khi nước Mỹ giảm bớt những sự «dính líu quá mức» ở bên ngoài để có thể đương đầu với những vấn đề nội bộ thì Nga có khuynh hướng quân hoặc ít ra thì cũng làm cho trong nước phải im tiếng để tập trung các tham vọng vào quân lực và ngoại giao. Chế độ của Nga khi bất ổn trong nước vì chế độ quá cứng rắn nhưng đối ngoại thì sự bất ổn ấy lại giảm nhiều vì có sự «thuần hợp» về chính sách đối ngoại của Nga : nòng cốt của đảng cũng [illegible] đồng quan điểm với các [illegible] lãnh đạo Nga về vai trò của nước Nga trong phong trào [illegible] và trong việc bành trướng ảnh hưởng của Nga ra bên ngoài.

Thêm vào đó là còn phải nói tới sự hấp dẫn của một cái gì mới mẻ : trước một nước Mỹ mỏi mệt vì vai trò đại cường quốc thì gần đây, chính quyền Nga mới tìm được cái thú say sưa do địa vị đại cường mang lại và say sưa vì đã vươn lên được khỏi địa vị cường quốc số 2 để tìm được một chỗ đứng dưới bóng « mặt trời đế quốc ». Dĩ nhiên, Nga cũng đã gặp những thành công xen lẫn với những thất bại nhưng tính sổ xong thì Nga thấy vẫn còn dư được lợi nhiều.

Căn cứ vào các tiêu chuẩn của Tây phương thì người ta rất ngạc nhiên về những phương pháp cổ hủ mà Nga đã dùng để bành trướng. Vào lúc Mỹ giảm bớt sự hiện diện vật chất ở nước ngoài thì Nga tự ý gởi chuyên viên, cố vấn và cả binh đội nữa ra bên ngoài.

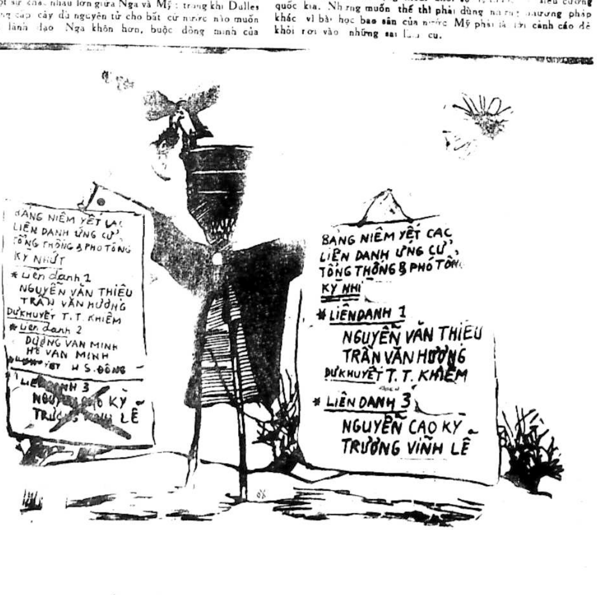
Có một thời kỳ, người ta chế riễu ngoại trưởng Dulles là người mắc bệnh « hiệp ước », nghĩa là Dulles đi khắp nơi trên thế giới tìm đồng minh để lập các hệ thống an ninh. Bây giờ, các nhân vật Nga rất khoái lập các hiệp ước. Riêng trong năm nay, Nga đã ký một hiệp ước với Ai Cập và một với Ấn độ. Tuy nhiên, có một sự khác nhau lớn giữa Nga và Mỹ : trong khi Dulles sẵn sàng cung cấp cây dù nguyên tử cho bất cứ nước nào muốn thì các nhà lãnh đạo Nga khôn hơn, buộc đồng minh của mình phải cam kết xả láng trong khi Nga giữ tối đa sự tự do hành động của mình. Các hiệp ước của Nga là dụng cụ chính trị hơn là quân sự và trên hết, có mục đích kết hợp chặt chẽ chính sách đối nội hoặc đối ngoại của các nước liên hệ với chính sách của Nga, nhờ những khoản nói rằng «tham khảo trong trường hợp có khủng hoảng.»

Các phương tiện kỹ thuật cũng khá cổ hủ khiến cho người ta đoán trước sẽ có những khó khăn nghiêm trọng trong tương lai. Thật là tàn nhẫn nếu người ta so sánh sự thành công của Apollo 15 với sự thất bại thê thảm của phi thuyền Soyuz, hoặc nhắc lại lời của Khrusnchev cách đây 10 năm theo đó thì các vệ tinh Spoutnik là tiêu chuẩn tối cao về hiệu năng của các hệ thống chính trị. Ta chỉ nên nhận xét rằng trình độ đạt được về kỹ thuật không gian cũng chi phối kỹ thuật võ trang và rằng kho khí giới chiến lược [illegible] một quốc gia không thể không yếu kém về «cách biệt [illegible]» ngăn cách với một quốc gia địch thủ. Rất có thể vì sự cách biệt ấy mà Nga đã từ bỏ các phi đạn chống phi đạn tuy rằng chính Nga là nước đầu tiên đã dàn ra các phi đạn ấy.

Việc ấy cũng giải thích tại sao Nga lại sản xuất nhiều phi đạn hơn Mỹ và phi đạn lớn hơn : đó là vì Nga thua Mỹ về phẩm chất và về kỹ thuật chế phi đạn nhỏ. Nga hiện đã bình đẳng với Mỹ trong cuộc chạy đua võ trang nhưng Nga đã phải điêu đứng về kỹ nghệ và về tài nguyên.

Giữa một siêu cường quốc mỏi mệt vì vai trò và các thành công của mình và một cường quốc khác đang thấm mệt thì đó là một thế cờ hòa.

Thế cờ hòa ấy có vẻ hứa hẹn với những cường quốc mới như Trung Cộng, Nhật, Âu Châu vì họ [illegible] vai trò trên thế giới và hi vọng thoát khỏi sự lệ thuộc [illegible] siêu cường quốc kia. Nhưng muốn thế thì phải dùng những phương pháp khác vì bài học bao sân của nước Mỹ phải là lời cảnh cáo để khỏi rơi vào những sai lầm cũ.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

CUỘC ĐỐI THOẠI GIÁN TIẾP GIỮA HOA KỲ VÀ CỘNG SẢN BẮC VIỆT

P.V. Đồng : CS đánh thêm 10 năm nữa

SULLIVAN : MỸ GIÚP VNCH ĐẾN LÚC ĐÓ

✱ Mỹ dọa Nga : Không đi với Mỹ mà đánh nhau với TC, Nga sẽ bị TC đánh bại ☉ Nixon không viếng thăm TC vào cuối tháng 10 tới như báo chí Mỹ loan báo

SAN CLEMENTE 1-9 (Reuter).— Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay khẳng định nguồn tin báo chí cho rằng Tổng Thống Nixon sẽ công du TC vào cuối tháng 10 tới chỉ là một lời «đoán mò sai hết». Được vặn hỏi «Vậy thì chừng nào TT Nixon mới sang Bắc Kinh ?», Ziegler đáp ỡm ờ rằng «Chắc chắn là vào một ngày nào đó trước mùng 1 tháng 5 năm 1972».

Được biết ký giả Marquis Childs, trong 1 bản tin từ San Clemente đánh đi, tiên đoán Nixon sẽ thăm Hoa Lục vào hạ tuần tháng 10 sau khi Liên hiệp quốc thu nhận TC vào Đại hội đồng và Hội đồng Bảo An.

Tưởng cần nhắc lại, ngày 31-8 Thủ tướng CSBV Phạm văn Đồng nhận định với luật sư Mỹ phản chiến James Lafferty đang viếng thăm Hà Nội rằng TT Nixon «gỡ nhầm súc» khi ông định nhờ TC dàn xếp giúp chiến tranh VN trong dịp Hoa du sắp tới. Đồng nhấn mạnh «chiến tranh chỉ kết thúc khi nào Mỹ rút hết quân và máy bay, ngưng ủng hộ «chính quyền Thiệu-Kỳ», CSBV sẵn sàng đánh thêm từ 6 đến 10 năm nữa.

Trong khi ấy theo AP, Phụ tá Ngoại Trưởng đặc trách Á Đông Thái bình dương Vụ William Sullivan, cựu giám đốc Hành chánh sứ quán Mỹ tại Saigon và cựu đại sứ Mỹ tại Ai Lao, tuyên bố trong 1 phiên họp tại Madison (với Wisconsin) rằng đối với Hoa Kỳ, TC không còn là mối đe dọa như người ta lầm tưởng. Chiến tranh Nga-Hoa có thể bùng nổ, và TC sẽ thắng. Muốn khỏi thảm bại về tay TC, Nga ắt phải hợp tác với HK. Sullivan cho biết từ 1-1-72 trở đi sẽ không còn những biến chuyển quân sự lớn tại VNCH. Hoa Kỳ tiếp tục cung cấp vũ khí và viện trợ Kinh Tế cho chính phủ VNCH chừng nào CSBV còn tiếp tục tấn công VNCH.

Trong bản tin từ Nam Kinh (TC) gửi về, nhật báo Star Bulletin xuất bản tại Honolulu ngày 31-8, nữ Ký Giả Arlene Lum tiết lộ nhà cầm quyền TC rất hoan nghênh người Mỹ gốc Hoa về nước đi khắp đó đây để nhìn tận mắt những tiến bộ trong ngót 22 năm qua.

Chính phủ Iran, theo Reuter, cho đến nay vẫn chưa biết số Thủ Tướng TC Châu Ân Lai có nhận lời mời sang Teheran dự lễ kỷ niệm thứ 2500 năm lập quốc của xứ Iran do công chúa Ashraf, em gái sinh đôi của Quốc Vương Iran, đạo đạt nhân dịp công du Bắc Kinh hồi tháng tư vừa qua hay không.

Tại Đông Kinh, theo AP, thông tấn xã Kyodo tiết lộ Quốc Vương Haile Selassie đã quyết định viếng thăm thiện chí Bắc Kinh vào cuối tháng 9 tới để thắt chặt hơn nữa tình hữu nghị giữa hai nước.

Chính phủ Nhật đã cho phép một phái đoàn thương mại gồm 2350 người đại diện 1135 xí nghiệp không chung vốn với người Mỹ hay không buôn bán với Đài Loan trong có các hãng Honda, Suzuki, Yamaha, Hàng Không Nhật JAL, tham dự Hội chợ Thương Mại mùa Thu của TC mở tại Quảng Châu từ 15-9 đến 15-10-71 với hi vọng bán cho Hoa Lục 1 số hàng hóa trị giá 170 triệu Mỹ kim. Năm ngoái, tổng số xuất nhập cảng của Nhật đối với TC lên tới 850 triệu đôla. Tại Hakone, theo UPI, Cựu Ngoại trưởng Ohira, hiện là lãnh tụ phe chống đối Sato thuộc Đảng Dân Chủ Tự Do đang cầm quyền là người hy vọng thay thế Sato khi Thủ tướng Nhật rút lui khỏi chính trường tháng 9 năm 1972, yêu cầu Sato tìm đủ mọi cách để chính thức tiếp xúc với TC ngõ hầu lập lại quan hệ bình thường giữa 2 nước, đòi Nhật nhìn nhận TC là chính phủ hợp pháp duy nhất của Trung Quốc và tán thành trục xuất THDQ khỏi LHQ. Mặt khác nhân dịp chủ tọa khóa hội thảo đại sứ Nhật cạnh các nước Á Châu-Thái bình Dương, NT Takeo Fukuda tỏ ý tiếc là đến nay Nhật vẫn chưa nối lại quan hệ bình thường với Hoa Lục, hoan nghênh việc TC tham gia ĐHĐ LHQ mùa Thu này và

XEM TIẾP Đ TRANG 10

R. THOMPSON : TT NIXON BÂY GIỜ ĐÃ RẢNH TAY LÈO LÁI...

Vấn đề VN đang bị xóa dần ở Mỹ

CSBV CHỈ CÒN MONG HẠ VNCH BẰNG CHÍNH TRỊ

☉ CÁC BÁO ANH MỸ VẪN TIẾP TỤC BÀN LUẬN SÔI NỔI VỀ KẾT QUẢ BẦU CỬ HV TẠI VIỆT NAM CỘNG HOÀ

SAIGON 2-9.— Theo đài VOA và BBC, hôm nay các báo Anh Mỹ vẫn tiếp tục bàn luận sôi nổi về kết quả cuộc bầu cử Hạ Viện và chính tình VNCH.

Đài VOA loan báo : Nữu Ước Thời Báo viết : Kết quả bầu cử (TT Thiệu chiếm đa số ghế tại HV) đã mang lại một cơ hội mới cho chính phủ NVN để mời ĐT Minh tham gia trở lại vào cuộc bầu cử TT bầu bảo đảm cho dân NVN một sự lựa chọn vào ngày tuyển cử 3-10 tới. Nữu Ước Thời Báo viết tiếp :

Kết quả cuộc bầu cử này cũng còn chứng tỏ là Tổng Thống Thiệu có rất nhiều hy vọng được tái đắc cử trong một cuộc tuyển cử công chính như phần lớn các nhà phân tách chính trị muốn thấy như vậy và nếu làm được như vậy thì chỉ có lợi cho quyền lợi của chính ông Thiệu mà thôi. Bất cứ cam kết về mặt đạo đức nào để làm hậu thuẫn cho việc tiếp tục dính líu của Hoa kỳ vào VN cũng sẽ tan thành mây khói nếu nhân dân miền Nam VN không được quyền lựa chọn thật sự một vị lãnh đạo của họ.

Phân tích gia của tờ Washington Post thì nhận xét rằng những ứng cử viên đối lập với phe ông Thiệu đã đạt được một vài thắng lợi nho nhỏ nhưng có thất bại. Ở những vùng nào có những cuộc vận động tranh cử chân chính, các ứng cử viên thuộc phe ông Thiệu đã bị thất bại nặng vì đa số những ứng cử viên đắc cử đều chưa có tiếng tăm gì hết nên cũng còn phải ít lâu nữa mới thấy được rõ cán cân thực sự trong Hạ nghị viện 159 ghế này. Chính phủ đã chiếm được đa số của mình là nhờ thắng được trong những cuộc bầu cử ở những vùng thưa dân và hẻo lánh nhưng, ở các đô thị và những vùng đông dân ở đồng bằng nơi mà ý thức chính trị của người dân tỏ ra cao hơn, chính phủ đã tỏ ra yếu kém, một chuyện đáng ngạc nhiên đối với những người vẫn cho rằng mọi cuộc tuyển cử đều được gian lận một cách ghê gớm để có lợi cho ông Thiệu.

Theo đài BBC, báo Daily Telegraph đã cho rằng kết quả bầu HV ở VNCH ít nhất là cũng cho thấy một vài dấu hiệu khích lệ như số đông người đi bầu, bầu cử diễn ra yên ổn và sự tàn lụi của VC chưa bao giờ lại rõ ràng như lúc này.

Nhưng báo Daily Télégraph cũng tưởng thấy một hiểm họa cho tình hình tại Nam Việt : có lẽ cũng là một điều tốt là TT Thiệu không chiếm hoàn toàn 2/3 đa số tại Hạ Viện, nếu ông chiếm được hoàn toàn đa số thì có thể ông Thiệu sẽ bị cám dỗ đi vào con đường sử dụng những phương pháp cai trị khắt khe nguy hiểm ông đã tự dấn thân hay bị lôi kéo vào một tình thế gần giống như một chế độ độc tài vì viễn tượng ông sẽ ra tranh cử một mình tháng tới, viễn tượng đó chắc phải làm cho TT Nixon bực mình. Báo Daily Télégraph nhận xét như vậy nhưng báo Daily Télégraph nói là sẽ không công bằng nếu cho rằng những khó khăn đã làm tiêu tan các tiến triển đã đạt được.

R. Thompson : VN bị xóa dần...

Báo Daily Télégraph cũng còn đăng 1 bài do Robert Thompson

XEM TIẾP S TRANG 10

Mỹ : tội ác tăng 11o/o trong năm 1970

HOA THỊNH ĐỐN, 31-8 (AP).— Bảng thống kê thường niên của văn phòng điều tra liên bang Hoakỳ (FBI) về tội ác trong nước cho thấy số tội ác ở đây đã gia tăng 11o/o trong năm 1970 kết thúc một thập niên mà các hành vi phạm pháp được ghi nhận tăng gần gấp ba.

Những trọng tội được thông báo cho các cơ quan luật pháp từ năm 1960 đến 1970 đã tăng 176 o/o. Cảnh [illegible] bắt được thủ phạm của [illegible] trong mỗi năm số tội ác trong năm 1970, so với tỷ lệ 1/3 của năm 1960.

Cho là chiến tranh đã có mòi kết thúc

THỤY SĨ LOAN BÁO QUYẾT ĐỊNH chính thức thừa nhận BV

● Được Mỹ khích lệ, TS trung lập giữa 2 nước VN
▼ Thụy Sĩ sẵn sàng giúp vấn đề nhân đạo ở ĐD

BERNE 1-9 (UPI).— Chính phủ Thụy Sĩ trong một phiên họp hàng tuần hôm nay đã quyết định thừa nhận BV, nhưng cấp bực liên lạc sẽ được dàn xếp trong các cuộc thảo luận với Hà Nội.

Trong một thông cáo sau phiên họp nội các gồm 7 người, Bộ Ngoại Giao Thụy sĩ sáng nay nói rằng Thụy Sĩ quyết định thừa nhận BV «vì những diễn biến quốc tế» và để chính thức hóa những liên hệ sẵn có với Hà Nội.

Thông cáo cũng nhắc lại rằng những liên hệ giữa TS và BV trong những năm qua đã quá rời rạc và bị giới hạn bằng các cuộc viếng thăm Hà Nội của Đại sứ TS ở Bắc Kinh và cuộc viếng thăm Berne của đại diện BV ở Ba Lê.

Chính phủ TS nói rằng bây giờ là lúc thuận tiện để thực hiện 1 bước tiến vì vừa mới có những diễn biến «Cải thiện viễn ảnh chấm dứt xung đột tại VN». Một phát ngôn nhân chính phủ nói rằng nếu TS nhìn nhận BV sớm hơn thì có thể bị coi là thiên vị vì đứng về 1 phía trong một cuộc chiến tranh càng ngày càng trầm trọng.

Theo người phát ngôn này, Chính phủ TS muốn chứng tỏ, bằng việc nhìn nhận BV, rằng TS sẵn sàng hết lòng trợ giúp giải quyết các vấn đề nhân đạo trong vùng này.

Bản thông cáo của TS không nói gì đến VNCH, nhưng phát ngôn nhân đã nhấn mạnh đến «tính cách bao quát» trong chính sách ngoại giao của TS, một từ ngữ luôn được dùng để bày tỏ rằng TS vẫn duy trì Trung Lập trong thế giới và vẫn có liên hệ với cả 2 phe trong bất cứ cuộc tranh chấp nào.

Hiện chưa có gì rõ ràng là liệu sự thừa nhận BV của TS (có tin là được Hoa Kỳ khích lệ) sẽ có ảnh hưởng đến mối liên lạc giữa Berne và Saigon không. Một tòa đại sứ VNCH được đặt tại Berne nhưng TS chỉ có đại diện cấp lãnh sự tại Saigon.

Theo thống kê không chính thức có khoảng 30 quốc gia, kể cả 12 nước TS đã thừa nhận BV. Hầu hết các quốc gia không CS có liên lạc ngoại giao với BV đều là các quốc gia Á Phi. Thụy Điển là nước Tây Âu duy nhứt thừa nhận Hà Nội.

Đài phát thanh MTK nghe được tại Đông Kinh hôm thứ tư loan báo mà không bình luận gì về tin chính phủ TS quyết định thừa nhận BV.

Tại Hoa Thịnh Đốn, khi được hỏi là quyết định của TS có làm bất mãn hay hài lòng chính phủ HTĐ không, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Mc Closkey trả lời : «miễn bình luận».

Trả lời 1 câu hỏi khác là HoaKỳ có khích lệ sáng kiến của TS không ông Mc Closkey nói : «tôi không thấy căn bản của sự ức đoán này».

XEM TIẾP M TRANG 10

Tin cần biết

khóa huấn luyện cấp tốc giáo sư đệ I cấp

Để thay thế cuộc thi Khả năng Sư Phạm Trung cấp Bộ Giáo dục sẽ cho mở tại Saigon từ trung tuần tháng 9/1971 đến hạ tuần tháng 12/1971 1 khóa huấn luyện cấp tốc Giáo sư Đệ 1 cấp.

Các khóa này gồm có 2 khóa cho ngành Anh văn, một khóa Vật lý học, Vạn vật học và một khóa Quốc văn.

Mỗi khóa được chia làm hai đợt, mỗi đợt khoảng 45 ngày, các dự tập viên tốt nghiệp đợt 1 sẽ thụ huấn tiếp đợt 2, tổ chức khoảng 5 tháng sau và sẽ được cấp phát bằng Khả Năng Sư phạm Trung cấp.

Các ứng viên muốn biết thêm chi tiết có thể liên lạc với Sở Tiểu học Đô Thành, các Ty Tiểu Học hoặc các Trường Trung học công lập trên toàn quốc.

Giải thưởng Dịch Thuật 71

— Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa hôm nay cho hay, giải thưởng Dịch Thuật 1971 do Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách V.H tổ chức sẽ trao tặng cho chín (9) loại dịch phẩm mà nguyên tác viết theo ba (3) văn thể : biên khảo, văn vần, văn xuôi (truyện ký, tiểu thuyết, kịch bản) thuộc 3 ngôn ngữ : Hán văn (của người Việt và người ngoại quốc), Pháp văn, Anh văn.

Về mỗi loại dịch phẩm có một giải duy nhất bằng hiện kim 300.000đ. Trong trường hợp không có dịch phẩm trúng cách, Hội Đồng Chấm Giải có thể tặng tối đa hai (2) giải khuyến khích cho mỗi loại dịch phẩm, mỗi giải 100.000đ.

Các dịch giả có thể gởi dịch phẩm dự giải thuộc tất cả các loại, mỗi loại tối đa hai (2) dịch phẩm. Hồ sơ dự phải nộp trước 31-12-71. Kết quả công bố ngày 31-3-72. Muốn biết thêm chi tiết hỏi ở 8 Nguyễn Trung Trực Saigon.

Các tin khác

— 1 kỳ thi tuyển 10 Giám sự Xã Hội sẽ được tổ chức nay mai tại Sài gon. Ngày thi sẽ được ấn định sau.

— Thêm 10 ứng viên đậu Tú Tài II hạng Bình thứ được Hội Đồng Du học Bộ Giáo Dục chấp thuận cho du học tự túc niên khóa 71-72.

— Ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Giáo Dục sẽ diễn thuyết về «Chính sách Giáo dục Quốc Gia» tại buổi tiệc của hội Lions quốc tế Saigon vào tối thứ Hai 13-9-71. Buổi tiệc nói trên sẽ được tổ chức tại khách sạn «Hoàn Mỹ» đường Tự Do Saigon.

Vì Phó Chủ Tịch và T.T.K. bị dự thẩm dẫn giải

H.Đ. TỈNH KIÊN GIANG TUYỆT THỰC TẬP THỂ

RẠCH GIÁ (TV) 2-9.— Hội đồng tỉnh Kiên Giang đã tuyệt thực tập thể hôm 30-8 để phản đối ông Chánh án và ông Dự thẩm [illegible] xuất trát dẫn giải Phó Chủ Tịch và Tổng Thư Ký giữa lúc Văn phòng Hội đồng đang họp khóa bất thường để bầu Văn phòng thường trực nhiệm kỳ 2.

Thông tín viên Tin Việt tại Rạch Giá điện về cho biết, lúc 10g30 sáng 30, Dự thẩm Trần kim Thủy xuất trát dẫn giải ông Lý minh Chánh, Phó Chủ tịch và ông Nguyễn Ngọc Giai, Tổng thơ ký giữa lúc văn phòng Hội đồng đang họp. Sau khi cho Phó Cảnh sát trưởng vào trong văn phòng thường trực mời, hai nghị viên trên không chịu ra khỏi văn phòng. Dự thẩm Thủy đã chỉ thị cơ quan công lực bao vây trụ sở Hội đồng tỉnh để chặn bắt các Nghị viên trên.

Hội đồng tỉnh Kiên Giang đã quyết định tạm đình khóa họp bất thường đồng thời tuyệt thực vô hạn định để cực lực phản đối hành động lộng quyền và bất chấp luật pháp của Chánh án Lê tái Bồn và Dự thẩm Trần kim Thủy. Hội đồng nhấn mạnh rằng, việc dàn áp dẫn giải các Nghị viên và cũng là ứng cử viên Dân biểu đơn vị Rạch Giá của Chánh án Bồn và Dự thẩm Thủy gây áp lực để ủng hộ cho ứng cử viên Huỳnh trung Chánh, nguyên Chánh án tòa Hòa Giải Rộng Quyền Kiên Giang là 1 hành động trái phép làm hoen ố chế độ và ngành tư pháp.

Hội đồng cũng đã gởi công điện đến các nhà lãnh đạo Hành pháp, Lập pháp và Tư pháp để yêu cầu can thiệp, đồng thời cũng yêu cầu cả Hội đồng trên toàn quốc hỗ trợ.

Sáng nay Hội đồng Liên Lạc Đô Tỉnh Thị đã cho hay sẽ cử 1 PĐ về tận nơi điều tra, sau đó sẽ có thái độ.

Thủ Tướng Lào đã đến Ba Lê và tuyên bố :

Sẽ gặp Tổng Thống Pháp và Mỹ vận động đuổi C.S.B.V. khỏi Lào

✱ CSBV phản công ở Đồng Chum, quân Lào đang rút
▼ Lào chuẩn bị đánh thốc vô Paksong của CS BắcViệt

BA LÊ, 1-9 (UPI).— Thủ tướng Ai Lao, hoàng thân SouvannaPhouma hôm nay tuyên bố chuyến viếng thăm Bắc Kinh của T.T. Nixon nay mai, có thể đem lại «một vài ánh dương quang» cho Đông Dương. Ông cũng kêu gọi một cuộc ngưng bắn tức khắc tại Lào.

Thủ tướng Phouma đã tới thủ đô Balê hôm thứ Tư và sẽ lưu lại đây ba tuần lễ để săn sóc sức khoẻ tại một bệnh viện Pháp.

Ông cũng cho biết ông hy vọng thảo luận về tình hình Đông Dương với Tổng thống Pháp George Pompidou trước khi ông sang Hoakỳ để gặp TT Nixon vào ngày 27-9. Ông nói :

«Tôi hết sức hy vọng rằng chuyến viếng thăm Hoa Lục sắp tới của TT Nixon có thể đem lại cho ĐD một vài tia nắng. Trong thời gian gặp gỡ [illegible] tại Hoa Thịnh Đốn, tôi sẽ thảo luận với T.T. Nixon về vấn đề Đông Dương nói chung và vấn đề Lào nói riêng».

ThủTướng Lào còn nói rằng những đảm bảo quốc tế rất cần thiết để bảo vệ Ai Lao đối với sự có mặt của binh sĩ CSBV trên lãnh thổ Lào. Ông tuyên bố đã kêu gọi Pathet Lào hãy thảo luận một cuộc ngưng bắn tổng quát tại Ai Lao, khả dĩ có thể đưa tới sự chấm dứt các cuộc oanh tạc những vị trí Cộng quân chiếm đóng tại nước này.

Được hỏi về vấn đề TC gia nhập LHQ, hoàng thân Phouma nói : «Chúng tôi sẽ xét vấn đề này sau khi nghiên cứu các quyết nghị được đưa ra vào lúc đó».

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG 1-9 (AP) : Các nguồn tin thông thạo hôm thứ Tư cho biết các lực lượng đặc biệt Lào đang bị đẩy lui khỏi cánh đồng Chum ở Bắc Lào.

Các vụ pháo kích và tấn công bằng bộ binh của CSBV vào triền phía Bắc Cánh Đồng Chum đã khiến cho lực lượng đặc biệt Hoàng quân phải rút về hướng Nam.

Nguồn tin cho biết mây mù che phủ đã khiến cho không lực không còn yểm trợ được hữu hiệu cho các lực lượng chính phủ. Tuy nhiên, phi trường Xiêng Khouang ở trung tâm Cánh Đồng Chum vẫn còn trong tay quân chính phủ. Không có báo cáo về tổn thất đôi bên trong các trận đánh mà nguồn tin mô tả là «dữ dội».

Các nguồn tin quân sự cho biết họ chờ đợi một cuộc tấn công của CSBV nhằm tái chiếm Cánh Đồng Chum do Hoàng quân chiếm cứ từ hai tháng nay.

Xem tiếp Q trang 10

TIN CHÍNH THỨC :

8 ÔNG TƯỚNG ĐƯỢC THĂNG CẤP

TRONG SỐ CÓ TƯỚNG THUẦN, TƯỚNG CHINH

✱ *Cục Quân Y : Vẫn chưa tìm ra được chứng bệnh nào đã làm cho các SV Vạn Hạnh tiếp tục phải nằm bệnh viện*

SAIGON, 1-9 (VTX).— Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa vừa ký sắc lệnh thăng cấp Trung Tướng Nhiệm Chức và Phó Đô Đốc Nhiệm Chức cho . Sĩ quan cấp tướng có tên dưới đây kể từ ngày 1-7-1971.

1.— Trung Tướng Nhiệm Chức

— Thiếu Tướng Hiện Dịch thực thụ Cao Hảo Hớn Phụ Tá Đặc Biệt Phủ Thủ Tướng kiêm Trung Tâm Trưởng Trung Tâm Điều Hợp Bình Định và Phát Triển.

— Thiếu Tướng Hiện dịch Thực thụ Nguyễn xuân Thịnh, Tư Lệnh Sư Đoàn 25 Bộ Binh.

— Thiếu tướng Hiện dịch Thực thụ Trần văn Trung Tổng Cục trưởng Tổng Cục Chiến Tranh Chánh Trị.

II.— Phó Đô Đốc Nhiệm Chức :

— Đề Đốc Hiện Dịch Thực Thụ Chung Tấn Cang Phụ Tá tại Phủ Thủ Tướng.

Cũng trong sắc lệnh khác, những sĩ quan cấp Tướng có tên dưới đây được thăng cấp Trung tướng nhiệm chức kể từ ngày 1-8-1971 :

— Thiếu Tướng Hiện Dịch thực thụ Phan Trọng Chinh Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Quân Huấn.

— Thiếu Tướng Hiện Dịch thực thụ Lâm Quang Thi, Chỉ Huy Trưởng Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam.

— Thiếu Tướng Hiện Dịch thực thụ Phạm Quốc Thuần, Chỉ Huy Trưởng Bộ Binh Thủ Đức.

— Thiếu Tướng Hiện Dịch thực thụ Trần Văn Minh, Tư Lệnh Không Quân.

Gần đây báo chí đã loan tin về vụ thăng cấp này nhưng đây là nguồn tin chính thức và có nhiều điểm khác biệt với tin báo chí loan trước đây.

Chưa tìm ra chứng bịnh

Cục Quân Y hôm nay cho biết vài ba trường hợp nghi ngờ nhiễm trùng Méningocoques đã được gửi nhập tại Trung Tâm Huấn luyện Quang Trung trong mấy ngày gần đây. Mọi biện pháp phòng ngừa đã được tăng cường để ngăn chận sự truyền bệnh.

Theo tin Cục Quân Y, trong ngày 31-8-71, năm trường hợp nghi ngờ đã được chuyển tới Tổng Y Viện Cộng Hòa để theo dõi và điều trị. Tất cả năm trường hợp này [illegible] khả quan và tiếp tục được mọi sự săn sóc cần thiết. Tuy nhiên trong năm trường hợp nghi ngờ này chưa có trường hợp nào được xác định có vi trùng Méningocoques bởi các thí nghiệm bổ túc.

— Hồi 10giờ hôm qua, Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng, Tổng Trưởng Bộ Giáo Dục, Thiếu Tướng Quân Y, TT Cục-Trưởng CTCT đã đến TTHL Quang-Trung để vấn an các SV đang thụ huấn Quân sự học đường tại đây.

Số SV này, sau khi có một số SV bị chết, thì họ không chịu đi học tập nữa. Trung Tướng Tổng trưởng Quốc Phòng đã giải thích lý do về những cái chết của các SV là vì bệnh dịch màng óc, chứ không phải vì min. Đồng thời để trấn an các SV nói trên, chiều qua, có một số đông SV được đưa vào nằm điều trị tại Bệnh Xá TTHLQT.

Theo tin TMN thì trong đám tang SV Hạnh hôm qua có 2 xe tuần tiểu Cảnh sát đã bị 1 số SV tấn công và đập nát cửa kính, cảnh sát trên xe phản ứng rất chậm.

Ngay sau đó một lực lượng an ninh khác đã kịp thời tiếp cứu dùng phi tiễn bắn vào các SV đang mưu toan «làm thịt» 2 xe Cảnh Sát trên. 3 SV bị thương trong cuộc tấn công này, trong đó có 1 nữ SV tên Giang đã bị phi tiễn của Cảnh Sát phóng trúng mặt, hiện cô Giang đang được nằm điều trị.

Giữa lúc đó, 1 lính Mỹ đi trên xe xích lô máy trờ tới, các SV nhân cơ hội liền

XEM TIẾP X TRANG 10

Khám phá 2 vụ động trời cùng một thời gian :

Tỷ phú Trần Lưu Di đã bị bắt vì gửi 5 triệu vô mật khu cho VC

✱ *Bắt được 2 quân xa chở đầy thuốc trụ sinh ra vùng rừng núi, 2 ông Tá và vợ chồng 1 dược sĩ bị giữ*

SAIGON 2-9.— Một kỹ nghệ gia tỷ phú tại Saigon vừa bị bắt giữ về tội đem một số tiền lớn vào mật khu cho Việt Cộng.

Nguồn tin từ giới chức cao cấp Cảnh sát quốc gia cho hay ông Trần Lưu Di, một kỹ nghệ gia tỷ phú tại Saigon vừa bị bắt giữ trong ngày hôm qua về tội đem 5 triệu bạc vào mật khu cho VC. Vậy theo nguồn tin trên thì sau khi người của ông Di mang số tiền 5 triệu vào mật khu nộp cho Việt Cộng xong, trở về đã bị nhân viên an ninh có nhiệm vụ theo dõi từ đầu, bắt giữ với «tang vật» là tờ biên lai nhận tiền của Việt Cộng.

Sau đó, ông Trần lưu Di bị bắt giữ và đã nhìn nhận số tiền 5 triệu đúng là của ông gửi vào mật khu cho Việt Cộng.

Trong vụ này ngoài ông Di ra còn 4 người nữa bị bắt giữ.

Hiện nay người ta không được rõ là ông Di gửi tiền vào mật khu để ủng hộ Việt Cộng hay là nộp thuế cho chúng ?.

Tưởng cũng nên nhắc lại là năm 1970 Ông Trần lưu Di đã ra ứng cử Thượng Nghị Viện trong liên danh Cả Nước do giáo sư Nguyễn cao Hách làm thụ ủy. Hiện ông làm Giám Đốc công ty [illegible] và Giám Đốc hãng [illegible].

Bắt 2 quân xa

SAIGON.— Cơ quan an ninh vừa khám phá được 1 tổ chức tải thuốc trụ sinh và thuốc diệt trùng sốt rét ra ngoại biên để bán cho đồng bào ở vùng rừng núi. Rất có thể số thuốc này cũng được lọt ra vùng mất an ninh. Bởi thuốc này rất cần thiết cho những cán bộ Việt Cộng ẩn núp trong rừng.

Số thuốc này trị giá nhiều triệu bạc, được chở trên 1 chiếc GMC và 1 chiếc xe Jeep hộ tống. Chiếc GMC này còn được để chuyên chở [illegible] 1 đơn vị [illegible].

Cơ quan an ninh đã bắt được [illegible]

Được biết vụ này đang được điều tra của phủ chức trách. Hình như có 2 vị sĩ quan cấp tá và vợ chồng 1 dược sĩ bị liên can trong vụ này. Hiện cơ quan an ninh đã [illegible] đang mở cuộc điều tra. (DL)

ĐẠI NỘI HUẾ MẤT CẮP 1 SỐ BẢU VẬT khổng lồ đắt giá

HUẾ 2-9.— Tất cả nhân viên an ninh tại Thị xã Huế đã được lệnh báo động tìm kiếm một số báu vật để trong Đại nội vừa bị một bọn người bí mật lấy mất.

Được biết, tất cả những báu vật của vua chúa ngày xưa đều được cất kỹ trong Đại Nội và thường xuyên có hai nhân viên gác dan thay phiên nhau canh gác. Kẻ cướp đã chặt và cắt hai ổ khóa thép lớn và lấy 6 Đại bình sứ, trị giá khoảng 10 triệu bạc, mang đi mất. Mỗi đại bình sứ phải dùng tới 5 người mới khiêng nổi và phải có xe di chuyển. Sự kiện này chứng tỏ bọn cướp phải là các tai to mặt lớn có phương tiện. Hai nhân viên canh gác tại đại nội là Ông Lê Chứt và Nguyễn văn Lâm, tuy nhiên chỉ canh gác lấy lệ vì ban đêm đại nội vắng vẻ tịch liêu, quân cướp có thể giết chết hoặc hăm dọa 2 nhân viên này một cách dễ dàng. Trước đây, đại nội cũng từng bị mất nhiều báu vật và một số tích sử này hiện nằm ở trong tư thất một Ông lớn Thị xã.

Tòa án đã ký giấy tống giam hai nhân viên gác dan và hồ sơ tư pháp Cảnh sát Quận Nhất trình lên Tòa qui kết trách nhiệm cho 2 nhân viên này. (THT)

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

THƯ GỬI ÔNG TỔNG

Sức Mấy nhận được thư ngỏ của một nhóm phụ huynh Sinh Viên du học gửi ông Tổng Giám Đốc Hối Đoái nhờ được đăng tải để rộng đường dư luận. Thấy vấn đề rất đáng lưu ý, nên xin cho đăng nguyên văn sau đây.

Kính gửi : Ông Tổng Giám Đốc Nha Hối Đoái Saigon.
Kính thưa Ông Tổng Giám Đốc.

Chúng tôi là một nhóm phụ huynh sinh viên du học, trân trọng trình bày thỉnh nguyện của chúng tôi và yêu cầu Ông Tổng Giám Đốc cứu xét và chấp thuận cho.

Tháng vừa qua có một Thông Tư của Bộ Giáo dục nói rằng Chánh Phủ cho phép sinh viên du học ở ngoại quốc được về thăm gia đình nhân dịp nghỉ hè nếu đã đi trên hai niên khóa hay đã về cách đây trên hai niên khóa.

Về điều kiện đã ra đi trên hai niên khóa hay đã về trên hai niên khóa, chúng tôi được biết Bộ Giáo Dục và Bộ Nội Vụ đồng ý cho phép Sinh viên mỗi năm về thăm nhà để gần gũi và lưu luyến gia đình và để khỏi vì đi xa lâu có thể xao lãng tình thương gia đình và xứ sở. Nhưng Tổng Nha Hối Đoái viện lẽ mỗi năm mỗi cho về sẽ tốn ngoại tệ rất nhiều nên không đồng ý và đề nghị hai năm mới cho về một lần. Chúng tôi rất hoan nghênh tinh thần trách nhiệm của Ông Tổng Giám Đốc, nhưng chúng tôi trộm nghĩ sinh viên xa quê hương lâu có thể không thông rõ tình cảnh của nước nhà hiện nay, và có thể bị tuyên truyền xuyên tạc.

Chánh Phủ ta, nếu nhắm chuyện đáng xài cũng dám xài dăm cả tỷ bạc để cho sinh viên biểu rõ tình hình của nước ta. Chánh Phủ cũng đã và sắp tốn nhiều ngoại tệ và bạc VN để đưa mấy gánh hát cải lương, mấy Phái đoàn Tân nhạc ra ngoại quốc hát cho Việt Kiều xem để nhớ quê nhà. Đằng này Sinh viên về thăm nhà do tiền phụ huynh đài thọ. Về đây chúng sẽ đi coi hát tại quê nhà và sẽ nhìn tận mắt hiện tình của Đất Nước. Đáng lẽ ông Tổng Giám Đốc phải tiếp tay với Chánh Phủ, dễ dãi để khuyến khích phụ huynh cho con em về thăm nhà. Đằng này Quý Tổng Nha còn làm khó dễ. Có nhiều sinh viên đã về năm ngoái, năm nay xin về đã được Bộ Nội vụ và Tòa Lãnh Sự chấp thuận thì bị Quý Tổng Nha bắt phải mua vé máy bay theo giá Song Hành. Chúng tôi xin lưu ý ông Tổng Giám Đốc là những sinh viên đã về năm ngoái mà năm nay còn xin về nữa đó là điều đáng mừng cho gia đình họ nói riêng và nước Việt Nam nói chung. Vì chúng nó còn thương yêu, lưu luyến gia đình, xứ sở, chớ có nhiều đứa đi đã mấy năm mà không thèm về xứ. Có đứa về năm ngoái mà năm nay cha mẹ kêu về cũng không thèm về. Những đứa muốn về lại gặp khó khăn sẽ làm cho chúng nó và phụ-huynh chúng nó nản chí. Xin Ông Tổng Giám Đốc xét lại có nhiều người trông thấy Thông Cáo thì vâng lịnh liền, không dám cho con về nữa. Chỉ có một nhóm người vì có việc gia đình hoặc vì quá thương con mới cạy cục xin cho được thì số người đó có là bao nhiêu đâu mà ông Tổng Giám Đốc quá lo tốn nhiều ngoại tệ như thế. Và lại sinh viên là tương lai của đất nước, xin Ông Tổng Giám Đốc nên khuyến khích cho nó yêu mến quê nhà, để sau khi ra trường nó vui vẻ hồi hương giúp nước.

Chúng tôi xin góp ý kiến với ông Tổng Giám Đốc là tiết kiệm ngoại tệ là một điều đáng làm, nhưng cần tiết kiệm phải chỗ. Sao ông Tổng Giám Đốc không khó với những người không đau ốm mà chạy chọt đi du lịch được đổi cả 5, 6 ngàn Mỹ kim, những người xuất ngoại buôn lậu, ăn cắp làm xấu hổ cho nước nhà v.v... Nếu Ông Tổng Giám Đốc có tinh thần phục vụ cao độ thì nên cắt bớt mấy chỗ đó. Chớ sinh viên về đã có ích cho nước nhà và chỉ tốn tiền phụ huynh họ thôi. Xin Ông Tổng Giám Đốc xót thương đến sự hy sinh, cố gắng của phụ huynh họ và thương xót đến nước Việt Nam đau khổ này mà cho họ được mua vé máy bay với thị trường chính thức thì họ mới dám mua vé cho con em về. Và xin Ông Tổng Giám Đốc có quyết định sớm sớm giùm cho vì đã bắt đầu nghỉ hè rồi đó. Nếu Ông Tổng Giám Đốc quyết định trễ quá thì chúng nó không còn về kịp hè 1971 này nữa.

Chúng tôi cũng nói thêm là sinh viên về thì bị ngưng chuyển ngân 2, 3 tháng. Như vậy, số ngoại tệ mua giấy máy bay đã được bù trừ phần nào bằng số ngoại tệ chuyển ngân hàng tháng rồi. Nhứt là nếu sinh viên đi máy bay «Charter» thì số ngoại tệ thêm vào tiền chuyển ngân bị trừ sẽ không còn bao nhiêu, chỉ vài trăm Mỹ kim cho mỗi sinh viên. Và lại chúng tôi vừa đọc báo thấy Chánh Phủ mới ra Thông Cáo năm nay cho xuất ngoại rộng rãi cho Nam sinh viên sanh năm 1951. Như vậy, Chánh Phủ không sợ thiếu ngoại tệ. Vì cho thêm Sinh Viên xuất ngoại phải trù liệu thêm một năm cả triệu bạc cho mỗi cá nhân và chưa biết sẽ kéo dài đến mấy năm. Đằng này cho mỗi sinh viên nghỉ hè có độ hơn 100 ngàn cho mỗi cá nhân. Chánh Phủ còn không sợ thiếu ngoại tệ thì Ông Tổng Giám Đốc không nên lo lắng quá mà bảo tồn tinh thần và còn cho dân chúng thấy rằng Ông Tổng Giám Đốc không thông suốt đường lối của Chánh Phủ nữa. Nay kính,

NHẮN TIN : Một nhóm phụ huynh tác giả lá thư trên : Quý vị trách Sức Mấy không trả lời thư của quý vị, nhưng rất tiếc SM không nhận được thư và ý kiến của quý vị thì làm sao trả lời hoặc cho đăng tải.

từ QUÊ ra TỈNH

16 đường ở Sài Gòn được cấp điện thoại

SAIGON.— Trong chương trình khuếch trương điện thoại, Bộ Giao Thông và Bưu Điện sẽ cấp phát điện thoại đợt IV cho 16 đường thuộc khu vực Saigon.

Theo thông cáo của Bộ Giao Thông Bưu Điện, những đường được cấp phát điện thoại là Ngô Thời Nhiệm, Hồ Xuân Hương, Trương minh Ký, Lê Ngô Cát, Phan Đình Phùng (từ 224 đến 296 và từ 49 đến 181), Trần Quý Cáp (từ 2 đến 158 và từ 1 đến 161), Hồng Thập Tự (từ 68 đến 264B và từ 37 đến 59), Nguyễn Thông (từ 2 đến 6/A và từ 1 đến 31), Huyện Thanh Quan (từ 2 đến 40 và từ 1 đến 89), Đoàn Thị Điểm (từ 2 đến 34 và từ 1 đến 113), Trương Minh Giảng (từ 2 đến 42 và từ 1 đến 65), Lê Quí Đôn (từ 2 đến 20 và từ 1 đến 31), Công Lý (từ 160 đến 218bis và từ 137 đến 159 ter), Pasteur (từ 190 đến 224B và từ 115 đến 145), Duy Tân (từ 6 đến 48 và từ 3 đến 53), Trần Cao Vân (từ 24 đến 42 và từ 29 đến 47). Phí tổn thiết trí máy: 75.000đ và tiền ký quỹ 5000đ. Đồng bào trong khu vực kể trên muốn được thiết trí máy điện thoại nạp đơn tại văn phòng ông Giám Đốc Bưu Điện Nam Phần số 80 đường Nguyễn Du Saigon trong khoảng thời gian từ 10-9-71 đến 25-9-71.(VTX)

Mới đi ở được 3 ngày, đứa nhỏ gần 1 triệu bỏ trốn

SAIGON.— Cách đây 3 ngày, ông Phạm công B. (37t) Trung úy nhà ở đường Phan kế Bính, mướn người làm công tên Nguyễn thị T. (18t) Ngày 31/8, thừa lúc hai vợ chồng đi vắng cô làm công cạy tủ trộm số bạc 340.000đ và một số nữ trang trị giá trên 550.000đ, rồi chuồn. Mãi tới chiều về mới hay ông Trung úy chỉ còn biết tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Phát giác thủy lôi 35 kí trên sông

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 31-8, ho bo tuần tiễu trên sông thuộc xã Long Thạnh Mỹ Gia Định đã phát giác 1 quả thủy lôi nặng 35 kí của VC thả theo con nước ròng định cho trôi vào để phá hoại 1 số tàu đậu ở gần đó. Chuyên viên đã lấy quả thủy lôi được an toàn. (DL)

15 tuổi, cướp bóp giữa đường, bị bắt tại trận

SAIGON.— 11 giờ trưa 31/8, cô Diệp thị H. (24 tuổi) nhà ở đường Nguyễn văn Sâm, đi mua đồ về gần tới nhà thì bị một tên cướp cạn chận đường giật cái bóp trong đựng 4000. Cảnh sát rượt theo bắt [illegible] rõ biết tên Hoàng văn [illegible] nhà ở [illegible]. (AH)

Nhậu say, 4 NDTV vác súng ra bắn loạn

SAIGON.— Đêm 31-8 rạng 1-9 ở khóm 15 phường Bình Tây có nhiều tiếng súng nổ. Cảnh Sát tuần tiễu tới nơi thì gặp 4 đoàn viên NDTV khóm nói trên nổ súng làm náo loạn an ninh trật tự. Cả 4 uống rượu say rồi lấy súng ra nổ. Tất cả bị câu lưu để lập biên bản giải tòa. (AH)

3 tên trùm du đãng khét tiếng sa lưới

GIA ĐỊNH.— Cơ quan an ninh cảnh sát Tân Bình vừa lập được 1 kỳ công đáng kể, bắt được tên D. không quân, tên Django Phạm xuân R. tự Q. Đen. Ngoài ra còn 1 số đồng lõa là Lý B. Hùng L. Phạm văn A. Phan Cao V. cũng bị sa lưới. Điều đáng lưu ý là trong số này còn có 1 thiếu phụ tên Trần thị Đ. (38 tuổi), cũng bị bắt. Được biết bọn này là quân nhân đào ngũ sử dụng giấy tờ giả mạo. Lâu nay chúng đã tổ chức nhiều vụ cướp giựt ở vùng đường Trương minh Ký và Nguyễn văn Thoại. Bọn này từng làm mưa làm gió ở vùng Tân Bình. Chúng đã trộm súng của ngoại kiều để đi cướp giựt, nhiều lần bắn lộn với nhân viên công lực, bắt cóc gái tơ bề hội đồng. Những món đồ cướp được chúng đem về giao cho thị Đ. tiêu thụ, đa số bọn này đều chích ma túy hoặc ghiền thuốc phiện. Cả bọn đang bị câu lưu để mở cuộc điều tra. (DL)

Vu cáo người là VC để làm tiền, đôi tình nhân bị tóm

SAIGON.— Cô Trần thị U. (27t) ngụ tại Đức Hòa tỉnh Hậu Nghĩa là tình nhân của Võ văn H. (40t) nhà ở bến Ngô sĩ Liên Quận 7. U. hằng ngày cùng những người làng tên buôn bán tại Chợ Lớn, và âm mưu cùng H. bỏ thư rơi tố cáo người cùng làng tên Nguyễn văn H. và 4 người khác là VC từ Đức Hòa lên Saigon thu lượm tin tức.

Cảnh sát bắt 4, 5 người có tên trong bức thư rồi đưa về bót thẩm vấn, nhưng họ một mực kêu oan. Trong lúc những người này bị bắt tạm giam thì H. và U. đến nhà những người bị giữ bảo phải lo 10.000 để họ thu xếp lo lót cho Cảnh sát, nếu không lo lót tiền bạc thì bị tra tấn. Thân nhân những người bị bắt nghi ngờ liền dộ đơn tố cáo với Bộ Chỉ Huy Cảnh sát Quận 10. Nơi đây liền tổ chức ghi số bạc trước và bắt quả tang bọn bất lương. (AH)

Trộm viếng nhà ông Phụ Tá lấy nhiều đồ quí giá

GIAĐỊNH.— Đêm 30-8, có kẻ trộm vào nhà ông Phụ tá Giám đốc hãng Miclimex Co ở số 7 đường Chi Lăng lấy 1 tivi, 1 radio, 1 vali quần áo và 1 cặp táp giấy tờ. Sáng ngày mới hay ông phụ tá đã đi cơ bót. (DL)

4 tội ri cạy cửa tiệm toan nốc 4 két la ve

SAIGON.— Đêm 31-8, bà Huỳnh thị Kh. chủ nhân tiệm bán nước ngọt tại số 143 đường Hồ văn Ngà phát giác được một số thiếu niên lạ mặt cạy cửa vào nhà bà rinh trộm 4 két la ve đưa đi. Bà Kh. liền trì hô cầu cứu. Nhân viên an ninh nghe la liền rượt theo túm được tất cả 4 cô cậu đang khuân trộm 4 két la ve. Các cô cậu này bị điệu về bót được biết tên là Trịnh thị Đ. 15 tuổi, Cu L. 15 tuổi, Võ hữu Th. 15 tuổi và Lê văn L. 14 tuổi (cùng ngụ tại đường Hồ văn Ngà). (CC)

Trộm 10.000 cây viết nguyên tử của tiệm tạp hóa

SAIGON.— 8g sáng 31-8, ông Nguyễn ngọc D. (32t), chủ tiệm bán tạp hóa số 444A đường Lê văn Duyệt có đến bót cảnh sát vô đơn thưa một thiếu nữ hàng xóm tên Nguyễn thị T. (14t) đã sang tiệm ông chơi thừa lúc không ai để ý trộm một lúc gần 10.000 cây viết bic (nguyên tử) trị giá khoảng 20.000đ. Do lời thưa trên, nhân viên cảnh sát mời cô T. về bót. Cô T. thú nhận đã lấy trộm của ông D. số viết kể trên và đem bán cho 3 người là Triệu thị T. (50 tuổi) ngụ tại đường Tô Hiến Thành, Lư s Đ. (52 tuổi) ngụ tại đường Lê Lai và Nguyễn thị L. (66t.) ngụ tại đường Tô Hiến Thành. Vì thế, cả ba người mua đồ ăn trộm đều bị mời về bót để thẩm vấn luôn. Sáng hôm sau, 4 người nói trên bị giải Tòa về tội trộm và oa trữ đồ gian. (CC)

Ổ thuốc phiện lại bắt được vàng lậu

SAIGON.— Được mật tin tại căn nhà của bà Nguyễn thị H. (45 tuổi) ở hẻm 139 đường Nguyễn Trãi, là một ổ hút và bán thuốc phiện lậu, sau nhiều ngày theo dõi lúc 5 giờ chiều 1-9, Cảnh Sát tới xét nhà bà H tịch thâu được bàn đèn, ngoài ra còn tịch thâu 10 lượng vàng lá không giấy tờ hợp pháp. Nội vụ được lập biên bản. (AH)

Ăn cắp đồ đem bán chợ Trời, tù 2 năm

SAIGON.— Trong phiên nhóm thẩm vấn sáng qua Tòa đã xử phạt bị can Ngô v Đức, bị giam ngày 25-5-71, 2 năm tù ở về tội trộm thật tả, bạo như sau : Theo sự tố cáo của ông Nguyễn văn Hạnh, gác dan cho một nhà buôn ở Đại Lộ Lê Lợi và kiêm luôn cả việc giữ mướn các xe đồ cho bạn hàng trên lề đường tại đây thì lối 5g sáng ngày 20-5-71, như thường lệ ông Hạnh đi một vòng để kiểm điểm các xe đồ, thấy mất chiếc xe của cô Năm. Ông Hạnh liền báo tin cho cô Năm biết, đồng thời ông đi vòng ra góc đường Huỳnh Thúc Kháng, Công Lý là nơi tập trung của bạn hàng Chợ Trời, thì thấy chiếc xe kia đã bị tháo gỡ ra từng mảnh bỏ bên bờ tường, còn số hàng của cô Năm thì được Đức ngang nhiên bày bán trên lề đường.

Ông Hạnh ướm hỏi thì bị Đức hăm dọa, phần không bắt quả tang y lấy đồ, ông Hạnh phải nhờ nhân viên an ninh can thiệp nên đã kịp thời lấy lại được số hàng đã mất. Do vậy, Ngô văn Đức đã bị xử phạt như trên. (Th.Vũ)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang 1 căn phố lầu đúc. Đủ tiện nghi. Hỏi 212A Lê Lai Sài-Gòn. Đ.T25.571.

Sang gian hàng mỹ phẩm luôn hàng hóa tại chợ Nguyễn Tri Phương. Hỏi 77 Nguyễn Lâm Cholon.

Nhà sang Chung cư Nguyễn thiện Thuật lầu 1 lô K số 110. Đã sửa sang đẹp hướng Đông nam mặt tiền thoáng mát. Đầy đủ tiện nghi.

Sang nhà 4T2 cần sang gấp nhà lầu đúc 5x20m đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, tiện mở nhà in, tòa báo. Liên lạc số 62 Phạm ngũ Lão Saigon.

Sang nhà mở tiệm thuốc tây, điện, nước. ĐT bán tủ quầy Pharmacie. Hỏi 201 đường Lục Tỉnh Cholon.

Sang sạp bán quần áo số 20 chợ Chí Hòa (đường Tô Hiến Thành).

Sang Hoặc bán 2 căn lầu đúc suốt (6mx24m) Mặt tiền góc ngã ba thị tứ hiếm có 7T tại số 104-106 Phạm thế Hiển. (gần cầu rạch Ông).

Sang nhà 25x4m compteur đèn nước riêng cửa sắt bông 3 quạt trần, bếp rộng cầu gạch màu, sân để xe, hoặc bán luôn đất. Xem nh. 25/5 Ngô tùng Châu Gia Định.

Dịp may hiếm có

— Sang 1 épicerie ở Paris 14 lấy tiền Pháp hay tiền Việt Nam.
— Bán 6 mẫu đất thiệt tốt ở ngã ba Xa Lộ—Cát Lái giá rẻ.
Ông Hồ Huệ. 40 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Sang rẻ 1T4 Apt 3 phòng lớn có bếp, nước nóng máy lạnh ĐT. sân để xe khu lịch sự đường Kỳ Đồng. Hỏi Bà Dũng 127 Gia Long hay ĐT.92376 22.339.

Sang 1T300 Appartement rất xinh 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay. ĐT.25.303

NOEL và TẾT

Sang 1 gian hàng ở thương xá Cẩm vân, Phú Nhuận, dưới đất, địa điểm tốt kịp bán hàng Noel và Tết. Bán Nikon FTN và Telé 200 còn mới nguyên. Hỏi 178/3B Chi Lăng Đ.T 41536 (ngoài giờ làm việc).

Sang phố thương mãi, ở mặt lộ, gần chợ Thái Bình. Hỏi 40/29 Bùi Viện Saigon.

Sang Nhà mặt tiền gần chợ trường học xem nhà 45A Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

NHÀ [illegible]

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tĩnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận, 5T5. Hỏi Bà Vệ, 73. Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

BÁN HÃNG NƯỚC MẮM

Tại tỉnh Kiến Hoà, xin hỏi số 2 cũ (số 36 mới) đường Thủ Khoa Huân Kiến Hòa.

Bán 2 căn nhà

mặt tiền liền nhau, ngay sát đại lộ. Một địa điểm tốt để ở hoặc mở cửa hàng. Có đồng hồ điện nước. Khu đông, an ninh trí thức, gần chợ trường học. Hỏi 10 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm (nối dài. Đầu cầu Phan thanh Giản Đakao) Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi gác suốt 4m,5x10m gần mặt tiền đường. Hỏi số 79/22B Hùng Vương Thị Nghè.

NHÀ BÁN Đúc trệt mặt tiền đủ tiện nghi Số 7 Dương bá Trạc Cầu chữ Y. Tiếp khách buổi chiều, miễn trung gian.

Bán nhà lầu đúc đẹp có sân để xe đầy đủ tiện nghi. 528/5/18 Phan thanh Giản.

350.000 Bán 1 căn nhà tôle, gạt suốt 974A. Hẻm Ngân hàng PTNN, Lê văn Duyệt (cầu Bông) GĐ.

Bảo Lộc nhà bán phố lầu đúc 1 tầng rưỡi kiến trúc tân kỳ khu thương mại 6mx18m đất còn lại 6mx18m hai mặt tiền điện nước riêng giá 3 300.000đ. Hỏi 213 Tự Do Bảo Lộc hoặc 106 Võ Tánh Phú Nhuận

Nhà bán 500 và 700 ngàn vùng Thị Nghè dân đông và hiền lành cả đất 4m 5x30m taxi Jeep vô được. Hỏi ông Bảy sửa gạch số 81/4A đường Dương công Trừng nối dài.

Nhà bán luôn đất, 107 Tô Hiến Thành, Saigon, 5m00x25m00 trở mặt ra đại lộ, mua xong giao nhà ngay. Hỏi thầy Đông Lý 243 Sư vạn Hạnh chùa Ấn Quang Cholon.

Nhà lầu đúc bán rẻ tiện nghi gần chùa nhà thờ trường học, chợ xe hơi vô tận cửa sạch sẽ Hỏi 82/84 Yên Đỗ và phía cư xá Công Lý 290 quẹo trái để thấy.

Phố bán luôn đất

3x14t', gần chợ gần trường, khu yên tịnh, 1T5 Hỏi : 27/24 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán nhà luôn đất sẵn compteur điện nước, khu yên tĩnh. Số 151/4 Nguyễn Minh Chiểu PN. Hỏi 89 Trần Nhân Tôn Cholon.

Nhà bán gấp, rẻ

Đầy đủ tiện nghi 100%, trung tâm thành phố. Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều 207/44B Trần Bình Trọng Chợ Quán, hoặc liên lạc số 899 Nguyễn Trãi. ĐT 50.853.

Bán nhà và đất, phía sau lầu đúc, giữa gác lửng, mặt tiền đường Nguyễn bỉnh Khiêm, giữa Tự Đức và Phan thanh Giản tiện để mở phòng mạch, lò bánh. Xem nhà tại 105. Nguyễn bỉnh Khiêm, Saigon.

Ô.TUYỀN NHÀ BÁN

Hẻm 119 Nhà số 1545E Lê văn Duyệt GĐ Cách lộ 30 thước ngay ty thuế vụ đủ tiện nghi đi xa bán rẻ gấp giá 750.000.

Bán gấp 1 từng dưới 2 từng trên, 9 phòng, bề dài 8m bề ngang 18m, số 86/2 đường Độc Lập Đà Nẵng, đầy đủ tiện nghi, đồ đạc, sân có huê lợi, giao nhà liền.

Cư Xá Hỗn Hợp

Nhà bán gấp, đầy đủ tiện nghi, 4mx40m, có sân rộng. Hỏi số 3 dãy O Cư Xá Hỗn Hợp đường Tô Hiến Thành.

Tân Định bán rẻ nhà trống số 47/25 Nguyễn đình Chiểu 3,2-24m điện nước riêng giá 1T75. Hỏi 23 Bà Lê Chân.

Villa lầu 200m2, đất có bằng khoán, mới xây cất, 7 ph, phòng ngủ, điện nước khu yên tĩnh. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả GĐ, giao nhà liền.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon

Nhà bán đủ tiện nghi hỏi số 535/71 hẻm Nguyễn Văn Thành Gia định.

Bán phố lầu 2 mặt đường gần chợ Tân Định 4mx16m, phía sau có kho 4m,50x10m, luôn đất, gần chợ, gần trường học, có điện thoại, tiện mở văn phòng, buôn bán, mở nhà thuốc tây v.v... Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

Bán nhà 2T3 mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Số 149 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp nhà rộng đủ tiện nghi, có sân đậu xe, gần trường học lớn, nhà thờ, khu yên tịnh, phỏng định 1.700.000đ Hỏi Café Xuân Hương. 78 Bạch Đằng Gia Định.

Bán Nhà đủ tiện nghi gần chợ và trường học bán gấp 700.000đ Hỏi 311/32 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà Quận 2

bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m đủ tiện nghi, xe vô tận nhà coi nhà buổi chiều số 73/1 Huỳnh quang Tiên Sg.

Nhà lý tưởng rộng rãi tại chợ Trung tâm Đô thành, bán 5T. Nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi, sân bằng sân thượng 4m30x21m hẻm riêng 1mx21m đầy đủ tiện nghi, xem là vừa ý. Hỏi tại 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp nhà 1 phòng khách, 3 phòng ngủ, đủ tiện nghi (đồng hồ điện nước), hẻm lớn, đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định. Hỏi Bà Hai, Chẩn Y Viện Hàng Xanh (kế nhà thờ) để chỉ dẫn Liên lạc điện thoại giờ làm việc 91.726 hỏi ông Vinh.

Bán 2 căn phố lầu tại góc chợ TMG (số 209 đường TMG) địa điểm thật tốt, hai mặt tiền đường, điện 110/220, giao trống, có bằng khoán riêng và giấy phép hành nghề tiệm ăn.

Bán 1 Villa (440m2) (số 11 Nguyễn Thành Ý Đakao) điện 110/220, khu sang trọng và yên tịnh, có bằng khoán và giao trống. Mọi chi tiết xin liên lạc tại 81 đường Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán rẻ, 1 căn nhà ngang 3m5 dài 30m, đủ tiện nghi, hẻm rộng. Xem nhà và hỏi tại địa chỉ 181/17 Âu dương Lân Q.8.

Bán gấp nhà lầu 1 từng đúc có gác lửng 3mx7m. Số 199/34 đường Đề Thám Sài Gòn.

Đi xa bán gấp căn nhà rất đầy đủ tiện nghi giá 650.000đ. đường Bà Huyện Thanh Quan số nhà 88/38 mua xong giao nhà liền.

Nhà bán luôn đất, 17mx4m, vách tường gạch bông lầu đúc phía sau đầy đủ tiện nghi. Xem nhà buổi chiều số 242/119 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ (Sau nhà lầu 5 tầng).

Nhà lầu đúc, có sân thượng và sân để xe, 4mx16m. Số 12-14 Trương quốc Dung ngã tư Cách Mạng vô ngõ số 10 bên cạnh nhà hàng Tân Lâm Điều, mua xong giao liền.

Bán rẻ đi xa, 4T2 căn phố trên lầu 1 Lê thánh Tôn cạnh chợ Saigon, có BK, điện thoại, lối đi riêng và 1 xe Mazda 1200 El màu trắng nguyên thủy, 1 đời chủ. Hỏi bà Dũng, 127 Gia Long hay Đ.T. 92.376.

Bán gấp nhà lầu 1 tầng, mới xây, đẹp, đủ tiện nghi, có sân để xe, biệt lập, không có nhà khác đối diện, gồm có : 2 phòng ngủ, 2 toilettes, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, 5mx15m. Địa chỉ 32/2B Hùng Vương Chợ Lớn (sau hãng thuốc Mic góc Pétrus Ký). Giá 2T9 (luôn meublé).

XÂY CẤT

Thầu xây cất, trang trí sửa chữa, tu bổ thực hiện mọi công tác lớn nhỏ. Mộc, hồ, sơn, điện, ống nước, máy lạnh, bếp gaz và các loại máy gia dụng việc làm nhanh chóng. Có kiến trúc sư và nhân viên thường trực. Nhận cung cấp vật liệu kiến trúc cho công, tư sở. Tiếp khách hàng tại địa chỉ Nhà Thầu ĐẠT THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon. Tel 95.537 - 96.339. Chi Nhánh Chung Cư Trúc Giang, 41 Lê văn Linh Khánh Hội.

Bán đất trống trồng tỉa cách Long Thành lối 10 cây số sát mặt tiền đường đi Cấp thuận tiện trồng đủ các thứ cây. Do 293 Trần bình Trọng Cholon.

1T3 Bán nhà 10x11m, số 220/68/15C T.M.Giảng (gần trường Võ Đại Hàn.)

Nhà bán dài 12m ngang 4m50 có lầu có điện nước số 193/44/8 Công Lý hẻm đạo Bà Hai Saigon.

Nhà bán lầu đúc 100m trước Trung Tâm bán lẻ Cần Thơ hỏi tại số 81 đường Kiến Quốc (Lộ 20) Cần Thơ.

6T500 phố bán luôn đất 4x32. Số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng. Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT 40338.

Cư xá khu an ninh lịch sự (số 433/25 đường Lê đại Hành), sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa rất xinh, kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, cầu tiêu mới, điện nước riêng, lên lầu khỏi tốn đà, cột, vách 3 từng, gần chợ, nhà thờ, trường học, ngay bến xe lô Phú Thọ Saigon, chắc giá 1T450.

Nhận Xây Cất

một nhóm thợ chuyên môn xây cất, nhà, phố. Hợp tác trên 30 thợ đủ ngành (Kiến Trúc) nghề giỏi. (miễn trung gian). Nhận trang trí, và làm đủ loại nệm liên lạc 175/1 Hùng Vương, Thị Nghè, Đ.T. 95.699 gặp ông Hải hằng ngày.

Nhà bán mặt tiền, đang có huê lợi giá 2 Tr. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Sg

Bán nhà mặt tiền đường Nguyễn Hoàng Cholon. Có gác suốt. Do 293 Trần Bình Trọng Cholon.

Bán nhà đúc 4mx16m đường Lê văn Duyệt đủ tiện nghi tiện buôn bán Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán mặt tiền, biệt lập, lầu đúc 2 căn liền. Có hẻm chạy dọc theo căn bìa. Đủ tiện nghi : cầu tiêu, nước, điện đèn (2 đồng hồ riêng), điện máy 3 dây, Trước có sân rộng 7mx6m, có thành và cổng sắt. Xây cất hợp lệ. Xem nhà tại 80A Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Dịp may nền phố 1000, 200ng phố luôn đất 210 đến 1000 ngàn nóc béton để lên lầu. Trung tâm thương mại mới chung quanh là cơ xưởng đang thu nhận nhân viên, đang hoàn tất, đang xây cất, Quốc lộ 1 Thủ Đức mới. Sau đợt này giá sẽ thêm 30%. Siêu thị ở đây sẽ bán bộ phận rời nhiều loại máy, nông cơ, máy cày, cho ráp lại và đặc cho một hiệu để có nguyên chiếc. 220 bis Pasteur Sg.

Nhà bán gấp 1T200 3m,50x10m gạch bông tường xây ngang mặt lộ sân rộng 8m có chỗ đậu xe đủ tiện nghi. 482 Phạm thế Hiển (qua cầu Mật).

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20 B Lê văn Duyệt Sg

Nhà bán Xa Lộ, 600.000đ gạch bông, vách tường, 2 lối đi 4x15m, nhà 1.200.000đ, ngang 7x17 luôn đất trống 7x12m và 2 căn nhà tiện tiện mua bán. Hỏi vựa cây Chính Hưng 101/4 Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 200m.

Chợ Thị Nghè

Phố lầu bán 4mx17m mặt tiền, đủ tiện nghi, điện 110-220 và nước, bán luôn đất có bằng khoán, giao trống. Hỏi 77B Hùng Vương Thị Nghè, Đ.T. 96.280.

STUDIOS bán : 1 tại 213 Tự Do điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette, WC riêng, có phòng cho người làm, sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và gara riêng. Giá 4T6.
Xin do nơi LELION LEFORT 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc.

1T1 nhà bán 4x18m đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ trường học, tiện buôn bán. Hỏi 303/4 hẻm 23 đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán luôn đất

Trung tâm Đô thành, mặt tiền đường, căn bìa, cửa hậu, đủ tiện nghi, 3th80x20th, có thể nới rộng. Hỏi số 22 đường Huỳnh Quang Tiên (cầu Ông Lãnh) Saigon (ngoài giờ làm việc).

Nhà bán gấp

Xuất ngoại bán gấp nhà lầu đúc (30mx3m6) kiến tầng trên, dưới, Compteur điện nước (mỗi phòng đều có cầu tiêu nhà tắm) Bán luôn xe Jeep mui cao hoàn toàn đều mới. Hỏi số 277 Lê Quang Định Gia định.

NHÀ BÁN

3 từng, kiến trúc tân kỳ đầy đủ tiện nghi, mở ngành thương mại gần chợ, trường, bến xe An Đông. Hỏi 88 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

700 ngàn bán 1 căn nhà 4,5x10m, có gác đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2/2 Đề Thám Saigon.

NHÀ BÁN TẠI VŨNG TÀU

số 49/5B Lê Lợi Vũng Tàu 7mx6m bằng gạch, điện nơi Cao Đài Giáo. Hỏi bà Nguyễn Thị Thanh Phấn Đại Nam Ngân Hàng, số 2 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu.

Bán nhà trống lầu đúc, luôn đất mặt tiền, đủ tiện nghi số 125C Trương tấn Bửu PN. Hỏi 39 phố trong chợ Trương minh Giảng. chắc giá 3T.

Nhà bán gấp luôn đất

4mx17m đủ tiện nghi, có đèn nước riêng, giao liền có gát lầu sau bếp nhà tắm gạch men, gạch bông. Trung tâm Thủ đô Q.II, gần chợ, trường học, khu đông dân cư nhứt, góc Nguyễn cư Trinh - Cống Quỳnh Sg tiếp khách từ 9g rưỡi sáng đến 19g. Hỏi 54/16 Nguyễn cư Trinh Sg. hẻm 4m xe vô tận nhà.

NHÀ BÁN RẺ 1.650.000đ Nhà lầu đúc, có sân thượng. Đủ tiện nghi (mặt tiền) Số 49 Thái lập Thành Mỹ Tho.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán, 3m50x12m, có Compteur điện nước riêng, giá 1T. Xem nhà và hỏi tại 024 Chung cư Ấn Quang khu B.

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng cửa hậu mặt tiền, nơi buôn bán. Giá 4tr. Hỏi 321 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 491/8/7 Phan Đ. Phùng SG. điện nước đủ, gần chợ trường học, khu yên tĩnh. số 16/65 Nguyễn th Thuật Saigon.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2, căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố bán lầu đúc suốt mặt tiền tiện buôn bán đất bằng khoán đủ tiện nghi 31mx4m. 7T5. Hỏi 80-A 80-B Nguyễn Huệ GĐ.

Nhà Quận Ba

bán gấp, xe vô tận nhà (Hỏi buổi sáng) Số 361/31 Phan đình Phùng Saigon (Hẻm Kim Điền).

Bán 1 nhà gạch có gác 4mx22m mặt tiền đường đầy đủ tiện nghi, gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 549 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 980.000đ nhà 3,50x10m có lầu suốt cao 3m cửa mở tứ phía, công tơ điện, công tơ nước, hồ nước, mua xong giao nhà trống. Hỏi 612/14 đường Bàn Cờ Saigon.

Phố trống địa điểm buôn bán rất tốt bán gấp. 384 Tr. minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi trang trí đẹp—điện nước đầy đủ— Có máy điều hòa không khí Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn lầu Béton đá rửa 5thx8th luôn đất, nằm trong biệt thự 175 Phan đ. Phùng Saigon. (Giá 4tr3, 3th 8th giá 3tr.

2 triệu tám 1 căn nhà lầu đúc mới xây nhiều phòng đầy đủ tiện nghi, 2 toillete ở Trương minh Ký Gia Định. Hỏi Bà Lê 3 Trần văn Thạch Gia Định.

NHÀ VÀ TỦ SẮT BÁN

930.000đ 1 căn nhà 3m5x12m đủ tiện nghi, Compteur điện nước. Xem nhà 336/1 Trần quý Cáp Saigon (đầu đít nhà số 336). Hỏi nhà kế bên. 1 tủ sắt 1m2x0m6 Hiệu Gillot có chân, nhập cảng bên Pháp bởi L'ucia. Còn mới nguyên. Giá thật rẻ.

QUẢNG NGÃI : biệt thự

Cần tiền bán rẻ 1 biệt thự thật đẹp 1 phòng khách, 6 phòng ngủ, 2 phòng ăn, 3 buồng tắm cầu tiêu, nhà để xe vườn cây ăn trái rộng rãi trung tâm thành phố. Có bằng khoán, giấy phép xây cất- Hỏi tại : 40A Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40964 hay 136 Quang Trung Quảng Ngãi ĐT 2052.

Bán nhà lầu đúc, Cư xá Hàng Xanh, Bạch Đằng, Gia Định, 4x20m, luôn đất, đủ tiện nghi điện nước, sân để xe, giao nhà trống ngay. Hỏi 55 (phòng 1) Tự Đức Saigon. ĐT 25609.

Tân Định 34/2 Trần khánh Dư, bán lầu đúc luôn đất, ngoài 2 tầng trong 3 tầng, giao nhà trống, có garage, điện máy lạnh. Đ.T. 41.933.

Nhà bán tiện nghi, điện nước, tiện mở cửa hàng, hay ở, gần chợ, trường học, gác suốt, gạch bông, đường lớn 242/60 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán gấp nhà mặt tiền, điện nước riêng, mua xong ở ngay. Hỏi 312 Bến Ng. Duy CL.

Nhà bán gần Kỳ nhi viện Mẫu Tâm, Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia định. Vô hẻm 10th.

Nhà cửa hàng mặt tiền 1 tầng lầu đúc hiện đang buôn bán rất đông khách lợi tức 80.000đ một tháng 4mx16m, có cửa hậu đủ tiện nghi. Hỏi 241 đường Vĩnh Viễn Chợ Lớn bán gấp giá 4 triệu mời ông bà trả 3 triệu 8 đến thương lượng

Bán gấp Nhà lầu đúc 140 TV đủ tiện nghi có ĐT Nhà xe gần chợ trường học Hướng Đông Nam. Hỏi 339/4. Trương minh Giảng Sg.

20/6 ấp Hàng dầu Xã Tân Sơn Hòa, quận Tân Bình cần bán rẻ đi xa 1 lầu đúc nước điện đủ tiện nghi.

Bán Biệt thự. Song lập. 4 phòng ngủ. 3 phòng tắm Công tơ điện nước, có đồ đạc. 148/6 Nguyễn Minh Chiểu

ĐẤT trống bán

— Đất Phú Lâm mặt tiền 3.000m bán 4.000đ/1m2 — Đất Phú Lâm gần Xa Cảng 18.000m2 bán 400 1m2 — Đất Tân Thuận Đông khu giải trí trương 2 mẫu, 250đ/1m2 — Đất Thủ Đức Cư xá Kiến Thiết 9.000m2 chia 3 lô, 850đ/1m2 — Đất Võ Tánh Tân Sơn Nhất mặt tiền 4 lô mỗi lô 2.000m2, Hỏi Hiệp Hưng 262 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu 5 từng Lê thánh Tôn, 4,5x30, có tél mặt tiền — Phố lầu 3 từng Nguyễn Thiện Thuật Saigon, 3,5x12, 5T5. — Phố lầu 1 từng Trương minh Giảng 4,3x22, bán rộng, 4T5. — Phố lầu 5 từng Tản Đà (CL) 4x17, đủ tiện nghi, 10T. — Phố lầu 3 từng, 4x22, 5 phòng ngủ, 4 toilette, Trương minh Giảng. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. ĐT 90167.

VILLA trống bán

— Villa lầu Cư xá Công Lý Saigon 200m2, 4 phòng, có tél sân rộng — Villa trệt Hai bà Trưng Saigon, mặt tiền có tél, bằng khoán 600m2 — Villa trệt Phan đình Phùng 660m2 đủ tiện nghi sân rộng — Villa trệt Trương tấn Bửu 1.000m2, có tél, có sân trồng cây — Villa Lý trần Quán lầu 5 phòng có piscine, đủ tiện nghi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

TV-RADIO

TV Sanyo 17 kiểu mới tinh (53) TV 9 1 máy may Sinco Deluxe (40) 72/4 Triệu Đà CL.

Bán một máy hát đĩa, 1 ampli Sansui 5000A 1 máy thâu băng Panasonic Aut. 1 Cassette Stereo hoàn toàn mới trong thùng. Hỏi cô Nữ 194C Ng. Đ. Chiểu PN GĐ sau 7 giờ tối đến 8 giờ.

AR-5 chưa khui (147) Sansui 1000A + cặp loa Akai SW-150 (74) cặp loa 10W (6). Hỏi 98 Bắc Hải Ông Tạ (đường vào Cư Xá S.Q. Chí Hòa).

Akai M10, Ampli Kenwood KR77, Sharp (30), [illegible] 330, Pioneer CS52T (15). 54 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán gấp Ampli Scott 386/13 kiểu mới, Fisher 800T, 250TX. Pioneer SM-704 (25) Sony TC651. Teac 4010SL Akai 220D, Loa CS88 (62), CS99. Hỏi Ô. Long 294/920 Lê Quang Định G.Đ. (hẻm Chùa Liên Ứng vô 50th bên mặt).

TiVi 12in Xài bình và Điện Hitachi xài 8 viên pin bình và Điện 16in (34 ngàn) 19 (45 ngàn) tủ lạnh National Jetcycle 140L (64 ngàn) 531/4 Nguyễn tri Phương C.L

Marantz Model 26 Ampli AM/FM 80W bán rẻ. Hỏi 2 Hồng thập Tự Sg (nhà số 1C).

Rẻ Ampli Fisher 250TX (70) Sansui 5000XW (70). Loa 1001 80W (39). Do 149 (cũ) 76B Ngô tùng Châu Gia Định. cặp loa Panasonic (8) Sony 500A (27) quay dĩa PL 41 (28).

Teac bán 2 Teac 4010S, 1 Sansui 5000A, 2 SP. 1500. Hỏi 201/10 Võ Tánh nối dài Gia Định lối vào Đệ nhất khách sạn, sau lưng nhà 207.

SỬA LOA (Haut Parleur), Sửa các loại loa : kèm, giấy, cháy đứt, làm lại như mới. Địa chỉ Vina Radio TV cửa trường Đắc Lộ (Ngã tư Bảy Hiền).

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910.

T.V. Thiên Mỹ

90(số mới)Thoại ngọc Hầu ĐT 40917 (gần Ngã Tư Trương Minh Ký).

Nhận sửa tất cả các loại máy Điện Tử đã nhiều nơi không sửa được như: TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, Tape Recorder Akai, Teac, Sony, Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Cassette, Radio v.v... Chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật bản điều khiển. Sửa bảo đảm, giá bình dân. Có xe nhận và giao máy tận nhà. Bán TV nhập cảng đủ loại, giá hạ nhất.

Sansui 1000A bít đít (43) 5000A gỗ (68) loa Coral BX 1200/200W (60) Akai X200D (62). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. ĐT 95.823.

Bán 1 ampli Kenwood KR-5150. 1 cặp loa CS99 chưa khui thùng. 19 Hòa Hưng Sg

RADIO LOẠI ĐẶC BIỆT

Dư dùng bán rẻ Zenith 9 băng (18) 8 băng (15). Jackey Đức 3 băng (8). Philip Hòa Lan 3 băng (6), Toshiba 4 băng (8), 2 băng (4.5). Hỏi tại 35 Nguyễn Phi gần bến xe Lam Lăng Cha Cả tại Sg. ĐT 25669.

Mới đắc cử nên bán gấp 2 bộ máy để dọn vào nhà Hát. 1 : Nivico 240W kiểu 5040 + 200D + CS77A. 2 : Denon 20W + Sony 250 + 2 loa Denon 10W/1 và 5000XW, 1800SD. Akai 360D chưa cắt chỉ cũng bán luôn. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

TV Sanyo 19' cửa lùa, Motorola 20' kiểu mới nhất, National 16', Sony, Panasonic 9' có bình. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Sinh ngữ

English For Today (3 bộ) Sinh ngữ Quân đội, truyện nhi đồng, đọc báo chí Anh Mỹ, đàm thoại, du lịch... Nhật (3 bộ) theo chương trình văn hóa Nhật, Pháp ngữ Hoa ngữ (2 bộ) Đức ngữ HOA XUÂN 211 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

AKAI GX 280D

1800SS - 1730SS Ampli QX8000 (4 channel) GX365D-220D-1800SD 2000SD - Sony 730 630-366- Teac 6110-4010SL. Ampli SX9000-600-5000X 2000X, Kenwood 5150- Nivico-5040-Loa CS99 88A-77A-33A-SP3500-2500-1000BX 1001-Cassettes Akai CS 50 D Teac A-23. 177/17 Trần quốcToản SG (trước học viện QG H.Chánh)

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Trống Gracy, Ampli Bass, Organ Nhật, còn mới, bán rẻ. Hỏi tại 40 Hùng Vương, Cholon.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, cân điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Ampex Stéreo micro 88 (Cassette) ít dùng bán 77/4 Huỳnh tịnh Của Saigon từ 18giờ Mỗi ngày.

Micro T.V Crown 4 in có AM/FM pile điện, accu có thể gắn xe hơi. Panasonic 5' có AM/FM, điện, bình charge tự động, Cassettedeck Akai CS50D, auto reverse, auto stop, auto shut off. Hỏi 95/27 Ngô tùng Châu (Saigon) từ 16g.

ÂM NHẠC - ÂM NHẠC

Đờn điện, Ampli Teisco, Organ Yamaha, Trống bộ, Piano Yamaha, Violon Đức, Nhật, VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Hết ưu phiền

Tivi có nhiều loại để quí vị lựa chọn, máy kiểu mới nhất, nhân dịp khai trương bán hạ giá. Những trục trặc, dù khó đến đâu cũng làm vừa lòng quí vị. Hãy đến :

TIVI HỒI XUÂN
144D Yên Đỗ (bến Tắm Ngựa). ĐT 96270

Thất cử cần tiền

Akai 560D, 200D, 220D, GX365D. Sony TC730, 651, Teac 4010SL. Pioneer SX9000, QX8000, SX6000, CS99, 88A, 77A, AS66, SP2500, 2000, 5000XW. Kenwood 5150. Nivico 5040. Denon 150W. 139 lô I khu tái thiết Hoàng Diệu Saigon.

Mới lạ tuyệt vời !

Hình, phim, đen trắng hay màu kể cả hình 6 vàng v.v... **tất cả đều trở thành màu in trên plastic trong suốt** đẹp tuyệt vời. Không sợ nước và nắng. Không bao giờ phai màu vì mặt hình đã được che chở bằng men hóa học. Giá rẻ. **Cam đoan đẹp hơn tất cả hình màu tại V.N.** Tại **Hoàng Việt Electronics** 642 Phan đình Phùng SG và các Ảnh viện lớn tại Thủ Đô. Các Tỉnh tại những nhà sách Trung tâm thành phố.

Bán TV Sharp 12inch còn mới nguyên giá 35.000đ. 166 Âu dương Lân bên cầu chữ Y.

Akai 1800SS

1730SS Ampli Fisher 8000T- 250-TX Loa 111TK - 65K - Scott-386c 382c - Loa S.15 - Echo RA500 - Cassettes Akai CS50D Teac A23 (loại mới). 177/17 Trần quốc Toản Sg (trước Học Viện QGHC)

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
ĐẠI LÝ BĂNG SHOTGUNS

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

Quá rẻ. Quá rẻ

Teac 4010S 55.000đ. Akai 1730SS 4 channel 84.000đ. Akai 365D 142.000đ. Sony 730 102.000đ. Ampli Kenwood 5150 53.000đ. Nivico 5040U 200watt 61.000đ. QX8000 4 channel 78.000đ. QX6000 200 watt 57.000đ. Fisher 800T, 250TX. Sansui 5000XW. Pioneer SX9000. Teac 4010SL. Loa 77A, 88A, 99, AR3a, AR3ax, AR2a. Fisher 111K, 65K và đủ loại Magné, Ampli. Loa bán với giá thật rẻ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.
Đại lý : băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn
Minh Châu 66t Lê Lợi SG

DALA thâu băng

201 Nguyễn thiện Thuật Sg
318D Lê văn Duyệt Sg

trọn bộ Top-Hits 100 bản 1970, 14 tape Top-Hits 1971. Ngoại quốc cổ điển. Các loại băng nhạc đang phát hành Kinh Phật ca Bắc ca Huế băng sinh ngữ Anh Pháp Đức (Origine). Nhận chọn bản băng thâu sẵn — Romantic Guitar đặc biệt độc quyền.

ĐÔI TÁM THÂU BĂNG

578 PetrusKý (Bến xe Dalat) Trọn bộ các băng nhạc Shotguns Phạm Mạnh Cương, Tâm Anh, Jo-Marcel v.v. Tuyển chọn Thái Thanh Thanh Thúy, Phạm Duy Kinh Phật ca Bắc, ca Huế. Băng Sinh ngữ Anh Đức Pháp. Chọn bản băng thâu sẵn. Các loại nhạc ngoại quốc mới nhất.

Teac 4010S xài sơ, còn tinh hảo bán rẻ. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Bán rẻ 1 dàn nhạc gồm 1 Ampli Kenwood 5150, cặp loa CS88, Tape Deck Sony 366 hát dĩa Garrard. Hỏi 56/6 hẻm 90 Phạm Hồng Thái Gia định. Đi thẳng vào 300m, khu gần Ngã Ba Ông Tạ.

Sansui 3000A (37), 5150 (55), SX1000TW (47), SX420 100W (32), SX990 (45). Akai 1800SD kiểu sau cùng (73), X200D (57), CS88 (65), 77A (65). 15/6 Nguyễn Trãi.

Tivi Panasonic 20 in kiểu mới nhất, tuyệt đẹp nguyên si (62). Tủ lạnh Toshiba 140 lít mới (57). Bộ Ampli Denon 2 loa nguyên si (27). Hỏi 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ, Cư xá Trương m. Giảng.

360D 1800SD, 200D. Sony 250 trọn bộ Nivico (Ampli, quay dĩa loa rời). Denon (Ampli, loa rời). Loa CS77A, 5000X. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Radio Cassette Aiwa, kiểu TPR-101, 3 bands. Thâu băng Sanyo kiểu MR-929, có 2 loa rời. Tivi Toshiba 20 inches, 110V-220V có chưn, tất cả đều nguyên thùng. Hỏi 645/2 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Bán rẻ 1 thâu băng có luôn Radio AM/FM xách tay hiệu Crown (17). 1 TV Mỹ 12". 1 Ampli Sherwood Mỹ (130 watt) và tủ, bàn. Hỏi cô Việt 270 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 1 Panasonic còn mới. 1 TV 19 inch Motorola. 1 Toshiba. 591 Trần Quốc Toản Cholon.

THUỐC

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 66

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da, không nhờn, thơm mát không đau xót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC MỚI TRỊ :

Hen - Suyễn

SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu dầu nai-La-bô Bérez. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN28M/BYT/QCDP.

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G 11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có
Sirop
Di-actin
trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN

Hảng Sắt HỒNG-ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu về mọi kích thước, luôn luôn có sẵn từ 12m đến 18m bề ngang.

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI
VĂN PHÒNG 99 Phạm Đăng Hưng (Dakao Saigon)
Điện Thoại : 25.710.

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM [illegible] HÀNH
NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các [illegible]
Điều hòa không khí — Tủ lạnh [illegible]
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại : 25.125 78 Huỳnh quang Tiên, Saigon

Mới Lạ ! Duy Nhất tại VN
Hoàng-Việt Electronics

642, Phan Đình Phùng, Saigon

trân trọng trình bày cùng quí khách hàng về **hình màu in trên Plastic** của chúng tôi :

Hình màu loại A

Hình, phim, đen trắng hay màu, đổi ra hình màu

Hình in trên Plastic trong suốt, không có bọt, nên khi có ánh sáng rọi qua, hình sẽ linh động đẹp tuyệt vời; màu sắc đẹp thiên nhiên [illegible] công thức pha màu thật đặc biệt. Lớp men hóa học che trở mặt hình. **Giữ cho hình bền bỉ, không sợ nước và nắng, không phai màu** cũng phải trong suốt và sáng láng để làm tăng vẻ đẹp của hình.

Đã thí nghiệm theo kiểu tính giờ (Phòng thí nghiệm Quốc Tế) rửa nước mỗi ngày [illegible] đồng hồ hàng 100 lần [illegible] như rửa bụi **Không sao.**

— Để ánh sáng đèn Neon từ phía sau rọi qua cho hình linh động. 12 tiếng mỗi ngày trong 1 năm (4.200 giờ) : **Không sao.**

— Để ánh nắng gay gắt rọi thẳng vào mặt hình mỗi ngày 2 đến 3 tiếng liền theo kiểu để ở tủ hàng trong 1 năm (cộng tất cả là 1.000 giờ) màu sắc so với tấm hình mới giảm 1/10. Như vậy có nghĩa là treo trong nhà thì 10 năm, 20 năm cũng **Không sao.**

Hình màu loại B

Đặc biệt dùng cho Mộ Bia hoặc những nơi mưa nắng dãi dầu

— Lớp men che trở mặt hình dùng Formica dày (làm hình bớt đẹp khi có ánh sáng rọi qua) nhưng loại hình này bền gấp 10 lần hình màu loại A. Hình đen trắng hay Sepia bền gấp 50 lần. Có thể nói là vĩnh viễn. Nắng, mưa, nước sôi, thuốc lá dụi vào v.v... đều không sao.

GHI CHÚ : Ngoài kỹ thuật in hình trên Plastic, xin mời quý khách tới coi NHẠC MÀU của HOÀNG-VIỆT. Cũng mới lạ và duy nhất tại VN.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

TRỘM ƠI

KẸO BI

BẦU không khí buổi trưa mùa hè thật là oi bức, ngoài vườn hay trong nhà đều im phăng phắc, hầu như mọi sinh hoạt đều ứ đọng và ngủ thiếp đi trong gió trưa của mùa nóng bức này. Ngoài nhà chú chó Kiki nhà tôi đang nằm thè lưỡi thở hồng hộc, nước rãi chảy nhễ nhại, những con gà mái và gà con hình như không chịu nổi sức nóng nên giất nhau nằm dưới những giàn bí phủ mát những tiếng lách cách của các cành cây phượng đã khô gãy do những chú chim sẻ đùa giỡn làm rơi xuống, những tiếng khóc của trẻ thơ, những tiếng hò ru của bà mẹ vang lên làm vẻ thanh vắng của buổi trưa. Tôi nằm trong nhà trên chiếc võng đưa qua đưa lại, tạo ra những luồng gió nhẹ mát dễ chịu làm tôi có thể ngủ dễ dàng.

! Thình lình «cốc» một cục đá trúng đầu tôi, giật mình lăn xuống võng cái «Bịch» hai tay ôm đầu nhìn ra ngoài vườn thấy một tên đang giơ tay vẫy vẫy, tôi cười thầm «Hóa ra thằng Hùng, nó tới tìm mình làm gì đây». Tôi xỏ đôi dép cao su bước nhè nhẹ ra cửa mắt dáo dác coi trong nhà có ai nhìn mình không. Phóng một cái «Phóc» đã bay ra ngoài vườn miệng nói :

— Ê Hùng tới tìm tao làm gì vậy ?

— Đi bắn ổi nhà ông Tư, mày đi không ?

— Cái gì mày nói lại coi.

— Đi bắn ổi nhà Ông Tư không? bộ điếc hả.

Nghe nói đi tui mừng quá bèn gật đầu ưng chịu. vì nó hợp với tôi mà lị. tôi bèn giật tay thằng Hùng nhảy ra ngoài cổng :

— Mình đi tìm mấy thằng nữa đã

— Khỏi đại ca, có đủ ở ngoài đồng rồi

— Mấy đứa mày ?

— Cả thảy là 3 đứa.

Vừa đi vừa nói chuyện cũng đã ra ngoài đồng, à thì ra 3 cu cậu Toàn, Tiếng, Dũng trên tay mỗi thằng cầm một cái ná, vừa thấy tôi tới cả 3 đứa đã chạy tới miệng hét mừng rỡ.

— A !, Chào đại ca, tưởng không tới chớ

Thằng Hùng cười nói xen vào :

— Hì hì, sưng đầu mới chịu đi đó tụi bay.

Tôi tức giận nhưng chỉ cười trừ mà thôi.

— Lần sau là chết đó em ạ.

«Thôi dọt lẹ mau anh em thèm rồi» tiếng cậu Dũng làm chúng tôi chợt nhớ đến cây ổi nhà Ông Tư, năm cặp mắt ếch nhìn nhau cười to rồi cặp kè tiến về hướng địa điểm muốn thanh toán thằng Tiếng nói «Nè bây giờ chia việc làm đi Tịnh (Tịnh là tên tôi).

Tôi suy nghĩ giây lát rồi nói :

— Bi giờ thằng Hùng và thằng Dũng bắn đi vì 2 tụi nó là tay thiện xạ, bắn đâu trật đó, (quên trúng đó, còn 2 mạng Toàn và Tiếng canh chừng chú cẩu, còn tao lượm ổi bỏ bạn, đồng ý không ?

Thằng Toàn cười nhe hàm răng sún nói với tôi:

— Mầy khôn ghê há, thôi cũng được.

Đợi 15 phút sau thì chúng tôi cũng đã tới nhà ông Tư, cuộc hành quân bắt đầu diễn ra, những bước chân nhè nhẹ lại dở trò bất lương chúng tôi cả thảy 5 thằng vừa lo sợ, trong óc tôi thoáng nghĩ một thời gian ngắn ngủi nữa có thể là chiến thắng trên đồi máu (gọi danh từ nghe ghê quá các bạn há) hay trở về bằng những thảm bại đẫng do miệng chú Cẩu gây ra. Thằng Toàn và Tiếng bước nhè nhẹ tới lùm cây chuối ngồi canh chú cẩu, còn thằng Hùng và Dũng lắp đạn nhắm cây ổi.

— Kia kìa cành kia kìa, bắn đi.

Hai cây ná buông ra «bộp bộp» ba bốn trái ổi rớt xuống, rồi lần lượt những trái khác rớt xuống, tôi lượm đã Tôi nhìn những trái ổi thơm tho mà phát thèm «rộp» chời tuyệt quá bay ơi «Á» chết tao rồi, sâu tụi bây ơi ! Miệng hét tay quăng trái ổi. Vừa lúc đó chú cẩu thức giấc thấy kẻ nghịch liền phóng ra sủa um sùm, thằng Toàn và Tiếng buông ná «bộp, bộp» trúng ngay bụng chó, nó tru lên đau đớn. Từ trong nhà tiếng cằn nhằn của ông Tư rồi tiếng dép từ trong bước ra. Bốn tên kia hoảng hốt dọt lẹ, để lại mình tôi với chiếc áo đầy ổi, tôi nặng nhọc bò chạy. Gâu gâu chú chó chạy gần tới tôi. Tôi vừa hét vừa chạy.

Tụi bây ơi cứu tao...với !

Thình lình «toạc» trời ơi cái quần đùi tôi, vừa nói xong tôi vấp cục đá té lộn mèo, ổi bắn tung tóe, chú chó định cắn tôi nữa, nhưng «bộp. bộp» 2 tiếng bộp khô khan trúng ngay đầu chú cẩu, chú đau đớn cúp đuôi bỏ chạy. «bộp bộp» 2 viên đá khác bay tới trúng ngay cẳng, chú chó quỵ xuống nhưng ngồi dậy chạy cà thọt lủi mất.

Tôi lồm cồm bò dậy thì đúng lúc 4 thằng chết bầm vừa tới. tôi mếu máo vừa nói vừa khóc.

Hu ! Hu ! Tụi bay bỏ chạy làm tao bị chó cắn rách quần rồi nè Hu, Hu.

Thằng Hùng đỡ tôi dậy quay lại vừa cười vừa nói với 3 mạng kia :

— Tụi bay lượm ổi đi rồi về lẹ lên.

Thằng Hùng cõng tôi lên lưng còn 3 tên kia miệng nhai cười nói kể lại cuộc trộm thú vị vừa rồi. Chắc các bạn cũng biết rằng tôi về nhà bị một trận đòn đau ê ẩm mình vì không chịu ngủ trưa mà đi chọc phá làng xóm.

Từ đó tôi «Au revoir» chấm dứt trò chơi táo bạo đó nữa.

1) Chữ nào để gọi con gà
Sắc vào thành chữ lọ là gần bên.
Không ca nó lại buồn tênh
Vì người ta lại bỏ quên nó rồi
Huyền, hát để sắc trôi
Làm cho thiên hạ cười chơi giải sầu.

2) Cái chi dùng để chải đầu
Đuôi, nặng đi khỏi, huyền, y thế vào,
Không siêng mà lại tự hào.
Huyền đi, kêu sắc đến rào chung quanh
Hỏi thăm huyền đã đi xa
Cái gì đố bạn chung nhà với «răng»

HẠ THỦY

Giải Đáp
1) Kê, kế, ế, bế
2) Lược, lưới, lười, lưới.

Quà sinh nhật.

Sinh nhật bé năm nay
Vừa tròn chín tuổi hồng
Bé không nũng nịu nữa
Và cũng chẳng hay nhè
Mẹ thưởng quà cho bé
Cặp da mua mới tinh
Và ba cho bút máy
Có khắc tên Huyền Trang
Anh Tuấn làm con mèo
Bộ lông mướt trắng ghê
Có đôi mắt long lanh
Chị Ngọc đem mừng quà
Khay bánh kem ngon tuyệt
Nến hồng tỏa sáng rực
Bé sung sướng vui ca

CÔ TÍM
(bạn Hoa Tiên)

Cười cười cười

Hợp quần

Thầy : Chúng ta phải hợp quần để gây sức mạnh, lịch sử đã từng chứng minh như thế.

Tý ngạc nhiên dơ tay hỏi :

— Thưa thầy sao em mặc.., ba, bốn cái quần mà chả thấy mạnh thêm tý nào hết, hả thầy ?

Thầy : Trời !!!

ĐỨC TUẤN

Cán giấy

Một anh chàng điên vừa trốn khỏi nhà thương, đi lang thang trên đường. Từ phía trước một chiếc xe hơi chạy nhanh xuống, lúc xe chạy ngang, anh chàng điên bỗng la lên :

— Chết rồi ! ông cán nó chết mất.

Người tài xế bối hoảng hỏi :

— Tôi cán ai đâu ?

Anh chàng điên bình thản chỉ xuống bánh xe nói :

— Kìa ! ông cán.. tờ giấy. Nó chết rồi.

Người tài xế :

— Trời !!!

CẢM HỒNG
(Mỹ Phượng)

Mượn tiền

— Xin ông vui lòng cho tôi mượn 500 đ.

— Xin lỗi, tôi không biết ông là ai ?

— Đó là lý do tại sao tôi mượn tiền ông.

ĐỨC TUẤN

Đưa đám

— Xin lỗi Thầy, con tôi có đi học bữa nay không ?

— Ông là cha nó à ! Nó xin phép tôi đi đưa đám ma ông rồi.

— Trời ??? !!!

ĐỨC TUẤN

Vô số

Tí đố Tèo :

— Vô số là gì ?

Tèo : Dễ ợt, vô số là rất nhiều chứ gì ?

Tý : Sai rồi, thế mà cũng nói dễ ợt, vô số là,.. không có số nào hết.

LÊ ĐỨC TIẾN

Truyện cổ tích

Nàng Công chúa chuột

KIM HỒNG kể

(Tiếp theo và hết)

— Chàng cứ đem thiếp đi, ai biết trước được việc gì xảy ra thế nào ?

— Không, không thể được, Người ta sẽ cười nhạo tôi. Nàng đừng ép buộc, dù tôi có thua, cuộc tôi vẫn yêu thương nàng như thường

Thái tử dỗ vợ ở dinh, lên xe vào triều.

Công chúa chờ xe đi một lát, ngậm bao tiền chạy ra đồng, gọi cô bé chăn cừu bảo rằng :

— Tôi cho cô tiền này, nhờ cô bắt con gà trong giữa bầy gà mái kia cột sợi giây bằng vỏ cây liễu vào mỏ làm cương, dắt dẫn cho tôi.

Cô bé được vàng mừng quá, vội làm theo lời công chúa. Nàng bỏ lên lưng con gà làm cương, bằng hai chân trước, thúc chạy theo hướng hoàng cung

Con đường này đi ngang tòa lâu đài của bà phù thủy đã biến nàng chúa thành chuột.

Cạnh vách nhà có một lỗ sâu như cái ao đầy bùn vì trời mưa mấy hôm trước. Con gà không dám lội ngang sợ chết đuối.

Công chúa giật cương, miệng hét om sòm.

— Tiến lên ! tiến lên ! Mau ! mau !

Con gà bước tới hai bước, rồi thụt lùi lại hai bước không tiến được tấc đất nào.

Cảnh tượng hi hữu này có vẻ tréo lộn vô cùng, khiến cho người nào thấy cũng không nhịn cười nổi. Vì thế, một bà già đứng trên cửa sổ tòa lâu đài bật cười. Tiếng cười của mụ vang động cả một khu rừng rộng.

Bà phù thủy nghe chị mình cười lần đầu tiên, vội chạy đến xem duyên cơ. Bà thấy chuột nhỏ thì biết ngay ngay phận của bà mười sáu năm trước, bèn bảo rằng :

— Công chúa có phước lắm đã giúp cho chị ta cười vui vẻ như vậy. Tai nạn của công chúa đã hết từ nay. Hiện thời công chúa trở thành 1 người đẹp nhất đời Ta truyền cho sợi dây cương biến thành cỗ xe son vàng và con gà thành thiên lý mã.

Trong nháy mắt, mọi việc biến đổi như bà phù thủy. Bà đỡ công chúa lên xe mà rằng :

— Ta biết công chúa là một người tốt và xứng đáng với lòng yêu thương của Thái tử Hãy đến triều ra mắt vua cha đừng e ngại gì trên thế gian này không ai đẹp bằng công chúa đâu.

Công chúa từ giã bà phù thủy giật cương ngựa phóng như bay, chớp mắt đã theo kịp xe Thái tử.

Nàng hỏi :

— Tại sao đến giờ này chàng còn ở đây ?

Ngạc nhiên thấy một người đàn bà đẹp hỏi mình bằng giọng thân mật như thế, Thái tử làm thinh không trả lời.

Công chúa lại nói :

— Chàng hãy bỏ chiếc xe cũ ấy, qua ngồi với thiếp đi cho nhanh.

Thái tử đáp :

— Không thể được, thưa bà, xe bà sang trọng hơn xe tôi, Bà muốn chế nhạo tôi phải không ?

Bây giờ công-chúa mới hỏi :

— Chàng không nhìn ra thiếp là vợ của chàng hay sao ?

Thái-tử chưa tin :

— Vợ tôi à ? Nàng đã bị hóa thành chuột, thưa bà.

— Con chuột đó biết nói chứ ?

— Phải.

— Giọng nói đó có giống tiếng tôi không ?

— Ơ ! Giống thật ! Tôi đang rối trí nên không để ý. Nhưng điều ấy có dính dáng gì đến vợ tôi ?

Công chúa thuật lại chuyện gặp bà Phù thủy, đoạn đứng dậy nói :

— Chàng ngắm thiếp có thể thắng hai thiếm kia không ?

Thái tử mừng đến chảy nước mắt:

— Tôi đã thắng cuộc khi được nàng trong tay. Cần gì so với kẻ khác. Chao ôi ! Vợ tôi xinh đẹp biết bao ! Vợ tôi con chuột bé nhỏ mà tôi yêu thương từ bao giờ, bây giờ đã thành..

Thái tử không thể nói hết lời, chàng nhảy qua xe ôm chầm công chúa.

Khi cả hai vào dinh, quần thần quây chung quanh chúc tụng với những lời thành thật nhứt. Ai cũng trầm trồ khen về biên ngang của Thái tử, vẻ đẹp thần mỹ của Công chúa, cả đến cái xe son vàng, con ngựa hồng oai dũng.

Thái tử giới thiệu với hai em trai và hai em dâu. Dù hai nàng công chúa Bồ đào Nha và Thổ-Nhĩ-Kỳ có cả đẹp và sang đến đâu đi nữa cũng không thể sánh được với nàng công chúa nước Pháp. Cả đến đức Vua, vừa thấy cô dâu trưởng đã vội vàng bước xuống.

Ngài hôn tay nàng, Ngài long trọng tuyên bố :

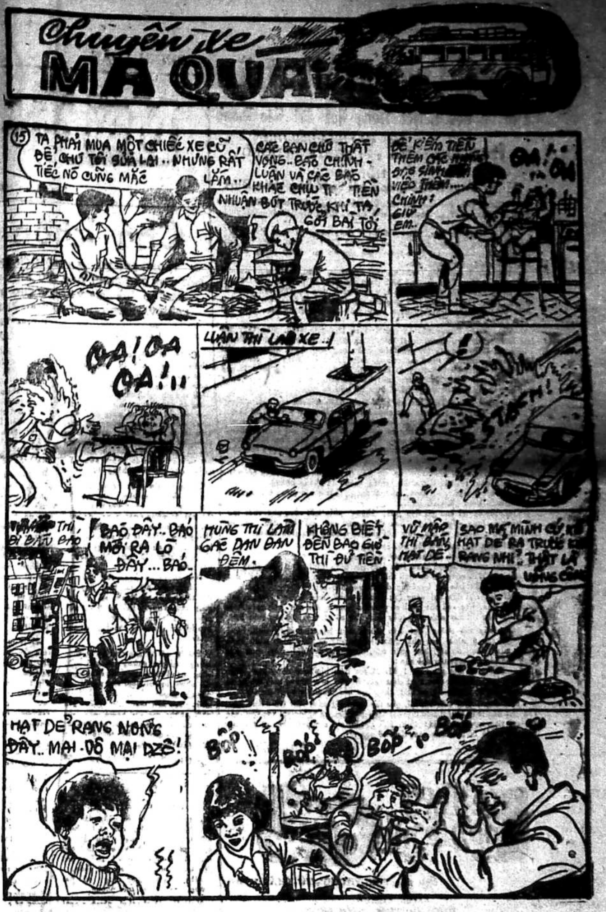
— Con là kỳ quan giữa những kỳ quan. Không có một mỹ nhân nào ở thế gian xứng đáng hơn con, ngồi trên ngai vàng, cạnh Thái tử khi nối ngôi cha.

Nhà vua truyền mở dạ tiệc khoản đãi triều thần. Trong lúc ăn, Công chúa lấy trong mỗi dĩa bánh một chút và mỗi ly rượu một giọt để trên đùi mình. Người nào thấy cũng lấy làm lạ không biết ý gì.

Và khi khiêu-vũ, mỗi bước chân của nàng làm rơi một viên ngọc một đóa hoa, khiến mọi người trố mắt nhìn nàng không chớp. Các quan vội vàng lượm ngọc lượm hoa tặng cả bà giữ kỷ-niệm buổi tiệc hiếm có ấy.

Hôm sau, một tiệc cưới mới được tổ chức long trọng hơn, hai cô em dâu ghen tức với cô chị cả, cho rằng cứ bắt chước làm theo cũng như vậy sẽ được thiên hạ chú ý. Hai người cũng bỏ thức ăn, rượu trên đùi mình. Nhưng khi đến khiêu vũ thay vì ngọc và hoa, chỉ thấy thịt

(Xem tiếp trang 6)


Chuyến xe MA QUÁI
15
TA PHẢI MUA MỘT CHIẾC XE CŨ, ĐỂ, CHÚ TỚI SỬA LẠI.. NHƯNG RẤT TIẾC NÓ CŨNG MẮC LẮM..
CÁC BẠN CHỚ THẤT VỌNG.. BÁO CHÍNH-LUẬN VÀ CÁC BÁO KHÁC CHỊU TRẢ TIỀN NHUẬN BÚT TRƯỚC KHI TA GỞI BÀI TỚI
ĐỂ KIẾM TIỀN THÊM CÁC NHÀ SINH VIÊN THÊM.... CHÍNH ! GIỜ EM..
OA ! OA
OA ! OA OA ! !!
LUẬN THÌ LÁI XE..!
!
THÌ, ĐI BÁN BÁO
BÁO ĐÂY.. BÁO MỚI RA LÒ ĐÂY... BÁO
HÙNG THÌ LÀM GÁC DAN ĐAN ĐÊM.
KHÔNG BIẾT ĐẾN BAO GIỜ THÌ ĐỦ TIỀN
VŨ MẬP THÌ BÁN HẠT DẺ
SAO MẸ MÌNH CỨ KÊU HẠT DẺ RA TRƯỚC RANG NHỈ ? THẬT LÀ VÔ CÔNG
HẠT DẺ RANG NÓNG ĐÂY.. MẠI-DÔ MẠI DZÔ !
?
BỐP
BỐP
BỐP
BỐP

(số 143) *Tô-Ngọc*

— Tui nói.,. chết người là .. chết thú.,. À.,. Làm cho thú chóng chết...

Rồi như cho rằng như vậy chưa đủ cái chính. Y Kreng ngưng một tý rồi nói tiếp :

— Con thú dữ tợn, bắn nó phải chết ngay.,. Nó bị tên mà không chết thì mình chết. Lúc đó nó hung lắm. Không ai có thể chống lại nó. Nên cần phải có tên độc.

Hiểu ý bạn, Tấn gật đầu :

— Hiểu rồi, cái chính mà.,. Nhưng tại sao lại còn có vụ cây già cây non ?

Như gãi trúng chỗ ngứa, Y Kreng bảo :

— Cây già nhựa tốt hơn, đặc hơn,., Tôi lấy dao chích lấy một ít nhựa để vào cái lá.,. Rồi tôi đi kiếm một con ong, một con bướm ., Hoặc bất cứ giống côn trùng nào.,, Tôi bỏ con vật vào trong.,. Nếu nhựa càng độc, cây càng già, thì con trùng lập tức hoá thành nước ngay ..

Tấn chợt nhớ tới một chuyện, nó bảo Y Kreng :

— Tôi nghe người ta nói ở vùng Thượng Du Bắc Việt có cây sui... Nhựa cây sui cũng độc lắm.,,

Y Kreng gật đầu :

— Phải, tui cũng nghe nói.., Do mấy người Thổ, Mán và Mường định cư ở Blao kể lại.,. Nhựa do cũng cực độc, chỉ bị xây xát nhẹ cũng tới mạng. Ở đâu cũng có những cây độc như vậy. Nhưng vùng tui người ta trồng nhiều cây đó lắm.,,

— Cây độc thì phải hủy đi chứ !

Y Kreng lắc đầu :

— Cây già thì mới độc, nhưng cây non mới mọc có thể dùng làm thuốc, chữa được nhiều thứ bịnh hay lắm.,, Còn cây già, mọc trên mười năm thì nhựa mới độc. Càng nhiều năm cây càng độc hơn. Không một con chim nào dám làm tổ, không một con bướm nào dám bay tới gần. Mùi độc bay phảng phất xung quanh cây, khiến tất cả mọi giống vật đều xa lánh.,, Hoa nó nở rất đẹp, cánh vàng nhị đỏ.,, Trái màu tía và có vân vàng, trông ngon mắt lắm. Nhưng nhấm vào một tý là chết ngay, à !

Tấn hỏi :

— Y Kreng mới tìm ra cây đó, và làm tên độc ?

Y Kreng lắc đầu :

— Tui không làm tên.,, Tui gặp một người Thượng chết trong rừng, anh ta có cây cung và bó tên quăng dưới đất, tôi nhặt lấy xài.,, Rồi tôi tìm ra cây nhựa độc, tôi liền cắm những mũi tên vào thân cây, chờ một ngày cho nhựa độc ngấm vào mũi tên, tôi mới nhổ ra.,, Đi rừng phải có khí giới, nếu không thì dễ bị mất mạng lắm..,

Nghe Y Kreng nói mà Tấn tự thấy mình dại dột vô cùng. Nó không có tài cán gì hết, lại không biết nghề đi rừng.,, Thế mà.,, Rõ thiệt là điếc không sợ súng.

Y Kreng có vẻ đắc ý trước thành tích của mình, nó nói thêm :

— Có tên độc rồi, ta cứ ở yên trong hốc núi, nếu con hổ con báo nào lởn vởn đi qua, ta chỗ ra ngoài mà bắn.,, Chỉ cần bị thương nhẹ, con thú cũng dẫy chết trong vòng mấy phút mà thôi.,, Tên của tôi bắn, nếu trúng voi, voi cũng chết chứ đừng nói là con thú khác.,. Độc số dách !

Tấn tuy hãi sợ, nhưng nó lại yên chí phần nào về những khí giới của Y Kreng. Nó hãi là hãi nếu chẳng may chân tay cọ cưa vào đầu mũi tên nhựa độc ngấm vào máu thì mình toi trước. Cho nên nó bảo với Y Kreng :

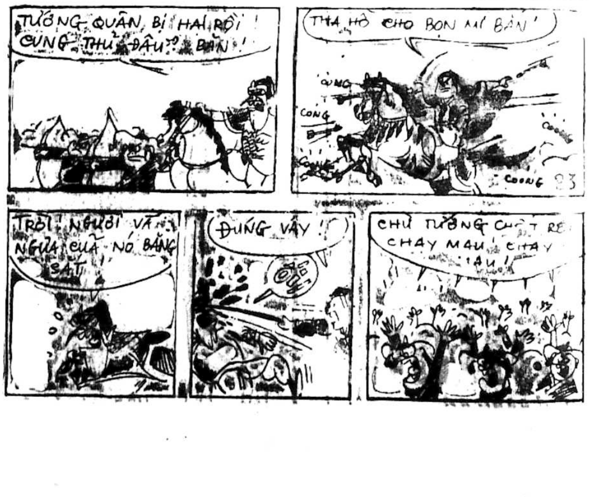
— Y Kreng liệu giữ cách nào, kẻo cọ vào người nguy hiểm lắm...

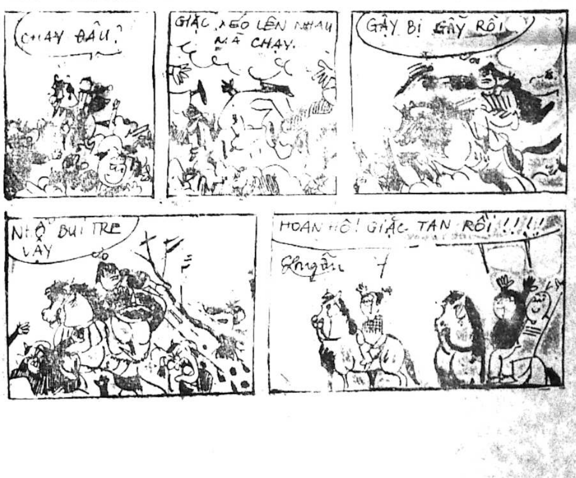
— Khỏi lo, mũi tên nằm trong hộp thì yên chí lắm.,, Có phải lúc nào cũng rút tên ra nghịch đâu mà sợ.

(Còn nữa)

Hiệp Sĩ Bí Mật

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


TƯỚNG QUÂN BỊ HẠI RỒI ! CUNG THỦ ĐÂU ?? BẮN !
THA HỒ CHO BỌN MÍ BẮN !
CÔNG
CÔNG
CÔNG
COONG
83
TRỜI ! NGƯỜI VÀ NGỰA CỦA NÓ BẰNG SẮT !
ĐÚNG VẬY !
CHỦ TƯỚNG CHẾT RỒI ! CHẠY MAU ! CHẠY MAU !


CHẠY ĐÂU ?
GIẶC XÉO LÊN NHAU MÀ CHẠY.
GẬY BỊ GÃY RỒI
NHỔ BỤI TRE VẬY
HOAN HÔ ! GIẶC TAN RỒI !!!!!

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 122

Hồng Tuyên Kiều, con gái ruột đức chúa Blời

Chính giữa lúc nàng học võ đã thành tài này thì nhà Hồng nhân Phát bị cháy rụi. Nàng không còn nhà để về, thế là đàng theo người phiêu bạt giang hồ.

Cũng chính lúc này, Hồng Tú Toàn đang cùng với bọn Phùng Vân Sơn Chu Cửu Đào vào hội Tín thờ Thượng đế. Cửu Đào chết : Toàn lên thay làm hội trưởng, Toàn trở về nhà tìm em gái nhưng nàng đã đi, không biết đi về phương nào.

Hồi đó, ở miền Vỏ tuyên, có một người họ Tiêu, đó là một đại tài chủ, giàu có lớn, Toàn ở Quế bình đang cần tiền. vì phải có tiền thì hội mới mong phát triển được. Toàn bèn nghĩ cách đưa họ Tiêu vào hội để mượn tiền. Thế là Toàn liền đưa anh em đồng đạo về ở tại núi Bằng hóa miền Vỏ tuyên rồi đích thân mình ngày ngày tới khuyên họ Tiêu vào hội Tín Thờ Thượng đế.

Tiêu Triều Phụng vốn là người thích làm việc thiện, nghe thấy nói hội Thượng đế cứu người thoát khổ ách,có lòng tin tưởng đôi phần.Nhưng Phiền cái là con ông ta tên gọi Tiêu Triều quý, một thanh niên đẹp giai hảo sảng, lại thêm võ nghệ cao cường, thấy Hồng Tú Toàn có cái điệu bộ. Kỳ cục quỉ quái bèn quay đi không thèm để ý tới. Tiêu triều Phụng chỉ có mỗi một mình Quý là trai, nên hết sức cưng chiều : Ông Phụng thấy con không tin theo cũng chẳng chịu bỏ tiền ra giúp Toàn.

Giữa lúc Hồng Tú Toàn vô kế khả thi đành khoanh tay ngồi nhìn ấy Tiên Triều Quý bỗng xảy ra một cuộc lương duyên ngoài ý muốn. Số là quí suốt ngày chỉ lang thang hết phố lớn đến phố nhỏ chơi bời đàng điếm với bạn bè. Bỗng một hôm Quí thấy có một đám Sơn đông mãi võ quần chúng đứng vây quanh đông nghẹt để xem. Quí cũng vội lách vào xem. Mọi người thấy Quí vốn công tử con nhà giàu. gia tư tỷ triệu, liền nhường chỗ cho Quí đứng hàng đầu.

Một lát sau, Quí thấy một tay đại hán đứng trước đám đông nói vài ba câu giáo đầu, rồi bắt đầu đánh chiếc thanh la phèng phèng. Một cô gái còn trẻ măng mặt thoa phấn, môi tô thắm, thật là sắc nước hương trời chạy ra, nhìn khán giả mỉm cười.

Quí thấy người con gái đẹp quá, không chịu nổi cũng phải thốt lên một tiếng ca tụng «đẹp quá !». Sau đó, người con gái bắt đầu múa võ dượt quyền ; miếng võ nào, thứ khí giới nào, cũng đều tinh thông.

Quí thấy vậy, lại một lần nữa ca tụng :

— Trời ! Quả là một trang nữ anh hùng.

Người em gái được khen, liền liếc mắt nhìn Quí. Quí vốn cũng là một cậu trai tính nóng lại đa tình thì làm sao mà nhịn được, nên chỉ một cái nhìn ấy, thần hồn đã bay bổng đi phương nào rồi.

Quí đợi mãi đến khi nàng thu dọn đồ nghề, mới bước tới gần anh chàng đại hán. bảo với hắn mình có ý muốn mua người con gái nọ. Anh chàng đại hán lâu nay sinh sống thảy đều nhờ cô gái nọ, đời nào chịu bán.

Quí thấy anh chàng đại hán không chịu bán. tính cấp ý sinh. Hơn nữa, Quí còn ỷ mình con nhà giàu địa phương và thân hình mình khỏe mạnh, mình đồng da sắt, bèn quắc mắt, dựng ngược đôi mày, quát một tiếng lớn bảo vào mặt tên đại hán :

— Thằng tù mọt gông kia ! Mi cả gan dám bịp bợm đồng bào giữa ban ngày ban mặt. Mi chịu thì chịu ngay đi, còn nếu không chịu thì ta sẽ đưa mi tới ông huyện để mi biết thủ đoạn của Thái gia họ Tiêu này.

Nói đoạn, Quí liền xốc lại, giữ tay nắm lấy cánh tay tên đại hán. Tên đại hán thấy Quí thanh thế oai hách quá,đâm ra hoảng vội kéo Quí vào một cái tiệm nước nhỏ điều đình. Thế là Quí chỉ còn phải đưa ra 2 trăm lạng bạc là đã có thể mua nàng đem về nhà rồi,

(Còn nữa)

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Gởi chuông phải chính người cột chuông

....

Tiểu Hắc nghe tới đó liền hỏi :

— Rồi Hỷ Phượng có tới không ?

Liễu Tôn Trung đáp :

— Đâu có lý lại không tới. Hà ! Tuy nhiên, thà chẳng tới còn hơn !

Tiểu Hắc ngạc nhiên hỏi :

— Vì sao thế ?

Liễu Tôn Trung đáp :

— Vì Tử Hỷ Phượng đẹp tuyệt trần. Lưu Dự là một kẻ hiếu sắc phàm gặp phụ nữ xinh đẹp đều không bao giờ bỏ qua, nên lão liền giữ luôn nàng ta ở trong phủ.

Tiểu Hắc hỏi :

— Thế nàng ta có gặp trượng phu không ?

Liễu Tôn Trung đáp

— Có gặp một lần. Nhưng Lưu Dự muốn chiếm được nàng ta, nên đem sinh mạng của trượng phu nàng làm điều kiện trao đổi. Vì tội danh của trượng phu Hỷ Phượng là một trọng tội án mưu tạo phản.

Tiểu Hắc le lưỡi, nói :

— Sao chỉ một đoạn thư mà cũng ghép vào tội tạo phản được ?

Liễu Tôn Trung đáp :

— Đó gọi là muốn khép tội cho người thì chẳng lo không có cách. Nghe nói Tử Hỷ Phượng là một nữ tử phi thường. Nàng ta đã tính toán : dù sao mình cũng đã lọt vào tay Lưu Dự có cưỡng lại cũng vô phương, liền quyết định ngộ biến tùng quyền, trước hết cứu tính mạng trượng phu, sau sẽ tính kế thoát thân. Cho nên liền chấp thuận điều kiện trên. Nhưng nàng yêu sách Lưu Dự trước hết thả trượng phu ra, rồi mới chịu chiều lòng lão.

Giết người diệt khẩu, vứt xác đồng hoang

Lưu Dự cả mừng. Hai người áp giải Hồng Linh Phong ra cho đôi vợ chồng gặp gỡ nhau, rồi công nhiên dẫn bảo bộ thuộc hộ tống Hồng Linh Phong trở về Vũ Châu.

Tiểu Hắc nói :

— Hồng Linh Phong mất vợ khỏi bị tội mang, thế là tốt rồi.

Liễu Tôn Trung nói :

— Làm gì có chuyện dễ dàng như thế. Nguyên Lưu Dự vốn là một người nổi tiếng lòng dạ nham hiểm. Y sợ Hồng Linh Phong tuyên dương câu chuyện xấu xa ấy ra bên ngoài, đã sớm cắt dặn thuộc hạ giết chết Hồng Linh Phong ở dọc đường để diệt khẩu. Tử Hỷ Phượng tưởng trượng phu đã an toàn trở về nhà, tối hôm ấy liền tắm rửa sạch sẽ, tô điểm phấn son, ăn mặc chỉnh tề, nhưng trong người ngầm giấu một ngọn trủy thủ, rồi được một bọn tì nữ tiễn hộ hậu ủng tới tân phòng của Lưu Dự.

Nàng ta thừa lúc Lưu Dự nửa tỉnh nửa say liền móc ngọn trủy thủ ra định giết chết hắn. Ngờ đâu mình Lưu Dự có mặc một chiếc áo giáp bằng lông sư tử vàng rất mềm và rất bền bỉ, trủy thủ không sao đâm lọt. Trái lại nàng ta bị Lưu Dự vung chưởng đánh ngã, rồi gọi người bắt đem ra ngoài dùng côn đánh cho tới chết, rồi vứt xác ngoài đồng hoang ..

Tiểu Hắc nghe tới đó, hít một hơi vào lòng ngực, nói :

— Nếu thế thì Tử Hỷ Phượng chả chết rồi là gì ? Sao lại còn làm thủ lãnh bọn La Quỷ được ?

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA số 166[illegible]-BYT/UBXC
BỘ Y TẾ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

— MỤC TIÊU CÔNG TÁC ĐẤU THẦU :

Công tác xây cất tường rào và cổng ra vào tại Nha Tiếp Vận số 136 Tô Hiến Thành Saigon.

— ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC ... 2.577.655đ00

— KÝ QUỸ TẠM 41.000đ00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỊU THẦU

Ngày : 15 tháng 7 năm 1971, hồi 9 giờ tại Bộ Y Tế.
số 59 Đường Hồng thập Tự Saigon.

Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự (2 bản) gửi đến Bộ Y Tế (Văn phòng Ủy ban xây cất số 59 đường Hồng thập Tự Saigon ít nhất là 2 ngày trước ngày mở thầu. Nếu gửi theo Bưu Điện đơn xin dự thầu phải, đến chậm lắm là hồi 17 giờ trước ngày mở thầu.

Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi điều 6 của điều kiện sách riêng của công tác.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ.

— Trong những ngày giờ làm việc tại

— Văn phòng Ủy ban Xây cất Bộ Y Tế số 59 Hồng thập Tự Saigon.

— Văn phòng ông Giám đốc Nha Tiếp vận số 136 Tô hiến Thành Saigon

Saigon: ngày 23 tháng 8 năm 1971
GIÁM ĐỐC NHA NHÂN VIÊN VÀ TÀI CHÁNH

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chó khôn đẹp mặt chủ

— TRONG LÚC MÀ NẠN TRỘM CƯỚP ĐANG NỔI LÊN NHƯ RƯƠI, SỰ HIỆN DIỆN CỦA MỘT CON CHÓ CANH GÁC, GIỮ NHÀ, GIỮ XE, BẢO VỆ CHỦ V.V. THẬT LÀ CẦN THIẾT

— BẠN CÓ THỂ BIẾN MỘT CON CHÓ TẦM THƯỜNG THÀNH CON CHÓ GIỮ NHÀ KHÔN LANH VÀ BIẾT TẤN CÔNG GIAN PHI ĐƯỢC KHÔNG ?

Bài của TRỌNG TẤU và TRƯƠNG VĂN BÉ (HUẤN LUYỆN VIÊN QUẢN KHUYỂN QUỐC TẾ, TỐT NGHIỆP TẠI PHÁP và MỸ

(Tiếp theo)

Chúng tôi thấy cũng cần nói rõ thêm về sự lợi ích của sự «ngồi im một chỗ» của một con chó : Tỷ dụ như, xưa nay con chó của bạn có cái tính xấu là hễ ai cũng mừng, hễ ai cũng vồ vập. Bất cứ một người khách nào tới nhà bạn, nó cũng đều nhảy xổ ra mừng, nhưng mừng rỡ theo kiểu rất là «mất dạy», nghĩa là nó chồm dại lên người khách, làm dơ bẩn cả quần áo của khách, có khi làm rách cả quần áo khách nữa, nếu nó là một con chó khổng lồ.

Chúng tôi tin chắc rằng, dù cho bạn có khoe con chó của bạn là quý, là giá trị cả hằng nửa triệu bạc, thì với lối mừng «mất dạy» đó của nó, người khách thăm viếng bạn cũng không ham. Nhất là khi người khách là một phụ nữ mà con chó lại là con chó đực khổng lồ nữa thì càng tai hại nữa.

Nếu khách có khen con chó của bạn đẹp, con chó của bạn quý (vì đắt tiền) thì sau khi ra về rồi họ cũng vẫn có quyền thở ra và tự nhủ một câu : «Nuôi chó kiểu này, chắc bạn bè không còn ai còn dám tới nhà nữa».

Đó là nói về con chó hễ ai cũng mừng. Lại còn những con chó hễ ai cũng sủa và cũng muốn tấn công nữa. Có nhiều người nuôi chó gọi là để giữ nhà thường hay thích có được những con chó thật dữ. Nếu gặp phải những con chó không biết sủa và không biết cắn thì họ sẽ chê ngay dù cho con chó có bộ mặt thật dữ dằn đi chăng nữa.

Họ rất có lý khi muốn lựa chọn một con chó có ý thức «tấn công» như vậy, nhưng họ lại quên mất một điều là : Con chó giữ nhà cần phải biết sủa và biết cắn đúng lúc và chỉ khi nào cần mà thôi. Bởi vậy nên mới cần phải huấn luyện.

Nếu con chó của bạn đã được huấn luyện thật kỹ càng rồi thì bạn sẽ có thể tránh được những cái nạn chó của mình «vồ khách» một cách vô ý thức hoặc là để vồn và hoặc là để tấn công.

Nói tóm lại, chó quá hiền (mà vẫn lấp ăn) hoặc chó quá dữ, đều mất bạn cả. Đối với một con chó đã được huấn luyện rồi thì khi gặp trường hợp đó, bạn có thể ra lệnh cho nó ngồi hoặc nằm là kể như «yên chuyện». Nhưng điều cần nhất là con chó phải biết ngồi, hoặc biết nằm im. Khi đó, bạn có thể tha hồ trò truyện với khách mà khách cũng không còn phải thắc mắc gì về con chó của bạn nữa. Và nếu cho nó ngồi hoặc nằm im, tất nhiên bạn cũng cần phải huấn luyện nó chứ không phải chỉ biết nghe hiệu lệnh «ngồi» hoặc «nằm» mà đã gọi là nó biết im đâu.

4) Ngồi im một chỗ : Bởi lý do trên cho nên bạn cần phải tập luyện cho con chó của bạn biết thế «ngồi im» này muốn luyện con chó ở thế này thì, khi con chó đang ngồi, bạn hãy đưa tay trái ra đằng trước mõm nó, đánh giả một cái (chứ đừng đụng vào mõm nó) và nói vừa đủ nghe, nhưng giọng phải thật cứng rắn «Im» Sau đó đang đứng ở phía bên phải nó, bạn hãy bước về phía đằng trước mõm nó, mặt bạn đối diện với nó, và tiếp tục nói «Im»

Tay phải bạn vẫn còn cầm sợi giây cương, nhưng để cho dùng lại. Nếu con chó chịu nằm im thì bạn hãy đổi sợi giây cương qua tay trái rồi nhẹ nhàng đi vòng một vòng quanh người nó để trở về vị trí cũ tức là đứng ở phía bên phải nó. Rồi bạn lại đổi sợi giây cương qua tay phải đoạn vỗ vai nó vài cái và khen «tốt lắm» hoặc «giỏi lắm»

Nếu khi bạn bước tới mà con chó nhúc nhích thì bạn phải la «không» bước về vị trí cũ và bắt nó ngồi xuống trở lại đoạn tiếp tục tập động tác này, cho đến khi nào nó thành thuộc thì thôi,

Có một điểm cần ghi nhớ là khi tập động tác này cho con chó, bạn cần phải tìm một nơi yên tĩnh mà tập, bởi vì chỉ cần một tiếng động nhỏ hay một cử chỉ gì khác ở bên ngoài cũng đủ chi phối tất cả trí óc của con chó được rồi.

Kể ra, trên thực tế thì không phải chỉ dạy động tác này cho con chó mà người ta mới cần phải một nơi yên tịnh. Tất cả mọi bài huấn luyện cho con chó đều phải được thực hiện ở những nơi vắng vẻ thì kết thâu hái được mới nhanh chóng.

(Còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

cá, rau cải, mướp lèo chảy dài trên áo, dính đầy y phục của nàm kỵ binh khiến mấy chàng chạy tránh không kịp. Hơn nữa, chó và mèo đánh hơi thức ăn, vung vãi dưới thềm kéo vào tranh nhau ăn kêu chí chóe.

Nhà Vua nổi giận tống cổ hai hoàng tử và vợ ra khỏi phòng.

Ngài làm lễ thoái vị, nhường ngôi cho Thái tử, an hưởng hạnh phúc đến ngày về Trời.

* *

SỐNG đời sống MỚI

Khi đứa trẻ nói dối

của cô QUÍ

(tiếp theo và hết)

Nhưng dù là lý do nào, sự nói dối nơi đây chứng tỏ em bị mặc cảm thua kém và muốn đền bù vào chỗ thua sút người khác bằng tự tạo cho mình thành một anh hùng hay ít ra đã chứng kiến những việc hùng. Em mơ ước được kẻ khác thán phục mình và ít ra cũng nể sợ mình.

Đối với trẻ con, sự nói dối vì xã giao, vì lễ phép để tỏ ra mình là con người tiến bộ, văn minh không thể có. Trái lại, nó rất lan tràn trong đám người lớn chúng mình và trẻ con chúng nó sẽ tập tành cảy khi chúng nó chịu ảnh hưởng của người lớn.

Các bậc phụ huynh, muốn sửa trị tật nói dối của con em, cần tìm hiểu nguyên do đã thúc đẩy đứa trẻ nói láo hơn là trừng phạt trẻ khi trẻ phạm tội nói dối.

Chúng ta nên tỏ ra tin cậy trẻ, nghe trẻ nói và nói với trẻ một cách thân mật. Một đứa trẻ dù hay nói dối cũng thấy ngỡ ngàng khi cha mẹ tỏ vẻ tin mình. Đừng hăm he, đừng trừng phạt, đừng làm trẻ sợ hãi quá vì làm như vậy chúng ta vô tình bắt buộc trẻ phải nói dối để tránh đòn. Khi phạm tội, đứa trẻ cần được nâng đỡ, dỗ dành hơn quở mắng rầy la, trong trường hợp nào, sự giáo-dục trẻ con không thể là hết hăm he rồi bắt nạt, hết quở phạt rồi đánh đòn.

Nếu trẻ nói dối vì tự phụ, với mục đích ít ra bằng người khác, thì chúng ta nên tạo cho trẻ một cơ hội để trẻ chứng minh tài năng mình, để trẻ tìm lại niềm tin, có thể trong phạm vi thể thao, hội họa, âm nhạc hay bất cứ sinh hoạt nào. Một đứa trẻ ốm yếu có thể được bạn bè nể khi nó đàn hay, một đứa trẻ đứng chót lớp có thể được thầy yêu bạn mến nếu nó chơi thể thao giỏi...

Trẻ con cần có một thế giới riêng biệt cho mình, trong đó nó làm chủ lấy nó và dần dần tập được tính tự lập. Triệt để cha mẹ tránh việc dấn chân vào sự sống thầm kín của nó. Không bao giờ bảo con mình nói láo khi nó chưa phân biệt đâu là thật, đâu là giả, khi nó không cố ý nói láo. Cần nhất, chúng ta đừng vội gán cho con tội nói láo khi chính chúng mình chưa rõ thực hư.

Đứa trẻ có thể vì bực tức phản đối lại mẹ cha và đó cũng là cái mầm để gây chia rẽ giữa cha mẹ và con cái.

Tóm lại, chúng ta cần hiểu rằng không có một đứa con nào dù hư hỏng đến đâu mà không thấy hối hận. Khi thấy cha mẹ luôn luôn tin mình, dù là mình nói dối. Lương tri của con người không cho phép nó đi xa hơn và bắt buộc nó phải dừng lại.

* *

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 3-9-1971

(Trên băng tần 11)

Việt Nam

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thời sự Quốc Tế
18g16	Thanh Niên
18g36	Phim tài liệu — Hình ảnh văn hóa bốn phương — Câu lạc bộ này không cho thanh niên
19g00	Thông Cáo
19g05	Sức khỏe là vàng
19g15	Người Cày Có Ruộng
20g00	Tin Tức
20g30	Chương trình Quân đội
21g10	Bình luận
21g30	Thời sự Quốc tế
22g20	C.T. quân đội tiếp
22g15	Tin chọn lọc
22g35	Phim truyện «Chuỗi ngọc kỳ 2» Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 9)

1205	Tonight show
1305	Here's lucy
1405	Pearl Baily
1505	Movie ; Age of the Man
1705	Barbara Mc Nair
1800	Playboy After Dark
1935	Young People's concert
2030	Room 222
2105	High Chaparal
2200	News
2230	Alternatives
2330	Roller game ofweek

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 6

CHƯƠNG THỨ NHẤT
BÀ BÁN HÀNG RONG

—Đây là một nhãn hiệu của Pháp. Thứ này là tốt nhất trong các loại mỹ phẩm đó, cô!

Một cô gái nhà quê, cục mịch, đồ sộ, đen đúa không duyên dáng gì cả, bỗng hỏi người bán hàng :

—Bao nhiêu vậy ?

Người đàn bà kia đáp :

—Ba trăm đồng một chai dầu thơm, nhưng để bán chiêu hàng, tôi tặng thêm cho cô một cây son đánh môi, một hộp phấn hồng, một hộp phấn và một chai dầu thơm nhỏ nữa, mà chỉ lấy có năm trăm đồng thôi

Người con gái nói :

Nhiều tiền quá !

Người đàn bà lại tiếp :

—Tôi lại còn trang điểm giùm cho cô nữa

—Nếu vậy thì được !

Người đàn bà bèn chộp ngay lấy tấm giấy năm trăm đồng của cô gái nhà quê kia vừa đưa ra, đoạn lẹ làng lấy kem phấn ra trang điểm ngay tại chỗ cho nàng con gái

Những người đi đường tò mò đứng lại coi. Trong khi đó thì cô con gái nhà quê kia đứng trước tấm gương gắn ngay trên chiếc xe để ngắm nghía gương mặt nàng. Ái Liên và Mai đã phải hết hồn, vì hai nàng lại thấy cô gái kia còn trét thêm son phấn lên mặt cho đậm hơn nữa, trông thật chẳng khác gì một chú lùn gánh hát xiệc

Tuy nhiên, Bảo vẫn không thể nào kềm hãm nổi được cho khỏi mua một vài ba món của người đàn bà nói trên

Nàng bèn nói :

—Thôi để tôi mua một ve dầu thơm nhỏ vậy. Và cả một cây son đánh môi, và một hộp phấn nữa.

Mai chợt lên tiếng phản đối :

—Này Bảo! Bồ hãy suy nghĩ lại đi đã! Bồ đâu có biết rõ về những món mỹ phẩm này. Biết đâu rằng ...

Người đàn bà vội ngắt ngang một cách dữ dội :

—Hàng của tôi toàn là những loại tốt hạng nhất cả mà! Cô không có quyền ...

Ái Liên sợ có xảy ra chuyện cãi cọ, bèn dục bạn :

—Bảo ơi! Thôi tụi mình đi đi thôi !

Có lẽ Bảo đã theo các bạn đi ngay rồi nếu mà nàng không bị người đàn bà kia, nhanh như chớp, chộp lấy tờ giấy bạc mà nàng vừa mới móc ở trong sắc ra. Nàng đã để nguyên cho người đàn bà ấy chộp lẹ tờ giấy bạc. Và tiếp theo đó mụ ta đã lẹ làng trao vào tay nàng ba món mỹ phẩm

Bảo chợt hỏi :

—Loại dầu thơm này có đúng như là mẫu dầu thơm mà bà đưa cho tụi tôi coi không ?

Thứ dầu thơm đựng trong ve này, nàng thấy hình như là hơi trong hơn loại dầu thơm mà bà kia đưa cho nàng ngửi khi nẫy

(Còn nữa)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(118) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

Ông chủ nói :

— Đừng cãi lời ba. Ba tin con là đứa không ác độc. Chẳng lẽ ba đưa lại cho bả cất giữ. Không được ! Ba không muốn sự nghiệp này vô tay người dưng. Mau đi.

— Rồi đem dấu ở đâu ?

Bấy giờ, ông chủ mới cau mày :

— Hay là như vầy ! Nhà này kín đáo lắm.

Ngoài cổng có tiếng người gọi. Ông chủ nói :

— Con ra ngoài vườn. Chừng mười lăm, hai chục phút nữa, con tới đây, giả bộ như kêu cửa. Làm như là con ra vườn để chôn cái bằng khoán.

Hiền ra ngoài.

Ông chủ như quên chuyện gì :

— Lấy cái hộp này nhớ. Đem nó mà chôn trong căn chòi sau vườn.

Khi Hiền vừa ra ngoài, ông Tư Lung khép cửa lại Ông chủ nói :

— Dắt tôi lên lầu...

Đến từng lầu trên, ông chủ bèn ra lịnh :

— Dắt tôi lên gác... Cái thang hôm trước đâu rồi ?

Bên dưới, có tiếng chửi mắng ỏm tỏi. Đúng là giọng của bà chủ. Lão Tư Lung hỏi

— Làm sao ? Ông lên gác để mà...

— Thôi, trễ rồi. Ông nhớ cây kèo đó không, bên trái. Có cái lỗ nhỏ. Cây kèo chạm hình đuôi rồng. Cái đuôi ấy rút ra được. Mình xuống.

Đến từng dưới, ông chủ bèn trao cái bằng khoán cho lão Tư Lung, nhờ lão đem cất dấu trên gác. Bên ngoài, từ nãy giờ, bà chủ hơi tức giận vì gọi mãi mà không ai lên tiếng. Bà đập tay vào cửa :

— Tôi đốt nhà bây giờ !

Ông chủ bèn ho lên một hơi dài

— Tôi chết ..

Bà chủ bèn quát mắng :

— Không mở cửa, tôi cho thằng Hiền chết luôn Nó về xóm Vàm, ăn trộm đồ đạc của người ta, bị giam rồi. Tôi nói cho ông nghe... Dầu sau nó cũng là con của ông...

(CÒN NỮA)

MÂY THÀNH

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (91)

CHƯƠNG CHÍN

— Kệ sao được, rồi chuyện đó đến tai bố Phượng thì sao,

Thụy ngẩng mặt ra :

— Ừ nhỉ, được rồi Phượng để đó cho Thụy.

— Thụy sẽ làm gì.

— Thụy sẽ hỏi đứa nào ở đây ăn nói bậy bạ như vậy Thụy giã cho nó một trận Phượng chỉ đứa nào nói đi, Thụy đánh hết.

Cô bé lắc đầu quầy quậy :

— Không được đâu, nếu Thụy đánh chúng nó thì Phượng không chỉ.

— Không đánh chúng nó chúng nó đâu có sợ.

Cô bé suy nghĩ một lát :

— Chỉ cũng được nhưng Thụy đừng đánh chúng nó, chỉ dọa thôi nhé, cấm nó bận sau không được nói như thế nữa.

Thụy đành gật đầu. Phượng đưa Thụy tới nhà thằng Hải lác. thằng Hải lác là một thằng nhát gan, nhưng hay nói tầm bậy, nói tục nói tĩu nhất hạng trong phố Ni này, thằng đó trước mặt Thụy sợ Thụy nịnh nọt đủ điều, nhưng sau lưng chuyên môn nói xấu. Khi Thụy và Phượng tới nhà nó, chỉ có mình nó trong nhà, bố mẹ nó lên rừng hết. Thằng bé thấy bóng Thụy vội vàng đóng ập cửa lại, mồm năm miệng mười :

— Tao không có nói gì hết, tao không nói con Phượng là vợ mày Thụy ơi, đừng đánh tao.

Thụy đứng chống nạnh trước cửa :

— Tao bảo mày ra ngoài này, tao chưa hỏi tội mày mà sao mày đã khai vội vậy

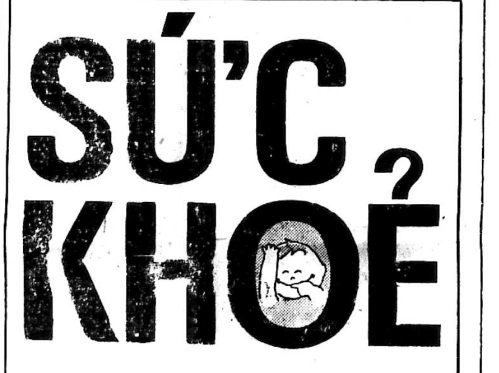
— Nhưng tao không nói, tao chỉ nghe người khác nói nên tao nói lại,

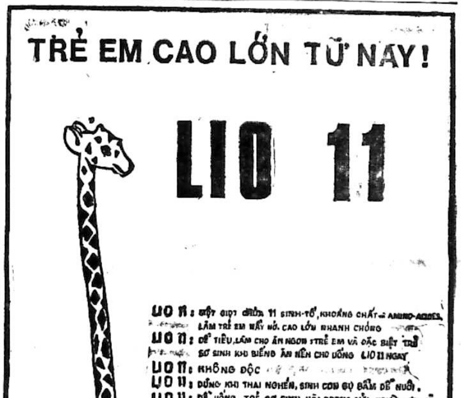
— Ra ngoài này không tao cho bó lửa mày chết thiêu như con chuột bây giờ.

Thằng Hải Lác run lên hét to :

— Đừng đốt nhà, đừng đốt nhà ..

(CÒN NỮA)




TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY!

LIO 11

LIO 11 : MỘT GIỌT CHỨA 11 SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT và AMINO-ACIDES, LÀM TRẺ EM MẬY NỞ, CAO LỚN NHANH CHÓNG

LIO 11 : DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM VÀ ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY

LIO 11 : KHÔNG ĐỘC

LIO 11 : DÙNG KHI THAI NGHÉN, SINH CON BỤ BẪM DỄ NUÔI.

LIO 11 : DỄ UỐNG, TRẺ SƠ-SINH, HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM HOÀ VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ : (CAM VẮT, CÔ CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC

LIO 11 : MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH, NAM, PHỤ, LÃO, ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG

LIO 11 : GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI BĂNG GIÁ DƯỚI 0 %

LIO 11 : NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI-LỢI

Số 600 BYT ... 10-1-1970

Chuyện phiếm

NGHỀ GIỮ XE

Đ. TRANG

Một lần nữa Tòa Đô Chánh lại cho phổ biến Thông cáo về giá biểu giữ xe 2 bánh : xe đạp : 5đ, xe gắn máy đủ loại 10đ. Kính thưa cùng quý vị liệt vị quan lớn tại Tòa Đô, thông cáo của quý Ngài chả có một chút ảnh hưởng gì tới tinh thần lẫn vật chất của nhà thầu giữ xe cả. Nếu quý vị không tin thì một ngày đẹp trời nào đó, quý vị thử giả dạng làm thường dân đem xe đến gửi một nơi nào đó tại khắp cái Thành Đô hoa lệ này tôi biết. Chúng tôi không nói ngoa đâu, chỗ nào rồi họ cũng cứ tỉnh bơ xòe bàn tay như con dao của đao phủ thủ để đòi cho được 20đ. Nếu ai không bằng lòng thì xách xe đi chỗ khác chơi.

Thông cáo của quý Ngài còn nhấn mạnh : «dân chúng hãy mạnh dạn tố cáo với nhà chức trách với các ông bạn dân những tên lưu manh nào dám cả gan giữ xe quá giá». Ấy thế mà những tên lưu manh ấy vẫn giữ xe quá giá mà chả có dân chúng nào dám cả gan mạnh dạn tố cáo cả. Dân chúng Việt Nam quả là hiền lành và nhân đạo có bằng cấp, Người nào có tức cái bụng thì im lặng chưởi thầm chứ không ai dám phản đối bằng hành động Nếu có chăng thì chỉ là những vấn đề đại sự như chính trị quân sự chứ 5, 10 đồng bạc có đáng là bao mà phải mất công thưa với gởi

Mấy lúc gần đây, cảnh sát kiểm soát hơi gắt gao ở nhiều nơi giữ xe tại Đô Thành, hễ kiểm tới chỗ nào thì y như rằng chỗ đó bị bắt, rồi thì cũng có màn phạt vạ, rút giấy phép v.v... Chỗ nào may mắn chưa có ai hỏi thăm sức khoẻ thì thôi. Nhưng rồi đâu cũng hoàn đó, giá cả chẳng xê dịch một tí ti ông cụ nào. Chỉ khác một chỗ là khắp nơi trên các vỉa hè Saigon xuất hiện rất nhiều bảng giá biểu giữ xe do Tòa Đô Chánh cung cấp. Bảng làm bằng thiếc, mỗi cạnh độ 8 tấc, chữ viết thật rõ ràng, được treo ở những chỗ có thầu giữ xe. Quý khách nào đến gửi xe rủi có bị cận thị nặng đến đâu cũng phải nhìn thấy. Nhưng quý vị có biết họ treo như vậy để làm gì không ? Để bịp chính quyền đấy ! vì họ cứ làm như là ta đây cũng biết tôn trọng luật pháp lắm ; và để bịp luôn cả quý vị nữa, vì ai thấy tấm bảng cứ tưởng bở đem xe lại gởi mới biết mình bị lừa nhưng rồi không lẽ dắt xe đi thì quê quá

Mà rồi tôi dám cam đoan cùng quý vị ; cho dù chính quyền có dùng tới biện pháp nào đi nữa thì họ cũng vẫn dùng chiến thuật «lì» của một đảng anh minh nào đó đã và đang dùng. Họ thầu quá giá ư ? Thì phạt Phạt ư, thì nộp, rồi lại thầu quá giá, rồi dân chúng lại ngoan ngoãn nộp tiền . cái vòng luẩn quẩn cứ tuần tự như vậy mãi không biết cho đến bao giờ, Chỉ tội cho lũ dân nghèo còn bị rút rỉa từng đồng từng cắc

Cứ tưởng tượng một nơi giữ xe trung bình ở Saigon, chẳng hạn như góc Tự Do Lê Thánh Tôn. Theo sự ước đoán của tôi thì mỗi ngày trung bình chừng 300 chiếc xe được gởi, mỗi chiếc 20đ thì 1 tháng họ thâu được 300 x 20 x 30 = 180 000đ. Trừ đi các khoản thuế má, mướn người giữ chi phí linh tinh thì cũng còn hơn trăm ngàn. Sơ sơ bằng lương của quý vị dân biểu nhà ta. Đó là chưa kể những nơi nhiều xe gởi như khu passage Eden, khu thương xá Tax. góc Lê thánh Tôn và Nguyễn Trung Trực.., thì mỗi ngày họ thâu cũng đến vài chục ngàn, và mỗi tháng bạc triệu là thường. Ôi ! nghề giữ xe sao mà nhiều tiền vậy ? Nghĩ tới nghĩ lui tôi muốn bỏ học để làm quách cái nghề này cho sướng

Có một sáng chủ nhật đẹp trời nọ. tôi cỡi một chiếc mobylette cũ xì của ông anh tôi đi lính truyền lại, đi lòng vòng Saigon chơi. Thấy thiên hạ nhởn nhơ qua lại trông đẹp mắt quá tôi bèn kiếm một chỗ gửi xe để đi bộ ngắm cho sướng mắt. Lúc đi ngang một chỗ thầu giữ xe ở đường Lê Lợi gần chợ Bến Thành tôi bỗng thấy có một cái biển đề : «Không nhận gửi xe quá 10đ». Bên cạnh cái bảng đó là cái bảng giá biểu của Tòa Đô Chánh bắt buộc treo, có lẽ để phụ đề thêm cho rõ ràng cái giá của Chính phủ đã ra. Sờ lại trong túi thấy còn đúng 10đ lẻ. Tôi mừng quýnh, ít ra cũng có người còn biết tuân theo lệnh của nhà nước, ít ra các ngài bạn dân cũng còn có một chút uy quyền nào đó làm cho người khác sợ mình chứ. Tôi yên chí lớn vì nghĩ rằng thì là không lẽ họ treo cái bảng như thế họ lại còn liêm sỉ nào đòi tiền quá giá sao ? Hơn nữa xe tôi thuộc loại nhỏ thì giữ 10đ là có lý lắm. Vì yên chí như thế nên tôi mạnh dạn dắt xe vào. Nhưng thật không ngờ quý vị ạ, tôi đã lầm to rồi vì sau khi trao bảng số cho tôi, họ đòi đúng 20đ không bớt một xu. Tôi không dám tin ngay phải hỏi lại lần nữa cho chắc ăn vì cứ sợ mình nghe lầm. Lần này thì tôi không thể lầm được nhưng tôi lại sợ họ nói lầm nên cẩn thận hỏi lại lần nữa ;

— Xe này mà cũng hai chục đồng sao ? Tôi thấy bảng đề «không nhận gửi xe quá 10đ» mà ?

— Thì chúng tôi phải đề vậy chứ làm gì có ai lại giữ xe 10đ bao giờ, dù xe đạp cũng vậy

Trời, vậy sao họ không nói trước ! Bây giờ biết làm sao đây ? Tôi năn nỉ :

— Chốc nữa lấy xe rồi trả tiền được không ?

— Không được, phải đưa tiền trước.

— Tôi không có sẵn tiền lẻ, chị cầm đỡ 10đ vậy

Chị ta gắt lên :

— Không được, có gửi hay không thì lẹ lẹ đi cho người ta làm việc khác.

Tôi cũng la lớn

— Nhưng mà tôi chỉ trả 10đ thôi. Không chịu tôi đi thưa à.

— Thưa thì thưa đi tôi đâu có ngán

Thấy chị ta dữ quá tôi bắt đầu sợ bèn kiếm đường rút lui. Nhưng tôi chưa kịp nói kịp rằng gì cả thì chị ta đã giựt mất cái bảng số trên tay tôi rồi ngoe nguẩy đi một nước và không quên tặng tôi một câu nói rất ư là êm ái :

— Xí, có hai chục đồng bạc mà làm như lớn lắm, giữ xe mà gặp chừng chục người kiểu này thì cạp đất mà ăn !

Còn lại một mình, tôi lật đật dắt xe chạy đi như cái máy. vì tôi không dại gì mà đứng lại cự nự với họ. họ mà hành hung thì có đường vào nằm bệnh viện lắm Vừa rồi đọc báo thấy tin một ông Tá đi xem xinê bị họ «bề hội đồng» cho một trận vì ông này dám trả tiền gởi xe theo giá chính thức, Đấy, ông Tá mà họ còn chưa xem ra gì thì cái thân ốm đói của tôi mà sức mấy ! Ôi, thật là nhục nhã ! Vừa giận, vừa tức tôi muốn ghé qua cái bót gần đó thưa cho chúng biết tay. Nhưng nghĩ lại thấy làm như vậy vừa mất công vừa vô ích vì tôi đã trình bày cùng quý vị rằng thì là dù cho chính quyền có dùng tới biện pháp nào đi nữa thì cũng vậy thôi. Đó là một tệ đoan của xã hội mà, đã là tệ đoan thì cũng khó trừ. Hơn nữa nghe đâu các ông lớn cố tình làm ngơ vụ này nên họ mới ngang nhiên hoành hoành như vậy.

Kính thưa Ngài Đô Trưởng, kính thưa Ngài Tổng giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia, Kính thưa các ngài Quận Trưởng ... quý Ngài hãy tỏ ra là những người xứng đáng với chức vụ và địa vị của quý Ngài đi. Tuy là một tệ đoan nhưng không hẳn là không trừ được. Vả lại đây chỉ là một khía cạnh nhỏ nhoi và xã hội này còn bao nhiêu là tệ đoan khác nữa đang chờ bàn tay nghĩa hiệp của quý Ngài ra tay trừ khử để cho dân nghèo chúng tôi được nhờ ơn mưa móc. Mong rằng quý Ngài sẽ không làm phụ kỳ vọng của toàn dân cũng như công ơn của quý Ngài sẽ được ghi nhớ muôn đời.

Đ. TRANG

Hàm Thụ Đại Học

Nhận ghi danh, nạp đơn thi lo bài học đầy đủ,có hướng dẫn học tập và giải đề thi Đại Học không bắt buộc sinh viên tới trường.

Xin Liên Lạc : Trung Tâm Hàm Thụ

Đại Chúng

66-B Công Lý Saigon ĐT. 91.134

MỘT NGÀY MỆT PHỜ VÌ ĐI COI PHÒNG PHIẾU

phóng sự [illegible] của Nguyễn-Huy

Nếu ai có hỏi quí vị trong các nghề trí thức nghề nào khổ nhất, xin quý vị thưa giùm đó là nghề giáo viên tiểu học, cái nghề mà nếu không bị gò bó bởi đám học sinh bu quanh thì chỉ còn 1 chút xíu nữa là trùng với cái nghề chạy giấy tờ của anh Tùy phái. Bị cái bão quanh năm người giáo viên trở nên quen đi, và đôi khi đảm nhiệm luôn công việc của người lao công cũng không nể hà gì. Đó là cái ngày bầu bán, vài năm có một lần, mà người giáo viên cảm thấy mệt nhọc nhất.

Là nhân viên phòng phiếu, người viết bài phải có mặt từ 6 giờ 30 sáng để mà khuân vác phiếu Vì là được rựa nên được ông địa điểm trưởng ưu ái cho lên lầu, chúng tôi ba đứa bèn vác phiếu và thùng phiếu đi: Lên đến nửa chừng cầu thang, một ông bảo ;

— «Nặng quá xá hà con ơi ! Ước gì cho nó rớt vài gói cho nó nhẹ bớt »

Cả 3 cười ồ, và kết quả không ngờ là chỉ vì cười nét. phiếu nó rớt thật, Cũng may là được cột lại, bỏ trong bao nên không tung tóe ra ông Trưởng Ban chạy ra la lối om sòm Trưởng ban là Nhân viên Tòa Đô Chánh công việc nặng nhất, ông ta phải tới từ 6 giờ sáng nên mặt nhão như bánh bao. Mọi người phải theo lệnh của ông Trưởng ban này. Vác 1000 phiếu lên lầu xong là phải xếp phiếu thành chồng từ 1 đến 80 theo thứ tự. Và 80 chồng như vậy chiếm gần hết 2 cái bàn học sinh... (Mỗi bàn 3 người ngồi) ai nấy xanh mặt. Xé đủ 80 tờ chừng 100 lần chắc rụng cánh tay quá. Mặt mũi của 80 ông bà này xếp hàng dài ra đó, làm người viết tự nghĩ «Sao nước mình nhiều nhân tài quá hả ? Ai cũng muốn tỏ ra mình yêu nước yêu nòi hết vậy cà ?» Nói ý nghĩ ra với ông bạn cùng sở, ông cười vang :

—Được vậy, nước mình hòa bình từ khuya rồi hả anh ! Cứ nhìn tác phong dành dựt bích chương in ra của họ thì đủ rồi. Lại còn dành nhau cái số thứ tự nữa chứ ? Hết chỗ nói ! !»

Ông bạn tôi chấm dứt câu nói bằng cái lắc đầu. Lòng tin của người dân dường như chẳng còn gì trước những hạng người này, mà hơn một lần họ đã được nghe được hứa hẹn.

Mải mê xếp phiếu, còi hụ 7 giờ lúc nào không hay, làm mọi người cuống quít thu gọn cho mau lẹ kẻo cử tri vào không kịp. Cũng địa điểm đầu phiếu mở. Cử tri lác đác đi vào, mỗi lúc một đông. Ba người xé phiếu liền tay. Mỗi người xé 26. 27 phiếu. Cái xé phiếu coi vậy mà khó, thưa quý vị. Hai lá phiếu dính vào nhau, nếu thấm nước miếng thì đâu có đủ, lại mất vệ sinh. nên khi đi người viết bài đã phải lấy miếng mousse lau bảng ở nhà, nhúng nước sẵn để thấm tay khi xé phiếu thì phải xé luân phiên. Nếu lá phiếu xé đầu tiên của ông có 1 thì đến cử tri đi sau ta phải xé cho họ lá đầu tiên là của ông số 2 cứ thế tiếp tục cho đến khi trở về ông số 1 .

Sở dĩ có chuyện như vậy là vì mấy ông chuẩn dân biểu có thể kiện cáo nhau rằng là :

«Tui thất cử vì tụi nó cứ xé phiếu tui sau chót, rồi người dốt nát họ cứ lấy 5 lá đầu tiên bỏ vào bao thơ còn những lá khác bỏ vào thùng... rác.v.v...» Vì thế cho nên khi xé phiếu cũng phải cẩn thận. cái lộn nhau như chơi, vì có mấy ông đại diện của ứng cử viên cứ đứng ngó vô ngó ra, dòm chừng coi ông chủ mình có bị xé sau chót.., nhiều không ? Nếu có là anh ta nhảy vô cảnh cáo luôn. Làm cứ như là con.. Tò tò. ở nhà quí vị vậy Song người giáo viên cứ đúng nguyên tắc mà làm chả ai nói nọ nói kia được phải không thưa quý vị ?

Cái màn bỏ phiếu lâm cẩm. Một ông cụ già cầm 80 phiếu trong tay hỏi người viết bài :

— «Bỏ cho... cho ai hả....ông ?»

— «Thì cứ lựa đại 5 tấm ra. bỏ vô bao thơ.

— «Vậy hả» ?

Lát sau ông cụ đi ra nói với người viết bài ;

— «Ông ơi sao mà còn có 74 phiếu à ! tui bỏ 6 tấm có sao không hả ông ?»

Tuy bận xé phiếu không kịp thở, người viết bài cũng ráng trả lời ông cụ cho xong :

— «Không sao hết ông cụ à» !

Cũng gần trưa số người bỏ phiếu càng đông, cử tri phải xếp từ ngoài cửa ra vào Có những bà nội trợ vừa đi chợ về cũng ghé qua bỏ phiếu, phải đợi lâu, quá mấy bà bèn bỏ về. Lại có những ông bỏ đi dạo phố, chớp bóng đã đời rồi mới ghé phòng phiếu, phải đứng đợi lâu đói bụng cũng bèn bỏ về nốt.

Nhìn đồng hồ tay đã 12 giờ mà người vẫn còn xếp hàng, người viết bài bèn nhờ một ông an ninh chìm xé phiếu giùm vài phút đặng ra thanh toán vấn đề bao tử. May một cái là ở gần đó có 2 hàng bán bánh mì thịt nên được nhân viên phòng phiếu ủng hộ rất đông. Sau khi làm 2 cái bánh mì, uống ly nước trà. người viết bài tán dóc vài câu với những ông bà đi bỏ phiếu :

Một bà già :

— Cụ bỏ cho ai vậy cụ ?

— Hả / qua lựa đại vài tấm bỏ vô chớ có biết ai đâu ?

— Vậy chứ cụ không nghe người ta cổ động hay coi dán bích chương gì sao ?

— Coi rồi cũng không nhớ nữa ông à. Nhiều quá mà.

Một quân nhân.

— Ông nghĩ sao về cuộc bầu cử hôm nay ?

— Theo tôi có quá nhiều người ra ứng cử. phần lớn đều bỏ theo may rủi, nhất là mấy bà mấy cô. Trong cảnh vàng thau lẫn lộn này. muốn đắc cử cũng không phải là chuyện dễ.

— Dạ xin lỗi ông, tôi hơi tò mò, ông bỏ cho ai vậy thưa ông ?

— À ! tôi bỏ cho vài anh bạn quân nhân ra ứng cử kỳ này như X.Y.

Một ông đứng tuổi có vẻ là công chức ?

— Dạ thưa ông là công chức ?

— Vâng tôi làm ở bộ Tài chánh.đợi nãy giờ cả nửa tiếng mới bầu xong đó ! Thấy anh em giáo viên làm việc mệt quá hả ông ?

— Dạ thưa ông, theo ý ông ứng cử viên nào có vẻ đắc cử?

— Theo tôi thì số người được thành phần trí thức ủng hộ hy vọng đắc cử rất ít vì số phiếu quá nhiều nên có cái cảnh lựa đại ra rồi bỏ. Tôi chỉ bỏ có 3 phiếu cho những người mà tôi nghĩ có uy tín đứng đắn, học thức đàng hoàng. chớ không phải cái kiểu như mấy ông nhân sĩ này nọ ra ứng cử đâu.

Sau đó ông kể ra những tên mà người viết bài nghĩ cũng đồng ý với ông.

Trở về phòng phiếu, ông an ninh vừa thấy người viết bài đã la lối quá xá

— Trời ơi lẹ lên ông ơi ! Tui mỏi tay gần chết rồi nè !

Người viết bài cười :

— Gì mà mỏi tay tới gần chết lận ! người ta xé cả 5 tiếng rồi thì sao ? Ông này an ninh gì mà dở ẹt vậy !

Coi vậy mà người cảnh sát sướng hơn nhân viên phòng phiếu nhiều lắm họ gác có phiên, đổi phiên về nhà nghỉ. ăn uống tới phiên lại đi chớ còn nhân viên phòng phiếu là làm tới chừng nào xong thì thôi.

Bây giờ là một giờ rưỡi trưa mà cử tri hãy còn đông và xếp hàng dài dài, Thấy mà nản ! Cái điệu này tới 4 giờ chưa chắc đã hết người bỏ phiếu.

Giờ này đã bớt nắng gay gắt, mấy ông già bà già mới lọ mọ [illegible] đi bỏ phiếu. Những cử tri già này chưa là hay đãng trí. Nhiều khi họ bỏ cả căn cước thẻ cử tri lẫn bao thư vào thùng phiếu ; ông cảnh sát gác phòng phải nhắc nhở luôn miệng. Vậy mà cũng xảy ra.

Một ông cụ sau khi bỏ phiếu xong ra tới cửa kiếm mãi [illegible] mà vẫn không thấy thẻ cử tri đâu hết đã cắt góc. Ông lại chạy vào phòng kín để kiếm. Lát sau cụ chạy ra la lên :

— Trời ơi ! hồi nãy để trong bao thư á !

Vậy là chết rồi cụ ơi ! Nhè thẻ cử tri cụ lại bỏ trong bao thư thì làm sao lấy ra ? Mấy ông cảnh sát đành phải hứa với cụ là khi kiểm phiếu xong nếu thấy thẻ của cụ đem mang trả, cụ mới yên tâm ra về.

Lại có một cụ bỏ phiếu xong, ra khoe với ông Cảnh sát rằng là cụ bỏ hết cho 80 ông. kêu ông bỏ, ông quăng coi kỹ quá. Vì cụ đã bỏ hết 80 vào thùng. Ông Cảnh sát kể lại làm phòng phiếu cười ồ.

Gần đến 4 giờ mà hãy còn người sắp hàng ông Trưởng ban đành tuyên bố với mọi người là để còi hụ là nhân viên phòng phiếu ngưng xé phiếu để kiểm phiếu. Dù vậy, khi còi hụ, ngưng xé phiếu vẫn có người [illegible], người gây gổ sao không xé nốt cho họ phiếu. Lại một màn giải thích.

Phần bỏ phiếu đã xong. Bây giờ là kiểm phiếu. Thùng phiếu được mở ra, một ông lên đọc để nhân viên ghi vào biên bản. Phiếu đã [illegible] được gom lại và đem về Tòa Đô chánh. Những [illegible] tích kết quả thảm hại. có 15, 20 phiếu, [illegible] Một số dân biểu cũ, và những người được [illegible] như LỌC, NHC được số phiếu lên tới con số [illegible] ông chuẩn dân biểu [illegible] cũng khá cao. Có lẽ cử tri [illegible]

Kiểm xong, vào biên bản. và đến khi được [illegible] 30 tối, 14 tiếng làm không nghỉ tay, người viết bài cảm thấy mệt.

Bây giờ mà được những ông chuẩn dân biểu mời đi ăn thì nhất.

Kết luận

Nhìn về những năm sắp tới, con số cử tri ngày một đông đảo hơn, và số «nhân tài» ra giúp nước ngày một nhiều hơn, mà nhà nước cứ giữ những phương pháp làm việc cổ điển như hiện nay, ngồi xé từng tờ phiếu, phương pháp chỉ áp dụng khi số ứng cử viên chỉ vào khoảng 14-15 người.Người viết bài xin đề nghị với ông lớn ở Bộ Nội Vụ một vài đề nghị sau.

1- Khi mà số ứng cử viên đã gần lên tới con số trăm, Bộ nội vụ nên cho đóng phiếu lại từng xấp (có đủ những ứng cử viên trong 1 xấp) Khi cử tri tới. chỉ cần một người cũng đủ để phát phiếu cho cử tri mỗi cử tri lãnh một xấp vào phòng kín, xé ra phiếu nào họ thích bỏ vào bao thư phần còn lại bỏ đi hoặc trả cho Tòa Đô Chánh nếu thấy cần.Như vậy vừa tiết kiệm thời giờ vừa tiết Kiệm nhân lực

2- Trên phiếu người ta thấy tên dấu hiệu, hình và số thứ tự của ứng cử viên chỉ có số thứ tự khác nhau còn những cái kia thì cũng tựa nhau. Tại sao Bộ Nội vụ không in một tờ giấy lớn như hình thức tem,trên mỗi con tem số thứ tự thôi, để cử tri chọn con số họ thích, xé ra bỏ vào bao thơ để bầu ?

Đó chỉ là vài ý nghĩ thô thiển mong nhà nước để ý tới để cải tiến lề lối làm việc cổ điển trong bao năm qua và cũng là để giúp đỡ phần nào cho người công chức gác phòng phiếu đỡ mất thì giờ hơn

Sàigòn. mùa Bầu cử 1971

NGUYỄN HUY

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Hiện tượng kỳ lạ (Thiên Quế) —Toán lý hóa (Nguyễn văn Vinh) —Những ngày đi thi tú tài ! (Ứng Chun) —Bệnh ung thư tại Việt Nam (Trần Chượng) —Lại thi...thi lại (Đề tà ka) —Một vòng quanh trường thi (Năm cày) —Tại ông ấy (Tuấn Sơn) —Ối giời, em với ai (Đoan Thu) —Trường tôi : Văn Khoa (Tu Mi NKT) —Tú tài 3, mùa thi năm đó (Bùi công Khanh) —Trắng tay (Nguyên Nhung) —Tôn giáo (Lê tử Đức) —Thực chất của một cuộc «phá hoại» (Vũ Thành) —Đau mắt (N.TN.) — Ứng cử (Thương Hà) — Chiến dịch đan mắt (Minhoa) Quanh cái tú ! (Thảo) —Tập tành người đi tớ cũng đi (Huy).

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

---

thắc mắc
nguyện vọng

Sao cứ làm ngơ để mặc cho chủ đò làm giầu bằng xác chết của khách qua sông

Chúng tôi, một nhóm người cư ngụ tại Quận 9 Thủ Thiêm. có lời kêu ca khẩn thiết về vụ chìm đò Thủ Thiêm tại giữa sông Saigon ngày 15/8/71 vừa qua.

Chủ đò trưng thầu bến đò nhỏ (kế cận nhà hàng nổi) đã mặc nhiên coi rẻ sinh mạng đồng bào. Mặc dù số thu rất dồi dào, ông chỉ đưa ra vài chiếc đò rất cũ kỹ để đưa rước hành khách và thuê rẻ tiền các cậu nhỏ 16, 17 tuổi để lái đò. Thêm vào các tai hại trên, đò hư hỏng thường hay chết máy giữa sông làm hành khách nhiều phen hoảng hốt, vì đò bị trôi lênh đênh trên sông trót hơn nửa giờ ; thôi đành phải chịu chậm trễ dù có việc khẩn cấp. Ván đò lâu ngày mục nhiều chỗ làm nước rỉ vào. có khi một cậu nhỏ phải tát nước suốt thời gian của chuyến đi cũng như của chuyến về.

Vì chỉ có mỗi phương tiện di chuyển nhanh chóng nhất cho người dân cư ngụ trong vùng bến đò này, nên đồng bào vô cùng lo sợ khi phải đi đò, nhất là khi giao phó tánh mạng mình cho các cậu lái đò vị thành niên vô trách nhiệm, chểnh mảng trong khi thi hành phận sự.

Chúng tôi không thể nào hiểu nổi thái độ im lặng của chính quyền vì tình trạng nguy kịch này đã kéo dài từ bao năm nay có rất nhiều đò bị chìm mà ông Trưởng ty Cảnh sát quận IX lại làm ngơ như không hay biết. Do đó, thảm trạng bi đát đã xảy ra, gây tang tóc cho bao gia đình khốn khổ, kẻ mất chồng con, người mất cha mẹ là những cột trụ của gia đình và cũng là những người thân yêu nhất trên đời

Mong rằng tiếng kêu S.O.S. của người dân lành cư ngụ tại Thủ Thiêm không phải là tiếng vang trong sa mạc.

Chúng tôi tha thiết yêu cầu Thủ Tướng Chính Phủ nên xót thương tính mạng dân nghèo. ghé mắt đến hành vi khinh thường mạng sống người dân của các chủ đò mà áp dụng những biện pháp thích nghi, cứng rắn, buộc các chủ đò khi đấu thầu phải tuân theo những điều khoản trong điều kiện Sách : đò đưa rước phải rộng lớn và còn mới tốt, phải sửa chữa hoặc thay thế ngay đò khác khi có sự hư hỏng nặng nề. phải thuê những người lái đò lớn tuổi, nhiều kinh nghiệm trong nghề, đò không được chở quá số hành khách đã ấn định, v.v. Và phải có biện pháp kiểm soát thường xuyên hữu hiệu,

Đại diện nhóm người Thủ Thiêm

ĐINH QUANG THẠCH

Văn Phòng Luật Sư
Phan Kiến Khương và Võ Văn Quan
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm Saigon
số 71 đường Gia Long, Saigon
ĐT. : 21. 706

Cáo Thị Bán Đấu Giá

THUẦN - MÃI

Cho ai đấu giá chót và cao hơn hết tại Phòng Chưởng Khế, Saigon, số 97 (trên lầu) đường Pasteur, Saigon.

Vào ngày thứ tư 22-9-1971 hồi 9 giờ sáng.

Theo lời yêu cầu của Việt Nam Than Đá Công Ty. Công Ty trách nhiệm hữu hạn, do ông Lê Thiên Lộc và ông Giám Đốc Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ, đồng thanh toán viên đại diện,trụ sở thanh toán đặt tại số 40.42 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Có Luật Sư Phan Kiến Khương và Võ Văn Quan Luật Sư Tòa Thượng Thẩm Saigon, văn phòng ở số 71 đường Gia Long, Saigon, thay mặt và biện hộ.

Đến ngày thứ tư 22-9-1971 hồi 9 sáng sẽ đem bán đấu giá công khai tại Phòng Chưởng Khế Saigon số 97 (trên lầu) đường Pasteur, Saigon bất động sản bằng khoán số 1951 Hạnh Thông Xã. tọa lạc tại số 1036 Ấp Cộng Hòa 2 đường Lê Lợi, Xã Hạnh Thông Gò Vấp (Gia Định) diện tích 3.994 th.v. luôn cả kho và trại cây trên đất ấy.

Đặt giá cầu bán tài sản là Hai mươi triệu đồng bạc 20.000.000đ00

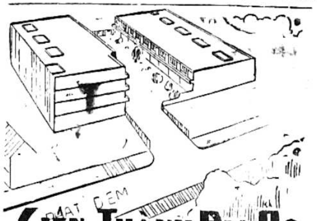
NƠI THAM KHẢO TÀI LIỆU

1) Văn phòng Luật Sư Phan Kiến Khương và Võ Văn Quan, số 71 đường Gia Long Saigon.

2) Phòng Chưởng Khế Saigon, số 97 (trên lầu) đường Pasteur Sg.

3) Trụ sở thanh toán Việt Nam Than Đá Công Ty tại Ngân Hàng Phát Triển Kỹ Nghệ (Sở Quản Trị) số 40-42 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

---



LIÊN-THÀNH ĐỊA ỐC
874 ĐẠI LỘ TRẦN HƯNG ĐẠO CHỢLỚN

Bán phố lầu Phát-Diệm

— Ở ngay trung tâm Đô Thành (quận 2) gần chợ gần trường học, gần nhà thờ.

(84Ter, Phát Diệm, Cách đường Trần Hưng Đạo 50m)

A— Bán phố từ từng, có đầy đủ tiện nghi giấy tờ hợp pháp.

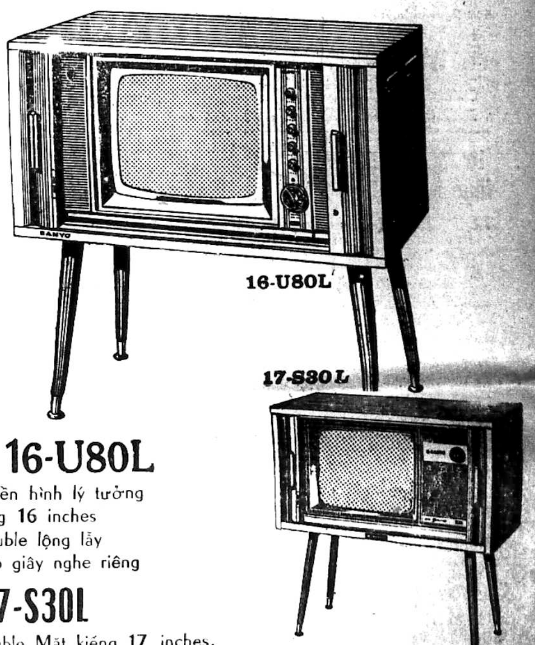
B— Bán phố lầu 2 từng (từng trệt và lầu một). trước có sân 4mx4m có bằng khoán riêng.

— Khu yên tịnh, sang trọng và giá rẻ.

Địa chỉ liên lạc : LIÊN THÀNH
ĐỊA ỐC CÔNG TY
874 TRẦN HƯNG ĐẠO SAIGON

SANYO TV

SAU NGÀY LÀM VIỆC MỆT NHỌC. QUÍ VỊ SẼ KHOAN KHOÁI KHI TRỞ VỀ NHÀ VỚI MÁY TRUYỀN HÌNH SANYO — TUYỆT ĐẸP — HÌNH ẢNH RÕ RÀNG — ÂM THANH TRUNG TRỰC



Kiểu 16-U80L

Máy truyền hình lý tưởng
Mặt kiếng 16 inches
Kiểu meuble lộng lẫy
2 loa, có giây nghe riêng

Kiểu 17-S30L

Kiểu meuble Mặt kiếng 17 inches,
Có cửa kéo Xài transitor, ít hao điện,

Tất cả thắc mắc và sửa chữa xin liên lạc :
TRUNG TÂM SỬA CHỮA ĐẠI NAM CÔNG TY (DAINAN KOOSI)
110 — 112 GIA LONG SAIGON — ĐT : 92.663

SANYO

HỌC

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

— 5000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

LỚP RADIO TV

770, Phan đình Phùng Sg Đ.T 93296 Khai giảng 4-9-71 — Sáng, chiều, tối, Chương trình hoàn toàn đổi mới — Ban Giảng Huấn đầy đủ kinh nghiệm. Riêng cho các bạn đã hành nghề, có mở lớp Đặc Biệt Tuner — Ampli Hifi. Stéréo Magné. — Cassette. Xin ghi tên trước để giữ chỗ.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 6-9-1971

— Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

— BẢO ĐẢM : 1 THÁNG NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng. 1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigòn)

LỚP Pháp văn du học

Do giáo sư trứ danh Đại học người Pháp phụ trách. Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người, tiến bộ chắc chắn. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Công Quỳnh).

Dạy Lái Xe

Đủ loại xe để thí sinh thực tập bảo đảm đến khi đậu. Học phí hạ có lớp đặc biệt cho người ít chữ. đặc giảm cho quân công học sinh VKHH. Hội Tây Việt 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT. 21.594.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémise đại học Thượng Hải. v.v Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H Gout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Raglan comtesse. 4.000đ. Jeans 2000đ trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4.00đ, Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

ANH VĂN DU HỌC

TUẤN HUY

Mở ngày 3 và 6-9-1971

— Do G. SƯ H.TUẤN HUY (B.A.D.E.S) KỸ SƯ SMITHSON G SƯ ERIC G. S Lynda Phương pháp Triết tự, phản ứng và Văn phạm tốc Hành. Kết quả bảo đảm Ghi tên tại 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)

Luyện thi tú Tài I và II CD

— Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tỉ số đậu 71 : Cao nhất Thủ đô, Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học kỷ luật yên tĩnh (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh trường Pháp. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Công Quỳnh).

Tú Tài I, II C

Đặc Biệt : Lớp rất ít. Nâng đỡ. Người lớn và HS kém S.N. Có lớp riêng cho HS. Pháp Hoa Khai giảng 6-9-71 tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng Saigon và 20/1 Lý Thái Tổ Saigon.

học kỷ nghệ lạnh

Khóa mới khai giảng ngày 7-9-71

— Bạn muốn học nghề «SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH» mà không biết học ở đâu dạy hay, và có nhiều máy để bạn thực tập

— Bạn hãy đến :

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KS. NGUYỄN VĂN TOẠI
số 167 đường Võ Tánh SAIGON Nơi đây bảo đảm sẽ chỉ dẫn bạn trở thành người thợ giỏi

— Bạn sẽ được học hỏi thêm phần quấn giấy Bloc tủ lạnh và máy lạnh.

— Mãn khóa học, bạn là học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc lại cho xưởng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DUNG

26 c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) GĐ
Dạy — Các thứ bánh Tây và ta.
— Các thứ hoa vải và giấy.
— Tỉa các thứ hoa bằng đu đủ. Nhãn — Đặt bánh lễ, tiệc.
— Làm hoa cưới (trọn bộ)
— Làm đèn cưới hoa sáp

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy ... và bút cung hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Cholon. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ Mãn khóa cấp bằng.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ. trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Etudiantes donnent cours particuliers de Français pr 6è—3è (Chương trình Việt từ Đệ Nhị trở xuống) Adresse No 7 Hồ xuân Hương Saigon)

CÁN - SỰ PHÚ - THỌ

Khai giảng 6-9-71

Khóa cấp tốc dạy 6 tuần. Ghi tên tại 490/43 Trương minh Giảng Chú ý : Sinh năm 1952 vừa rớt Tú Tài II được hoãn dịch tiếp 2 năm.

Nguyễn Tri Phương

DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi, nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu ViệtPhục phụ nữ. Thực hành vải của trường. hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương.

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUÁN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

Lớp khiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 164 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 6, và 14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Nhóm Sinh Viên cử nhân (cựu Lycéen) kèm tư gia 9e - 2de (Maths-Frs) Terminales (Philo) — Maths fahrapage (4e-3e) — Xin hỏi Đỗ an Ninh hay Kim Lan 171, Phan thanh Giản SG — Tél 96.754.

Lớp Nhạc Opéra

— Bùi Thiện và 1 nhóm GS chuyên hướng dẫn ca hát đúng phương pháp quốc tế — để trình diễn nhạc Việt và ngoại quốc giá trị.

— Dạy Piano — do GS Mộc Lan hướng dẫn.

— Cần nhiều bạn có giọng tốt cộng tác ngay.

Văn Phòng : 182/1 Trương minh Ký — Phú Nhuận.

— Dạy Làm Hoa : Hướng dẫn làm hoa cưới bằng vải. Nhung đủ kiểu trong 1 tháng. Hỏi 182/1 Trương minh Ký P.N.

S.V.Y.K. nhận kèm pháp toán lý hóa hoặc dạy từng nhóm Hỏi : Tuấn 241/25 Phạm ngũ Lão Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối

RADIO T.V.

Học ở đâu ?

Dạy sửa Radio T.V. nổi tiếng vùng Gia Định. Phú Nhuận bảo đảm sửa được máy hiểu lý thuyết đầy đủ. Thực tập nhiều Đặc biệt H.V ưu tú được tuyển làm tại xưởng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Khóa mới khai giảng.

1 và 6-9-71
Lớp V.T.Đ Thực hành
RẠNG ĐÔNG
237 Lê quang Định (Gia Định)
Nhận H.V Nội Trú.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th. Giản Saigòn.

TIỀN TỬ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RAP SỬA : RADIO và TV

[illegible]

Ghi tên thường xuyên rồi : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Hàm thụ

hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Học Viện RADIO - TV xin lưu ý !

Tôi ĐẶNG SỸ HỶ, Hiệu Trưởng trường Chuyên nghiệp. TRƯỜNG AN 770, Phan đình Phùng — Saigon. Xin thông báo để quý vị phụ huynh và học viên được biết : Tôi đã xin phép Bộ Giáo Dục tạm ngưng hoạt động kể từ 01-9-71 nên tôi không chịu trách nhiệm về những lời quảng cáo LỚP RADIO — TV mở tại 770 Phan đình Phùng Saigon đăng trên báo Chính Luận số ra ngày 29 và 30-8-71 và những số kế tiếp vì không phải do tôi thuê đăng. Tôi sẽ lưu ý tìm cho ra xuất xứ bài quảng cáo ấy vì tôi còn trách nhiệm với bộ Giáo Dục.

ĐẶNG SỸ HỶ

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu
Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 30-8-71 đến 6-9-71.

ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỜI HÀNH kết quả mau chóng Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI 1-9 và 13-9 có đủ lớp Sáng Chiều Tối.

Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRASITOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV 1-9 tối do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor, yêu cầu học viên đã ghi tên lại giữ chỗ gấp. Các bạn muốn tìm trường hay thầy giỏi muốn hướng đi về Kỹ thuật, muốn có 1 nghề bảo đảm tương lai muốn trở thành chuyên viên điện tử, xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý : 5 học viên Trưởng Xưởng đã xin việc làm, xin liên lạc gấp với trường.

Lớp kỹ nghệ lạnh Miễn Phí

KHÓA 9 : Sáng, Chiều, Tối hiệp hội kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mở buổi học đầu chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trường Tân Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi ma. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Cựu Nữ sinh Saint Paul nhận kèm trẻ em tại tư gia hỏi 108 Kỳ Đồng Saigon.

NAM Sinh Viên nhận dạy Anh Pháp Toán Lý Hóa từng nhóm (Trung tiểu học) Hỏi 36 Đinh công Tráng Saigon (buổi chiều)

S.V. năm cuối đại học nhận dạy tại tư gia hỏi Nghiêm 150 bis Hồ văn Ngà SG

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT
Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn : đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 341 Phan thanh Giản Sg
Khai giảng khóa Sáng Tối 6-9-71

Nếu bạn cần đi làm

HỌC MAY

ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

18 tuổi 10 năm qua. Lúc nào trường số cũng đông đúc. đó là trường dạy may Thành Mỹ. Học thường. Học ở đâu cũng xong. Học để mở tiệm hay đi làm ngay S.G Trường giới thiệu Thành Mỹ 543 Lê quang Định Gò Vấp Gia định, hay Thành Mỹ 339B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (Đặc biệt nội trú 1500đ mỗi tháng)

TRƯỜNG GIA CHÁNH

MỸ - PHƯƠNG

273 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản)
Bánh Pháp,
Thứ bảy 4-9 15g Friand, Gâteau à la reine.
Chủ Nhật 5-9 15g Toscan. Terrasses

Lớp học

RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng : 9/9 . 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng những phương pháp tân tiến Thực hành những tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử THẾ HỆ
150 Đề Thám Saigon ĐT : 24.544

VỚI sự cộng tác của Giáo Sư Hoàng xuân Việt và một nhóm người thiện chí (Bác Sĩ, Luật Sư v.v...) Các Nữ Tu Phanxicô Thừa sai, sẽ mở khóa III. (lớp đầu tháng 10) lớp Học Hỏi Hôn Nhân cho các thanh thiếu niên từ 18-30 tuổi

Điều kiện : — Số học viên được giới hạn (50)
— 1 tấm ảnh 4x6
— Học phí : 600đ

Xin liên lạc và ghi tên tại 20 Bà Huyện Thanh Quan Saigon
(Soeur QUỲNH GIAO)

Nữ SVVK. nhận kèm tiểu học Pháp Việt và Pháp từ lớp 9 trở xuống. Hỏi 11 Trần văn Thạch Tân Định.

Dạy kèm học sinh Trung học giáo sư trung học công lập nhận kèm học sinh Trung học tại tư gia. môn Toán Lý Hóa, các lớp 6,7,8 và 9 Địa chỉ liên lạc : Cô Dung 511/29 Trần hưng Đạo Sg.

ĐÀN TRANH

Nhận dạy căn bản Đàn Tranh, độc huyền. Và luyện vào QGÂN do cựu sinh viên tốt nghiệp QGÂN đảm nhiệm. Hỏi 463B/86 Lê Văn Duyệt Saigon.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa 14-15g: 1-10-71 Học 10 kiểu chải bới tóc dài không uốn. Và nhiều kiểu tóc có uốn.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

GIÁO SƯ DO

Đi nghe Ca, Nhạc, ít gì cũng phải biết qua đôi chút về Nhạc Lý mới có thể phê bình, Nam Danh Ca này hát đúng và Nữ Danh Ca kia, giọng không được cao, (bổng) Đồng thời lời văn trong Nhạc Khúc có nghĩa lý và các câu thơ có đúng luật không. Đi coi Vũ, ít gì cũng phải đã Vũ được mới nhận xét thấy nghệ thuật. Tìm học Vũ G.Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch. máy dầu. 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Đ.T.93.081

Anh-Pháp-Nhật

Tận tâm dạy căn bản thực hành đàm thoại cấp tốc, bảo đảm 100% Học viên đi thi, đi làm, tiếp tân, du học, du lịch, nhận dịch và đi dạy tại nhà. hỏi 82/3 Yên Đỗ Sg.

BĂNG HỌC

GS. Tiến Sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ Book 1 đến Book 6, âm thanh điêu luyện, băng giúp sinh viên chuẩn bị du học đang sử dụng băng học của Tiến Sĩ William để trau dồi Anh Ngữ. Mới thực hiện xong bộ Let's Learn English. Anh Văn Đàm Thoại Sơ Cấp. Xin mời quý vị đến nghe thử, nhiều băng học thu sẵn dành ưu tiên cho sinh viên tục tỉnh và miền Trung. Liên lạc Trung Tâm Phiên Dịch và Giảng Huấn Anh, Pháp, Nhật, Đức 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì.

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

trường PHƯƠNG CHÍNH

99 NGUYỄN-Đình-Chiểu
(Tân Định)

Nữ công Phương Chính lúc nào cũng có đầy đủ các lớp Nữ Công, Gia Chánh và chuyên nghiệp ích lợi cho mọi giới phụ nữ như sau :

CÁC LỚP NẤU ĂN : Việt Nam, Pháp. Tàu các món ăn thượng hạng lịch sự.

CÁC LỚP BÁNH : Mặn ngọt đầy hương vị rất ngon rất đẹp hảo hạng. CÁC LỚP MAY CẮT : Áo dài, (đủ kiểu) Áo đầm. Quần áo Tây. Đồ bộ, mặc thường CÁC LỚP THÊU, ĐAN, LÀM HOA CÁC LOẠI LÀM BÚP BÊ ĐÀN TRANH, PIANO TRANG ĐIỂM UỐN TÓC... Các môn học chia riêng học thứ nào trả tiền thứ đó : Mở cửa từ 8g30 sáng đến 6g30. chiều. Các bạn chỉ cần chăm chỉ học trong vòng 2 tháng là biết đủ kiểu Nấu ăn các món Việt và Ngoại quốc. Biết làm hoa cắm hoa.. TRƯỜNG SỞ KIẾN TRÚC TÂN TIẾN ĐỂ BẢO VỆ SỨC KHỎE CHO HỌC VIÊN. CHỈ DẪN RÕ RÀNG, TẬN TỤY ĐỂ TIẾT KIỆM THÌ GIỜ HỌC VIÊN. MỤC ĐÍCH : ĐÀO LUYỆN MỘT LỚP THIẾU NỮ KHUÔN MẪU, CẦN MẪN, TÀI KHÉO VÀ XINH ĐẸP, ĐỂ THI ĐUA VỚI NƯỚC NGOÀI.

Giáo sư có cử nhân toán, Chuyên dạy luyện thi tại tư gia tú tài I và II hoặc các lớp khác Kết quả bảo đảm. Xin thơ về : Bà Hồ thị thanh Tùng 11B Bà Hạt cư xá Nguyễn thị Phương Chợ lớn (nhờ trao lại gs khoa).

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao
3 giờ chiều thứ 7, 4-9-71
BÁNH SINH NHẬT
dạy từ người nặn bông hồng 9 giờ sáng chủ nhật 5-9-71
BÁNH BAO HÁ CẢO
BÔNG HỒNG MẶN
có bảo bông hồng nặn sẵn bằng crème ngon không xài Shortening nhận thêu áo dài, ngắn, giá rẻ.

SV có Bac Pháp nhận dạy Français : Hỏi 83 cư xá Cách Mạng hoặc điện thoại số 415.33

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Sáu 3-9 : Chiều 3g : Cơm Pháp : Crème de Petits Pois + Suprême de Volaille

Thứ Bảy 4-9 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam : Cánh Gà chiên Bơ -!- Cuốn Bắc Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ Bánh Pháp Đặc Biệt : Pâté Chaud -!- Biscuits pour le Champagne

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài — S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Le moyen de renverser les murailles qui enserrent votre vie et en font peut être un « petite vie »
221/1B Trương minh giảng Saigon

Người Lớn — HS ???

Mất tất cả căn bản, học các lớp Khai giảng 6-9 : I) Toán Lý Hóa Căn Bản Thất. Tứ liên tục II) Tú Tài 1 AB. (ôn thi mỗi từ Đệ Ngũ) III) Luyện thi Trung Học Tráng Niên 72 (Dạy lại từ Đệ Thất) và các lớp Sinh Ngữ. Lớp rất ít. Tại TT. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng Saigon và 20/1 Lý thái Tổ Saigon.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Lớp Toán Lý Hóa « EULER »

Chuyên dạy các lớp 12AB
BUỔI CHIỀU : Trung Học PHAN VĂN HUÊ 98 Gia Long Saigon
BUỔI TỐI : 256 Công Lý Saigon
Thích hợp cho Học sinh công lập, Công tư chức, Quân nhân

TRƯỜNG THỜI ĐẠI

540 Nguyễn huỳnh Đức PN (gần cống xe lửa số 6

1/9
Nổi tiếng nhất về ban G.S. dạy Hay và đều 12 A.B. 11 A.B học lại đủ môn
TOÁN LÝ HÓA 12 A.B 11 A.B (Chiều, Tối)
ĐẶC BIỆT LỚP TỐI : NHẤT A,B NHỊ AB
— TAM NHỊ AB, NGŨ TỨ. THẤT LỤC
— Có lớp đặc biệt dành riêng cho người lớn học 1 năm 2 lớp.
— 1 Trung tâm lớp tối nổi tiếng nhất Saigon
— 1 nơi lý tưởng cho công tư chức, quân nhân
— Cấp học bạ chứng chỉ, Hồ sơ hoãn dịch và thi cử như cả lớp ngày

tư thục TRƯƠNG SƠN

12-9 131 Lê-Văn-Duyệt-SAIGON

Thể theo lời yêu cầu của Phụ Huynh học sinh, ngày 1-9-71, hồi 15 giờ, nhà Trường mở thêm những lớp học buổi chiều sau đây :

— 12C4, lớp mới, học đủ môn từ đầu chương trình đủ hai ban Anh-Pháp.

— Các lớp 11 học lại : 11 AB5, 11C7 đủ hai ban Anh-Pháp.

Phải ghi tên trước.

TRƯỜNG LE PROGRÈS

SÁNG LẬP NĂM 1950 — Số 71 Trần quang Khải Đakao

Kế Toán : Lớp cấp tốc 2 tháng Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm Kế toán cho Hãng buôn Công Ty Xí-Nghiệp Ngân hàng Thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957. Phụ thêm kế toán giải tích do NGUYỄN VĂN CẦN : Giám Định Kế Toán cạnh Tòa án (Expert Comptable près des Tribunaux).

KHAI GIẢNG : ngày 1-9-1971

ĐÁNH MÁY Đủ máy Việt, Anh, Pháp trúng tuyển 70% Quốc thương mãi do huấn luyện viên NGUYỄN VĂN [illegible] vô địch toàn quốc 1967 hướng dẫn.

Ở xa học Kế Toán Hàm Thụ

TRUNG HỌC Tư Thục Huỳnh-Thị Ngà

Số 10, Trần Nhật Duật — Tân Định Đ.T 24.458

1/9
Có đủ các lớp Sáng Chiều Tối (Anh Pháp)
Từ lớp 1 đến 12 ABC
Mở Thêm 11 ABC, 11 ABC Học Lại 12 ABC
Kỷ Luật Nghiêm Minh, học phí nâng đỡ (nhận nội trú)

3-9 Khai giảng Lớp Nhật Ngữ

HOÀNG NGUYÊN

20, Võ Tánh, Saigon Đ.T Số 93.028
VĂN PHẠM, CĂN BẢN ĐÀM THOẠI LUYỆN DỊCH
Đảm trách bởi một thành phần Giáo sư kinh nghiệm và tận tâm của một nhóm Giáo Sư tốt nghiệp tại Đại Học Đường ĐÔNG KINH.

Toán Lý Hóa G.S. Trần Cao Mạnh

2/9
— LỚP 11 AB — 10 — 9 — 8 — 7.
— tại 36 TRẦN HOÀNG QUÂN CHỢ LỚN
— Đặc điểm : chăm sóc kỹ lưỡng và học thường xuyên

Toán Lý Hóa Nhị - Hà

528/5 Phan thanh Giản Saigon
Khai Giảng 15-9 Các lớp 9—10—11—12
Luyện thi Tú Tài I và II
Trường nhận chuyển hồ sơ hoãn dịch
Kết quả Tú Tài I và II —71 : 60% 4 ưu 6 bình 27 bình thứ

Toán Lý Tóan Cù An Hưng, Vũ Mộng Hà

6-9-71 Toán Lý Hoa Đệ Nhị (toàn niên)
ĐÔNG PHƯƠNG 129 Trần quốc Toản Saigon
TÂN KHOA 25 Ngô tùng Châu Gia Định

Nông Lâm Súc Cửu Long

108 Xa lộ Saigon

1/9 71
Có từ lớp 8 đến 12 NLS và Công-Thôn.
Mở thêm lớp 10 (đệ-Tam) NLS cho học-sinh sanh năm 1954 được hoãn dịch 2 năm.
Luyện-thi Tú-Tài I NLS và Công-Thôn
do ban Giáo-sư «Tủ sách NLS CỬU LONG» đảm-trách

Anh-Ngữ du học Tuấn Huy

mở ngày 03 và 06-9-1971

— Do G.SƯ H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) dạy [illegible] Cambridge Anh Quốc, KỸ SƯ SMITHSON. G, SƯ ERIC

— BẢO ĐẢM :

— VIẾT và NÓI Anh Văn dễ dàng theo lối phản ứng tự nhiên với các tiết mục : Văn hóa, giáo dục, xã giao, giao tế dân sự v.v..

— ĐỌC và NGHE được tiếng Anh dễ dàng sau 1 GIỜ HỌC PHƯƠNG PHÁP TRIẾT TỰ.

— Có thể làm bất cứ bài thi TEST nào, sau 1 TUẦN học văn phạm theo phương pháp của G.S H. Tuấn Huy. Trọn khóa 6 tuần [illegible] tuần học 5 ngày.

— Vẫn mở đều các lớp Anh Văn cấp tốc Bảo đảm

— Ghi tên tại Biệt thự số 235 (SỐ CŨ) HAY 5[illegible] (SỐ MỚI) TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon).

2-9 Toán 12B Lý Hóa 12AB

Ghi tên trước buổi chiều tại Minh Tân 525 Ng tri Phương, gần góc Trần q Toản

TOÁN : Hà xuân Châu — Cù an Hưng — Võ đ Liêu — Đinh [illegible] Mậu LÝ HÓA Nguyễn ngọc Đính — Vũ M. Hà.

GHI CHÚ : Các lớp này do các GS kể trên thành lập, [illegible] điều hành và giảng dạy

Dạy Kèm Bảo Đảm Tú Tài (1,2) ABC khóa 1972

Đỗ ưu B. BT

[illegible] Bình, BT [illegible] nhận học phí)

1-9 tại TƯ GIA [illegible] Trần quang Khải Đakao
tại TƯ GIA 25 [illegible] Chu Saigon (Trước nhà thờ Huyện Sỹ)

DẠY KÈM TOÁN LÝ HÓA [illegible] 12ABC. Kết quả kỳ thi Tú Tài (1.2) AB khóa 71 các lớp thường [illegible] BT. Chưa từng có tại một trung tâm luyện thi nào (vì lẽ được dạy kèm kỹ [illegible] kinh nghiệm dạy thi và rất tận tâm).

SV khoa học, 5 chứng chỉ Toán dạy Math Physique 2è, 1è, Term (nếu có thể đổi 1 phòng để học ban ngày). Thư về : Hoàng 239/9 Lê văn Duyệt Saigon (nhờ chuyển).

1-9 Toán Lý Hóa

Các lớp 6,7,8,9,10AB và 11AB Khai giảng sáng, chiều, tối. G.S. phụ trách : Lưu thành Long, Ô. Tùng, Lê thị Hương v.v...

TRƯỜNG **Lam Sơn**
612/105 đường Bàn Cờ (Saigon)

Lớp GIA CHÁNH Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96823 (Gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt: cơm tàu do chính người người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ sáu 3-9-71 9g Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới — 15 giờ cơm tàu : Bồ câu quay dòn -!- Bong bóng cá nấu cua.

Thứ bảy 4-9-71 Cơm tàu : Cơm ia sen -!- Cá hấp thịt heo gừng non 15 giờ : Cơm Pháp : Poisson Mayonnaise (cá miếng làm thành con cách trình bày rất đẹp) Biftek (chảy canh thật mềm.

SV Y Khoa năm cuối cùng. Cựu Taberd. Có Bacc II (Math Elem, hạng Assez Bien) và MPC (Bình thứ). Tận tâm. Đứng đắn. Kinh nghiệm. Nhận kèm Math Phys Chimie (Toán Lý Hóa) từ Classe Terminale (hoặc Đệ Nhất) trở xuống. Xin liên lạc bằng thơ về địa chỉ : C —6/B Cư xá Hàng Không Tân Sơn Nhất (nhờ trao Huy).

Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon ĐT 20258 gần đường Hai Bà Trưng có sân rộng để xe.

Đặc Biệt : Các thứ bánh Pháp. Việt, Cơm Tàu, Pháp

Thứ bảy : 4-9-71 Sáng 9g : Bánh dẻo, bánh nướng Trung Thu, Chiều 3g : Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây ngon và đẹp. Đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

Chúa nhật 5-9-71 sáng 9g Bánh bao nướng Thượng hải. Chè tàu hủ hạnh nhân.

Thứ hai : 6-9-71 sáng 9g : Cơm tàu, Hoa mẫu đơn trạng rồng. Cơm đại hàn Chiều 3 giờ : Bánh bò trong nước dừa đổ thành ra bông và sơn thủy.

— SV y-khoa, có tú tài toàn phần ban Toán, kinh nghiệm dạy học, tận tâm. Nhận kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc : Tùng: số 55 đường Thái lập Thành Gia định.

LUYỆN THI Vạn Vật 11A, 12A

5/9 71
GS. Chu Ngọc Thủy
Học sáng Chủ Nhật tại trường Thăng Long 484 Hồng thập Tự Saigon

1-9 chiều 3g tối 7g Toán Lý Hóa 11B, 11A

G.S Nguyễn đăng Đại, Nguyễn văn Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129-131 Lê văn Duyệt Saigon,

Học Sinh 12ABCD chú ý !!!

Đã phát hành trên toàn quốc
— LUẬN LÝ HỌC 12ABCD (in lần thứ 2)
— ĐẠO ĐỨC HỌC 12ABCD (in lần thứ 4)
— TÂM LÝ A 12A (in lần thứ 3)
— LUẬN TRIẾT 12ABCD (in lần thứ 2)
Chương trình 1971 1972 của G.S. Vinh Đệ
NAM GIAO xuất bản và phát hành

2/9 KHAI GIẢNG lớp 11-12 A.B.C : Sáng Chiều Tối

Ban giáo sư nổi tiếng nhất Thủ Đô.
Quý ông : CÙ AN HƯNG, NGUYỄN NGỌC SAN, LÊ VĂN TỪ, LƯƠNG DUYÊN TRINH, LÊ VĂN RUỆ, NGUYỄN MINH ĐỨC, BÙI VĂN ĐOÀN
Ghi tên trước tại TRUNG HỌC QUANG-MINH 303 Trần Quốc Toản Saigon
(dành 50 chỗ học miễn phí cho con em có nhi tử sĩ)

Học Sinh 12A chú ý !!!

Đã phát hành trên toàn quốc

Vạn Vật 12A

của G.S. BÙI VĂN ĐOÀN và NGUYỄN TRÍ LỤC
Chương trình 1971-1972 một quyển sách mà các bạn đang mong đợi
NAM GIAO xuất bản và phát hành

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 1 căn phố
tiện mở thuốc tây phòng mạch, tiệm ăn 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Võ) từ 10g-12g—từ 16g-20g

Nhà bán Khu cư xá kiến thiết Trương minh Giảng số 201/1 Lô F có lầu đúc phía sau đầy đủ tiện nghi

Nhà bán 116/33/22 hẻm 601 đường Tô Hiến Thành 13mx3m5, nhà ngói, đủ tiện nghi điện nước bán gấp chẵn chẵn 380 ngàn.

Nhà đúc kiểu villa tuyệt đẹp, ngỏ riêng mặt tiền 4m20x30m, 4 phòng sân xe, kiểng. 225/20 Bùi thị Xuân GĐ, phía chùa Viên Giác 2T2.

Bán gấp 2 căn nhà lầu đúc 3 từng, đủ tiện nghi. Số 193-195 Nguyễn Biểu Chợ Quán, đang làm Garage đông khách và tiện chỗ mua bán giá 7.200.000đ.

Nhà Buôn mặt chợ Hàng Xanh số 6/14. 4m50x18m BK2T

Nhà Mặt tiền vách tường tiện nghi và rộng. Cho thuê. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán vùng Ngã Năm Bình Hòa Gia Định, tường 3m5x17m, có lầu, đầy đủ tiện nghi. Liên lạc : ô. Hoành 76 Đại lộ Cộng Hòa Saigon. ĐT.23767.

Phố bán đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi ban đêm. 702/149 Phan Thanh Giản Sg.

NHÀ MẶT TIỀN
Lầu đúc mới cất, tân kỳ, gác lửng, sân thượng, giàn hoa, 4mx11m30. công tơ điện nước riêng. Phố đang phát triển thương mại và 1 máy lạnh 3/4 ngựa, 220V, tốt nguyên thủy. cần tiền bán gấp. 55B Nguyễn Hoàng CL (gần bến xe An Đông).

Bán phố thương mại có đèn, nước, điện thoại, luôn đất (4x25). 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần xa lộ ĐT 21 148-94 979.

Bán phố lầu đúc luôn đất 4mx25m mặt tiền hướng Đông Hỏi 151 (số cũ 84) Nguyễn văn Thoại khu vườn cao su Phú Thọ.

2T nhà mặt tiền 76 Pétrus-Ký đủ tiện nghi, có thể trả góp. Hỏi 82 Trần tấn Phát Tân Định.

Đất bán rẻ
Đất Võ Tánh Phú Nhuận mặt tiền 3.400m2. 8000đ/1m2. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon. ĐT.90.167

Phố bán rẻ
Phố Trương Minh Giảng. 1 từng lầu 4m3x22m. giao trống 4T5. 282 Công Quỳnh Sg. ĐT.90.167

Bán 1 villa lầu tại Trần quốc Toản Nguyễn tri Phương. máy lạnh, máy nước nóng, điện 110v 220v luôn điện thoại gắn sẵn. chỗ để xe rộng bao dâm, ngang 7th dài 17th. Hỏi 40/16 CX Lữ Gia hay Điện Thoại 50.159 DS.

Nhà bán có lầu, lót gạch bông, đầy đủ điện nước. Trung Tâm thành phố, Gần chợ, nhà thờ, trường học. Hỏi số 480/162A Nguyễn tri Phương (gần Chợ Cá Trần quốc Toản Sg).

Vũng Tàu cần tiền bán 3 ngàn thước đất tốt bằng phẳng. tọa lạc gần chợ (sắp xây) gần bến xe mới, có thể mua phân nửa khu đất. Xin hỏi bà Nga 83 A Nguyễn thái Học Vũng Tàu, gần ngã năm, trong giờ nghỉ trưa và chiều.

Bán rẻ đất gần Chợ Nhỏ, xã Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức. Giá 1500đ một thước vuông. Xin hỏi cô Trang, 102 Võ Di Nguy Phú Nhuận. ĐT.41.520.

Nhà cửa dọn nhà
Tu Bổ sửa chữa xây cất trang trí sơn cửa cổng máy quết vôi, mọi việc trong nhà. Đủ loại xe lớn nhỏ để dọn nhà. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG. ĐT 21.554.

Nhà bán tầng trệt 1 cao ốc 8mx22m tại đường Phát Diệm Saigon, gồm 3 phòng ngủ 2 phòng khách. 1 phòng ăn. 2 toilette, 1 phòng ngủ của gia nhân. có garage để xe, luôn đồ đạc meuble tân kỳ còn mới nguyên chưa dùng, giá 4 triệu đồng. Hỏi Ô. Thu 61 Nguyễn cư Trinh Saigon, Đ.T. 99.652.

Bán rẻ 1 căn lầu xinh, đầy đủ tiện nghi : điện nước đầy đủ. sân để xe. Xem nhà 159/8 Hải Hưng Saigon.

Nhà bán đường Trần Bình Trọng Chợ Quán, 3mx15m hẻm 27/38/8 lót gạch bông, có gác mát mẻ nhà chắc và ở liền khỏi sửa.

Bán phố KT đủ tiện nghi. 54 Bắc Việt Phú Thọ (ngoài giờ làm việc).

Bán nhà đất, sân xe cổng hậu hướng Đông. Trần quý Cáp 3.000.000đ Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi gần trường gần chợ số 42/11bis đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội. Hỏi cô Mỹ Lệ.

Villa lầu 450 thước vuông đất. bán gấp. Hỏi 13 bis Kỳ Đồng.

Phố trệt căn bìa 4x20m đường Bà Huyện Thanh Quan. Đủ tiện nghi, mặt tiền, khu yên tĩnh. Hỏi tại 69 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà xinh xắn; nơi yên tịnh. đủ tiện nghi. giá nhứt định 850.000đ. Hỏi và xem 90/5 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà nhỏ rất xinh, khu an ninh. Giá 1T2. Hỏi tại 23/48 hẻm 215/J6 cư xá Chu Mạnh Trinh Phú Nhuận.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Bán 1 căn phố có gác 3thx12th gần chợ, có đồng hồ nước, điện. Hỏi TK36/22 Hẻm Nguyễn Cảnh Chân Saigon, từ 8g-12g và 15g-19g.

700.000đ đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà gần ngã ba Ông Tạ. Số 189/20 Phạm hồng Thái Gia Định.

Nhà bán 20m x 4m5, giá 2 triệu 5, đủ tiện nghi, gạch bông, vách tường, có 2 gác. Hỏi 130 hay 121 số mới Bùi hữu Nghĩa Giadinh.

Bán gấp đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi và xem nhà tại số 28/49 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

1T8 nhà rộng 4x15m vách tường gạch bông, đầy đủ tiện nghi, sân để xe 5x6m, hẻm riêng rộng 0m8, nhiều cửa sổ rất mát. khu yên tịnh gần cư xá Lữ Gia. Xem nhà suốt ngày tại hẻm 315 vô 10m, số 299 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán phố thương mại, luôn đất 4x21 và 8x21 ba tầng, đủ tiện nghi, bán đất 4x26 có bằng khoán và giấy phép xây cất đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu. Xin hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.288.

Nhà bán khu Nancy đủ tiện nghi gác đúc, gần chợ và trường. Hỏi 553 Trần hưng Đạo đi thẳng vào, bên mặt, số TK 7/7.

VŨNG TÀU Nhà bán gần chợ mặt tiền đường. Hỏi số : 21B, đ. Tạ thu Thâu.

Vũng Tàu đổi đi xa muốn bán lại nhà có cửa hàng đang khai thác huê lợi cao. Nhà ở mặt tiền, khu thương mại, đầy đủ tiện nghi. Liên lạc 226A Lê Lợi Bến Đình Vũng Tàu

Nhà bán 2T1 luôn đất 6mx16m đẹp, đủ tiện nghi. Khu yên tĩnh. Hỏi 36/58 Lam Sơn Gia Định (hồ tắm Chi Lăng) từ 8g30—11g30 sáng.

Nhà đúc nóc bằng 4m.80x17m đủ tiện nghi. Cần bán gấp Hỏi 101/21 Thoại ngọc Hầu GĐ gần chợ Ông Tạ.

BÁN NHÀ : 1.800.000đ
nhà trệt mặt tiền đường Trần Tấn Phát, điện nước đầy đủ, 4x20, Hỏi 86 hoặc 80 đường Trần Tấn Phát Hiền Vương.

150.000đ Nhà sơ sài nhượng trên bờ sông rộng, sạch, sau RMK, tiện nuôi heo, đánh cá trồng rau gần chợ trường, Cuối hẻm trước Trung tiểu học Hải Quân Dương công Trừng Thị Nghè. Rẻ trái. 25/4. Đúng từ 4-6giờ chiều.

Bán gấp một trong 2 căn nhà đủ tiện nghi mặt đường tiện cho gia đình dùng con buôn bán giá phải chăng. Hỏi 64 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận ngang hông nhà thờ ba chuông.

Phố Bán Rẻ
Phố lầu 2 từng Phan thanh Giản Sg. 4x15, hẻm rộng sạch sẽ, đầy đủ tiện nghi. Phố 4 từng Nguyễn bỉnh Khiêm đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg. ĐT 90.167

Bán gấp nhà đất rộng ở hậu có gác sau, đất tư đủ tiện nghi, luôn đồ đạc, tủ lạnh, bếp gaz và nhà xe. Hỏi 80/1 Nguyễn Trãi.

Bán 420.000đ một căn nhà mới xây, vách tường, gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 207/3 Trần khắc Chân PN.

Bán nhà
283 Công Lý

Bán nhà 120/2 Lê Lai Saigon nhà lầu mới làm đủ tiện nghi, gần chợ gần trường học, Trung Tâm Saigon, thương lượng tại địa chỉ trên.

Nhà bán ngang 4,5x17m điện nước, khu yên tịnh an ninh, xe vô tận nhà, có sân để xe. Khoảng 500.Số 90 9HH Dương công Trừng Thị Nghè trước cổng Sở Hàng Hà.

Bán gấp Pharmacie giá rẻ. Hỏi 1017 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 nhà lầu đúc 4mx27m luôn cả đất, đầy đủ tiện nghi. Một lô đất trống 8mx30m Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia.

Bán nhà mặt tiền, gạch bông. đủ điện nước 4m50x20m. Hỏi số 1/5 cách ngõ tư đường vào trường SG Thủ Đức 200m. Cạnh Pharmacie Việt Đức.

NHÀ THUÊ

Lầu Cho Mướn
Lịch sự đủ tiện nghi máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, salon, tủ giường v.v... Xin hỏi 184, Đại lộ Lý thái Tổ Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê, 1 khách + 1 ngủ + 1 toilette. 92B Lý trần Quán (cửa sau) Tân Định.

Phòng cho ngoại kiều thuê sạch sẽ an ninh. 637A Trần Hưng Đạo.

Appartement cho ngoại kiều thuê gồm phòng ngủ với nhà tắm WC, phòng khách, phòng ăn và bếp đầy đủ tiện nghi có chỗ xe hơi khu yên tịnh, an ninh, mát mẻ. Hỏi 281/4 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận sau nhà thờ Võ Tánh.

Phòng đủ tiện nghi khu an ninh 8.000đ-16.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho ngoại kiều mướn, hai phòng rộng lớn đủ tiện nghi, gần T.S.N 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Phòng cho thuê 12000đ, một tháng đủ tiện nghi 436/66 Cống Bà Xếp Lê v. Duyệt Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho thuê, độc thân. Hỏi 222/1 Lý thái Tổ Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, phòng ăn tủ lạnh nước nóng, 30.000đ một tháng. Đặt trước 2 tháng. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiếu P.N. từ 12g đến 16g.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm đủ tiện nghi. Hỏi 25/1/2 khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần thuê nhà mặt tiền khu Đakao Lê văn Duyệt GĐ Võ di Nguy Phú Nhuận, vô cửa 4 trăm ngàn, tháng 10 ngàn, hợp đồng dài hạn. Liên lạc 37/9 Nguyễn phi Khanh Đakao Sg.

Nhận ở trọ phái nữ độc thân riêng biệt lầu đúc, đủ tiện nghi. 80/13 Nguyễn Trãi (Chợ Quán).

7.000đ lầu 4 x 20m sân thượng (có thể chấn) Cư xá Lữ Gia.Hỏi 131 lô C lầu 1 Cư xá Nguyễn thiện Thuật 8g—12g (ông Trung).

Cho Ngoại kiều thuê 1 phòng. 18 ngàn. Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Lầu 2 cho Ngoại kiều thuê, rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, giá 27.000đ. Hỏi 237 Phan đình Phùng Sg.

Cần thuê nhà hay appartement có 2,3 phòng ngủ, chỗ đậu xe hơi, trong quận 1. Có thể trả từ 20.000 đến 40.000đ tháng Liên lạc 227J Lê quang Định, Gia Định hoặc hộp thư 863 Saigon.

Phòng cho thuê Tiện nghi cho gia đình không con hỏi 513/4A Phan thanh Giản Saigon.

Gác cho thuê nơi rộng rãi. mát mẻ số 16/18/22 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Phòng cho mướn tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/35 Phan đình Phùng Saigon.

Nhận người độc thân ở trọ. Hỏi 16/55/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phố lầu đủ tiện nghi, cho Ngoại kiều thuê. Tại 215J6 Chi Lăng gần ngã Tư Phú Nhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh).

Phòng cho gia đình ngoại ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Appt phòng đôi rất đẹp, đủ tiện nghi cho mướn máy lạnh, nước nóng, 148 Trần quý Cáp Sg.

Lầu cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê. Hỏi 309 Trần bình Trọng.

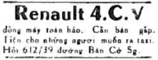
CHO Nhà trống cần cho ở trọ vài người giá rẻ. Hỏi 110 Lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Phòng cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi, Hỏi 125 Nguyễn Du SG chỉ dẫn.

Cần mướn Villa
Ngoại kiều cần mướn 1 Villa có phòng khách rộng, 3 hoặc 4 phòng ngủ, sân để được nhiều chiếc, có điện thoại. Giá từ 200.000đ 1 tháng trở xuống, giao kèo dài hạn. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637.

Cho Ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN
Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.



Volkswagen Karman guia EC Đông. Sơn, máy mới như xe tại hãng. Xin mời ông trả 860.000đ đến thương lượng. Tại số 2 ter Thống Nhất. Rạp Thống Nhất (xổ số Kiến Thiết) suốt ngày.

2CV EB 3 Fourgonnette một đời chủ đồng máy sơn toàn hảo giá rẻ. Hỏi 151A Ngô-t-Châu Saigon.

450.000đ Peugeot 203 đẹp «hết xảy» coi xe tại Garage Sáu Trần 4 Phạm-h-Thái (ngã Ba ông Tạ).

Renault 4.C.V
đồng máy toàn hảo. Cần bán gấp. Tiện cho những người muốn ra taxi. Hỏi 612/39 đường Bàn Cờ Sg.

Daihatsu V.1000 Pick-up 215 Đầu bằng như T.25 Mui tôle đời EO mang số E.Q toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ Ladalat mới nguyên EQ. 631B Lê văn Duyệt SaiGon.

BÁN DỤNG CỤ GARAGE
Balan, Ê-tô, Khoan bàn (điện) Cầu rửa xe du lịch, Kệ sắt dài 4 thước cao 2t,20 ngang 0t.60—4 ngăn. Kệ và tủ kiếng trang trí tiệm buôn. Do 17 Thoại ngọc Hầu, Tân Sơn Hòa Gia Định.

Volks mic. EC kiểu sau lớn, Simca 1300 EH1500c. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo.

Bán 1 Daihatsu UP 1.000 chưa rodage xe như trong hãng. Địa chỉ : 28/47 Cư xá Lữ Gia.

165 ngàn bán gấp xe du lịch hiệu Panhard của Pháp, tiện ra Taxi. Đang xử dụng, tình trạng đồng và máy thật tốt. Hỏi ông Đức tại Bar Tâm's 71 Nguyễn văn Thoại Quận Tân Bình—buổi chiều và tối.

Bán xe Traction 11L. Hỏi 285 Trương tấn Bửu PN.

Peugeot 403 du lịch bán. Hỏi 194L2 Nguyễn minh Chiếu PN tới 194A rẽ vào.

Peugeot 403 vận tải nhẹ số máy 2 triệu 9 mui tôle, lưới sắt, máy, đồng còn tốt, bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT : 92957.

Bán rẻ Mazda 1500 EO, Familiale, ít đi có Radio, Cassette, Antene tự động, máy lạnh nguyên xứ, rất tiện dụng cho gia đình đông. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Đakao (gần cầu sắt, xem xe từ 7giờ tối).

Reo 3 bán 1.400.000đ máy mới đang chạy (chở nước). Địa chỉ 1504 Hoàng Hoa Thám Gia Định, hẻm 50 (hỏi anh Tám sửa xe).

3CV Ami EC. xe đẹp như mới giá 950.000đ xem xe 72/3 Nguyễn đình Chiểu SG.

Taxi Renault 4CV đời NBJ 250 Bà Hạt.

Volkswagen EA.8 Du lịch đi xa bán gấp 78 Hùng Vương Thị Nghè (Ngã Ba nhà Làng).

Bán Honda 360 du lịch ED có Radio và mới đổi đi xa. coi xe từ 5giờ chiều. 55 Phan đình Phùng Gia Định. (Lò heo mới).

Hillman (xe du lịch) đời EM, ít xài. Máy sườn, sơn còn tốt. Xin đến 166B Lê Quang Liêm Cholon.

2CV. EA Hoàn hảo 44 Bis Hiền Vương Saigon.

La Dalat EP bán. Hỏi tại 52/5 Bắc Hải (gần cổng cư xá sĩ quan Chí Hòa)

Bán Volkswagen Microbus EC bảng kiếng toàn hảo. 256 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota P.U Mark II EI...2 màu trắng—toàn hảo Xin do : 5—7 Lê văn Duyệt Gia Định (tại dốc Cầu Bông).

Mazda 1200 EI7.
Cần bán rẻ xe du lịch còn mới nguyên, có Radio Catris. Quạt máy. Do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

240.000đ D.L. Frégate Renault tình trạng tốt hẻm 236-1-238. Hỏi nhà 240/91 Lê quang Định Gia Định từ 12 giờ.

Volkswagen du lịch NBU máy sơn nệm đồng toàn hảo ít đi bán gấp. Số 2 Yên Đỗ Sg.

TOYOTA MARK II P.U
1 đời chủ chưa sơn lại mui vải giá rẻ 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Jeep Landrover xăng EQ thật tốt. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán xe Borgward, máy, đồng, mui, nệm, vỏ ruột mới, đi xa cần bán gấp. Xem xe tại 191A Trần Quốc Toản Saigon.

Chevrolet 58 bán gấp. hỏi ông Phước 245 Gia Long Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Jeep Willys Capot cao EP toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TRACTION 11 N và 11L cốp vuông xe thật tốt — 712 số mới. Hùng Vương Thị Nghè nối dài Cầu Kinh.

Đixa bán gấp, rẻ xe hiệu Morris «Mini-Van» EB.5... sơn, đồng, máy hoàn hảo Hỏi tiệm phở số 1 lot 8 Vườn Chuối Saigon.

2 CV bán Fgtte EB hoàn hảo. Mới làm sơn, đồng, máy điện — 327 Trần bình Trọng ChợLớn.

Taxi R-4 CV-đời NBK Moris Minos- NBN- 300.000đ. 280/1/B Gia Long Gò Vấp. Trước mặt cây xăng ESSO.

TOYOTA 800 P.U EH
xe toàn hảo, giữ cẩn thận. Xin hỏi 585/2 Phan đình Phùng Saigon (lớp nhạc Vĩnh Cần).

Toyota Lite Stout 200, vận tải nhẹ EO, mui tôle, lưới sắt, rất tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT.92.957.

Bán 2 xe Peugeot 203, 1 Familiale, 1 Décapotable số máy 1 triệu 75 và 1 Peugeot 403 vận tải nhẹ. Hẻm 125 vô số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng tên nước.

Garage cho thuê để xe du lịch mỗi tháng 2500đ. Hỏi 137/2 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Peugeot 203 du lịch số máy 1T1 xe thật tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 9 Đỗ Thành Nhân quận 4. Cầu Bác sĩ Calmette đi tới.

Toyota Mark II
Familiale xài 17 ng : CS bảo đảm xe không chỗ chê. Bán thật rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Saigon.

International vận tải nhẹ EP máy, đồng sơn, toàn hảo xin hỏi, 30 Phan Phú Tiên Cholon. (trước cửa rạp hát Lệ Thanh).

Bán 1 số Taxi đời EL, EM, EA, EB đã dành [illegible] tiện cho các tài xế Hỏi 176 Nguyễn văn Sâm Saigon Quận 2.

Peugeot 203 bán 700ngàn. Tại 4/9 sau Cây Thép Gió Ô Tạ đường Chấn Hưng gần chợ Nam Hòa và trường Văn Đức.

404 mới toanh bán cần luôn 3 đồng hồ số 1 triệu chạy 3 ngàn cây số.173 Tôn Đản Quận 4

Xe Cadillac (Bảng giá Vespa) Bán rẻ 250.000đ Số LG 8, hộp số cửa ghế đều tự động nhập nội 1967, Đã đóng thuế Hỏi 114 Trịnh minh Thế Saigon Điện thoại số 91218. Hoặc căn 58 cư xá 214/19 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định.

Daihatsu U.P EO - 9 đầu mui vải còn như mới. Hỏi 101/21 Thoại ngọc Hầu gần chợ Ông Tạ.

Taunus 17m deluxe máy đồng nệm sơn toàn hảo 71 Hồ văn Ngà Sg xem xe suốt ngày (mời ông trả 760 ngàn đến thương lượng).

MƯỚN XE
70—50 ngàn : xe Du lịch, vận tải nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thể chận, bảo đảm». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định, ĐT.23.637

Morris 1100 máy sơn, nệm mới làm toàn hảo, cần tiền bán gấp Ô. Hùng Garage Phi Mã Xa Lộ qua cầu P.T. Giản 100m bên trái.

Taxi Dauphine bán. Hỏi ông Hiệp NhaThanhTra Quân Phí (mời các ông đến xem xe) 153 Nguyễn Du Saigon.

TRIUMPH SPITFIRE X...
Ngoại kiều bán xe Triumph Sport số tạm nhập, giấy tờ đầy đủ. Tình trạng thật tốt Liên lạc 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Toyota 800 Pick-up vận tải nhẹ cuối đời EH... xe toàn hảo—Cần bán gấp. 16/74 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

TAXI DAUPHINE E.C
Xe nhà công chức ít chạy. bán gấp, giá rẻ. Ông Năm 127 Tôn thất Đạm (Chợ Cũ) Saigon.

Bán gấp xe (Ford Taunus) F.K toàn hảo, đời EB, 8 tiện chuyên chở hàng hóa. Giá rẻ, 423 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Taunus 17m Deluxe thiệt tốt, Bán hoặc đổi PU Honda Daihatsu 345/2 Lục Tỉnh Cholon.

Cho mướn xe Toyota P.U. ngày hoặc bao chuyến Hỏi 219 Lý thái Tổ do chủ lái Sg.

Toyota Corona
EO 2... Máy lạnh nguyên thủy radio Casette thật mới Hỏi hãng Liên Sơn 71B Hồng thập Tự (giờ làm việc)

FORD 100, Pick up, EQ mới lắm. Xem tại 241 Nguyễn văn Thoại Gia-Định. gần ngã tư Bảy Hiền ngang cổng trại Phạm Công Quan.Mời quí ông bà đã trả 620.000, 630.000 trở lại thương lượng.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Bán gấp 1 Citroen 11legère có Radio xe toàn hảo hỏi 76 Trần khắc Chân Tândinh.

Austin 1100 EE xe hoàn toàn tốt 533 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

2 Peugeot 404
EP.2 radio **EH. 3. Toyota corona** EI 5. radio máy lạnh **Toyota 800** EI. 3. **Taunus 12m EF**. Xem xe 222 Trần quang Khải.

2CV bán 1 xe 2 CV du lịch. đời NBV số EN, máy, nệm, đồng sơn đều còn tốt, Hỏi 53B Hồ Xuân Hương Saigon.

A.E.C.? Auto Electronic Check.

G.M.C Thùng benne mới gác toàn hảo xin Hỏi Ô. Hứa văn Bình 004 Lý Nam Đế—Vĩnh Viễn Chung cư lô B.

Bán gấp Peugeot 404 đời 66 EP 3 đồng hồ. 1 Toyota 25. VTN EO.6 đầu 15 [illegible] 2 xe thật tốt.

Bán Fiat 124 xanh đọt chuối EH 9 nút, hoàn hảo. ĐT 50.159DS.

Toyota Hilux EI 8. vận tải nhẹ, mui bố bằng nệm, còn tốt, bán 534A Hồng thập Tự Saigon, ĐT 92957.

Xe bán 1 Falcon du lịch EB delux, 1 Jeep Scout, 1 Dodge Pick-up tất cả toàn hảo. Xem xe 417 Hùng Vương (Thị Nghè) gần Cầu Sơn Gia Định, thương lượng giá 176A Trần hưng Đạo, Đ.T. 40.266-99.551.

Peugeot 403 máy, nệm, đồng, sơn toàn hảo, 4 Amortisseur và 7 vỏ mới, xem xe khỏi chê. Nơi Thiếu Tá Lợi, 17/31 đường Hồng thập Tự Saigon, trưa 12 đến 14g, chiều từ 18g trở đi. Miễn trung gian.

Dư dùng bán 1 đôi Cardan Complets Taunus 12M đời ED. Hỏi 37 Võ Tánh (nơi Nhỏ) Vũng Tàu.

Bán 2 chiếc xe Reo thùng Benne 1 máy xúc đất hiệu Caterpillar 944. Xem xe nhà ông Năm Đực bên cạnh Hội Đồng Xã BàQuẹo.

Bán Morris 1100 EC, Traction N1K pos air dầu 11L, toàn hảo rẻ. 680 Phan thanh Giản.

Jeep Bầu bán gấp tại 2/39 Cao Thắng Saigon.

2CV du lịch đời NBN đã biến cải hoàn toàn mới EM máy đồng mui nệm vỏ rất mới 6 kính, cửa quay, hộp số bán tự động hệ thống khóa an toàn một đời chủ bảo trì cẩn thận, đi xa bán gấp 920.000đ. Xem xe cả ngày tại 37/9 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Toyota Mark II Famil. EO
xe còn mới nguyên vì ít đi. chưa dùng chở hàng bao giờ, đóng Famil rất đẹp xe 8 nút. Bán tại 240 Đề Thám Saigon.

Bán gấp 1 Toyota Crown 69 máy lạnh, Radio âm thanh nổi. Hỏi cô Nữ 194C Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận từ 7g đến 8g.

Bán xe nhà Daihatsu EP máy 6 trước đầu xe kiểu du lịch sau mui bố mới đi 5000cs 441 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán xe nhà R8 EB6 rất ít đi như mới giá 1.250 ngàn 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dauphine EC-EE.. 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Simca Elysée EA 8 mới nguyên thủy bán rẻ Tại số 349-351 Pétrus-Ký (Bến xe)

Bán gấp giá rẻ 1 Toyota Corona deluxe EQ model 69 kính xanh Radio antenne tự động, máy lạnh ráp nguyên xứ tapis nhung màu trắng đẹp lộng lẫy đi 5000km giữ gìn thực cẩn thận giá 215. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định

1 TRIỆU 2 CONTESSA 1300
ED cuối đời 9... có radio kiếng xanh đi xa cần bán gấp bao sang tên liên lạc Ô. U. 206 1 Bến Vân Đồn Saigon.

Austin 1100 ED
Tám nút, xe còn Nguyên thủy, radio cat sétéres, cartridge, 3 loa âm thanh độc đáo màu trắng 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Ford Taunus EE vận tải nhẹ bảng, kiếng, giá rẻ. Hỏi 115 Trần quang Khải, Sg.

Toyota corona P.U. EH.5., có mui tình trạng còn tốt nguyên, bán gấp. Hỏi : 30/16 B.S. Calmette (Sg).

Bán 1 xe Thames 4 máy vận tải nhẹ 1T5, hỏi 189 Bis bến Hàm Tử (ngang nhà thương Chợ Quán) Cholon.

Mazda 1000 EH 9 đầu PU toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Bán rẻ 1 Camion Mercedes Diesel benne và 1 Camion Renault Diesel benne Hỏi 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Daihatsu EP xe nhà ít Hỏi 32 Phan văn Trị Saigon từ 14G tới 22G mỗi ngày.

Falcon 63 du lịch toàn hảo bán giá 400.000đ (chưa thuế) Địa chỉ : 115 Trần-quang-Khải. SG.

Cần mua gấp giá cao 1 xe du lịch Toyota 800 Datsun hoặc Honda. Ô. Hồng 204 Hai bà Trưng ĐT 98.104 Tân Định.

GARAGE THÀNH CÔNG
chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm đồng giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Sửa Honda TN360 và Daihatsu có sẵn đồ phụ tùng, giá phải chăng. Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell Ngã Tư Hàng Xanh Xa Lộ.

Taxi Renault Juva 4, máy, sơn nệm toàn hảo, giá 220.000 đồng, vì bận công vụ. 120 Trịnh Minh Thế Saigon.

Cần mua 1 Honda PU 360 EO. EP. Hỏi 629 Pétrus Ký Sg. ĐT 95823.

Traction 11 Légère, thiệt đẹp, toàn hảo, vỏ ruột mới (mời ông bà đã trả 350 đến thương lượng) 36/7 Lam Sơn Phú Nhuận, đi qua cổng hồ tắm Chi Lăng PN.

Bán xe Toyota số T. Hỏi 240 Gia Long Saigon

Jeep Capot Cao số EQ. mới toàn diện. Giá hạ xin hỏi Bà Ba. Số 1/34 (Trại Cộng Hòa) đường Phạm viết Chánh Sg.

Bán gấp giá rẻ
1 Volkswagen Microbus đời ED toàn hảo. Hỏi 296 Quốc lộ 1 (ấp Tân Việt) qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m.

International 1300D bán tại hãng Chassi 3,5m 6 bánh, 4 máy dầu Diesel 354. Hỏi Tuấn Sinh Viên 5 J cư xá hỗn hợp Tô hiến Thành Saigon.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN
Xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi Số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

Fiat 1300 ED
Bán thật rẻ xe Fiat 1300 ED thật tốt Xem xe suốt ngày Hỏi 271 Trương minh Ký, Trương minh Giảng nối dài (gần nhà thờ 3 chuông 70m).

Toyota Corona EI du lịch, 1 đời chủ toàn hảo Wolkswagen EL thật tốt, bán hoặc đổi xe 66 Võ Tánh Saigon.

MAZDA 1000 DL EO
MAZDA 1000 DL EH. Cần tiền bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 124. NguyễnHoàng Sg.

TOYOTA MARK II PU
EO còn mới nguyên, ít xử dụng. 33 Lê Văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Mercedes 190
đời NBT/EM xe còn nguyên thủy bán rẻ bất ngờ, hoặc đổi xe Nhật mới. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

CẦN GẤP
Một Camion Citerne chở nước còn tốt 10 000 hay 12.000 lít hiệu Ford F.600 hay Ford đầu voi. Xin do nơi 320 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota Mark II vận tải nhẹ, 1 chủ xài kỹ bán. Hỏi 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

V.W. Variant
số EC 6. lưu hành 1965, màu trắng, radio cassette, xe mới tinh, bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Peugeot 403 EA
thật Familial Radio, máy vỏ ruột mới toanh. Và P.203 EP. R.8 EB

Jeep bầu EQ. Hỏi Ô. Lượng Chi Cứu Hỏa Xóm Củi 250 Tùng Thiện Vương (xem xe thường trực).

Taxi bán Renault 4CV, 181 bis Bùi hữu Nghĩa ChợLớn.

Bán gấp giá phải chăng — Mazda B1.500 Pickup đời EI.8. đầu — Mazda 1.000 Pickup đời EI 9 đầu — Daihatsu 1.000 Pickup đời EO.7. Còn mới tại số 98 đường Gia Long. Hiệu Trọng Đức Cam Lộc. Cam Ranh.

Bán Traction 11N đồng sơn máy nệm thật tốt thấy xe ưng ý ngay hỏi 596/20 cổng số 10 Võ di Nguy Phú Nhuận.

P 203 Taxi số máy 1T35 xe tốt. cần tiền bán rẻ. xem xe suốt ngày tại 133 Nguyễn Thông ngang bộ công chánh cũ Đ-T: 95 922.

Toyota Corolla du lịch E.O 7 màu trắng như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Camion Dodge
P600, 10 tấn kế, ở hãng chưa rodage, đã làm thơm, giàng, nhíp phụ rất kỹ, mui tinh, sẵn sàng dùng, bán huê vốn.

Opel kiểu 55, du lịch đồng sơn máy mới giá hạ. Hỏi 27 Phú Kiết Saigon cạnh Tổng Ngân Khố (trong giờ làm việc) hay 32 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội (ngoài giờ làm việc).

Cần bán 1 xe Taxi, còn tốt. Xem xe 14h-16h. Xin hỏi 351/41 Trương minh Giảng Saigon.

400.000đ Desoto 55 2 cửa xe thiệt tốt. 119 Hùng Vương Thị Nghè (ngang đường lầu).

Honda TN360, vận tải nhẹ, còn rất tốt bán. Xem xe từ 9g30 đến 11g30 sáng tại hiệu phở 52 Mạc đĩnh Chi Dakao (xế cửa Hội Việt Mỹ).

TOYOTA 800 DL EI
toàn hảo, nước sơn chưa có 1 vết trầy. Máy êm ru. Cần tiền bán gấp. giá hạ. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon (nhớ bấm chuông).

Fiat 1500 EC máy vỏ ruột nệm mới bảo đảm giá hạ. Hỏi Garage Tân Phát 111/7E Xa Cảng Xa Lộ.

Daihatsu 1000 đã đóng thành du lịch EP. Xin hỏi 2E đường 46 Cholon

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall. giá 380.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

LA DALAT EP.99... vừa hết rodage, máy hoàn hảo. Hỏi và xem xe tại 322/36 Thành Thái Cholon.

TOYOTA 800 Familial EC, xe ít đi, toàn hảo. 1 đời chủ. [illegible] ở Gia Định và Đại úy [illegible] Nhất đã trả 790.000đ đến thương lượng lại. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán 1 xe du lịch hiệu Dauphine đời EB, 1 đời chủ. 627 Phan đình Phùng.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Fiat 125 EI 9... toàn hảo bán. Hỏi 109 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Taxi bán 2 chiếc đời mới và đời cũ tất cả còn tốt nguyên Hỏi 202A Lê quang Định G.Đ.

Thay kiếng xe
Nếu rủi ro xe hơi bị bể kiếng xin mời đến số 10 Bùi Viện Saigon.

KIẾNG GIÓ P.404
bán. 114 (số cũ 60B) Ngô Tùng Châu Gia Định.

Garage Tân Tiến
40A Phạm hồng Thái nối dài (đối diện trường Đắc Lộ Bảy Hiền) chuyên sửa chữa các loại xe hơi máy xăng, dầu sơn, đồng, đóng các loại thùng xe du lịch v.v... Do nhóm thợ chuyên môn điều khiển khai trương ngày 5-9-1971.

Taunus 12M, ED 5. 9 nút toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

XE LA DALAT KIỂU 71.
Tiện và khỏe hơn kiểu cũ nhiều, Đời EQ 2 bao qua tên lấy xe ngay được chọn màu. Hỏi 283/3 Trương Tấn Bửu P.N. Đ.T.40308

MAZDA 1200 EI 79
Du lịch toàn hảo bán, hoặc đổi xe thực dụng. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Mui tole La Dalat
kiểu du lịch, nhẹ nhàng, thanh nhã, giao xe 1 tuần, giá thiệt phải chăng VINH GIANG 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg. Đ.T. 21.486.

DATSUN 1000 DELUXE
Xe ít dùng còn mới một đời chủ. Có Radio AM-FM và Cartrige mới ráp. Một bộ áo nệm bằng nylon mới may (30.000đ) bán gấp tại 240 Đề Thám Saigon.

Auto Radio T.V.
132 - 134 Công Quỳnh Saigon

Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh. Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132.134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Jeep Capot cao EQ tám nút đang Rodage, mui nệm mới toanh, cần tiền bán thật rẻ. Ô. Huấn Viện Truyền máu QG 118 Hùng Vương Chợlớn.

Mazda 1200 EI.8... màu trắng, radio, Cassette, 1 đời chủ, cần tiền bán. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Sg).

Traction 11 légère, xe nhà toàn hảo. 123 Phạm hồng Thái (Ông Tạ) từ 6giờ chiều đến 9 giờ tối.

Jeep Station Wagon đồng sơn nệm mới cần tiền bán gấp. Hỏi 486 Lý thái Tổ Saigon.

Đixa bán rẻ Mazda 1200 EI màu trắng 1 đời chủ. Hỏi 127 Gia Long. ĐT. 92376.

Peugeot 403 Familial bán. Hỏi 632 Lê quang Định Cầu Hang Gò Vấp. Mời ông bà đi xe Peugeot EL trả 800.000đ lại thương lượng.

Austin vận tải nhẹ bít bùng EC 2 chiếc cần bán gấp. 241 Phan đình Phùng hoặc Garage Hai Thời Phú Định.

Daihatsu 1000 vận tải nhẹ. Daihatsu 360, EP. EO, mui tôn, mui vải, Honda 360 du lịch màu trắng. bán 376 Lý thái Tổ. (ngã bảy) SG.

NHẬN SANG TÊN XE
Xe phế thải, số T. X. NG, P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT : 90.564.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)
DS.19 NBU — La Dalat EP — Simca NBL — Ford Microbus EC — Chevrolet Microbus EB.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã Tư Hàng Xanh Xa lộ chuyên sửa các loại Honda TN360 và Daihatsu, có bán đồ phụ tùng thợ chuyên nghiệp giá phải chăng.

Peugeot 203 EN.2817, Taxi mới ra số bán gấp. Địa chỉ 283 Cao Đạt (Chợ Quán).

Honda Pick-up [illegible] cần bán gấp. Hỏi 253 Tôn Thọ Tường [illegible].

Toyota 800 EF PU [illegible] bán gấp 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Fiat 125 và 1500L. đời EH.9 toàn hảo lắm. Hỏi ông Đại 131 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon ĐT 22.551.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB số máy 2.97 toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Honda du lịch [illegible] Radio [illegible] 8- ngàn đầu cần bán. [illegible] Nguyễn Trãi [illegible] Cholon.

Taxi bán 4CV [illegible] Lộ 14.

Inox [illegible] tường. trần nhà, carton, vải v.v... 100º/o. Bán sỉ và lẻ tại 200 Hải Hưng. 134 T.M.Giảng. 436 Phan đình Phùng. 262 Lê Thánh Tôn, 84 Võ Tánh Saigon.

R4 EB 41... còn tốt xin hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ (cây xăng Shell đi vào).

PEUGEOT 203 máy 1T24, radio mới toàn diện bán rẻ 680 ngàn. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404 EB... thật tốt, cần bán Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Falcon Familial số EQ... đời 65, số thường 6 máy, bán chắc giá 1T4. Hỏi 113 Thành Mẫu Chí Hòa ĐT. 40979.

Bán P.203 vận tải nhẹ, thùng đồng sơn hoàn hảo mới. Máy đang rodage. Để vốn chắc 650. Hỏi Ô.Bảy 499 Phạm thế Hiển.

MAZDA 1200 DELUX EI
Du Lịch Radio cassette Màu trắng ít đi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 2000 vận tải nhẹ đời EO.8... còn mới và 1 Toyota Hylux Vận tải nhẹ đời EI bán 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Mazda 1.500
Deluxe đời EI, máy lạnh, Radio, 1 đời chủ xe như hãng bảng. Hỏi 30 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

2CV di EE số thiệt nguyên thủy, còn mới toàn bộ và Daihatsu EP mui tole 15.000km cabine cửa origine, Do 212 LụcTỉnh Chợ Lớn (xem xe suốt ngày).

Desoto bán gấp
Dư dùng cần bán gấp 1 xe Desoto kiểu B300 Sportsman, còn mới nguyên, chưa hết rodage, đời EQ. giá phải chăng. Xin hỏi ô. Võ văn Giàu 14 Lê văn Duyệt Saigon ĐT.92,150 (trong giờ làm việc).

Toyota PU 2000
EI8 toàn hảo bán. Xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota 800 du lịch EI 2 kiếng xanh. Hỏi 022 Lô T Chung cư Minh Mạng.

Hết ưu phiền vì ống bầu thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Taunus Ftte EG 9. chưa cắt kiếng. mới đi 11.000km, còn nguyên như mới. Hỏi 43 Phạm hồng Thái G. Định.

Mazda PU 1000 EO. Daihatsu PU 1000. EP Daihatsu 360 PU. EO. EP. mui bố, mui tole. 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

La Dalat EP.9 cần bán gấp. 241 Phan đình Phùng.

PISTON XOÁY TOYOTA MAZDA VW
Có thợ Việt Kiều làm máy công hạ. Hùng Cường 348 Thành Thái CL.

HONDA N360
TN360 thợ sửa chuyên môn đủ phụ tùng Garage Tân Phát ngang đặc chỉ Xa Cảng Xa Lộ 111/7E.

Taxi Dauphine EB.7, lộng lẫy như xe nhà, bán gấp giá (850.000đ) miễn trả giá, GMC thùng Benne mới gác toàn hảo Daihatsu EO.5. đều tốt. Hỏi Ô. Đức 84-86 đường Trần quốc Toản ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao.

Toyota Corona
EE máy lạnh, xe còn nguyên thủy

Daihatsu Hijet
EP kiểu mới, cửa mở sau. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg

HILLMAN IMP (Impérial) Deluxe, kiểu mới nhỏ đẹp ít hao, đời EE thiệt, một đời chủ rất ít đi còn mới nguyên thủy bán gấp. Mời quý vị đã trả 920 ngàn đến thương lượng. Hỏi 162 Cộng Hòa Sg.

Bán gấp
Simca P60
Daihatsu PU
Taunus 12M DL
Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Sg.

Nhắn tin [illegible] về gấp xe tại bến xe Hồng.

Nhắn gấp Bà NGUYỄN THỊ NHÀN chồng Đoàn văn Tư, từ Tư Lâm ở Bạc Liêu lên Saigon bình an gấp; mong em được tin này về gấp. Hiện anh đang tại nhà Cô Sáu (chích) 321 Phạm thế Hiển Q.8

Tìm người nhà
Cụ Nguyễn thị Lý, 66 tuổi quê quán làng Xuân Viên, Hải Dương, đãng trí đi lạc ngày 26/8/71. Vóc người cao lớn, đầu trọc, có nốt ruồi giữa 2 lông mày khi đi đội khăn đen mặc áo nâu cụt, quần đen. Ai biết xin cho con là Nguyễn văn Quý tại 358/3K Lê văn Duyệt Sgon biết gia đình chúng tôi vô cùng cảm tạ.

Xin chuộc xe
(50.000đ.00) mất xe Honda SS50 số đăng bộ SE.6762A số sườn 129.849 số máy 129.664 tại trường Bách Khoa Trung cấp Phú Thọ ĐT 91734. Trần bình Hạnh hay Hotel Continental phòng 21-22 Sgon.

Mất xe Toyota Stout 200 EI 5655. Số Máy 5R879260 số sườn RK 1-1 28901, để ở 267 Trương Minh Ký PN. Ai thấy ở đâu vui lòng thông báo cho 128A Minh Mạng, Phú Nhuận.điện thoại số : 41499.sẽ hậu tạ xứng đáng.

Chuộc Honda Dame C50 màu xanh số sườn 016437, số máy 393950 tại đường Nguyễn thiện Thuật Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc Ô. Chương số 7D cư xá Phú Lâm B (hay Đ.T 91952 lúc 4g chiều).

CHUỘC XE DAIHATSU
số A271 mất tại chợ Đuổi ngày 29-8-71 lúc 20:00 200.000đ cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc số 603 đường Nguyễn Trãi CL góc Ngô Quyền.

Francis R. Andrews
mất một thẻ đăng bộ xe Honda mất một bằng lái xe bà con nào có lượm được đem lại tại đường Lê văn Duyệt 179E-F Nhựt Quang. Xin hậu tạ 5.000đ.

Nhắn tin bà Ngọ tức Lan ở Cư Xá Ng cảnh Chân xóm chùa Tân Định phòng 10A đến ngay gặp tôi Bà Vương 618 Ng H Đức PN.

Cao An Nhàn Yêu cầu bà Nguyễn Thị Quý ở quận Đức Tu (HốNai) phải sang tên gấp xe Jeep EP 6977 vì đã mua quá lâu mong ông bà thông cảm cho, tôi thành thật cám ơn.

Chuộc 200.000đ, xe du lịch Toyota Corolla, mang số X-05457 mất trước nhà số 224 Phan đình Phùng Sgon. Xin liên lạc 76, Trương minh Giảng, Sgon. Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin ông Trương Long ở 950/47 Võ Tánh GĐ. yêu cầu ông sang tên gấp xe NASH EK 3177 mà tôi bán cho ông đã khá lâu kể từ ngày đăng báo này tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về chiếc xe đó.
MICHEL PIKIROWS KY
195 Công Lý Saigon.

NHẮN TIN
Anh TRẦN BÁ BẢO trước ở Hội An, năm 1966 học ở Trường Bộ Binh Thủ Đức. Nay ở đâu xin liên lạc với ĐỗNguyênKhôi tại 330/3 Lê văn Duyệt Saigon. Thật gấp.

Mất bóp tên Quách Thụy Mậu trong có lược giải cá nhân và 1 căn cước trên đường Cao Thắng đến trường Hồng Lạc ngày 28-8-71 Ai lượm được xin mang lại số 54/5 Triệu Đà Quận 10 xin hậu tạ.

SCOOTERS

Honda S50 xanh kiểu đàn ông, mới khui khỏi thùng, bán chắc giá 175.000đ. Hỏi tại 41 Trần hưng Đạo Sg (trong giờ làm việc).

155 ngàn Honda C50 đời sau cùng 2 vít người lớn tuổi xài, Hỏi 1823 B46 Hương lộ 14, cách Ngã tư Bảy Hiền 200m.

Honda SS67, tốt, còn mới, Hỏi 361/29 Phan đình Phùng Sg.

60 ngàn Lambretta 3 bánh có Cabil còn tốt bán. Hỏi 912 Hậu Giang (Chợlớn).

Suzuki M16 còn tốt nguyên bản. Hỏi 133/6 Hòa Hưng Saigon coi xe buổi sáng từ 6g chiều.

CẦN MUA NHIỀU HONDA
lớn nhỏ và Vespa, Lambretta có chưng bán Vespa Sprint El Super EG EE Standa EE ED. BMW 250C Honda 125. CB 160.rất nhiều Honda 50cc. Mobylette, Suzuki. Salon Thu Tiêu 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Lambretta EG (spécial) bán, máy sơn còn toàn hảo, kén khách. Hỏi 200 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Cady xám, còn tốt. Hỏi 618 Nguyễn huỳnh Đức nhà thuốc tây Hồng Dung.

Bán Vespa Super EE. Hỏi 322/3F Lê văn Duyệt Sg.

Bán Mini Vespa toàn hảo ít đi 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) cách đường 23 căn (hỏi Dung).

Bán gấp 1 Suzuki M12 (ít đi) 2 Mobylette 1 xanh, 1 xám. 212/194 Nguyễn hữu Cảnh xóm chùa Tân Định Sg.

Bán 1 Lambretta Spécial EF ít đi mới. ĐC 342/46 Bến Hàm Tử Saigon.

Bán gấp 1 Vespa Italy giá 135.000đ Hỏi 333/7A Lý thái Tổ Chợlớn.

Bán 1 Honda dame xanh C50 ít đi còn tốt bán gấp. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Cần bán gấp
1 xe Honda đàn ông SS-50 1 xe Honda đàn bà C-50 1 ampli San-Sui M-5000 A 1 cặp loa Pioneer 1 thâu băng AKAI M. 1710 1 Radio Phono stereo G. 2312 N. Hỏi 1/19 Lý văn Phức, Saigon (Cư xá Lý văn Phức).

Suzuki đàn ông bán rẻ. 25/3 dg Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Vespa Super Vespa Sprint El: ít đi tốt bán một cái. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Suzuki M12 màu đỏ, rất tốt. dư dùng bán rẻ 1 trong 2 cái Hỏi 181/29-31 Trần quốc Toản Saigon (từ 12giờ đến tối).

Honda SS50 bán Hỏi 120/14 Bến Vân Đồn Sg 4.

Honda SS50 Đời 67 toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Vespa Sprint El.2. sơn đồng toàn hảo, xe đi kỹ. 1 đời chủ, bán giá hạ. Hỏi số 600 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định (Cư xá Kiến Thiết).

Mini Cady ống nhưn hoàn hảo. 22/2 Cư xá Lữ Gia.

Cần bán Lambretta 150 Special ít đi như mới, sơn trắng hoặc đổi Honda C50 Hỏi 446 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 BMW 500-C. 1 250C, 1 Vespa NA. 1 Lam NAX 1 67. 1 C50. 1 Suzuki dame. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Honda dame toàn hảo. 36/25 Ngô tùng Châu Sg.

Lambro bán. 2 xe nhà EG. EH. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Honda CB 160cc
đời El... 9 ngàn, tình trạng tốt bán gấp 280.000đ. Liên lạc từ 9h-11h 228bis Tân Thành Chợlớn.

Lambretta Spécial X150 đời EO mới bán 360.000đ bao sang tên. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Honda dam xanh thật tốt bán rẻ hỏi tiệm tạp hoa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q 3 Saigon.

Bán 1 Mbylette xám thật tốt. Giá 35.000đ vào hẻm 79 Hùng Vương Thị Nghè số 100/1 bỏ số ngoài (Hỏi Trung Mập).

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thai Tổ Saigon.

Bán Honda dame, SS-50 và Mini Lambretta. 69/3 Dương công Trừng GĐ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Vespa NA ..A (Ý) sơn và máy hoàn hảo bán tại 138 Bàn Cờ Saigon (số cũ 612/138 Phan đình Phùng).

Bán Honda SS.50. Hỏi 594/6 Sư vạn Hạnh Cholon (hẻm đối diện Bệnh viện Nhi Đồng)

Honda dame và SS50 đàn ông thật tốt bán rẻ 25/3 dương Vườn Chuối Q.3 Sg.

Vespa Sprint tình trạng tốt. Dư dùng bán rẻ El. 85... 149/31 Ngô tùng Châu Saigon.

Vespa Sprint El. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

2 Honda (CL) 90cc màu xanh 1 EH bán 210.000đ và 1 số T bán 70000đ Hỏi 87/54c Trần văn Thạch TânĐịnh

Bán gấp chiếc Vespa Ý Đại Lợi 100%. Hỏi ông Huỳnh số 229 đường Tự Do, từ trước 6 sáng tới xe.

BMW 500cc và 600cc, hai chiếc toàn hảo bán gấp. Xem xe tại 451A Hai bà Trưng Tân Định.

Yamaha đàn ông 50cc mới ít đi, đi xa bán rẻ gấp. 60 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro 550 cần bán Hỏi 603 Nguyễn Trãi (ChợLớn) góc Ngô Quyền.

BÁN VESPA SUPER 6... XE
dư, ít đi. hoặc đổi Honda. dame. xanh hoặc H-D 72 màu tốt mới đến 157/52 Dương bá Trạc tại chợ. buổi chiều.

Bán gấp Honda C50, PC-50, SS67, SS68, rẻ và đúng đắn. 296 (cũ) Phạm Hồng Thái Chí Hòa Gia định.

Vespa Rally EP.7 kiểu mới bán. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Lambro EO. Hỏi Tiến Thành 246 Bến Vân Đồn mé sông.

Lambro số ED..., số hông GB... đang chạy cần tiền bán gấp. Xem xe và hỏi giá tại địa chỉ 181/17 Âu dương Lân Q.8.

Lambretta Spécial EE9. hoàn toàn nguyên thủy, hơn 2 năm không đi vì có xe hơi, vỏ ruột mới. Địa chỉ 387 Hùng Vương Thị Nghè GĐ (qua cầu Sơn 100m) (xem xe ngoài giờ làm việc).

MUA GIÁ CAO SCOOTER
Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Lambro 550 EH (thiệt, toàn hảo) số hông Saigon, khách xem chịu liền. Hỏi 466 đl Hưng Phú (ngay chợ chiều Chánh hưng).

Honda dame, SS-50, Suzuki, Brigestone, Honda Motor 150cc. Honda Benly 90, Lambretta ED7... EH5... Vespa ED.9... bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nhà Quản Cự).

Honda 50cc dame xanh mới tinh hảo TV-RCA 20 inch Fishre 250TX bán thật rẻ Hỏi 118/38 Trần quang Diệu SG Trương tấn Bửu cũ PN.

Lambretta Special 150 1 chủ người lớn tuổi ít đi mới tinh bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

SALON Scooter ĐẠI NAM
Bán nhiều Vespa Lambretta đủ loại giá đặc biệt 197 B Lê văn Duyệt Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

«Vô kiếm hữu huyết» Phùng Dịch Phạm

Ngô Lục Kỳ cao giọng gọi :

— Bách Thắng Đao Vương là bậc đại tài, quả thật danh bất hư truyền. Ngày nay hiền lộng thân kỳ, thực là mở rộng tầm mắt của kẻ hèn mỗi vậy. Chẳng hay có thể lên thuyền, dùng với bọn này một chén rượu được chăng?

Hồ Dật Chi đáp :

— Các vị đã có lòng chiếu cố, lão phu xin và phép quấy nhiễu một lúc.

Lão nhảy ngay lên mũi thuyền, mũi thuyền hơi trầm xuống một chút, nhưng thân thuyền không lắc.

Vi Tiểu Bảo không hiểu cái nhảy đó khó khăn như thế nào, chỉ có bọn Ngô Lục Kỳ và Mã Siêu Hưng mới biết nổi, và họ hết sức khâm phục.

Ngô Lục Kỳ vòng tay thốt :

— Tại hạ là Ngô Lục Kỳ, vị này là Mã Siêu Hưng, vị kia là Vi Tiểu Bảo, toàn là đệ huynh trong Thiên Địa Hội.

Hồ Dật Chi đưa ngón tay cái lên và nói :— Ngô huynh là người trong Thiên Địa Hội, chuyện đó thật là bí mật trọng đại, nếu tiết lộ thì tính mạng khó bảo toàn, Ngày hôm nay mới gặp biết nhau thế mà Ngô huynh lại không dấu diếm, nào thế đó thật đáng để cho người bội phục.

Ngô Lục Kỳ cười :— Nếu tin không được «Bách Thắng Đao Vương» thì chẳng hóa tôi là kẻ phàm phu tục tử lắm sao ?

Hai câu nói của Ngô Lục Kỳ đúng là một con người dùng gan mật mà đối với bằng hữu, Hồ Dật Chi mừng rỡ nắm tay lão giật lia lịa :— Bao nhiêu năm nay, huynh đệ đã vui sống với diễn viên gác bỏ chuyện giang hồ, không ngờ ngày nay lại gặp được một hảo bằng hữu «Thiết Cái» Ngô Lục Kỳ, thật có thể nói là chuyện vinh hạnh nhất trong đời.

Vừa nói chuyện, họ vừa dắt tay nhau vào trong khoang. Hồ Dật Chi chỉ ngó Tiểu Bảo và Mã siêu Hưng khẽ gật đầu chứ không lên tiếng chào hỏi gì cả.

Tiểu Bảo thấy lão ta đã đánh bại được sư phụ của Trịnh khắc Sảng, trong lòng hắn rất phục và cũng vô cùng cảm tạ. hắn nói :— Hồ đại hiệp đã đánh Phùng Dịch Phạm lọt xuống sông nhất định bầy cá mập sẽ làm cho lão toàn thân ướt máu, khiến cho «Bán Kiếm Vô Huyết» trở thành «Vô Kiếm Hữu Huyết».....

Hắn chấm câu bằng một giọng cười ha hả, Hồ Dật Chi cũng cười theo :

— Bản lãnh ném sắc sảo của Vi Hương Chủ thật là hết chỗ chê đấy nghe.

Câu nói đó ngầm ý châm biếm rằng Tiểu Bảo chẳng biết một tý võ công chuyện cờ bạc lận, thế nhưng Tiểu Bảo không lộ vẻ phiền, hắn cười nói như không :

— Chúng ta sát cánh với nhau cầm cái, tự nhiên phần ăn đó là của Hồ đại hiệp phân nửa, để tiểu đệ sẽ trao lại.

Hồ Dật Chi cười :— Lần sau Vi Hương Chủ làm cái, huynh đệ sẽ phụ theo, nhất định là vét sòng.

Tiểu Bảo vỗ tay :— Ồ, như thế thì hay biết mấy !

Mã Siêu Hưng sai thuộc hạ dọn rượu, thết tiệc ngay trong khoang thuyền. Uống được vài chén, chợt có một chiếc thuyền nhỏ chèo nhanh lại kề bên phi báo :— Một nam một nữ trên bè đã được cứu thoát, hiện đã trói lại chờ lệnh.

Mã Siêu Hưng cười :— Đối với vị cô nương thì không được vô lễ, vì đó là vị phu nhân chưa cưới của Vi Hương Chủ, còn cái tên nam ấy thì...

Hắn khẽ liếc Tiểu Bảo cười, và nói tiếp :— Hãy đánh hắn ba bạt tai và treo hắn lên, nhưng đừng làm hại đến tính mạng hắn.

Tiểu Bảo cười :— Mã đại ca thật là tri kỷ của tiểu đệ.

Hồ dật Chi uống một chén rượu nữa rồi nói :— Chúng ta hôm nay tuy mới gặp nhưng như đã là bạn cố tri, về chuyện của huynh đệ thật tình không dám dấu, nói ra cũng thẹn, hơn hai mươi năm nay huynh đệ rút khỏi giang hồ, lấy việc ruộng vườn là sinh thú thật cũng chỉ vì một người đàn bà..

Tiểu Bảo nói :— Trong khúc ca của Trần ViênViên có câu : «Anh hùng cái gì.... đa tình đó» tóm lại đã là anh hùng là phải đa tình.

Ngô lục Kỳ cau mặt nói thầm : «Cái thằng nhóc con này chuyện nói bậy nói bạ không ai bằng, chứ không hiểu một tý gì cả !...

Không ngờ Hồ Dật Chi lại gục gặt thở dài :— Anh hùng vô nại thị đa tình.... Câu thơ của Ngô Mai Thôn thật là xác đáng, chỉ tiếc vì Ngô Tam Quế lại không phải là anh hùng, mà cũng không phải là bậc đa tình, hắn chỉ là phường hiếu sắc mà thôi.

Họ Hồ lại gục gặt ngâm nho nhỏ :— « Thê tử khải ưng quan đại kế. anh hùng vô nại thị đa tình ».... Lão ngâm đúng những câu trong khúc hát của Trần Viên Viên.

Ngâm xong, Hồ Dật Chi lại nói với Tiểu Bảo :— Vi Hương Chủ, hôm đó, tại TamThánh Am.TrầnViênViên hát khúc hát đó cho Vi Hương Chủ nghe, kể như Vi Hương Chủ là con người đại phước, vì suốt hai mươi ba năm ở bên cạnh bà ta, tôi chỉ nghe được ba lần, mà lần sau này thì nhờ Vi Hương Chủ...

Tiểu Bảo ngạc nhiên :— Hồ đại hiệp ở bên cạnh bà ta suốt hai mươi ba năm à ? Như vậy thì Hồ đại hiệp là...là tình. .nhân ?

Hồ Dật Chi cười gượng :— Nàng....nàng chưa bao giờ ngó vào mặt tôi, tại Tam Thánh Am, tôi chuyên quét rác làm vườn, bà ta vẫn nghĩ tôi là một tên nông phu chính cống.

Ngô Lục Kỳ và Mã Siêu Hưng cùng đưa mắt nhìn nhau, trong lòng họ vô cùng kinh hãi, thật không ngờ cái vị «Đao Vương» này lại luyến sắc đẹp của Trần Viên Viên, mê cho đến đỗi cam tâm làm tôi tớ. Con người này võ công thật cao, thinh danh thật lớn, được kể vào hạng nhất nhì trong chốn võ lâm năm xưa,, thế mà lại đành đi làm một kẻ nô dịch hạng bét thì thật không còn ai hiểu nổi.

Nhìn vào con người của Hồ Dật Chi lúc bây giờ, mái tóc, chòm râu màu trắng đã ăn cả màu đen, thêm vào đó những nếp nhăn trên mặt trông không có một chút gì có thể gọi là hào hoa phong nhã...

Tiểu Bảo cau mày gặn hỏi :— Hồ đại hiệp, võ công của đại hiệp đã đến mức phi thường như thế, nhưng tại sao lại không chịu cướp Trần Viên Viên mang đi ?...

(Còn tiếp)

Tiếp theo Đ trang 3

nghĩ rằng chính phủ Nhật phải thận trọng cứu xét đề nghị trục xuất THDQ.

Tại Bangkok, theo AFP, Tướng Prapas Charusathien, PhóThủ tướng kiêm Bộ trưởng Nội Vụ, tuyên bố với báo chí rằng, năm nay Thái sẽ bỏ thăm tán thành thu nhận Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc, nhưng chống đối việc trục xuất THDQ. Việc này không nhất thiết có nghĩa là, một ngày gần đây, Thái sẽ trao đổi đại sứ hay phái bộ thương mại với TC.

TIẾP THEO X TRANG 3

vô luôn anh lính Mỹ đè dập khiến anh này phải nhảy xuống chạy trối chết nhưng kiệt sức vì bị săn đuổi, anh lính Mỹ này đã ngất xỉu ngay trước đài Radar Phú Lâm. QC Mỹ từ phía trong căn cứ phải nổ súng để cứu đồng bạn làm 3 SV bị thương.

TIẾP THEO M TRANG 3

Tại Copenhague, Ngoại Trưởng ĐanMạchPaulHartlingtuyên bố trong 1 phiên họp QH hôm thứ tư rằng Đan Mạch có ngấm ngầm thừa nhận BV, nhưng Đan Mạch sẽ không thực sự tỏ thái độ chính trị bằng việc thành lập 1 đại diện ngoại giao của Đan Mạch tại Hà Nội.

Quốc hội Đan Mạch trong phiên họp hôm thứ Tư đã bác bỏ việc công nhận BV bằng 85 phiếu chống 65 phiếu.

Tiếp theo Q trang 3

Các lực lượng chính phủ khác đang giao tranh với địch để chiếm cho được Paksong, một thị trấn trên cao nguyên Boloveqs, Nam Lào.

Hai mươi một binh sĩ Pathet Lào quy thuận chính phủ hôm thứ Ba đã được phát súng M-16 và đưa ra tác chiến chống Cộng quân ngay.

Phi cơ được cầu viện để oanh tạc mạnh mẽ các vị trí súng cối và hỏa tiễn của địch ở ngoại ô Paksong hôm thứ Tư. Hiện lực lượng Lào đã tiến đến còn cách Paksong khoảng 5 cây số và áo binh tại đây.

TIẾP THEO B TRANG 3

viết . Ông này gần đây có biên soạn cho TT Nixon nhiều bài nghiên cứu về VN. Ông ước lượng một cách khả quan về sự thành công của chính sách Hoa kỳ.

Ông cho biết phong trào chống chiến tranh lập luận là nếu 550ngàn lính Hoakỳ không thực hiện được các mục tiêu của Hoakỳ thì số quân để lại 50 ngàn không có khả năng đạt được kết quả đó. Nhưng ông nói thêm nếu 550 ngàn quân đang làm lẫn chiến đấu và ai cũng biết là một lực lượng như vậy không thể tồn tại mãi tại Nam Việt và như thế lực lượng không bao giờ là một trở ngại cho Hà Nội trong việc thực hiện mục tiêu của họ. Một số quân nhân là 50 ngàn người có thể để lại tại Nam Việt trong một thời gian lâu dài hơn nhưng không phải là mãi mãi. Có hai ý nghĩa trước tiên có nghĩa là Hoakỳ sẽ tiếp tục trợ giúp những gì Nam Việt cần đến, thứ hai có nghĩa là chính Nam Việt nay trở nên hùng mạnh để chống đối BVmà không cần tới quân đội Hoakỳ nữa.

Ông Robert Thompson cho biết là giữa năm 1969 Hànội đã thấy là viễn tượng thắng lợi quân sự trong một tương lai gần trở nên rất mỏng manh và Hànội đã thay đổi chiến lược duy trì áp lực quân sự trong khi tìm cách lật đổ chính phủ Nam Việt bằng những biện pháp chính trị.

Ông Robert Thompson nói tiếp chặc chắnđó là đường hướng chiến lược lâu dài và đúng đắn nhất của Hà nội, trong kỳ hạn mà chiến lược ngắn đó thì không cho thấy điều gì xuất hiện cả chỉ một sự lựa chọn khác cho Hà nội là tìm cách buộc TT Nixon ấn định một thời biểu vội vàng triệt thoái quân đội để đầy chính phủ Saigon vào tình thế khó khăn hay là đưa ông Nixon tới chỗ thất cử vào cuộc bầu cử năm 1972

Ông Robert Thompson nói là các phái đoàn thương lượng CS đã đưa ra những đề nghị kể cả đề nghị phóng thích tù binh chiến tranh Hoa Kỳ để buộc chân Tổng thống Nixon, những đề nghị này gây áp lực nặng nề cho TT Nixon và theo lời ông Thompson thì nhiều người Mỹ sẵn sàng bỏ rơi đồng minh của Hoa kỳ và bảo đảm mạng sống cho 400 tù binh của họ, nhưng ông nói tiếp sự dự tính viếng thăm Bắc kinh của TT Nixon gần như đã làm tiêu tan mối đe dọa vì nó làm lắng dịu phong trào chống chiến tranh tại Hoa kỳ.

TT Nixon bây giờ có thì giờrảnh tay lèo lái đối với việc để lại VN một số ít quân đội, việc ấn định một thời biểu triệt thoái và đồng thời tiếp tục viện trợ cho NV.

Ông kết luận là người ta không còn có thể nói là chiến tranh sẽ thất bại vì cuộc thất bại chính trị tại Hoa Kỳ. Ông cho biết VN đã bị xóa dần trên chính trường Hoa Kỳ.

Cabine Lambro
Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Honda C50 (118000đ)Cady (38000đ)Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi Hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu Dakao 150m.

Honda dame xanh bán rẻ Hỏi 171/16 Cô Bắc Saigon.

Vespa Sprint El Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái.539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Mazda 1200 trắng, E.I... còn mới chủ lái lấy ít đi hỏi 220/150/9 Trương minh Giảng Sài Gòn.

Peugeot 203 máy 1330 sơn nệm mới thật tốt giá rẻ. Tại 349 PétrusKý bến xe.

Peugeot 203 ngon bán luôn giấy tờ Taxi, Hỏi ông Sâm 186 Lê Lai Saigon, Đ.T. 21.179.

Desoto Maxi Wagon B300, mới nguyên chưa số. Vespa Sprint còn trong thùng. Bán. Hỏi số 467 Phan đình Phùng Sg. ĐT 93.603.

Mazda 1200 de luxe El 8 Radio origine rất,đẹp. bán gấp. Hỏi 321 Trương minh Giảng Saigon.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?
Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Bán 1 Volkswagen đời EE loại chuyên chở, còn mới. Cần tiền bán gấp. Hỏi 96A Đường Bà Hom (khỏi trạm Kiểm Soát Cư Xá Phú Lâm B 50m phía tay phải).

Toyota Coaster
26 chỗ ngồi, mới nguyên bán. Hỏi Ô. Đại 131 Đại lộ Nguyễn Huệ SG ĐT. 22531.

Toyota Crown PU ED 4 máy, mui tôn bán gấp. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon

Bán Vận tải Desoto PD. 600 toàn hảo cấm Renault đầu bạo đạn 1890 và 1 lot đất 550m cư xá Cosgéco do 134 Bùi Thị Xuân Saigon.

Fiat. 125 Đời EO
Xe còn mới có máy lạnh Radio và KC Cần bán. gấp. Hay đổi. 508 Lý thái Tổ, Saigon.

Bán gấp : xe Taxi FM 2891. 102/8. Tô hiến Thành, Sg giá hạ.

Fiat125 EQ cuối đời 69 Radio Cassette, loa pioneer hỏi 320 Thành Thái Cholon.

La Dalat bán EP.94... đã làm mui nệm. chưa bắt Radage. 70 Trương minh Ký Phú Nhuận.

TRACTION
11L đời NBH, cóp vuông. vỏ ruột mới, xe toàn hảo cần tiền bán gấp, giá rẻ. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ đại học sư phạm) Saigon.

Bán giá đặt biệt
1 Trong 2 chiếc VOLKSWAGEN M.C. đời EE toàn hảo 404 đời El màu trắng Radio Cassette. Hỏi 305 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Contessa 1.300 EH do chủ lái, toàn hảo xem xe 87 Phan đình Phùng. ĐT 23.173

Toyota de luxe El8 dầu máy lạnh còn nguyên thủy 574 Pétrus Ký, Ngã Bảy.

Toyota T25 vận tải nhẹ E.O.2 mui tôle, lưới sắt, sơn còn nguyên thủy, chạy vừa hết rodage bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT. 92957.

Corvair xanh. Radio cassette tốt, 4 vỏ mới 90% EH đúng giá 550.000. Hỏi 113/8A Lục Tỉnh CL.

Bán gấp 1 chiếc xe Toyota Corona Pick-Up cuối đời EH.8. tình trạng toàn hảo. Coi xe tại 52 Đỗ Thành Nhân Saigon. Hỏi Bà Cam.

Chevy II Nova
9 Võ trường Toản Gia Định.

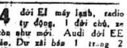
Matador Microbus đời ED máy sơn còn tốt bán gấp rẻ. Xin đến 166B Lê quang Liêm Cholon.

Cần mua 1 Fiat 600 hay Austin Mini cooper 850. Đem lại 27F Trần nhật Duật Tân Định hoặc cho biết địa chỉ ĐT 40193.

MAZDA 1500X
Ngoại kiều gửi bán Mazda 1500cc Model 68, có radio. anten tự động tình trạng còn như mới. Giấy tờ đầy đủ. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

VOLKSWAGEN MIC BiênHòa cần tiền bán gấp số EB4. Máy đồng sơn vỏ mới rất tốt. Mời ông trả 650.000đ đến thương lượng. Hỏi hiệu Tiến Đức Tân Mai Biên Hòa chỉ.

404 đời El máy lạnh, radio tự động. 1 đời chủ, xe ít đi còn như mới. Audi đời EE toàn hảo. Dư xài bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 109/20 Lê Quốc Hưng Khánh Hội



Cần người đầu bếp
người Tàu nấu đồ ăn Tàu 1 cô gái và cậu trai chạy bàn nhà hàng. Hỏi 10 Trương quốc Dũng Phú Nhuận Sgon từ 18g tới 20g mỗi ngày.

Cần người đi trước thời trang và làm đẹp cho quý khách nhà may Băng Tâm cần mướn nhiều thợ thêu (bỏ dè) tay thật giỏi Lương hậu. xin liên lạc với nhà may Băng Tâm 93 Lê quang Định (Gia Định).

Cần Quản lý trọn quyền khai thác tiệm uốn tóc, địa điểm lý tưởng. Hỏi 126 Hoàng Diệu KH.

Pharmacie cần 1 cậu bé bán thuốc lương từ 7 đến 10 ngàn tiền, khả năng. Hỏi 6. Tô, 68/4B Trần quang Khải Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân, và nhiều đãi viên, lương hậu. Hỏi 282 Hoàng Diệu Cách mạng, PN.

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao. 145 Đề Thám Saigon.

Cần chiêu đãi viên và một người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 167 CaoThắngSaigon.

Cần 1 người coi em 4000đ 1 tháng sạch sẽ 114 (60B cũ) Ngô T Châu GĐ.

Cần 10 người giúp việc nhà, giữ em, nấu bếp. Lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Ng văn Sâm Sgon.

Cần 1 người nấu ăn và 2 người coi em nhỏ, Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu ngã sáu Sgon.

Cần gấp 2 người bếp giỏi bán Câu lạc Bộ Thủ Đức. Lương hậu. Hỏi 308D Phan thanh Giảng Sgon.

Phi-Nga Cần 1 người nấu ăn giỏi chuyên về các món nhậu, 1 người giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Xin hỏi bà Hương 144 Kỳ Con Sg.

Cần 1 em trai 13-14 sai vặt lương (1500đ) 219 Tự Đức Sgon.

Lương tháng 50.000 hoặc 100.000đ cho các cô đến ghi tên trước tại 220 lot E chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần một người giúp việc nhà xin hỏi nhà thuốc tây Hương Giang 12 Phan thanh Giản Gò Vấp gần sân Golf PN.

Cần 1 chị giúp việc nhà 228 Lê văn Duyệt Sgon.

Cần 1 người trông em và 1 người làm việc trong nhà Hỏi 84 Lê v Duyệt Sg buổi chiều.

Cần gấp 2 trai từ 16 tuổi trở lên chạy bán nước và làm việc vặt có ăn quần sạch sẽ 1 chị bếp biết nấu ăn giặt ủi Hỏi quán Mimosa lầu 2 Thương xá Tam Đa 101 Công Lý Sgon.

Cần quản lý
Cần 2 thư ký và 1 quản lý đảm nhiệm văn phòng Cao Thắng lương từ 20.000đ đến 30.000đ, có thể chấn Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

Quán mới khai trương 4/9/71 cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi 65 Đỗ quang Đẩu hẻm 309 Phạm ngũ Lão Sgon.

Cần gấp tài xế giỏi, Hỏi 138 đường Gia Long

Cần Họa viên biết kỹ nghệ lạnh. Hỏi Engineco 232 Trịnh minh Thế Sgon.

Quán Thúy Hương 24 Lê văn Duyệt nối dài trước nhà giấy thép gửi cần nhiều cô bán hàng bao ăn ở, và 1 bà giúp việc nhà.

Cần người Khách sạn cần 2 [illegible] viên (Receptionites) [illegible] và viết rành Anh ngữ, hợp lệ [illegible] quân dịch. 1 em bé từ 15 đến 17 tuổi để làm công việc lặt vặt trong khách sạn. Hỏi [illegible] 290 Hai Bà Trưng Sg.

Lớp đào tạo diễn viên
Điện ảnh và truyền hình do đạo diễn Đoàn D[illegible] thuộc OVERSEAS FILM TELEVISION CENTER TRAINING SCHOOL tại LONDON hướng dẫn [illegible] tốt nghiệp sẽ [illegible] ghi tên tại VIGECO FILMS, 161B/24 đường Phú Thọ (cách Quận 11 10m).

Quán nhậu Trang Tuyết Ngân cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bán chia 95 Nguyễn Trãi Chợ lớn Saigon .

Cần một chị giúp việc nhà lương tháng 6000đ. Hỏi tại 69 Trần quang Khải Saigon.

Cần thật gấp 1 người bếp nấu các món nhậu. Hỏi Mây Hồng 189 Trần quốc Toản Saigon.

Cần thợ Transitor sửa TiVi Radio 158 Lê Lai Sg.

Cần 1 thợ máy xe hơi trên 34 tuổi. Hỏi 67 Hồng T Tự.

Cần 1 chị giúp việc nhà, biết giặt ủi 1 chị bếp nấu món ănViệt giỏi, ở lại nhà chủ. Hỏi 75 Hai bà Trưng Sg.

Cần chị vú em sạch sẽ vui vẻ Lương 5000đ bao ăn ở. 1 cô phụ bếp. Lương 4000đ. 103 Hồng thập Tự Sg.

Cần gấp 1 tài xế xe nhà đủ điều kiện 1 đàn bà giúp việc nhà khỏe mạnh. Hỏi 49 Hồng thập Tự Sg.

Photo cần 1 cậu biết chút ít về làm ảnh để chỉ dạy thêm thành tài. Hỏi Photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký Sgon

Cần 1 cô giúp việc nhà Lương hậu. Hỏi 371C Hai bà Trưng Tân Định Sg.

Cần 1 chị làm bếp cơm Bắc 1 chị bồi giỏi. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần gấp nhiều thợ giặt ủi và bán 1 tủ đựng kem. Hỏi tiệm may Phúc Sơn 254-255 chợ Trương m. Giảng Sg.

Cần 1 bà thật thà siêng năng làm việc nhà theo nấu ăn, giặt ủi. Lương tháng 6000đ làm ở Thủ Đức. Hỏi tại 38, 10/22h Trần khắc Chân Tân Định.

Cần gấp thợ in offset, typo in màu, thợ sắp chữ thợ chụp phim làm cliché và retouche. 2 bồi việc. Hỏi nhà in [illegible] Mỹ, số 16 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình CL.

Cần thầy [illegible] Việt Anh [illegible] cho người lớn tuổi [illegible] lại từ [illegible] không kinh nghiệm [illegible] Liên lạc nhà về số 357B Hậu Giang CL (ngoài giờ làm việc)

Cần [illegible] Pháp [illegible] cho 1 SV [illegible] Liên lạc 139 Hoàng [illegible] Hỏi buổi chiều.

Cần 2 người [illegible] do 106 Trần H [illegible]

Cần 1 thợ may [illegible] giỏi. Hỏi [illegible] Tình Phú Lâm.

Cần 1 chị giặt [illegible] Hỏi 496 Phan đình [illegible]

Cần 1 bà bếp [illegible] sạch sẽ, [illegible] Hỏi 643 Trần hưng Đạo [illegible]

Cần 1 [illegible] Phú Thọ.

Dịp may [illegible] lợi [illegible] C lầu 1 [illegible] Thuật, Sg-12g

Cần mướn một chị bếp giỏi. Hỏi 229 Lý thái Tổ Sg.

Cần 1 chị trông trẻ nhỏ sạch sẽ, thật thà, lớn tuổi, độc thân càng tốt. Hỏi văn phòng Công Lý trong giờ làm việc, số 329 Công Lý.

Cần 1 cô thợ may đồ kiểu thật giỏi và có kinh nghiệm. biết bỏ đồ tay càng tốt, tập sự xin miễn hỏi, bán 1 Vespa Super EH 9 nút. xe ít đi, vì nhà chật chỗ để. Hỏi nhà may Duyên Trang 156 Nguyễn Kim Saigon.

Cần mấy cô thợ may tháng đồ bỏ mối ăn ở tại nhà chủ và nhiều người có máy thêu Necchi dễ chạy có dẻ. Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu ngã Sáu Saigon.

Uốn tóc cần 2 cô thợ phụ. 1 biết làm móng. 1 cô làm chuyện nhà và 1 em nhỏ sai vặt. Hỏi 59 Lê văn Linh chợ Xóm Chiếu Khánh Hội.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG
TÂN HOA
đông khách nhất thủ đô số 32 Võ Tánh Sgon ngã sáu Cần 1 bà giữ em sạch sẽ Lương hậu nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Cần thư ký, tài xế, kế toán, thương mãi và Nam Mại Bản hỏi Công Ty Sip 183 Hương lộ 14 Phú Thọ gần bót Nguyễn Văn Cư (Cảnh Sát) phải có phương tiện, nếu không xin miễn tiếp.

Cần 2 cô thợ may rành nghề ráp đồ trẻ em, 1 cô khuy nút, không rành xin miễn lại. 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 2 cô giúp việc nhà ít người lương hậu Hỏi tại 351. 349 Pétrus Ký (bến xe).

Cần 1 cô thư ký lớn tuổi biết chút ít Anh văn, biết đánh máy, làm việc tại khách sạn . Hỏi 173 Sư vạn Hạnh Cholon.

Dalat Cần 2 người làm phòng 3 người làm việc nhà 16.45 và em trai từ 12-16. Hỏi 101 Lê quang Định GĐ.

Cần 1 chị giúp việc và 1 chị bếp nấu ăn Việt nam, ăn và ở lại nhà chủ. Hỏi 7A Nguyễn thành Ý Dakao.

Cần tài xế đi Engineco 232 Trịnh minh Thế Sgon.

Cần người làm gấp rút. Đến ngay Đặng 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện cần có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản [illegible]) đầy đủ hồ sơ lý lịch [illegible] đảm.

Cần [illegible] làm việc nhà siêng năng. lương 4.500đ. Hỏi 8 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần 1 cô người nam từ 20 đến 25 tuổi, giúp việc nhà [illegible] ít người, phải rành [illegible] bao ăn ở lương tháng 5.000đ [illegible] tại 20/1 Đỗ thành Nhân [illegible]

Cần [illegible] 1.R. Đạo Sg.

Cần [illegible] nhà. Hỏi 184 [illegible] Ngay Phú Nhuận.

Cần [illegible] 2 người đàn bà [illegible] Hỏi 110 Nguyễn Huệ Sg (Anh Đào).

Cần người làm tháng 5000đ. hẻm 277/15 Trần h. Đạo Saigon.

Ai cần người làm
(thư ký, lao công, tài xế, giúp việc nhà) 145 Đề Thám Sg ĐT:99860.

Cần gấp — 6 thợ khắc chế lành nghề — 6 cô đứng bán và nhận hàng — 2 cô thư ký thạo Anh ngữ — 1 tài xế biết chút ít về máy móc (để làm việc tại Long Bình) Xin liên lạc nhà khắc dấu Phi Long 295 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

QUÁN NHẬU THỦ ĐÔ
39 Sương nguyệt Ánh Sg ĐT.90271 buổi sáng đặc biệt phở gà trưa chiều nhiều món nhậu. Cần thêm 2 cô trẻ đẹp.

Cần mướn 2 người làm việc nhà 1 gác dan 1 người receptionniste ban đêm, giỏi Anh ngữ.Lương hậu.Hỏi Minh 193 Trần hưng Đạo Sgon.

Cần gấp 1 em gái hay trai đưa cơm tháng 57 Phan đình Phùng GĐ (sau tạp Cao đ Hưng)

Cần thương gia cần hợp tác tiền bạc và công việc làm ăn, trông coi cơ sở Trung tâm Sg n Hộp thơ 318 REF 297.

Quán đang đông khách cần nhiều C.Đ.V trẻ đẹp xin hỏi 24 Photo Trung Lê văn Duyệt (Chợ Đũi).

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 Horsbord máy hiệu Jhon son 40W và Remorque (Hỏi giờ làm việc số 136 Đường Yên Đỗ).Saigon.

40.000đ tủ lạnh Panasonic 70lít 53 Nguyễn Trí Thị Nghè (sau bót Cảnh sát).

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ
bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Tại đây có bán một máy thêu hiệu Necchi 496 Phan thanh Giản.

TỦ LẠNH MÁY GIẶT
Rẻ nhứt Sanyo 158L 65.000đ, National 150L 59000đ máy giặt Moteur Ngoại quốc 15.000, 21000 bảo đảm mới nguyên thùng. Hỏi 52 Trương minh Ký, Tr. minh Giảng nối dài Sg.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Máy may..bán
Ý, Đức, Nhật, Đài Loan, mô tơ, phụ tùng, chơn, bàn v.v... đủ hiệu, đủ giá tiền, Singer, Sinco, Mitsubishi, v.v... luôn luôn có sẵn đủ hiệu. Bán có bảo đảm 25 năm, Sửa không lấy tiền. Thủy Lan hãng tại 339B Đại lộ Pétrus Ký Saigon gần ngã tư Hùng Vương; Pétrus Ký, Sg.

Sửa Bảo Đảm
Máy lạnh, máy giặt. bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Sửa tại nhà
máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. Xin Quí vị gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

Bán gấp tủ lạnhTô Si Ba 150L 63.000 tủ lạnh Na Sôn Nanh 140L 60.000đ ti vi Đề Nông 19in có chưn 50.000đ ti vi Nasonnanh 19 in có chưng 530 tất cả còn mới hỏi 169/3 Bùi Viện Sg.

Sub zéro 600L, 5 ngăn đông lạnh, bloc mới, sơn mới tiện ướp thịt, bia đặc giá rẻ. 72 Huỳnh quang Tiên Sg.

65.000 1 máy lạnh 1 ngựa toàn hảo. Hỏi 186 Lê Lai Saigon, ĐT 21.179.

Bán ronéo điện Gestetner, Photocopy SCM kiểu 44.88 máy tính Facit máy chữ Việt. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán nhiều loại máy may cũ, mới hỏi 118/3 Trần Khắc Chân (Tân Định).

Bán 2 máy hàn dây kẽm điện 220W 110W. Hỏi 202 Trần hưng Đạo Saigon

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Máy giặt 20.000
hiệu Kenmore Sells mới nguyên dùng ít hao điện 110V và 220V bao sửa chữa. Số 404 Lý thái Tổ SG (bến xe Lam ngã bảy) số 171 Ng. trung Long Mỹ Tho.

Tủ lạnh Sanyo. Hitachi, Toshiba từ 70 đến 200lít 1,2 cửa 110/220V Freezer đủ loại, bếp gaz máy giặt Zanussi. Dũng Tiến Công Ty 615 Phan thanh Giản Sg 92293. Cần đại lý các tỉnh.

Bán thật rẻ 1 máy lạnh hiệu Fedders 18.000 BTU còn mới giá 65.000đ. Hỏi 352 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhường 1 máy giặt RCA 9 kí nguyên thùng 87/13 Phát Diệm Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa. Bếp máy nguyên thủy (85). Hỏi 117 Tân Khai Chợ Thiết. Chợlớn.

Bán 1 máy giặt R.C.A Whirlpool 7R điện 110V hoàn toàn tự động giặt vắt khô hoàn hảo. 43.000 tủ lạnh Sanyo 120L 4 Ng. Minh Chiếu Phú Nhuận.

Máy in Dư dùng Bán 1 máy Pédale Tatming và 1 máy cắt Yola. Tình trạng toàn hảo. Hỏi nhà in ABC.293 Gia Long Saigon. Tél 92556.

Tủ lạnh Sanyo 127lít mới dùng Bán Hỏi 26 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Bán máy bào gỗ
máy bào, cưa, và đục mộng kiểu mới rất tân kỳ tiện dụng cho trại làm cửa, trại đóng tủ, giường, bàn, ghế, máy đủ có sẵn quí vị có thể mua liền. Hỏi Bi da Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Thợ chuyên môn gọi ĐỒNG TÂM 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417

Bán rẻ 1 máy lạnh Whirlpool R.C.A 1 ngựa rưỡi còn mới và 1 tủ lạnh GE. 240L. Hỏi 505 Trần hưng Đạo SG.

Máy lạnh GE. 2CV. còn mới dư dùng bán. Hỏi 66 Võ Tánh SG.

Dư dùng bán rẻ 1 trong 2 tủ lạnh Y Coldspot 180 lít và Frigidaire, 240 đang dùng toàn hảo Hỏi 139 lô Khu Tái Thiết đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Máy lạnh Fedder, 1C.V.5 2C.V còn mới bán H 6/4 Lê Văn Duyệt (ngã Sáu Sg)

Fedders Westinghouse Admiral 1-1.5 2CV bán rẻ, 425 6, Phan đình Phùng, Saigon. Tél : 90381 nhà cung cấp máy đủ cỡ, và đặt biệt Hoa hồng hậu cho người giới thiệu.

Canon máy chiếu Film 8 kiểu mới bán [illegible] Elmo máy chiếu Film 8m chưa dùng bán, Xem [illegible] «Quang Trung» 12 Nguyễn Huệ SG.

Tủ lạnh Hitachi, National Sanyo, đủ loại, Hiệp [illegible] 2 cửa 400L, Freezer 800l máy bơ, Máy [illegible] chén tất cả giá rẻ hơn các nơi [illegible] 76 Kỳ Con Sg. (có xe chở tới nhà)

Bán gấp 1 Frezeer 270L hiệu Fides 1 máy đánh chữ hiệu Underwood-Five trục 51cm hỏi 148 Vĩnh Viễn Cholon.

Canon [illegible] nhượng lại 1 [illegible] 1.8/50mm 1 Nikomat [illegible] 50mm. Hỏi 453 [illegible] Giảng (buổi sáng).

Bán [illegible] tủ ướp đông lạnh (Freezer Congélateur) đủ loại (160L - 170L - 230L - 370L 690L) Hỏi 164 Trần Hưng Đạo

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
Số 297 CÔNG LÝ Saigon
Lãnh sửa chữa, sơn và Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện, điện nhà. Điện [illegible] máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng và bảo đảm. Tính giá đặc biệt. Có xe nhận và giao tận nhà.

NHẠC MÀU !
[illegible] nhạc, Ca sĩ [illegible] dùng NHẠC MÀU [illegible] huy ánh sáng, [illegible] bằng màu sắc, bóng đèn chớp theo nhạc điệu v.v...
Mời lo duy nhất tại V..
Tại Hoàng Việt Electronics 64 Phan đình Phùng Saigon.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Chỉ cần nhắc lại cái khóe : « luật là luật, cuộc bầu cử vẫn có hai liên danh ». Nhưng nếu đã thế thì các tri « không tham dự » kèm theo bản sao một lời tuyên bố với báo chí về sự không tham dự không hiểu tại sao lại được coi như một hình cầu hợp lệ về việc rút lui để có sự chấp đơn rút lui. Và như thế luật không biết có còn là luật không một khi sự rút lui được chấp nhận, mặc dù theo luật 009/71 thì sau lần niêm yết thứ hai, liên danh ứng cử không có quyền rút lui nữa. Hay tại vì đây là hành vi «tự phê, tự kiểm » của TCPV, coi lần niêm yết thứ hai là không có, để trở lại lần niêm yết thứ nhất vốn đã ở cái thế nửa có nửa không ?

— Lời thông báo của Quyền Thủ Tướng xét theo hai nhận định trên đây có vẻ như đã đại diện cho cơ quan tư pháp cao nhất nước để cho quốc dân được rõ về khía cạnh pháp lý của cuộc bầu cử mà còn đại diện luôn cho vị lãnh đạo quốc gia về khía cạnh chính trị. Việc bầu cử Tổng Thống sẽ chỉ có một liên danh duy nhất — và liên danh duy nhất đó lại là đương kim Tổng Thống — theo lẽ là việc chính trị trọng đại, đầu mối của cuộc khủng hoảng nguy hiểm hiện nay, sẽ phải do chính TT Thiệu bày tỏ quan điểm và lập trường về quyết định tối hậu. Thế nhưng việc đó có lẽ chưa được TT Thiệu coi là quan trọng và do đó ông chỉ ủy thác cho vị phụ tá — mà lại là vị phụ tá tạm quyền — thực hiện theo thể thức hành chánh ! Lẽ dĩ nhiên sau đó TT Thiệu có thể sẽ có một tuyên cáo một hiệu triệu gì đó nhưng dù điều này diễn ra ngay sau lời loan báo của Quyền Thủ Tướng thì cũng vẫn là điều quá muộn.

Lời thông báo của Quyền Thủ Tướng khi giới thiệu « chương trình độc diễn cập nhật hóa » đã nhấn mạnh đến tính cách « hợp pháp hợp hiến » như là căn bản của chương trình. Về điều này, người ta phải nghĩ tới nghệ thuật bố cục tài ba của Hit-Cốc : « Thủ Tướng đã làm chối mắt cái sự vô lý cực kỳ để rồi sau đó cái sự hữu lý do Tổng Thống đưa ra sẽ được nổi bật ».

Nếu không thế thì chỉ là một tuồng diễu mà khán giả phải nhờ lẫn nhau cù lét để may ra có thể có tiếng cười.

CHÍNH LUẬN

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Hiếu (Gia Định) với đề tài : «Sứ mạng của Phật tử trong những ngày sắp tới.»

Theo ĐĐ Liễu Minh, trong buổi nói chuyện này, ông sẽ tố cáo trước đồng bào phật tử về điều mà Đại Đức gọi là «chánh sách âm thầm mưa giầu của T.T. Nixon trong việc cố gắng duy trì ông Thiệu».

Phản ứng của Nghị Sĩ

Nghị sĩ Tôn thất Niệm : «TCPV đã có 1 hành động vớt vát cuối cùng để giữ một thể diện cho cơ quan đầu não của nền tư pháp.

Tuy nhiên hành động của Hành Pháp chứng tỏ quan niệm thượng tôn pháp luật của HP là nắn bóp pháp luật theo quan điểm chính trị. Mà cái quan điểm chính trị đó không hề có chú trọng đến yếu tố nhân dân. Và đó chính là cái điều chứng minh cho lời tuyên bố của TT Thiệu rằng : « Nếu cần ông sẽ có một quyết định thất nhân tâm ».

N.S Trần quang Thuận trong nụ cười mỉa mai cho rằng ông quyền Thủ tướng đã một lúc làm 3 nhiệm vụ: thay thế TCPV, thay thế Tổng thống và làm việc của 1 Thủ tướng.

N.S Trần thế Minh thì cho rằng TCPV vì đã thiên vị Hành Pháp không giữ được cán cân thăng bằng công lý nên đã không dám đứng ra tuyên bố phán quyết của mình.

Còn vấn đề TT Thiệu có nên tiếp tục ra tranh cử một mình hay không. NS Thuận tuyên bố : «TT Thiệu nên nghe theo lời phát biểu của các chính đảng đã từng ủng hộ T.T : Ông Thiệu không nên ra tranh cử 1 mình vì cuối cùng chỉ có lợi cho Cộng Sản mà thôi»

NS Trần thế Minh thì khuyên can TT Thiệu không nên một mình tranh cử vì lịch sử thế giới từ xưa tới nay chưa có một nước nào mà một UCV Tổng Thống lại ra tranh cử với một TT đương tại chức.

Phản ứng của Dân Biểu

— LS Trần văn Tuyên cho rằng Phủ Thủ Tướng đã phát ra thông cáo này vì ngày mai là ngày bắt đầu vận động tranh cử. Tuy vậy vị DB đắc cử đơn vị 1 Saigon thì vọng rằng đó không phải là giải pháp cuối cùng của Tổng Thống Thiệu.»

Dân biểu Hồ hữu Tường (vừa tái tranh cử nhưng không trúng) đặt vấn đề nghi ngờ phải chăng ông quyền Thủ tướng đã hơi «ép tay» TCPV một chút.

Về vấn đề TT Thiệu ra tranh cử một mình, DB Tường cho rằng về «hình thức» thì được nhưng nó sẽ vô cùng thất lợi về phương diện chính trị trong thế giới tự do.

NHỮNG LỚP HỌC MỚI TẠI

VIỆN KHOA HỌC GIÁO DỤC SAIGON

102, Hùng Vương Chợ Lớn, Saigon 5

I— LỚP CHUẨN BỊ VÀO ĐỜI : Dành cho Sinh viên Nam Nữ 17—25 t.
— Học mỗi sáng Chủ Nhật từ 8g30 — 12 giờ.
— Khai giảng ngày 12-9-1971.
II— LỚP CÁN BỘ GIẢI TRÍ : Học Thanh vận — Thủ công
— Học mỗi sáng Chúa Nhật từ 8g30 — 12 g.
— Khai giảng ngày 5-9-1971.
GHI TÊN : Nơi S.H. MAI-TÂM, tại 102 Hùng Vương Cholon Saigon 5

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

khuôn cần tượng». (THT)

—Đại Việt cách mạng loan báo sẽ làm to chuyện vụ ông Lê văn Khuynh phó bí thư ĐVCM tại Vĩnh Bình đã bị chính quyền địa phương bắt giữ trong ngày bầu HV 29-8. Theo ĐVCM, ông Khuynh là cổ động viên đắc lực của ứng cử viên Huỳnh văn Sang do ĐVCM đưa ra tranh cử ở Vĩnh Bình. Ông Sang bị chính quyền địa phương nguy tạo là có liên hệ với CS để bắt giữ rồi sau đó bắt giữ luôn cả ông Khuynh. (THT)

— Các ứng viên DB ở Phước Tuy đã quyết định phản đối sự thắng cử của ô.VũVăn Quý mà họ cho là «gà của chính quyền, đắc cử nhờ gian lận» bằng cách sẽ biểu tình vào sáng 3-7 và sẽ tuyệt thực tại tòa TTPhước Tuy. (31A)

— Sau vụ DB NguyễnđắcDạn.thất cử tại đơn vị Phước Long, tự thiêu hụt trước Hạ Nghị Viện sáng qua hôm nay Đại Tá Lưu Yểm Tỉnh Trưởng Phước Long đã được gọi về trình diện Phủ Tổng Thống để trình bày điều mà DB Dạn tố cáo có gian lận bầu cử tại đây.

DB Ba họp báo

Thăm bại từ Bạc Liêu về, DB Dương văn Ba cho hay Tỉnh Trưởng Hoàng Đức Ninh mặc dù đã «gian lận đàn áp dã man cử tri vẫn không đẩy nổi 3 gà của chính quyền vào Hạ Viện nên phải cạo sửa biên bản để làm sai lạc các kết quả đầu phiếu».

DB Ba cho hay TT Hoàng Đức Ninh, em cô cậu của TT Thiệu đã cạo sửa, làm giả mạo đến 2/3 biên bản bầu cử tại Bạc Liêu và ông Ba cho rằng chỉ cần giảo nghiệm chữ ký là thấy ngay chân giả. Ông Ba nói 1 với biên bản đầu tiên, ông được trên 60.000phiếu DB Trịnh Phen được trên 70.000 nhưng sau đó các nhân viên gác phòng phiếu đã được lệnh cạo sửa hoặc làm các biên bản khác để cho ông và ông Phen thất cử.

Các nhân viên coi phòng phiếu bị hăm dọa bằng súng để ký biên bản mới hoặc tự tay chính quyền địa phương giả chữ ký của các người này để ký vào biên bản.

DB Ba đã dẫn chứng 1 lô các phòng phiếu tại các xã ấp xa xôi để chứng minh cho các điều tố cáo của ông.

Hiện nay theo Ô. Ba thì Bạc Liêu không còn thuộc quyền chính phủ trung ương mà là 1 lãnh địa, dưới quyền lãnh chúa Hoàng Đức Ninh.

Ngay cả các trực thăng của PTT Kỳ cũng không giám đáp xuống BL vì các lực lượng tại đây đã được tỉnh bán hạ mọi phi cơ giám đáp xuống mà không có lệnh của ĐT Ninh.

Vẫn theo DB DV Ba thì hiện nay các chợ búa tại BL cửa bãi thị và các hoạt động trong tỉnh đang đình trệ để phản đối cuộc bầu cử gian lận vừa qua. Nhất là tại chùa Miên, không khí hết sức căng thẳng chỉ chờ dịp là bùng nổ.

Ông Ba, cùng một số đối lập khác như Ngô công Đức, Thạch Phen... đã nộp đơn và hồ sơ tại các tòa án địa phương để kiện đòi hủy bỏ các cuộc bầu cử gian lận tại đơn vị Bạc liêu, Vĩnh Bình vì «gian lận quá».

Huế vẫn lộn xộn dữ

Tình hình Huế vẫn tiếp tục xáo trộn sau ngày bầu cử Hạ viện. Theo tin THT, 15 giờ chiều qua, CSDC theo lệnh của Tỉnh trưởng, đã tiến vào tòa Hành Chánh tỉnh toan lấy các thùng phiếu và biên bản kiểm phiếu. Tuy nhiên họ không thực hiện được ý định vì gặp phải sức kháng cự mãnh liệt của các ứng cử viên canh giữ thùng phiếu ở đây.

Trong khi đó, 14 UCV tại Thừa Thiên đã ra tuyên cáo gởi TCPV, Văn phòng Tuyển cử Địa phương. Nội dung bản tuyên cáo nhằm phủ nhận kết quả cuộc bầu cử Hạ viện tại Thừa thiên vừa qua.

Bản tuyên cáo còn tố cáo trước dư luận trong và ngoài nước về những hành vi gian lận trắng trợn của chính quyền địa phương nhất là tại quận Hương Trà và Vinh Lộc.

Bản tuyên cáo còn cho biết các biên bản kiểm phiếu không có sự kiểm nhận của các nhân viên kiểm phiếu. Biên bản chính thức về kết quả cuộc bầu cử Hạ viện được lập tại Tòa Hành Chánh chỉ có 37 trong số 237 biên bản của các thùng phiếu.

Người ta theo họ, bản kết quả tại Ty Thông Tin ngày 30-8 lúc 13g đã bôi xóa lung tung chứng tỏ có sự gian lận trắng trợn.

Cũng theo tin THT, Đại Việt CM đã họp liên miên suốt đêm ở Huế và cho hay quyết đấu tranh đến cùng nếu kết quả bầu cử không chính xác.

Cũng tin trên cho hay phía PG, các T.T. và ĐĐ cũng họp liên miên ở chùa Từ Đàm và cũng báo sẽ có hành động quyết liệt với chính quyền địa phương.

CŨNG CÓ Bước Đi !
Chân đi lưng cưng
PHẢI NƯƠNG GẬY
TAY RUN
HÌNH VÓC CHỈ CÒN DA BỌC XƯƠNG
Nên Dùng
THẢO NAM SƠN
Thứ Thuốc TRỊ BỊNH
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

Cần Tuyển

Công Ty Tân Lập Cần Tuyển

— Ứng viên đã tốt nghiệp hoặc đang theo học các Phân khoa Đại học.

— Ứng viên có nghề chuyên môn như : Thợ máy xe hơi, Thợ điện, Thợ in, Thợ sửa chữa VTĐ, Cán sự điện tử, Chuyên viên điện tử v.v...

✶ Phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

✶ Ghi các chi tiết lý lịch (ngày nơi sanh, trình độ học vấn hay chuyên môn, tình trạng quân dịch, địa chỉ tại Saigon, ảnh 4x6 v.v...) gởi về hộp thơ số 2546 — Saigon

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

Báo ND viết : «Hiện nay nước đang rút, nhưng mùa mưa lũ còn kéo dài mấy chục ngày nữa, để điều đường xá vẫn còn bị đe dọa. Cùng với các ngành kinh tế giao thông vận tải phải luôn luôn nâng cao cảnh giác giữ vững cuộc chiến đấu giúp mọi lực lượng và mặt trận chống lụt coi đó là một công tác trung tâm bậc nhất phải ra sức phục vụ. Mọi phương tiện có thể huy động được đều phải tham gia bảo vệ và củng cố đê điều phục vụ các lực lượng dân công hộ đê và đồng bào những nơi bị lụt, phục vụ việc vận chuyển tài sản của nhà nước và nhân dân».

Báo ND viết tiếp : «Lũ lụt làm sạt lở nhiều đoạn đường, hư hỏng một số cầu cống, ngành giao thông trung ương và địa phương cần huy động những lực lượng chuyên nghiệp và chuyên công sửa chữa cầu đường, tập trung thích đáng vào những nơi xung yếu với tinh thần tất khẩn trương nhằm hoàn thành công việc trong thời gian ngắn nhất, thông suốt các tuyến đường càng sớm càng tốt. Các lực lượng tài cùng cơ giới phải được tận dụng để tăng năng suất lao động và làm được những khối lượng công trình lớn.

«Các địa phương cần huy động nhân dân đông đảo tham gia sửa chữa mọi con đường lớn nhỏ từ đường tỉnh huyện đến đường thôn xã, để nhanh chóng khôi phục sản xuất và ổn định đời sống.

« Các xí nghiệp công trường có đường xá bị hư hại vì nước lũ cũng phải sửa chữa ngay để bảo đảm sản xuất. Đường xá nói chung cần sửa chữa nhanh để phục vụ kịp thời việc đi lại vận chuyển và tiếp tục củng cố đê».

Báo ND viết :

«Đường sắt giữ vị trí đặc biệt quan trọng vận chuyển hàng khối lượng lớn, cần tập trung sức người và phương tiện sửa chữa vừa làm xong nhanh vừa bảo đảm chất lượng. Các cầu cống vừa qua ở một số nơi bị nước lũ mạnh và xiết làm suy yếu cần được kiểm tra kỹ lưỡng và củng cố ngay, bảo đảm an toàn cho việc đi lại của cả xe và người».

Đài HN nghe được ở Saigon hôm qua hô báo dân chúng tại BV phải lập tức trồng ngay khoai lang tại những mảnh đất nước vừa rút xuống để giải quyết cấp tốc vấn đề khan hiếm lương thực do trận lụt gây ra.

Có thai... ỤA MỬA
BÓN,.. MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán,Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CB YT : số334 ngày 20-11-69

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai
Huyết trắng ra nhiều, người gầo ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 18-12-67)

---

7 TIẾP THEOTRANG 1

cho Tư Pháp hoặc đã chỉ liên lạc với Tư Pháp theo thể thức bí mật.

Tưởng cũng nên nhắc lại là trước đây Chủ tịch TCPV Trần văn Linh nhắc lại nhiều lần, là Liên danh Kỳ-Lễ không thể rút hợp lệ sau khi đã niêm yết lần thứ hai.

Chưa có trưởng ban VĐTCTƯ

Ngày mai 3-9 là ngày bắt đầu chương trình tranh cử Tổng thống nhưng TCPV đã không cử được 1 vị Thẩm phán Tối Cao nào vào chức vụ Trưởng Ban Vận động Tranh cử Trung ương, mà điều 19 luật Bầu cử Tổng thống đã dự liệu.

Luật chỉ dự liệu 3 liên danh trở lên thì Trưởng Ban Vận động do đại diện các liên danh bầu, nếu chỉ có hai liên danh mà thôi,thìdoChủtịch TCPV chỉ định 1 Thẩm phán đồng viện làm Trưởng Ban. Luật không dự định trường hợp chỉ có 1 liên danh duy nhất.

Vì vậy cho đến nay, trưởng ban VĐTC Trung ương vẫn chưa có. Tổng thư ký Bộ Nội Vụ cho biết. bộ này đang chờ đợi vị Trưởng Ban này để xúc tiến công việc mà thẩm quyền ở vị Trưởng Ban này.

Trong phạm vi thẩm quyền quản lý kế toán, Bộ Nội vụ chỉ xúc tiến những công việc trong phạm vi mà thôi.

Đại diện liên danh Thiệu Hương sẽ làm luôn Chủ tịch ?

Theo ông Tổng Thư Ký Bộ Nội Vụ, thì có lẽ, Đại diện của liên danh duy nhất sẽ đảm trách luôn chức vụ công việc của UBVĐ Tranh Cử Trung ương luôn và ông đang chờ đợi nhận được các « tài liệu » như dấu hiệu, ảnh hình, chương trình tranh cử để in các loại truyền đơn, bích chương... trong số 21 triệu dự liệu cho 1 liên danh».

Sẽ đủng đỉnh vận động

Người ta nghĩ rằng cuộc vận động tranh cử Tổng thống kỳ này sẽ bắt đầu rất muộn, vì chỉ có 1 liên danh tranh cử, nên cho đến nay liên danh này vẫn còn «đủng đỉnh» mà đi, chưa chịu gửi «tài liệu» sang cho cơ quan phụ trách làm việc.

Liên danh Kỳ-Lễ chưa được thông báo

Trung Tá Vũ Đức Vinh, Giám Đốc Nha Báo Chí Phủ Phó Tổng Thống cho biết liên danh Kỳ-Lễ tới hôm nay vẫn chưa được thông báo về phán quyết của Tối Cao Pháp Viện trong phiên họp ngày 31-8-71.

Các viên chức phủ Phó Tổng thống chỉ được biết tin trên qua thông cáo của quyền Thủ tướng chính phủ đọc trên đài phát thanh Saigon sáng nay. Vì chưa có toàn bản văn chính thức để nghiên cứu «lối chơi chữ» của Phủ Thủ Tướng nên các viên chức Phủ PTT chưa thể cho biết phản ứng của bộ cũng như của PTT về thông cáo này.

PTT Kỳ họp đại hội «đồng chí»

Chắc chắn PTT Kỳ sẽ thảo luận kỹ càng với bộ tham mưu riêng, và tham khảo ý kiến của tất cả các nghị viên đã ký tên ủng hộ ông trong cuộc tiếp tân tối nay tại tư dinh trong căn cứ không quân TânSơnNhất. Cuộc tiếp tân được tổ chức trong sự bố phòng chặt chẽ, và chỉ những người có thiếp mời riêng mới được vào. Mặc dù cuộc tiếp tân được khoác chiếc áo là để cảm tạ sự giới thiệu của các nghị viên «đồng chí», nhưng một vài nghị viên được mời cho hay đây là cuộc thảo luận tìm hướng đi, sau khi TT Thiệu vẫn quyết tâm « đường ta, ta cứ đi», và tỏ ra không nao núng trước đề nghị của PTT Kỳ.

Các quan sát viên tại Saigon vẫn tin rằng đây chỉ là một đòn gió mà TT Thiệu mượn tay quyền Thủ Tướng đánh dọa ông Phó Kỳ một phát chơi, để xem ông Phó phản ứng ra sao, trước khi chính thức tỏ thái độ trong thời gian vận động tranh cử theo luật định, khởi đầu từ 3-9-1971.

Vẫn chưa đòi được 2 triệu ký quỹ

Được hỏi về việc TCPV đã trả 2 triệu đồng tiền ký quỹ cho LD Kỳ-Lễ chưa, ông Giám Đốc Báo chí phủ Phó tổng thống trả lời là chưa. Người ta được biết là số tiền này PTT Kỳ đã hứa tặng các gia đình thương phế binh tự thiêu và Hội Phế Binh VN mới đây đã lên tiếng quyết liệt đòi ăn thua đủ với TCPV nếu cơ quan này không chịu trả. Có tin không chính thức cho hay Tối Cao Pháp Viện đã chuyển văn thư đòi tiền ký quỹ của liên danh Kỳ-Lễ sang Bộ Nội Vụ. Phải chăng đây là một sự «đấm bùn sang ao» ?

ĐT Minh cũng chưa có ý kiến

Văn phòng báo chí cạnh Đại tướng Dương văn Minh do dân biểu Nguyễn hữu Chung đã từ chối bình luận nội dung bản thông cáo của phủ Thủ tướng vì «chưa nhận được chỉ thị gì của Đại tướng cả».

TT Nixon ngậm miệng

SAN CLEMENTE 1-9 (UPI) : Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay tiết lộ với báo chí rằng TT Nixon nhất định ngậm miệng như hến khi hay tin Tối Cao Pháp Viện V.N.C.H. chấp thuận để Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ rút lui khỏi cuộc bầu cử Tổng thống 3-10-71 và Phủ Thủ tướng VNCH ra thông cáo xác định TT Thiệu cương quyết một mình ngày đưa vào Dinh Độc Lập trong kỳ bầu cử Tổng Thống sẽ được tổ chức ngày 3-10-71 như đã định.

Theo Ziegler, TT Nixon đang theo sát tình hình chính trị hiện nay tại Saigon và nghiên cứu những hậu quả do những diễn biến trên gây ra, nhưng cương quyết không chịu bình luận gì về vụ này.

Tại Bộ Ngoại giao, theo AFP phát ngôn nhân Robert Mc Closkey xin miễn góp ý kiến về hai tin trên. Tuy nhiên, giới chức BNG nhận định rằng ông Thiệu sai Phủ Thủ Tướng ra thông cáo để gián tiếp trả lời tất cả những ai còn thắc mắc là «Hoa Kỳ có còn mong muốn 1 cuộc bầu cử tổng thống không gian lận và có nhiều ứng cử viên tham dự hay không.» Dầu sao lời giải đáp này xem ra vẫn [illegible] phần nào chưa được minh bạch cho lắm mà tình hình bầu cử chưa hẳn đã là sáng tỏ.

Ngoài ra, Mc Closkey nhận định « nếu có ai vội coi những cố gắng của Hoa kỳ liên quan đến việc bầu cử tại Saigon được thực hiện qua trung gian của Đại sứ Bunker là hành động can thiệp vào công việc nội bộ của VNCH thì đó là một điều bất hạnh ».

ĐSBunker tiêu tan hy vọng

Mặt khác, bình luận về quyết định sau cùng của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu ra tranh cử một mình, 1 quan sát viên ngoại quốc ở Saigon đã nhận định rằng quyết định này của TT Thiệu đã đánh đổ và làm tiêu tan hết tất cả các nỗ lực và hy vọng của Đại sứ Bunker nhằm thuyết phục TT Thiệu trì hoãn cuộc bầu cử và tìm 1 phương thức khác để có ứng cử viên cùng dự cuộc đua.

Nguồn tin này còn nhận định thêm là trong thực tế, quyết định trên đã cho thấy rõ là TT Thiệu đã « hạ sát ván » Phó TT Kỳ.

Ngoài ra, cũng theo các quan sát viên chính trị ở Saigon thì PTT Kỳ đã bị Tối Cao Pháp Viện chính thức gạt ra ngoài danh sách ứng cử viên Tổng Thống sẽ không làm thay đổi thực chất tình hình nhiều, nhưng các quan sát viên này lại khẳng định là sẽ có một vài «biến chứng» nhưng lại không cho biết rõ thực chất của các biến chứng đó.

Loại bỏ liên danh Kỳ-Lễ Một sự kỳ lạ !

Theo tin AP, các quan sát viên chính trị tại Saigon cho quyết định của Tối Cao Pháp Viện lại chấp nhận loại bỏ liên danh Kỳ-Lễ làmột sự «kỳ lạ ». Các quan sát viên này nói quyết định trên đã làm choHoa kỳ loại bỏ mọi hy vọng là ông Kỳ có thể thay đổi thái độ để cuộc tranh cử có tranh đua nhưng «không làm thay đổi nhiều tình hình căn bản dầu sự loại bỏ liên danh Kỳ-Lễ chấm dứt một vài giải pháp lựa chọn».

BBC : chắc chắn TT Thiệu tái đắc cử

LUÂN ĐÔN, 2-9 (BBC). — Phái viên đài BBC tại Đông Nam Á nói ngoại trừ một việc gì hoàn toàn bất ngờ, nay chắc chắn tổng thống Thiệu sẽ được tái cử giữ thêm một nhiệm kỳ 4 năm nữa. Phái viên ấy nói TT Thiệu kiểm soát tổ chức hành chính các tỉnh và quân đội nên chắc được sự ủng hộ của trên phân nửa các cử tri.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

Bắc Kinh và Mạc tư Khoa đều cạnh tranh ảnh hưởng đối với Hoà Nội nhưng cả hai đều chưa nắm chắc được những quyết định chính của chính sách của Hànội.Chắc chắc CSBV sẽ không có hành động quan trọng nào để tỏ ra ngang nhiên chống đối Bắc Kinh vì lẽ TC nằm sát nách BV còn Ngaxô thì ở xa.

Phạm văn Đồng tuyên bố

HÀNỘI 1-9 (AFP): Trong cuộc mít tinh hôm nay ở Hà nội để kỷ niệm ngày 2-9 sau khi toan tin về trận lụt, Thủ Tướng Bắc Việt Phạm văn Đồng tuyên bố CSVN tuy gặp khó khăn nhưng vẫn lạc quan.

Đồng nói CSVN vẫn được Nga Xô, TC và các nước CS khác ủng hộ. Đồng tố cáo Mỹ đủ thứ, kể cả việc không đáp ứng 7 điểm của CS. Đồng bảo Mỹ «từ chối thừa nhận quyền tự quyết của nhân dân Nam VN. Một biểu hiện rõ rằng rõ ràng những mà nóp của Mỹ là bầu cử gian lận hiện đang tiến hành ở Saigon».

BAR

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại GĐ đang hoạt động rất đông Mỹ đủ tiện nghi, lầu, phòng, máy lạnh vì thiếu người trong nom.

QUÁN ĐÔNG KHÁCH
cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, 1 người làm việc vặt. Hỏi Mây Hồng 189 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh. Tuổi từ 18 đến 20 bao ăn ở với sự đồng ý của gia đình địa chỉ 408/635 Hồng thập Tự Sài Gòn. Hỏi nhà bà Bảy cần một bà bếp đi Cam Ranh.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ, lanh lẹ 2 người làm việc nhà Hỏi Quán ăn Thảo Trang 164 Quỳnh Sgon.

Bar lớn cần C.Đ.V kinh kỳ hát đều chăm 502/1 Ng T Châu GĐ

Cần nhiều chiêu đãi đẹp bao ăn ở Đà Nẵng. Liên lạc 71-73 Nguyễn văn Thoại GĐ bà Bộ.

Cần nhiều chiêu đãi ăn ở Lương khách. Hỏi Quán nhậu 485 Ba Hạt Cholon.

Quán Xuân Hồng đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Lương hậu Hỏi 160 Trương minh Giảng

Vì thiếu người trông nom, cần sang gấp Bar gần ngay căn cứ Mỹ Hỏi 344 Trương minh Giảng Sg.

Gà Hubbard của Mỹ bảo đảm đúng giống mau lớn để nuôi. Hỏi 472 Minh Phụng Chợlớn.

THERMOSTAT
dùng cho máy ấp gà, giá rẻ, hàng Mỹ 100% Turn X 900đ. 300w. 2.900đ. ẩm kế 900đ. nhiệt 200đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà Hubbard
và Pilch Mỹ ấp bằng máy tự động, mạnh mẽ, dễ nuôi, Đặt mua tại 20 Đinh Hòa, Xóm Củi, ChợLớn, hiệu Tường Sanh.

Gà Central
Gà Brown-Nick để về hàng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick để của Central là tốt nhất, nuôi không hao, bảo đảm toàn gà mái, đẻ trên 90 % trứng vàng, sắc lông vàng. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng Phát Hành gà con Brown-Nick và Pilch thịt Central,154 Bến Bình Đông (Xóm-Củi) Chợ-Lớn.

Cơm Gia đình
địa tận nhà, ngày 6 món, đổi món luôn sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 12.500đ 16.500đ, 22.500đ và 32.000đ. Hỏi cô Lành 494 Trương minh Giảng Saigon.

Phòng răng giả
Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đổi màu răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến các phòng răng. 128 bis Cao Thắng 14h30-22h.

Cơm tháng bình dân 3.000đ. 1 tháng. Số 123 đường Bàn Cờ (Sg) hỏi Phán.

NHẬN NUÔI TRẺ SƠ SINH
Kể từ đầu tháng 9-1971, với đầy đủ điều kiện vệ sinh và dinh dưỡng Xin liên lạc ngay 163 Nguyễn Trãi Chợ lớn. Đ-T 37 457.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm Ngũ Lão chợ Thái Bình. 7/ Triệu Đà Chợlớn Máy Đá

Sang gấp 150.000đ xe bán đồ nhậu luôn cả chỗ bán, có bếp gaz chén dĩa v.v. tại góc Nguyễn tri Phương Nguyễn Hoàng. Hỏi bà Bình suốt ngày tại 750/13 phòng số 2 Phan thanh Giản.

GỎI CÁ BẮC
357/5 Nguyễn thiện Thuật (ngang cây xăng) ĐT. 92.322
Ngon, bổ, rẻ, độc đáo nhất Việt Nam
Khai trương 5.9.71.

RONEO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải Tân Định Chuyên môn in Roneo, Kinh – Sách Giáo Khoa Điều Kiện Sách – Đơn thuần thân Điều lệ Công Ty – Luận Án Máy In Điện Tự Động Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

Gà [illegible] Hỏi 385/15 Phan [illegible] Sài Gòn (gần hẻm bánh [illegible])

Gà Con nuôi thịt giống Pilch Cali rota tốt, mau [illegible] nuôi có hàng tuần. Liên lạc [illegible] Ngô tùng Châu Saigon ĐT

GÀ HUBBARD
[illegible] thịt đã bắt đầu bán có giá. Hồi phục phát triển gia đình nuôi gà. Giới thiệu gà nuôi thịt chánh nguồn Hubbard White Mountain, dễ nuôi mau lớn thịt nhiều, chịu đựng nuôi trong chuồng chật hẹp 8 tuần 1k885 thức ăn 2k02 Hỗ trợ gia đình nuôi gà phát triển được lý tưởng hơn. Gà giống chánh nguồn Hubbard của trại Hubbard ở Mỹ trực tiếp nhập cảng Trứng ấp chọn lọc theo chương trình của Trại Hubbard máy ấp tự động tối tân Sản Xuất đúng bậc. Đặt mua tại trại Vĩnh Hương từ chợ Thủ Đức đi lên 3 cs bên phải mặt tiền đường đi Biên Hòa. Ở xa xin thơ cho Ô. Hậu Hộp thơ số 1435 Saigon, Đ.T. 21393, 23625.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v. Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Hàng thêu tay
Đồ gấm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại :
TÂN HOA
30 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon 151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Thẩm - Mỹ - Viện
CẨM - YẾN
321 Công Lý Saigon
(gần đầu cầu Công Lý)
Chuyên viên sửa sắc đẹp, uốn tóc (có máy lạnh).

Lưu ý Xuất Ngoại Du Học
Hãng Saigon Tour giúp đỡ chỉ dẫn với tất cả các giấy tờ liên hệ du học miễn phí, Saigon Tours 50 Công Lý Tel. 23 372.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

«ĐĂNG»
Văn phòng Giao tế nhân sự, 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên giới thiệu việc làm và người làm. Hiện sẵn có rất nhiều người làm đầy đủ khả năng và giấy tờ tùy thân, Nơi đáng tin cậy, giải quyết nhanh chóng kết quả như ý.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ - SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng chotoàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà ảnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành. Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
153 Công Lý Saigon ĐT 20681
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 3 ngày) giấy sống chung, khai sanh con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bổ cả hôn thú) Phiên dịch và ấn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

TIN SINH VIÊN DU HỌC
Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

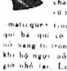
Ống đúc Khuôn [illegible] đúc cũ đủ cỡ, nhiều bộ. Bán. Hỏi 11 Đinh công Tráng Saigon.

Bán rẻ 1 tàu đánh cá dài 19m 50 trang bị máy Yamar 50 mã lực, còn rất mới. Hỏi ông Quách phụng Xuân số 38đường Tự Do Saigon trong giờ làm việc ĐT 73.381.

Giấy sống chung
Hôn Thú Và Thông Hành xuất ngoại theo chồng. Liên lạc cô Xinh 33815 PHẠM ĐĂNG HƯNG DAKAO. (V.P. Hoploy INC) góc đường Phan thanh Giản gần cầu Xa lộ. Bảo đảm mau lẹ đúng hẹn, giá phải chăng Đ121664

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh. Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn).
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539



Hạnh Phúc Nhất???
Tất cả những bộ ngực nhỏ bé không nở nang bị chảy xệ, Chỉ cần mang áo vú tự động «Soutien Automatique» trong thời gian 1 tháng quí bà quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang to tròn cân đối theo ý muốn khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Systeme Japon 1.700đ tuyệt đối không có hại.
BÁN TẠI
Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn Xuân Hòa 121 trung [illegible] Huệ, Đông Hải 31 Nguyễn [illegible] Tự Dakao Ba Bi 312 Phan [illegible] Thái Ông 1 [illegible] Quận [illegible] Nguyễn Hoàng Nha Trang
Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem.

Bán bàn Bida và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai: 147 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 12 giường sắt và nôi trẻ con, 2 máy hấp và bào sanh. Hỏi bảo sanh 443 Lê văn Duyệt Saigon.

XUẤT NGOẠI theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung,nhìn nhận con. Xin hỏi NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

Bán rẻ gạch, ngói cũ, xà bần, cửa gỗ, kèo cột cũ 50 Lý Trần Quán Tân định

BÁN 3 BÀN BANH TAY
33 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán 3 tủ hàng sắt kính 5 ly cao 2m thật tốt. 70 Võ Di Nguy Saigon

BIDA hàng bán có sẵn giao liền. 194/51 Trần Quí Cáp Saigon.

Khách Sạn Việt Nam
73 Sư Vạn Hạnh Saigòn.
Khu yên tĩnh, rộng rãi, sạch sẽ, máy lạnh quạt trần, nước nóng. Có điện thoại, nhà để xe. Tiện cho quý khách tỉnh xa muốn nghỉ đêm, hoặc ở lại nhiều ngày.
Chủ nhân kính mời.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hôi Tây Pầu tối tân Đức Quốc.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi cho khách ch quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40 84 giấy phép số 642 SKT I

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay) hợp thức hóa con mang họ Mỹ Khai sanh - Con nuôi - Dịch
D. LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng
BIÊN HÒA 104Trịnh Hoài Đức

BÀN BIDA BĂNG PHÁP
Bàn Bida Băng Pháp đã có sẵn Quý Vị có thể mua liền Bán hiệu có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Piano Yamaha. ORGAN Farfisa. Acetone. Yamaha 10, 20, 30. TRỐNG Premier, Rogers, Bearl. Yamaha. Kawai VN. Phụ tùng Feeder Oa-Oa. Tè. Âm thanh hỏa tiễn. Hỏi Đức Thắng tiệm đờn chuyên cho mướn nhạc cụ 105-107 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 93.122.

MẮM RUỐC BÀ BA HIỆP BÃI DÂU VŨNG TÀU
Mắm ruốc bảo đảm nguyên chất, rất thơm ngon, để lâu ngày không hư, để gởi đi ngoại quốc rất tốt. Hỏi mua tại Ngã Ba lên đài Đức Mẹ Bãi Dâu Vũng Tàu.

THUỐC

PLACENTONE COLLYRE
THUỐC NHỎ MẮT
Mắt yếu. Đỏ mắt. Sưng mắc. Lở giác mạc.

HOLLANDSS CHÓ MÈO
Thuốc trị bọ chét trong 3 ngày hết sạch. 636B Trần quốc Toản Cholon.

OCERVO
— GIÚP TRÍ NHỚ
— BỒ DƯỠNG CƠ THỂ

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau tim, lên tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :
Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng, tay sây, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi lọ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

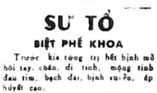
BEL ! BEL ! BEL !
— Phấn [illegible] BEL để dùng. Da [illegible] không mốc [illegible] xanh BEL [illegible] sun, hấp dẫn. [illegible] trị mụn đỏ, mụn [illegible] BETACIDE [illegible] ANITA. [illegible] hồng nheo BAR BAR [illegible] Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứt cân : Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thận Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá. tàn nhang.
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
THUỐC XỨC MỤN
QUẢNG AN HOA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn vết nám nhân nhờn, sẩn, tàn nhan, trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (có cầu chứng tại Tòa Thương Mại cấm bắt chước và giả mạo). H.K.N. số 1250 ngày 28-9-58.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó,
«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN » trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chảy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước để dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.


LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

SƯ TỔ
BIỆT PHẾ KHOA
Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh đau tim, bạch đái, bịnh suyễn, áp huyết cao.
BỊNH LAO PHỔI
Cho nhiều người mà bác sĩ và GS Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay tiến trị các bịnh nói trên.
Hỏi Ô. TRÁC QUAN VINH
Đông Y Sĩ Cử Nhân Luật
— Sáng 9 giờ — 12 giờ — Chiều 4 giờ — 6 giờ — Nghỉ trọn ngày Chúa Nhật.
121/31 Ngô tùng Châu SAIGON

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
Vị GRIP
LABO BETEZ

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

THUỐC MỚI
HEPATANA B12
Bổ máu, bổ gan, dưỡng thai
CALCIUM B12
Bổ xương, bổ máu, mau lớn
Có bán tại các nhà thuốc tây
Tổng Phát Hành viện Bào Chế TANA 44 Nguyễn Trãi Saigon.

2 thứ thuốc NỔI DANH ở đất Bắc...
NHÃN HIỆU ĐỨA BÉ CHE Ô
Số 1.— BÁ ĐÃ SƠN QUÂN TÁN Trị Khí Hư Bạch Trược
Số 2.— TAM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN
Trị Mộng, Di và Hoạt Tinh
(Hỏi các tiệm thuốc Đông Y)

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
ông Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Tin Mừng

Được tin thiệp báo của Ông NGUYỄN-VĂN-PHƯỢNG, Chánh Sự Vụ Sở Hành Chánh và Nhân Viên Hạ Nghị Viện sẽ làm Lễ Vu Quy cho Thứ Nữ là

NGUYỄN-MINH-QUANG

đẹp duyên cùng cậu

NGUYỄN-BÁ-MINH

Hôn lễ sẽ cử hành tại Pháp ngày 5-9-1971.

Thành thật chia vui cùng Ông Chánh Sự Vụ và cầu chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

NHA NGHI LỄ
và SỞ VẬT LIỆU NỘI DỊCH
HẠ NGHỊ VIỆN

Dân Biểu DƯƠNG-VY-LONG
Cảm Tạ
Đồng bào Tỉnh Phong Dinh

Nhờ sự giúp đỡ tích cực và ủng hộ nồng nhiệt của toàn thể Quý vị Quân Cán Chính, Đoàn Thể, Tôn Giáo và Đồng Bào trong Tỉnh, tôi đã may mắn được đắc cử về vang Dân Biểu Hạ Nghị Viện nhiệm kỳ 1971—1975 trong ngày Bầu Cử vừa qua với số thăm đứng đầu trong toàn Tỉnh.

Trước nhiệt tình ưu ái đó, tôi xin chân thành cảm tạ và tri ân toàn thể Quý vị Quân Cán Chính, Đoàn Thể, Tôn Giáo và Đồng Bào 7 Quận Thuận Trung, Phong Thuận, Phụng Hiệp, Phong Phú, Châu Thành, Thuận Nhơn và Phong Điền.

Tôi nguyện quyết tâm làm tròn nhiệm vụ do Quý vị Đồng Bào đã tín nhiệm giao phó.

Trân trọng kính chào,

Dân Biểu DƯƠNG-VY-LONG

Cần Tuyển

Cần 2 biên tập viên, trình độ Đại Học càng tốt. Hợp lệ tình trạng quân dịch, có kiến thức Chính Trị và kinh nghiệm Tâm Lý Chiến. Lương tháng 25.000đ. Làm việc giờ hành chánh.

Ứng viên biên thư về: Ông Giám Đốc, Hộp Thư 95 Saigon. Xin ghi rõ tuổi tác, trình độ học vấn, địa chỉ và có giấy tờ liên hệ xin gửi kèm theo trước ngày 10 tháng 9 năm 1971.

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU-LONG HOÀN
VÕ ĐÌNH DẦN
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thần

2 TIẾP THEO TRANG 1

Kỳ từ nay đến 1-12-71, sẽ có 3 lữ đoàn Hoa Kỳ được rút khỏi VNCH.

KPC tái chiếm thị trấn K.Thmar

NAM VANG 1-9 (UPI)—Binh sĩ Kampuchea đã chính thức tái chiếm thị trấn Kompong Thmar, một giao điểm then chốt trên quốc lộ 6 với sự yểm trợ hùng hậu của không lực đồng minh đã oanh tạc liên tiếp ba ngày vào thị trấn này khiến một nửa số nhà cửa bị phá hủy.

Một thông tín viên UPI tháp tùng phi cơ bay trên thị trấn chiến lược này, nằm cách NamVang 100 cây số về phía Bắc, đã chứng kiến một nửa khu thành phố chỉ còn là đống gạch vụn và tro tàn.

Các sĩ quan bộ binh KPC ở Kompong Thmar nói với một ký giả khác đến viếng thăm ngôi làng rằng các phản lực cơ Hoakỳ từ VN đã oanh tạc cơ hồ như liên tiếp ba ngày liền để «dá cho mềm» những lực lượng Cộng quân ẩn phục trong thị trấn.

Binh sĩ KPC tiến quân vào thị trấn sau các cuộc oanh tạc, không gặp sức kháng cự nào, nhưng chỉ thấy một thị trấn hoang tàn không một bóng người.

Kompong Thmar đã được «giải thoát» sau hai ngày ác chiến tại phía Nam thị trấn.

Các sĩ quan tại bộ Tư Lệnh bàn cáo ở Taing Kauk cho biết có 16 binh sĩ KPC thiệt mạng và 96 bị thương. Phía Cộng quân có 38 tên bị hạ sát đếm được xác nhưng theo các sĩ quan ít nhất có 200 Cộng quân bị hạ trong trận đánh vừa qua.

Ký giả viếng thăm thị trấn bị tàn phá cho biết không còn một người dân nào ở lại và Cộng quân dường như đã rút về phía Bắc, và phá hủy một cây cầu trên quốc lộ để cản đường.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Nga tự định lấy hối suất mà thường là cao hơn giá trị thực sự trên thị trường.

Tại Mạc Tư Khoa, các tay buôn chợ đen thường lân la gặp các du khách để đổi đồng rúp lấy Mỹ kim với giá từ 4 tới 5 Mỹ kim 1 rúp tức cao hơn gấp 4 lần giá chính thức.

Việc phá giá đồng rúp sẽ làm cho du khách tại Nga có thể mua thêm được nhiều đồ của Nga, đây là lần đầu tiên Nga phá giá đồng rúp sau 10 năm cố giữ giá cho tiền tệ của họ. Kinh tế của Nga cho vụ phá giá này là do «cao điểm khủng hoảng của hệ thống tiền tệ tư bản dựa trên thế bá chủ vô hạn của đồng mỹ kim.»

14 TIẾP THEO TRANG 1

chỉ phổ biến tại Mạc Tư Khoa.

Theo các tin thông thạo, ông Koudriavtsev sẽ không có người kế vị và chức đại sứ Nga tại KPC sẽ bỏ trống. Trên thực tế, chức vụ này đã bị bỏ trống từ hơn một năm nay.

Vào cuối tháng 5-1970 nghĩa là ít lâu sau khi Sihanouk bị hạ bệ, ông Koudriavtsev đã trở về Nga lấy cớ chữa bệnh và không trở lại NamVang nữa. Tòa đại sứ Nga tại đây do một đệ nhất tham vụ xử lý thương vụ.

Việc đại sứ Nga chính thức rời khỏi chức vụ tại Nam Vang và không có người thay thế là một cử chỉ ý nghĩa của Nga ngả về phía chính phủ lưu vong Sihanouk.

Nhân ngày . . .

11 TIẾP THEO TRANG 1

cả Ngaxô lẫn TC đều xác định ủng hộ CSVN đến cùng trong cuộc chiến tranh nhưng không đả động gì đến vụ lụt lớn ở BV và dầu chúng BV cần được cứu trợ cấp tốc.

Trong bức điện mừng của Ngoại trưởng Nga Gromyko gởi Ngoại trưởng CSBV Nguyễn duy Trinh, Gromyko viết:

«Tôi rất vui mừng được nêu lên rằng mối quan hệ hữu nghị giữa Liên xô và nước VNDCCH sẽ tiếp tục phát triển vì lợi ích của hai nước chúng ta, vì lợi ích của toàn khối cộng đồng xã hội chủ nghĩa góp phần vào cuộc đấu tranh chống kẻ thù chung là đế quốc Mỹ».

Đài Bắc Kinh loan báo trong một cuộc tiếp tân hôm qua tại Bắc Kinh, Đại sứ CSBV là Ngô Thuyền cam kết rằng CSBV sẽ làm mọi cách để duy trì tình thân hữu giữa TC và CSVN.

8 TIẾP THEO TRANG 1

«đồng ý» trong cuộc trưng cầu dân ý 9 tiếng đồng hồ bắt đầu từ 5 giờ sáng.

Một khi kết quả của cuộc đầu phiếu được loan báo tại 3 quốc gia vào tối thứ tư—giờ địa phương—thì liên bang 3 nước sẽ chính thức thành hình, hợp nhất một vùng lãnh thổ rộng 1 triệu 700 ngàn cây số vuông với 1 dân số hơn 40 triệu người.

Lãnh tụ 3 quốc gia Ai Cập, Syrie và Libye mới hội họp ở Damascus mô tả sự liên kết này là «câu trả lời của Ai Cập đối với sự xâm lăng của Do Thái».

Một lãnh tụ du kích khuynh tả nhạo báng rằng «quốc gia này không thực sự thống nhứt. Họ chỉ tạo thành một quốc gia thứ tư để bảo vệ các chế độ hiện hữu của mỗi nước. Đó là ý nghĩa duy nhất của liên bang!»

Tại Amman, Quốc Vương Hussein của Jordanie tối thứ tư tố cáo Ai-Cập đơn phương mưu tìm 1 thỏa hiệp hòa bình nhờ vào Mỹ. Ông tố cáo là Ai Cập đã chấp nhận cuộc ngưng bắn Trung Đông do Mỹ đề nghị vào tháng 8 năm 71 mà không tham khảo ý kiến với các quốc gia Á Rập khác chung quanh Do Thái kể cả Jordanie.

Mặt khác, TT Sadat của Ai cập mới tố cáo vua Hussein đã nhận 1 số vũ khí của Mỹ gồm cả các xe tăng M60. Theo TT Sadat, các chiến cụ đó không phải để chống DT mà để chống Syrie và du kích quân Palestine.

12 TIẾP THEO TRANG 1

ĐÔNG KINH: Bộ ngoại giao Nhật loan báo bộ trưởng thương mại Nga Nikolai Patolichev sẽ tới Nhật bản vào ngày 21/9 tới để hội đàm với các giới chức chính phủ và kinh doanh Nhật.

BẮC KINH — Tân Hoa xã TC loan tin một nhân viên phe chủ hòa Mỹ, bà Ruth Gage-Colby đã tới Bắc Kinh hôm thứ Tư theo lời mời của TC và sau khi viếng thăm Hà Nội.

SAN DIEGO, CALIFORNIA: Để tăng cường cho hạm đội 7 ở Tây Thái Bình Dương, bộ Hải quân Mỹ sẽ gửi 5 khu trục hạm và một pháo thuyền gắn phi đạn tới Nhật vào mùa thu này.

QATAR: Tiểu quốc Qatar tối hôm thứ tư vừa tuyên bố độc lập thoát sự bảo hộ của Anh quốc.

Đọc và cổ động
Chính Luận

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đòi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics: 642 Phan đình Phùng, Saigon.

— Làm cách nào để giữ chất bổ trong thức ăn?
— Ăn theo phương pháp Ohsawa đúng hay sai?
— Làm sao chữa chứng mệt mỏi bản thân để vui sống?

Hãy tìm đọc **SỨC KHỎE ĐỂ VƯỢT GIÒNG ĐỜI.** [illegible] Tiền Thủ 1. Muốn mua trực tiếp, xin liên lạc với số 184 Nguyễn [illegible] Saigon

Phân Ưu

Được tin:

THÂN-SINH

của Dược Sĩ QUÁCH-NHẤT-DANH, vừa thất lộc tại Saigon.

Hội Đồng Quốc Gia Dược Sĩ Đoàn và Nghiệp Đoàn Dược Sĩ Việt Nam xin thành thật chia buồn cùng tang quyến, và cầu chúc hương linh Cụ sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

Tin Buồn

Được tin trễ:

Ông CỰU CHÁNH LỤC SỰ
NGUYỄN-VĂN-DANH

vừa mãn phần tại Tây Ninh.

Xin thành thật chia buồn cùng Bà và anh chị TRƯƠNG-THỚI-LAI. Kính cầu chúc hương hồn Ông được siêu thoát.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-THANH
Ty Nông Vụ Biên Hòa.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cố Đại Úy VÕ-CÔNG-HỒNG

thuộc Cục Xã Hội Q.L.V.N.C.H. đã tử nạn ngày 24-8-1971 tại BạcLiêu.

Chúng tôi xin có lời thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Đại Úy VÕ-CÔNG-HỒNG được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ông Bà LƯƠNG-ĐỊNH-DUYÊN
và Gia đình ở Phước Tuy

PHÂN ƯU

Được tin THÂN-PHỤ Nhà văn Thanh Thủy là:

Cụ Bùi-Minh-Cảnh

vừa thất lộc, hưởng thọ 77 tuổi.

Chúng tôi thân thiết chia buồn cùng bác gái, anh chị Thanh Thủy và quý anh chị trong gia đình họ Bùi. Cầu chúc Cụ Ông sớm về cõi Phật.

— Gia đình nhà văn NGỌC-SƠN
— Ông Bà NGÔ-BẢO

Phân Ưu

Được tin:

Bà TRẦN-VĂN-PHÉP
Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-NHIÊN

vừa tạ thế tại Cao Lãnh ngày 31-08-71dl, nhằm ngày 11-07 năm Tân Hợi.

Toàn thể nhân viên tiệm TRẦN-VĂN-PHÉP xin thành thật chia buồn cùng Ông Trần-Văn-Phép và cầu chúc hương hồn Bà được sớm về cõi Phật.

Phân Ưu

Được tin:

Nhạc-Mẫu
Trung Tá LÊ-ĐÌNH-LƯU

từ trần ngày 30-8-1971.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà tiêu diêu miền Cực Lạc.

Gia đình NGUYỄN-VĨNH-AN

Chia Buồn

Hay tin buồn:

BÀO-HUYNH
của bạn TRẦN-QUANG-NIỆM

vừa từ trần tại Cai Bè ngày 27-8-71.

Thành thật chia buồn với bạn Niệm cùng tang quyến [illegible] hương hồn người quá vãng sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Các bạn: Châu, Triều, Hiền, Minh, Ân, Hiệp, Thuận,
Khâm, Phan, Luận, Liên, Phượng, [illegible], Oanh,
Nguyệt, Trư, Hà, Minh Phương, Ngọc Nữ,
và thân hữu tại khối I I, KS, I V.

Phân Ưu

Được tin:

NHẠC-MẪU

của bạn CÙ-AN-HƯNG vừa thất lộc.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Anh [illegible] hương hồn Bác được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Vợ Chồng P[illegible]N

Cáo Thị

Kính gửi Quý Vị có hàng chở trên tàu President Harding [illegible] 45

Tiếp theo các cáo thị trước đây, chúng tôi xin trân trọng thông báo cùng quý vị chủ những lô hàng chở trên tàu nói trên như sau:

— Tàu President Harding chuyến 45 đã đến [illegible] Saigon vào sáng 30-8-1971.

— Hàng hóa đã được hãng SOVICOTRA nhận dỡ và đem vào kho Thương Cảng số 11/C 2 và 11/C 3.

1— Các lô hàng chưa hai tổn [illegible] được giám định đối tịch giữa quý vị chủ Hàng hoặc đại diện và các Hãng giám định sau đây:

— VISACO (Công ty giám định và kiểm soát thương hội) do Hãng tàu chỉ định.
— SOCIETE de SURVEILLANCE (Geneve) S.A. do Liên Hội các Công Ty Bảo Hiểm chỉ định.

Trân trọng yêu cầu quý vị hãy liên lạc ngay với các hãng SOVICOTRA, VISACO và SOCIETE de SURVEILLANCE (Geneve) S.A. để ấn định ngày làm giám định đối tịch các lô hàng của quý vị.

2— Về những lô hàng không phải đối tịch, nhưng quý vị nào chưa lấy hàng, xin hãy liên lạc ngay với hãng [illegible] để lãnh phiếu giao hàng [illegible] và hãng SOVICOTRA để lãnh hàng.

Saigon ngày [illegible] 8 1971
GETZ BROS. AND CO. (VIETNAM)
Trân trọng thông cáo

CHƯƠNG TRÌNH
PHẠM MẠNH CƯƠNG

3 BĂNG NHẠC TUYỂN (SELECTION)
Phát hành 24-8-71 tại:

Đón mua băng nhạc chủ đề 20
sẽ phát hành vào thượng tuần tháng 9-1971
...Hoàn toàn đổi mới

TÚ QUỲNH
[illegible]
[illegible] Crystal Palace
SAIGON

Băng nhạc tuyển 1 (nhạc tiền chiến): Băng Kim Cương
Băng nhạc tuyển 2 (nhạc mới): Băng Vàng
Băng nhạc tuyển 3 (nhạc Trịnh Công Sơn): Băng Ngọc
GIÁ ĐẶC BIỆT TẠI TÚ QUỲNH (SG)
1 tape: 2200đ, 2 tape: 4200đ,
3 tape: 6200đ

Bán rẻ MICROBUS VOLKSWAGEN

Xem xe cả ngày. Hỏi 90-C Hiền Vương Saigon, Ông Giáp văn Thập.

Một kỷ nguyên nhà hàng mới

HỘI QUÁN
GIA ĐÌNH HẠNH PHÚC

134 TRẦN HƯNG ĐẠO — ĐT 22.161

ĐẶC ĐIỂM:

(1) Chương trình Tivi «SỐNG» gồm các tiết mục chọn lọc do tài tử Tivi và điện ảnh trình diễn mới rối.

(2) Menu gia đình Hong Kông, Tân Gia Ba thơm ngon, sạch sẽ. Thức ăn tửu lầu nhưng giá tiền như tổ chức ăn tại gia đình.

(3) Đặc biệt chương trình «Vui Học Giải Trí» cho các con em trong gia đình, tổ chức hàng tuần có nhiều phần thưởng khích lệ.

(4) Nơi tụ họp và gặp gỡ giữa các con em gia đình đàng hoàng vừa được hưởng những giải trí lành mạnh vừa giúp các em phát triển năng khiếu.

Xin để ý ngày Khai Trương.

Sau 2 lần bị phá hoại tàn khốc
với phí tổn trên 30 triệu đồng

NHỰT BÁO **BÁO ĐỘNG**

SẼ HÙNG HẦN RA MẮT BẠN ĐỌC

Chiều ngày 4-9-1971

Nhựt Báo **Báo Động**

Quyết làm cái Loa Trung Thực Báo Động cùng đồng bào tất cả những nỗi khổ, suy tư, những nghẹn ngào chua xót, cằng cay, những ước tức của người cầm mà từ lâu nay vì muốn an phận, vì hèn nhát, [illegible] mỗi mỗi thiệt nhiều kẻ đã câm miệng, không dám nói ra.

Trong suốt Tuần Lễ ra mắt
Nhựt Báo BÁO-ĐỘNG
tặng bạn đọc 7 tập sách giá [illegible]

CẦN

Cần tuyển Quản Tài Xế, Thợ Máy Dầu Cặn, Tài Xế [illegible] Cộ Ủi Đất Cán Đường, Trải Đá Nhựa, lành nghề và đã có làm lâu năm với Kiều Lộ, JDPV, E.V. LANE, RMK — BRJ.

Xin gởi thư và chứng chỉ về Hộp Thư 687 CIDEC — SAIGON.

Xin miễn trình diện

Hãng Bảo Hiểm
NGOẠI QUỐC CẦN CỘNG TÁC VIÊN

- Biết nói và viết Anh ngữ
- Ưu tiên cho những ai rành cả Pháp ngữ
- Trên 21 tuổi
- Hợp lệ tình trạng quân dịch
- Sẵn sàng theo khóa huấn luyện
- Có thể làm «full time» hay «part time»
- Có khả năng quản trị.

Thơ bằng Anh ngữ và hình gởi về B.P. 361 Saigon

Ngày 05-09-71 là ngày gì?
LÀ NGÀY PHÁT HÀNH BANDE NHẠC:

Khánh - Ly
«HÁT CHO QUÊ HƯƠNG VIỆT NAM»

25 Bài hát giá trị của TRỊNH-CÔNG-SƠN

Sẽ là những giòng nước mắt nóng chảy trong tim mọi người Việt Nam yêu nước.

Phải tìm mua cho được Bande Nhạc KHÁNH LY để thấy giá trị thực sự những bài hát của TRỊNH-CÔNG-SƠN với tiếng hát KHÁNH LY

— TỔNG PHÁT HÀNH Hội Quán Cây Tre, 2 Bis Đinh Tiên Hoàng
— TIẾNG HÁT ĐÔI MƯƠI Lê Lợi
— MINH CHÂU Góc Lê Lợi
— TÚ QUỲNH Lầu I Crystal Palace.

Nhứt: — Băng nhạc hay nhứt!
— Kỹ thuật âm thanh tối tân nhứt!
— Những nhạc phẩm hay nhứt!
— Những giọng ca đắc giá nhứt!

Không: — DIỄM-CA không dám đại ngôn quảng cáo để rồi làm quý vị thất vọng! DIỄM-CA chỉ xin gởi đến quý vị băng nhạc đã được thực hiện bằng tất cả công phu và cố gắng để làm thế nào khi nghe xong DIỄM-CA 1; 2 Quý vị sẽ hỏi: «chừng nào có DIỄM-CA 3?». Đã phát hành ngày 26-8-71.

Diễm-Ca 2
Chủ Đề «KỶ-NIỆM CHÚNG MÌNH»

Với các giọng ca: THÁI-THANH — LỆ THU — KHÁNH LY — THANH-THÚY — THANH-LAN — HÀ-THANH — HOÀNG OANH — UYÊN-PHƯƠNG — GIAO-LINH — THANH-TUYỀN — ANH-KHOA...

Trước khi mua xin mời quý vị đến các đại lý Hiệu Băng nghe thử.

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây:

1 xe «Ford» Falcon Microbus 1966, 1 xe «Ford» F.100 Pick Up 1965, và 14 xe «International» Scout kiểu 80 và 800 năm 1965 1966. 30 Máy điều hòa không khí, 60 nắp máy điều hòa, 15 Tủ lạnh, 7 Lò ga, 82 Máy đun nước nóng, 63 cái Biến Điện, 20 Máy Bơm Nước (có 6 cái Bơm Ngập), 2 máy thổi hơi ép 105 CFM, 1 Máy giặt hơi, 12 Máy sạc Bình điện 6 và 12V., và 618 món dụng cụ trang trí, 68 món dụng cụ văn phòng, 52 Bình điện cũ sạc ướt, 130 vỏ xe cũ và 11.500 ký Anh sắt phế thải, luôn cả 4310 vỏ cầu bóng, còn tốt, sẵn sàng dùng ngay, 170 ốn hâm thanh cho xe FM1, 12 bộ ống dầu xe FM1, 5 cây cán, 2 bộ gi[illegible] ngắn phía trước xe IHC, 25 vỏ xe Caterpillar và 919 cuộn giấy điện loại cable số 10 4, 10 và 12AWG.

Những đồ vật kể trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO P[illegible] ngay chân cầu xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 1,2,3, và 7-9-71. Riêng ngày 4-9-71 thì từ 8 giờ đến 12 giờ trưa. Mẫu Đơn Thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn phòng Công Quản ở địa chỉ trên.

Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ và các sắc thuế khác theo luật hiện hành. Mọi người khác đều phải đặt bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho các nhân viên Hoa kỳ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng ngày 8-9-1971 là ngày mở thầu công khai.

VIETNAM COMPUTER CORPORATION
Thành lập năm 1969

THÔNG CÁO

Khóa huấn luyện sắp tới về Điện toán do Việt-Nam Điện toán Công-ty sẽ khai giảng vào ngày 4-10-71.

Xin hỏi thể lệ ghi tên và dự thi ngay văn phòng Công-ty (phòng số 6) hoặc tiếp điện thoại số 20821.

Thời hạn ghi tên từ nay đến 17-9-71.

- COMPUTER CONCEPTS AND FUNDAMENTALS COURSE
- PROGRAMMING COURSES IN COBOL, FORTRAN, BAL, RPG.
- SYSTEMS ANALYSIS COURSES
- CERTIFICATION OF GRADUATE STUDENTS
- JOB PLACEMENT
- INSTRUCTIONS IN VIETNAMESE, AND ENGLISH LANGUAGES
- QUALIFIED VIETNAMESE AND AMERICAN INSTRUCTORS.

Trại gà và Công Ty
Scala

HÂN HẠNH TRÌNH BÀY:
Thực phẩm Gia Súc
Nhản Hiệu ÁCH CHUỒN

5 THỰC PHẨM ĐẶC BIỆT CHO NĂM HẠNG

LÒ GÀ: Dưỡng chất, dược liệu sinh tố và khoáng chất được điều hòa cân đối với nhu cầu dinh dưỡng.

TUYỆT ĐỐI KHÔNG NÊN TRỘN THÊM DƯỢC LIỆU HAY DƯỠNG CHẤT NÀO KHÁC NỮA

và 5 thực phẩm đặc chế cho HEO

HEO CON: Có thể dứt sữa sớm ngay 1 tuần tuổi, vì thực phẩm được biến chế với đầy đủ dưỡng chất y như sữa mẹ.
HEO THỊT: Mau lớn, thịt nhiều, ít mỡ.
HEO CHỬA VÀ NÁI: Con đầy đủ sinh tố — Mẹ có sữa dồi dào.
GIÁ ĐẶC BIỆT: Cho khách mua gà SCALA tại trụ sở 330/2 Trần Khắc Chân — Phú Nhuận Đ.T.: 40.575
(gần nhà thờ Phú Nhuận và Bệnh viện Cơ Đốc)

Văn Phòng SCALA Công Ty
[illegible] phòng 106, 133 Nguyễn Huệ, Saigon, ĐT 93.811-93.787

Nhà Máy:
Xã An Phú Tỉnh Gia Định (cách ngã ba Cát Lái [illegible] 1.500m)